A TEREX BRAND

Operatørvejledning

	Serienummer-interval
GTH-4016 SR	Fra serienummer: 23824
GTH-4018 SR	Fra serienummer: *24177*

Indeholder oplysninger
om Vedligeholdelse

Andenudgave
Førsteoptryk
Kode 57.0009.0590

Vigtigt

Læs, forstå og overhold disse sikkerhedsregler og betjeningsinstruktioner, inden maskinen tages i brug. Maskinen må kun betjenes af autoriserede personer, der er oplært i dens betjening. Denne vejledning skal betragtes som en permanent del af maskinen og skal altid forefindes på denne.

Ret henvendelse til Terexlift ved eventuelt behov for yderligere oplysninger.

Kontakt os:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Telefon +39 075 941811
Fax +39 075 9415382

Teknisk Servicetjeneste
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Oversættelse af den originale brugsanvisning
Andenudgave – Førsteoptryk , April 2013vv

Den elektroniske udgave af vejledningen kan læses på websiden
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2010 **TEREXLIFT srl** - Alle rettigheder forbeholdt.

Redigering:
TEREXLIFT Teknisk Tjeneste
Umbertide (PG) Italy

Indholdsfortegnelse

Indledning ..... Side 3
Maskinidentifikation ..... Side 5
Symbolerne Anvendt På Maskinen ..... Side 7
Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen ..... Side 9
Sikkerhedsregler ..... Side 17
Beskrivelse Af Maskinen ..... Side 27
Betjenings- Og Kontrolanordninger ..... Side 35
Kontrol ..... Side 57
Funktion Og Brug ..... Side 63
Transport Af Maskinen ..... Side 81
Vedligeholdelse ..... Side 87
Fejlfunktion Og Fejlfinding ..... Side 121
Endeudstyr ..... Side 125
Tekniske Data ..... Side 141
Læssetabellerne ..... Side 147
Skemaer ..... Side 171
Afprøvning ..... Side 187
EF-Overensstemmelseserklæring ..... Side 189
Kontroltabel ..... Side 191

Indledning

Symbolerne



Faresymbol: bruges til at advare om risiko for personskade. Følg alle sikkerhedsoplysninger, som vises efter dette symbol, for at undgå risiko for personskade eller dødsfald.

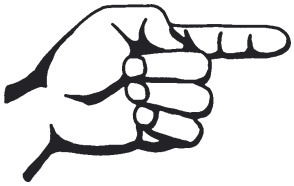
FARE ***Rød: bruges til at advare om en overhængende faresituation, der, hvis den ikke undgås, vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.***

FARE ***Orange – bruges til at advare om en potentiel faresituation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.***

ADVARSEL ***Gul: bruges til at advare om en potentiel faresituation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller middelsvær personskade.***

ADVARSEL ***Blå: angiver tilstedeværelse af en situation med mulighed for fare; hvis denne situation ikke undgås, kan maskinen og anlæggene blive ødelagt.***

BESKYT NATUREN ***Grøn: henkalder opmærksomheden på vigtige oplysninger til beskyttelse af miljøet.***



Denne side er bevidst efterladt blank

Maskinidentifikation

Undersøg at brugervejledningen svarer til den maskine, hvortil man henviser.

■ BETEGNELSE

Terrængående gaffeltruck med variabel reach

■ MODEL *GTH-4016 SR / GTH-4018 SR*

■ FABRIKANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Reg. Domstolen i Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Skattekode og momsregistreringsnummer IT00249210543

■ ANVENDTE STANDARDER

Af hensyn til operatørens sikkerhed, har man under analysen af risiciene forbundet med løftemaskinen udstyret med teleskoparm, bragt nedenstående standarder i anvendelse, hvad angår de relevante aspekter:

Direktiv	*Titel*
2006/42/EF	Maskindirektiv
2008/104/EF	Elektromagnetisk kompatibilitet
2000/14/EF	Støjemission fra maskiner til udendørs brug

Standard	*Titel*
EN 1459:1988 A2:2009	Harmoniseret standard. Sikkerhed ved industrielletruck - Selvkørende variabel reach truck

■ MASKINENS IDENTIFIKATIONSSKILTE

Følgende identifikationsskilte er anbragt på maskinen:

Skilt med maskinidentifikation

Identifikationsskiltet viser maskinens grundlæggende identifikationsdata, blandt andet modellen, serienummeret og fremstillingsåret; skiltet er anbragt på forreste højre side af stellet.

Skilt med typegodkendelse til kørsel på vej

Skiltet med godkendelse til kørsel på vej er anbragt i højre side foran på stellet (skiltet findes kun på maskiner til det italienske marked).

På skiltet er der punslet oplysninger om typegodkendelse og de relevante vægte for den specifikke model.

Gaflernes identifikationsskilt

Er anbragt i venstre side af gaffelstellet.

På identifikationsskiltet er der punslet oplysninger til identifikation af gaflerne, såsom modellen, serienummeret, fremstillingsåret, vægten, den nominelle bæreevne, lastcentrum og den maskinmodel, hvorpå gaflerne er monteret.

Maskinidentifikation

■ CE-MÆRKE

Denne maskine er i overensstemmelse med sikkerhedskravene i Maskindirektivet. Denne overensstemmelse er certificeret, og **CE**-mærket findes på maskinen til bevis for dette.
CE-mærket er anbragt direkte på maskinens identifikationsskilt.

■ STELNUMMER

Maskinens stelnummer er punslet foran til højre på stellets længdedrager.

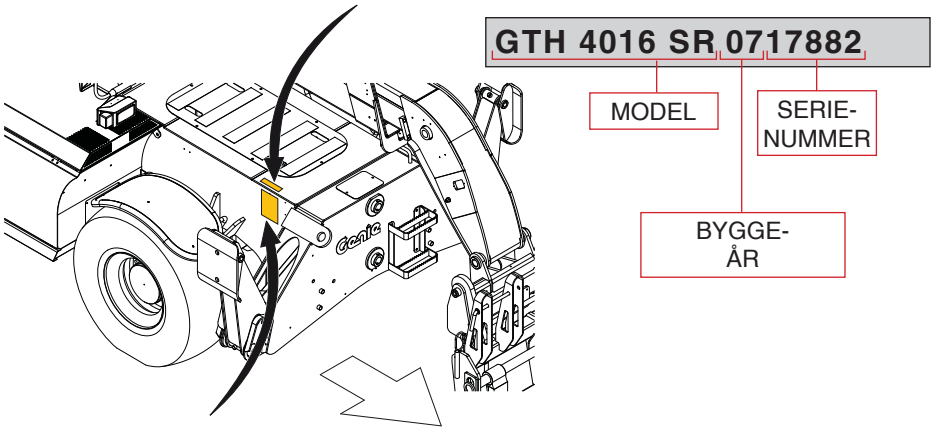
■ SKILTE TIL IDENTIFIKATION AF DE VIGTIGSTE KOMPONENTER

Skiltene til alle vigtige dele, der ikke er fremstillet af ***TEREXLIFT srl*** (fx. motorer, pumper, etc.), er anbragt direkte på komponenterne, dér hvor de forskellige fabrikanter har anbragt dem under fremstillingen.

HVORDAN SERIE-NUMMERET SKAL LÆSES

Stelnummer:

Maskinens stelnummer er punslet foran til højre på stellets længdedrage



Skilt med maskinidentifikation:

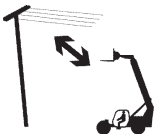
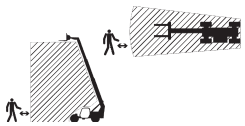
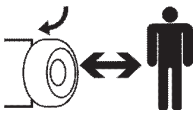
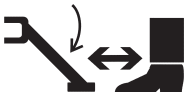
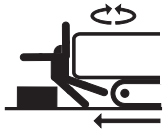
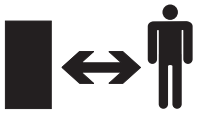
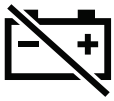
Skiltet er anbragt på forreste højre side af stellet

Symbolerne Anvendt På Maskinen

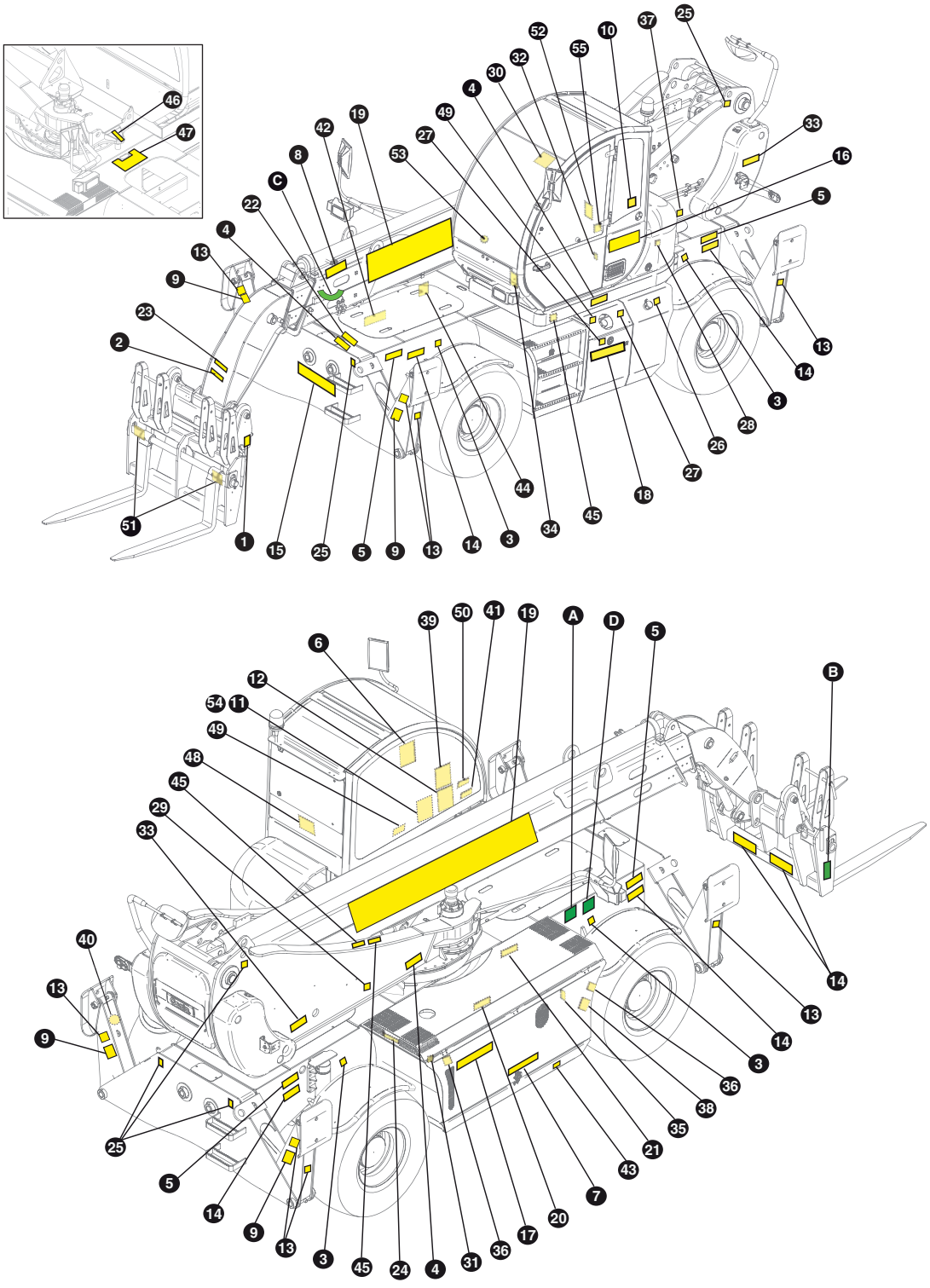
 Brændstofniveau	 Bremsetryk	 Arbejdslygter	 Parkeringsbremse	 Batteriopladning
 Utilstrækkeligt motorolietryk	 Tilstoppet hydraulikoliefilter	 Lavt hydraulikolieniveau	 Afviserblinklys	 Langt lys
 Hydraulikoliens temperatur	 Tilstoppet luftfilter	 Foropvarmning af tændrør	 Høj kølevæsketemperatur	 Kort lys
 Valg af drejning	 Blæser til klimatisering af førerhuset	 Køreopstilling	 Katastrofelys	 Positionslys
 1. gear indsat	 2. gear indsat	 Mekanisk Gear	 Differentiale-blokering	Nødpumpe
 Klimaanlæg	 Hydraulisk hjælpelinje	 Betjening af stabilisatorer	 Blandeskovl	 Elektronisk vaterpas
 Vedvarende olie-strømning				

Symbolerne Anvendt På Maskinen

BESKRIVELSE AF FARE-ETIKETTER

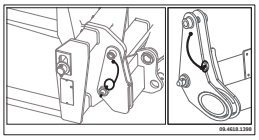
 Fare for alvorligt elektrisk stød	 Overhold sikkerhedsafstanden	 Fare for nedfald af genstande	 Passér aldrig under et ophængt læs	 Fare for nedfald
 Løft aldrig personer	 Fare for forbrændinger	 Lad anlægget køle af	 Fare for eksplosioner/ forbrændinger	 Rygning forbudt. Brug af åben ild forbudt
 Læs operator-vejledning	 Understøt armen inden vedligeholdelse	 Fare for klemning	 Fare for forbrændinger	 Lad overfladerne køle af
 Fare for klemning	 Overhold afstand til komponenter i bevægelse	 Fare for klemning	 Overhold afstand til dele i bevægelse	 Forbud mod adgang til rummene
 Fare for klemning	 Hold afstand til stabilisatorerne	 Risiko for omvæltning	 Fare for klemning	 Hold afstand til eventuelle forhindringer
 Fare for klemning	 Hold afstand til remmen	 Indsæt vedligeholdel-seskraven	 Batteriafbryder	 Faresymbol

Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

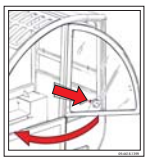
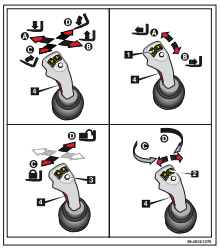


Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

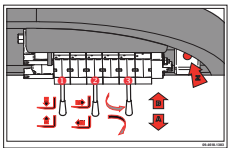
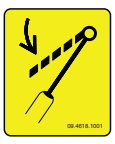
Sørg for at alle klæbemærker, anført i nedenstående tabel, er læselige og til stede.
Tabellen viser også mængden og beskrivelsen.

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
1		09.4618.1398	**Funktion af Sikkerhedsdorn**	1
2		09.4618.1375	**Truckens-udstyrets samlede kapacitet skal overholdes**	1
3		09.4618.0547	**Dæktryk P= 5,5bar / 80psi**	4
4		09.4618.0918	**Fare for nedfald af genstande**	3
5		09.4618.0919	**Fare for klemning**	4
6		09.4616.0041	**Garanterede lydeffektniveau**	1
7		09.4618.0920	**Forbud mod adgang til rummene**	1
8	Kg 4000	09.4616.0040	**Max. bæreevne**	1

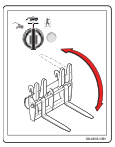
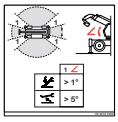
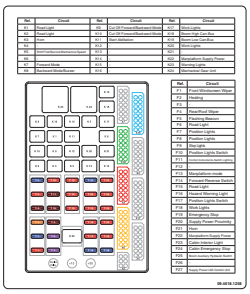
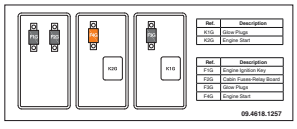
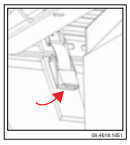
Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
9		09.4618.1050	**Etikette - Max tryk med sænkede stabilisatorer**	4
10		09.4618.1399	**Etikette - System til intern udløsning af den øverste del på døren**	1
11		09.4618.1370	**Lynvejledning til brug og betjeningsgreb**	1
12		09.4618.0921	**Etikette - Brugsbegrænsninger i nærheden af elledninger**	1
13		09.4618.0933	**Fare for klemning**	8
14		09.4618.0922	**Fare for klemning**	6
15 16	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241	**Pynte-klæbemærke - GENIE-logo på HVID baggrund**	1 1
17 18 19	Genie® GTH-4016 SR Genie® GTH-4018 SR	09.4618.1108 09.4618.1109 09.4618.1061 09.4618.1111 09.4618.1112 09.4618.1113	**Pynte-klæbemærke - Genie GTH-4016 SR** **Pynte-klæbemærke - Genie GTH-4018 SR**	1 1 2 1 1 2

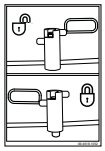
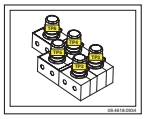
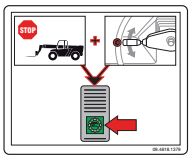
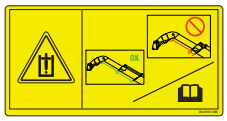
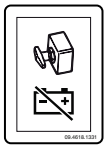
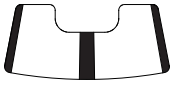
Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
20		09.4618.0923	**Fare for forbrændinger**	1
21		09.4618.0924	**Fare for eksplosioner/forbrændinger**	1
22		09.4618.0925	**Fare for klemning**	1
23		09.4618.0926	**Løft aldrig personer**	1
24		09.4618.0927	**Fare for forbrændinger**	1
25		09.4618.0916	**Løftepunkt**	6
26		09.4618.0917	**Påfyldningsprop til brændstof**	1
27		09.4618.0928	**Hydraulikolie**	2
28		09.4618.1383	**Etikette - Vejledning Manuel Betjening**	1
29		09.4618.1001	**Etikette - Vedligeholdelseskrave**	1

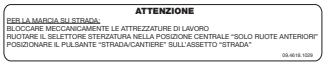
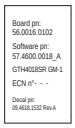
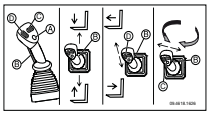
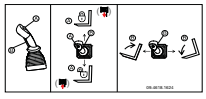
Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
30		09.4618.1381	**Svingning af gafler tilbage**	1
30		09.4618.1608	**Armens hældningsvinkel for GTH-4018SR med GM-1 leddelingsfastgøringspunkt** (ekstraudstyr)	1
31		09.4618.0986	**Fare for klemning**	1
32		09.4618.1028	**Etikette - Parkeringsbremse**	1
33		09.4618.1120	**Fare for klemning**	2
34		09.4618.1258	**Etikette - Tavle med sikringer og relæer i førerhus**	1
35		09.4618.1257	**Etikette - Relæ i sikringsdåse i motorrummet**	1
36		09.4618.1051	**Instruktioner - Åbning af motorhjelm**	2

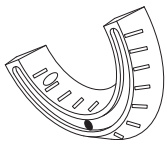
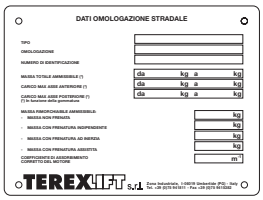
Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
37		09.4618.1052	**Instruktioner - Blokering/udløsning af tårnrotation**	1
38		09.4618.0934 09.4618.1189	**Instruktioner - Afprøvningspunkter GTH-4018 SR** **Instruktioner - Afprøvningspunkter GTH-4016 SR**	1 1
39		09.4618.1379	**Instruktioner - Mekanisk gear**	1
40		09.4618.1188	**Opstigning forbudt**	4
41		09.4618.1386	**Genindfasning af arm** **KUN FOR GTH-4016 SR**	1
42		09.4618.1255	**Position for kugleventil**	1
43		09.4618.1331	**Batteriafbryder**	1
44		09.4618.1334	**Instruktioner - Afprøvningspunkt**	1
45		09.4618.1423	**Fare: akkumulatorer**	3
46		09.4618.1263	**Tårnviser**	1

Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
47		09.4618.1264	**Viser for indreguleret tårn**	1
48		09.4618.1418	**Instruktioner - Nødudgang**	1
49		09.4618.1419	**Biologisk nedbrydeligt olie** (ekstraudstyr)	2
50		09.4618.1029	**Etikette - Advarsler til kørsel på vej** (kun på maskiner til det italienske marked).	1
51		09.4618.1458	**Risiko for omvæltning**	2
52		09.4618.1532 09.4618.1533	**GM-1 software til GTH-4018SR** (ekstraudstyr) **GM-1 software til GTH-4016SR** (ekstraudstyr)	1 1
53		09.4618.1645	**Omskifter til udelukkelse af læsbegrænser**	1
54		09.4618.1626	**Lynvejledning Dobbelte højre joystick-betjeningsgreb (ekstraudstyr)**	1
55		09.4618.1624	**Lynvejledning Dobbelte venstre joystick-betjeningsgreb (ekstraudstyr)**	1

Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

Ref.	Klæbemærke	Delsnr.	Beskrivelse	Mæng.
A		/	**Maskinens identifikationsskilt**. Her er der punslet maskinens identifikationsoplysninger.	1
B		/	**Gaflernes identifikationsskilt**. Her er der punslet identifikationsoplysningerne for maskinens gafler.	1
C		09.0803.0357	**Armens hældningsvinkel**	1
D		09.4616.0000	**Skilt med typegodkendelse til kørsel på vej**. På skiltet er der punslet oplysninger om typegodkendelse og de relevante vægte for den specifikke model (kun på maskiner til det italienske marked).	1

Sikkerhedsregler

FARE FORBUNDET MED EN FEJLBEHÆFTET MASKINE

- Maskinen må ikke benyttes, hvis den er beskadiget eller defekt.
- Inspicér maskinen omhyggeligt inden brug, og afprøv samtlige funktioner inden hvert skift. En beskadiget eller defekt maskine skal omgående mærkes og tages ud af drift.
- Kontrollér, at alt vedligeholdelsesarbejde, der er anført i denne vejledning og den relevante servicehåndbog, er udført.
- Sørg for, at alle mærkater er læselige og korrekt placeret.
- Sørg for at operatørvejledningen er hel, læsbar og anbragt i beholderen i maskinen.

FARE FOR LEGEMSBESKADIGELSER

- Benyt aldrig maskinen ved tilstedeværelse af luftlækage eller olielækage fra hydrauliksystemet. Hydraulik- eller luftlækager kan medføre læsioner i huden eller brandsår.
- Benyt altid maskinen i et korrekt ventileret område, for at undgå risici for forgiftning pga. kulilte.
- Sænk aldrig armen, hvis området nedenunder ikke er frit for personer eller forhindringer.

SIKKERHEDSANORDNINGER



På maskinen er der monteret sikkerhedsanordninger, der aldrig må ændres eller afmonteres.
Udfør regelmæssig kontrol af deres effektivitet.
Hvis sikkerhedsanordningerne ikke virker, skal arbejdet standses, og anordningerne skal udskiftes.
For oplysninger om fremgangsmåden ved kontrol af sikkerhedsanordningerne henvises der til kap. "Vedligeholdelse".

LÆSBEGRÆNSER

Læsbegrænsningssystemet er udviklet med henblik på at hjælpe operatøren med at opretholde maskinens stabilitet i langsgående retning vha. synlige og hørbare signaler, når grænsen for langsgående stabilitet er ved at nærme sig.
Denne anordning kan dog ikke erstatte en erfaren operatør: sikkert arbejde er operatørens ansvar, og alle gældende sikkerhedsregler skal overholdes

SÆDETS MIKROAFBRYDER

Mikroafbryderen er anbragt i sædets pude, og har til opgave at forhindre enhver bevægelse af maskinens transmission, hvis operatøren ikke sidder korrekt på førersædet.

Sikkerhedsregler

Manglende overholdelse af instruktionerne og sikkerhedsreglerne i denne vejledning kan medføre dødsfald eller alvorlige legemsbeskadigelser..

Hvis følgende krav ikke opfyldes, må maskinen ikke anvendes:

- Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.
  1. **Undgå farlige situationer.** Læs og forstå sikkerhedsreglerne, før man går videre til næste kapitel.
  2. **Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.**
  3. **Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.**
  4. **Undersøg arbejdsområdet.**
  5. **Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.**

- Læs, forstå og overhold fabrikantens sikkerhedsregler og instruktioner, og sikkerheds- og instruktionsvejledningerne til operatøren, samt klæbemærkerne på maskinen.
- Læs, forstå og overhold instruktionerne og sikkerhedsreglerne, der finder anvendelse for arbejdspladsen.
- Læs, forstå og overhold den gældende nationale lovgivning.
- Brug af maskinen må kun overlades til kvalificeret personale, der har kendskab til de nødvendige sikkerhedsregler.

GENERELLE BEMÆRKNINGER

Størstedelen af ulykker forbundet med brug af arbejdsmaskiner og deres vedligeholdelse eller reparation opstår på grund af manglende overholdelse af de mest grundlæggende sikkerhedsregler.
Det er således nødvendigt altid at være opmærksom på muligheden for risici forbundet med brug af maskinen, ved at man forudser de effekter, der kan afledes af en vilkårlig handling på maskinen.

Hvis man forudser situationer med mulighed for farer, kan man undgå ulykker!

FARE

Instruktionerne i denne vejledning er godkendt af TEREXLIFT: det kan dog ikke udelukkes, at der findes lettere måder, der er ligeså sikre for idriftsættelse af maskinen, arbejde med maskinen og reparation af maskinen, også når man tager højde for den plads og de hjælpemidler, man har til rådighed.

Hvis man ønsker at følge en anden fremgangsmåde end angivelserne i denne vejledning, skal følgende forhold overholdes uden undtagelse:

- undersøg at de metoder, man ønsker at anvende, ikke er udtrykkeligt forbudt;
- sørg for at disse metoder er sikre, dvs. stemmer overens med reglerne og kravene i denne del af vejledningen;
- sørg for at ovennævnte metoder ikke medfører direkte eller indirekte beskadigelse af maskinen, dvs. gør den farlig at arbejde med;
- kontakt servicetjenesten TEREXLIFT for eventuelle råd og den påkrævede skriftlige autorisation.

Sikkerhedsregler

PERSONALETS KVALIFIKATIONER

Operatørens kvalifikationer

Operatøren der bruger maskinen dagligt eller en gang imellem (fx. til transport) skal være i besiddelse af følgende kvalifikationer:

medicinske krav:
operatøren må ikke indtage alkohol, medicin eller andre stoffer, der kan have indflydelse på hans/hendes tilstand, før og under arbejdet.

fysiske krav:
godt syn, god hørelse, god koordinationsevne og evne til at udføre alle funktioner krævet under brugen på en sikker måde, og i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.

mentale krav:
evne til at forstå og anvende de fastsatte fremgangsmåder og sikkerhedsregler; operatøren skal være opmærksom og bruge sund fornuft for egen og andres sikkerhed; han/hun skal udføre arbejdet korrekt og på en ansvarlig måde.

følelsesmæssige krav:
operatøren skal være rolig og i stand til at modstå stress; han/hun skal kunne vurdere egne fysiske og mentale tilstande korrekt.

træningsmæssige krav:
operatøren skal have læst og forstået denne vejledning, samt de vedlagte tegninger og skemaer, mærkater og overføringsbilleder til angivelse af farer; han/hun skal være specialuddannet og kompetent i alle aspekter der vedrører funktion og brug af maskinen.

Operatøren skal eventuelt være i besiddelse af en licens (eller kørekort), hvis det kræves af den nationale lovgivning for denne maskintype. Indhent oplysninger i denne henseende. I Italien skal operatøren være over 18 år.

Vedligeholdelsespersonalets kvalifikationer

Personalet der har til opgave at foretage vedligeholdelse på løftemaskinen skal være uddannede mekanikere med kvalifikation til vedligeholdelse af jordflytningsmaskiner i almindelighed, og de skal opfylde følgende krav:

fysiske krav:
godt syn, god hørelse, god koordinationsevne og evne til at udføre alle funktioner krævet under vedligeholdelsen på en sikker måde, og i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.

mentale krav:
evne til at forstå og anvende de fastsatte fremgangsmåder og sikkerhedsregler; operatøren skal være opmærksom og bruge sund fornuft for egen og andres sikkerhed; han/hun skal udføre arbejdet korrekt og på en ansvarlig måde.

træningsmæssige krav:
operatøren skal have læst og forstået denne vejledning, samt de vedlagte tegninger og skemaer, mærkater og overføringsbilleder til angivelse af farer; han/hun skal være specialuddannet og kompetent i alle aspekter der vedrører funktionen af maskinen.

ADVARSEL

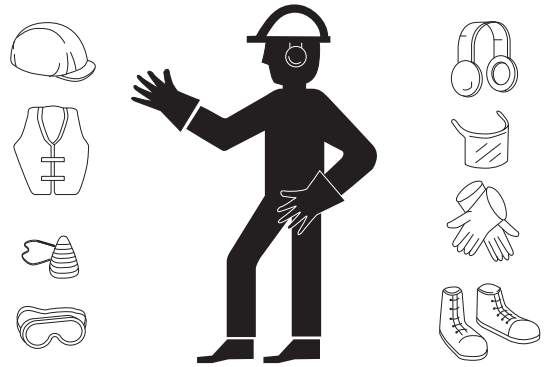
Den regelmæssige vedligeholdelse af maskinen omfatter ikke indgreb, der er meget komplicerede, hvad angår den nødvendige teknik, og det er således normalt, at også operatøren kan udføre disse indgreb, hvis han/hun har den nødvendige mekaniske grundviden.

Sikkerhedsregler

■ TØJ TIL ARBEJDE OG VEDLIGEHOLDELSE

Når man arbejder, eller udfører vedligeholdelse og reparation, skal man altid være iført nedenstående tøj og midler til forebyggelse af arbejdsulykker:

- Arbejdsoverall eller andet tøj, der skal være bekvemmeligt og ikke for stort; tøjet må ikke kunne hænge fast i komponenter i bevægelse.
- Øreproppper eller tilsvarende udstyr.
- Beskyttelseshjelm.
- Beskyttelseshandsker.
- Sikkerhedssko.



Anvend kun materiale i god stand og godkendt til forebyggelse af arbejdsulykker.

■ PERSONLIGT SIKKERHEDSUDSTYR

Hvis forholdene kræver det, skal man bære følgende personligt beskyttelsesudstyr:

- Åndedrætsværn (eller støvmasker).
- Briller eller masker til beskyttelse af øjnene.

■ FORSKELLIGE FARER

■ Fare forbundet med ARBEJDSOMRÅDET

Tagaltidhøjdeforegenskabernefordetarbejdsområde, hvor arbejdet skal udføres:

- Betragt arbejdsområdet opmærksomt: sørg for at området er egnet til dimensionerne på de forskellige maskinkonfigurationer.

FARE

Denne maskine er ikke isoleret og yder ikke beskyttelse mod berøring af eller ophold i nærheden af en strømkilde.
Overhold altid en minimumsafstand til disse ledninger: både hvad angår teleskoparmen og det eventuelt løftede læs. Fare for dødbringende elektrisk stød.

- Hold afstand til maskinen, hvis den kommer i berøring med strømførende ledninger. Hverken mandskab på jorden eller i platformen må berøre eller betjene maskinen, før der slukkes for strømmen til de strømførende ledninger.

RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE LÆSIONER VED KONTAKT MED ELLEDNINGER I SPÆNDING.						
KONTAKT ALTID ELSELSKABET FØR DER UDFØRES ARBEJDE I OMRÅDER MED FARER. AFBRYD KABLER I SPÆNDING FØR ARBEJDET MED MASKINEN PÅBEGYNDES.						
LINJESPÆNDING			*MINIMUMSAFSTAND*			
0	*til*	*50 kV*	*3.00 m*		*10 ft*	
50	*til*	*200 kV*	*4.60 m*		*15 ft*	
200	*til*	*350 kV*	*6.10 m*		*20 ft*	
350	*til*	*500 kV*	*7.62 m*		*25 ft*	
500	*til*	*750 kV*	*10.67 m*		*35 ft*	
750	*til*	*1000 kV*	*13.72 m*		*45 ft*	

FARE

Det er forbudt at bruge maskinen i tordenvejr.

FARE

Operatøren skal se sig omkring, når løftemaskinen benyttes.

Sikkerhedsregler

- Den jordoverflade, hvorpå maskinen anbringes, skal være i stand til at understøtte den maksimale bærekapacitet. Hvis jordlaget skrider, kan maskinen eventuelt vælte om. Overhold venligst nedenstående regler for at undgå disse risici:

1. Spørg arbejdsgiveren (byggeleder, byggeassistent), om der kan være skjulte hulrum under stabilisatorerne, fx. rørledninger, brønde, gamle cisterner, kælderlofter, møddinger.
2. Der kan udføres en tilnærmelsesvis vurdering af jordens konsistens, for eksempel vha. tabellerne og skitserne vist herunder.
3. På grundlag af jordtypen og dens geomorfologiske egenskaber kan underlaget kun modstå begrænsede påvirkninger.
   Tabel 1 viser hvilken fladekraft der er tilladt under maskinens stabilisatorer.

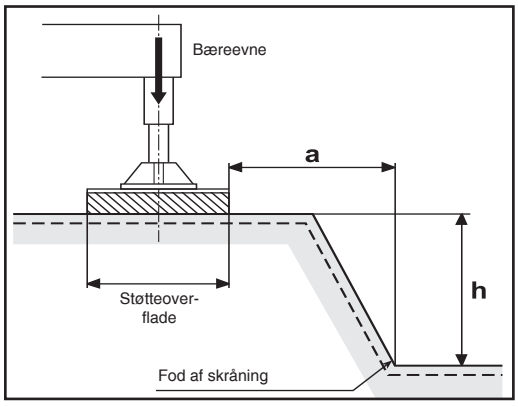
Jordoverfladens type, geomorfologiske egenskaber		**Tilladt fladekraft**	
		kg/cm²	**N/mm²**
løs jord, ikke kompakt		generelt ikke solid behov for specielle tiltag	
lerblandet jord, tørv, klæbrig			
Ikke friktionsjordart, blød			
friktionsjordart, kompakt, sand, grus		**2.0**	**0.2**
Ikke friktions-jordart	hovedsagelig solid	**1.0**	**0.1**
	solid	**2.0**	**0.2**
	hård	**4.0**	**0.4**
Sten, beton vejbelægning egnet til kørsel af tunge transport-midler		**over 10.0**	**over 1.0**

Tabel 1

FARE

Sørg for at den jordoverflade, hvorpå maskinen støtter (hjul eller stabilisatorer) er tilstrækkelig solid til ikke at mindske stabiliteten.
Hvis jordoverfladen ikke er sikker nok, skal man anbringe støtteplader under stabilisatorerne eller hjulene. Disse plader skal sikre et specifikt tryk der ikke overskrider 1,2 - 1,5 kg/cm² (plader med dimensionerne 800x800 mm anses for at være tilstrækkelige).

- Find den bedste vej til arbejdsområdet.
- Når maskinen er i gang, skal man sørge for, at der ikke går mennesker i dens aktionsradius.
- Under arbejdet skal arbejdsområdet holdes ryddet: der må ikke efterlades forskellige genstande rundt omkring i området, der forhindrer passage af personale eller af maskinen, eller gør forholdene usikre.
- Ved grøfter skal stabilisatorerne sænkes i en sikker afstand fra grøftekanten.



Afstanden (a) til skråningens fod skal være passende i forhold til skråningens højde (h).

Hvis underlaget er godt:

a : h = 1 : 1

(værdier skrevet med grå skrift på tabellen 1)

I tvivlstilfælde:

a : h = 2 : 1

Sikkerhedsregler

■ Fare forbundet med ARBEJDET og VEDLIGEHOLDELSEN

Før man begynder, skal man forberede sig:

- Sørg først og fremmest for, at alle vedligeholdelsesindgreb er blevet udført omhyggeligt i overensstemmelse med de fastsatte frekvenser.

FARE

Stil maskinen i arbejdsstilling; sørg for at planstille den korrekt vha. det specielle instrument med luftboble, anbragt til højre for førerpladsen.

- Sørg for at der er tilstrækkeligt brændstof til arbejdet, således at man undgår pludselig standsning af motoren, som måske kan finde sted under en kritisk manøvre.
- Rengør instrumenterne, skiltene, belysningslygterne og vinduerne i førerhuset omhyggeligt.
- Kontrollér korrekt funktion af alle sikkerhedsanordninger på maskinen eller i arbejdsområdet.
- Hvis der opstår vanskeligheder eller problemer af enhver art, skal den ansvarshavende straks informeres. Påbegynd aldrig arbejdet, hvis de nødvendige sikkerhedsforhold ikke er opfyldt.
- Det er forbudt at udføre midlertidige reparationer blot for at kunne påbegynde et arbejde!

Man skal være meget forsigtig under arbejde, vedligeholdelse eller reparation:

- Det er forbudt at opholde sig - eller passere - under ophængte læs, eller under maskindele, når de er løftet med hydrauliske donkrafte eller blot med tove.
- Hold altid eventuelle håndtag, trinbræt og ståpladser på maskinen rene for olie, fedtstof og andet snavs, således at man undgår at glide og falde ned.



- Under opstigning i - eller nedstigning fra - førerhuset eller andre hævede dele, skal man altid stå med ansigtet mod maskinen, og aldrig vende ryggen til den.



- Hvis der er behov for at udføre arbejde i farlige højder (over **1,5 m** fra jordoverfladen), skal man anvende sikkerhedsseler eller andre anordninger til forhindring af nedfald, der er godkendt til det pågældende formål.
- Det er forbudt at stige ned fra - eller op i - maskinen, når maskinen er i funktion.
- Det er forbudt at forlade førerpladsen, mens maskinen er funktion.
- Det er strengt forbudt at opholde sig, eller udføre nogen form for indgreb, i området der omfatter hjulenes inderside, mens maskinens motor er i gang. Hvis det er nødvendigt at foretage indgreb i ovennævnte område, skal motoren slukkes.
- Det er forbudt at udføre arbejde, vedligeholdelse eller reparationer uden passende belysning.
- Når man benytter lygter til belysning, skal lysstrålen rettes på en sådan måde, at den ikke blænder personalet under arbejdet.
- Før der tilsluttes strøm til elledninger eller elektriske dele, skal man sørge for, at de er korrekt forbundet og fungerer korrekt.
- Det er forbudt at udføre arbejde på elektriske komponenter med spænding på over **48 V**.
- Det er forbudt at tilslutte våde elektriske stik eller stikkontakter.
- Skilte og signaler til advarsel om fare må aldrig fjernes, tildækkes eller gøres ulæselige.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordninger, motorhjelme eller beskyttelsesskærme, med mindre det sker af hensyn til vedligeholdelse. Hvis det er nødvendigt at fjerne ovennævnte dele, skal dette ske ved slukket motor, og under

Sikkerhedsregler

udvisning af stor forsigtighed; disse dele skal altid genmonteres, før motoren startes igen og maskinen benyttes.

- Det er nødvendigt at standse motoren og afbryde batterierne, hver gang man skal udføre vedligeholdelse og reparation.
- Det er forbudt at smøre, rengøre eller indstille komponenter i bevægelse.
- Det er forbudt at benytte de bare hænder til indgreb, der kræver brug af specialværktøj.
- Det er strengt forbudt at benytte værktøj i dårlig vedligeholdelsesstand eller på en forkert måde (fx. tænger i stedet for faste nøgler).
- Det er forbudt at ophænge læs på andre punkter end fra udstyrsholderpladen.

FARE

Indgreb i hydraulikanlægget må kun udføres af autoriseret personale.
Hydraulikanlægget på denne maskine er udstyret med trykakkumulatorer, der kan forårsage farlige situationer for personalet, hvis anlægget ikke er blevet helt udtømt, før der udføres indgreb.
For udtømning af akkumulatorerne skal man blot trykke 8 - 10 gange på bremsepedalen, mens maskinen er standset.



- Før der udføres indgreb i linjer under tryk (hydraulikolie, trykluft) og/eller afbrydelse af komponenter, skal man sørge for, at trykket er blevet lukket ud, og at linjerne ikke indeholder væske der stadig er varm.
- Det er forbudt at tømme katalysatorer eller andre beholdere der indeholder ætsende stoffer uden først at have truffet de nødvendige forholdsregler.
- Ved afslutning af vedligeholdelse eller reparation skal man - inden maskinen startes - kontrollere at der ikke er efterladt værktøj, klude eller andet materiale i rummene der indeholder dele i bevægelse, eller hvor der strømmer luft til indsugning eller afkøling.
- Under udførelse af en manøvre er det forbudt at være flere personer om at give oplysninger eller signaler samtidigt. Oplysninger og signaler skal gives af en enkelt person.
- Det er altid nødvendigt at være opmærksom på ordrer fra de ansvarshavende.
- Undgå indblanding under udførelse af arbejdsfaserne eller svære manøvrer.
- Undgå altid at hidkalde operatørens opmærksomhed pludseligt og uden grund.
- Det er forbudt at forskrække de arbejdende personer, eller kaste genstande, også selvom det blot er i spøg.
- Ved afslutning af arbejdet er det forbudt at efterlade maskinen i en tilstand der kan medføre fare.
- Fjern udstyret på maskine, før der udføres vedligeholdelse eller reparation..

■ Fare forbundet med BRUG AF MASKINEN

Følgende arbejdssituationer skal altid undgås uden undtagelser:

- Flytning af læs med vægt, der overskrider maskinens arbejdskapacitet.
- Løftning eller udstrækning af armen, hvis maskinen ikke befinder sig på en stabil og plan overflade.
- Maskinen må aldrig benyttes i stærk blæst. Øg aldrig den udsatte overflade eller læsset på gaflerne. Hvis overfladen udsat for vind øges, sænkes maskinens stabilitet.

Sikkerhedsregler

- Maskinen skal anvendes meget forsigtigt og ved sænket hastighed, når den udsættes for ikke plane, ustabile overflader, eller overflader med sten eller glatte forhold, samt i nærheden af grøfter og stejle skrænter.
- Sænk kørehastigheden på grundlag af jordforholdene, hældningerne, tilstedeværelse af personale og andre faktorer, der kan medføre sammenstød.
- Der må ikke anbringes eller fastgøres udragende læs noget sted på maskinen.

■ Fare for EKSPLOSION eller BRAND

- Motoren må aldrig startes, hvis der fornemmes lugt eller spor af LPG, benzin, dieselbrændstof eller andre eksplosive stoffer.
- Der må ikke påfyldes brændstof, hvis motoren er tændt.
- Maskinen må kun påfyldes brændstof, og batterierne må udelukkende oplades i et korrekt ventileret område uden gnister, flammer eller tændte cigaretter.
- Benyt aldrig maskinen i farlige omgivelser, ved tilstedeværelse af gas, eller antændelige og eksplosionsfarlige materialer.



- Sprøjt aldrig æter i motorer udstyret med foropvarmningstændrør.
- Undgå at efterlade beholdere og tanke med brændstof i områder der ikke er beregnet til opmagasinering.
- Det er forbudt at ryge eller bruge åben ild på steder, hvor der er brandfare, og ved tilstedeværelse af brændstof, olie og batterier.
- Alle antændelige eller farlige stoffer skal håndteres forsigtig.
- Det er forbudt at foretage ændringer på brandslukkere eller trykakkumulatorer.

■ Fare for BESKADIGELSE AF MASKINKOMPONENTER

- Der må aldrig anvendes batteriopladere eller batterier med spænding over 12V til start af motoren.
- Maskinen må aldrig benyttes som jordforbindelse ved udførelse af svejsearbejde.

■ Fare for LEGEMSBESKADIGELSER

- Benyt aldrig maskinen ved tilstedeværelse af luftlækage eller olielækage fra hydrauliksystemet. Hydraulik- eller luftlækager kan medføre læsioner i huden eller brandsår.
- Benyt altid maskinen i et korrekt ventileret område, for at undgå risici for forgiftning pga. kulilte.
- Sænk aldrig armen, hvis området nedenunder ikke er frit for personer eller forhindringer.

Sikkerhedsregler

Farer forbundet med OPHÆNGTE LÆS

- Ethvert ophængt læs har en egen dynamisk effekt, og læssets virkning på maskinens stabilitet kan således ikke forudses. Vær meget forsigtig under flytning af ophængte læs.
- Inden læsset løftes, skal man undersøge, at teleskopløftemaskinen er parkeret på en solid og jævn jordoverflade.
- Benyt aldrig maskinen, hvis der opholder sig personer under det ophængte læs.
- Alle bevægelser af læsset skal udføres med den lavest mulige hastighed.
- Der må aldrig løftes nogen form for læs ved tilstedeværelse af vindhastigheder over 20 mph (32 kmh).
- Planstil teleskopmanipulatoren, før der løftes læs.
- Benyt egnede tov til at styre læsset og undgå svingninger, og sørg for at få assistance fra kvalificeret personale.
- Forsøg aldrig at benytte teleskopmanipulatorens afbalanceringsfunktion til gafler til at afbalancere et svingende læs.
- Læsset må aldrig slæbes.
- Forsøg aldrig at bevæge fæstnede eller fasthængende læs.
- Løft læsset lodret; udøv aldrig en vandret kraft mod læsset, fordi det kan medføre for stor svingning af læsset.
- Hvis udsynet er – eller kan blive – hindret, skal operatøren tage alternative/supplerende midler i brug for at kunne transportere læsset under sikre forhold.
- Bed om assistance fra medarbejdere på jorden med henblik på at vejlede operatøren i kørefasen og dirigere trafikken af omkringværende køretøjer og personer.
- Sænk hastigheden ved tilstedeværelse af forhold, der kan medføre utilsigtet bevægelse af læsset, eller have negativ indflydelse på sikkerheden under transport af læsset.
- Under kørsel skal armen føres helt tilbage.
- Kør udelukkende på solide overflader.
- Start, kørsel, vending og standsning af maskinen skal ske forsigtigt, for at undgå ustabile eller svingende læs.
- Kør med gåhastighed.
- Under transport skal læsset holdes så tæt ved jorden som muligt.
- Benyt aldrig nogen betjeningsanordning til ny placering af læsset under kørsel. Inden man forsøger at placere læsset bedre, skal maskinen standses blødt.

Farer forbundet med stabilitetskontrolsystemet LLMI/ LLMC

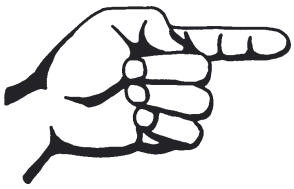
LLMI/LLMC fungerer kun i overensstemmelse med projektspecifikationerne, hvis:

- køretøjet står stille;
- køretøjet er parkeret på en solid, jævn og plan jordoverflade;
- køretøjet er i tilstanden for læs eller placering;
- LLMI/LLMC er aktivt (ikke bypassed).

LLMI oplyser kun operatøren om forhold med manglende stabilitet i det langsgående plan foran. LLMI/LLMC er ikke udviklet til at gøre operatøren opmærksom på risiko for væltning i tilfælde af:

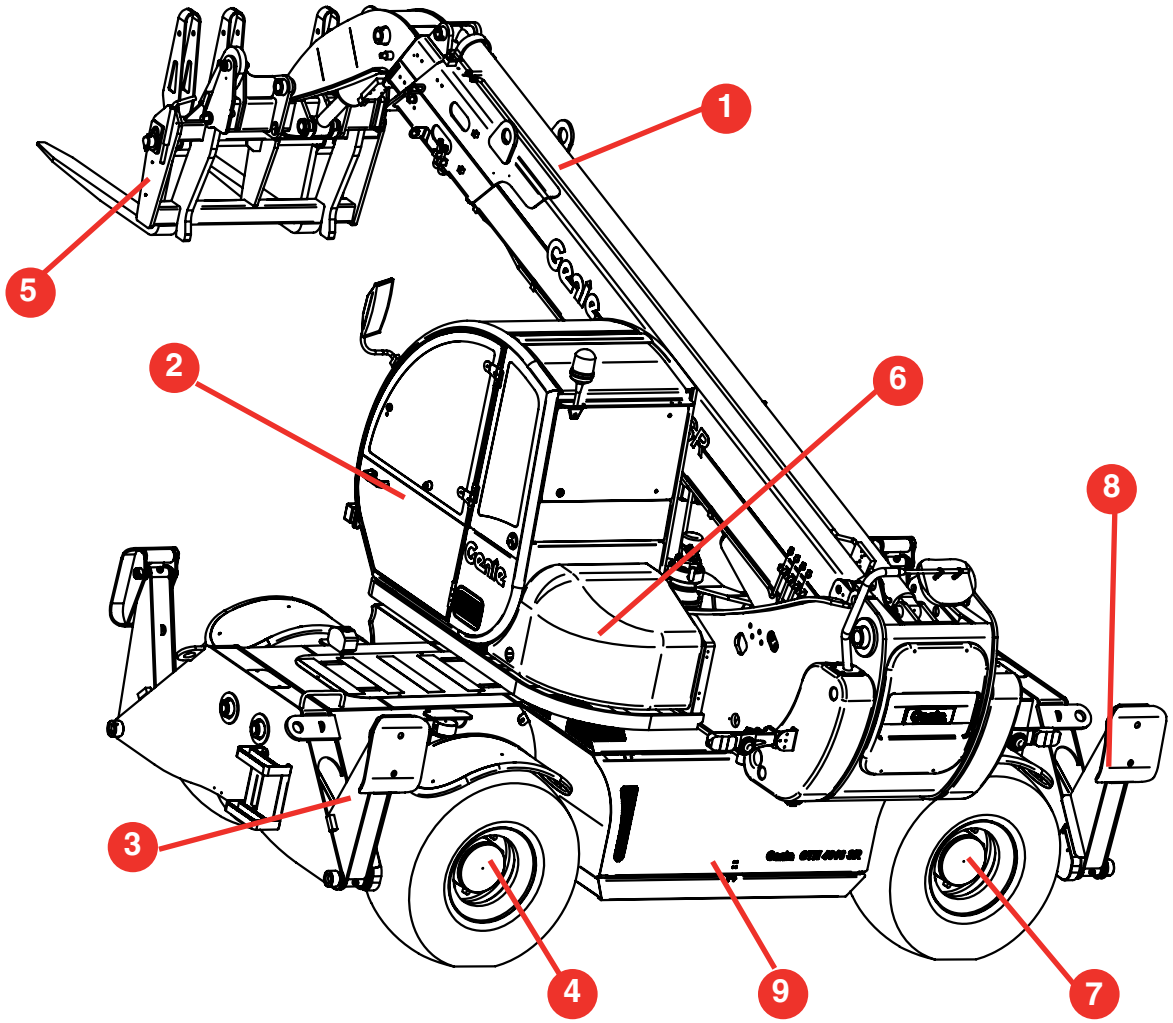
- en pludselig overbelastning;
- kørsel med læsset i løftet stilling;
- kørsel på usammenhængende jordoverflader, eller ved tilstedeværelse af forhindringer eller huller;
- tværgående kørsel, eller vending på hældende overflader;
- kørsel i kurver med hurtig hastighed eller for lille kurveradius.

Indstillinger der har indflydelse på LLMI/LLMC må udelukkende overlades til autoriseret personale.



Denne side er bevidst efterladt blank

Beskrivelse Af Maskinen



1. Teleskoparm
2. Førerhus i overensstemmelse med ROPS - FOPS
3. Bagerste stabilisatorer
4. Bagaksel
5. Gaffel
6. Fordelerrum
7. Foraksel
8. Forreste stabilisatorer
9. Motorrum

Beskrivelse Af Maskinen

Generel beskrivelse af maskinen GTH-4016 SR

Maskinen består hovedsageligt af en mobil truck udstyret med motor og komplet transmissionslinje, hjul og et drejetårn, udstyret med førerhus til operatøren, og af en teleskoparm med et leddelingsfastgøringspunkt til bevægelse af læsset; maskinen er i stand til at flytte og transportere læs der ikke overskrider selve maskinens nominelle bæreevne.

Den nødvendige mekaniske effekt til bevægelse af maskinen og aktivering af mekanismen der flytter læsset, leveres af en dieselmotor installeret på højre side af trucken, og styret af en mekanisk pedal anbragt i førerhuset.

Dieselbrændstoffet der forsyner motoren findes i en ståltank i venstre side af trucken, lige bag olietanken og adgangsstigen til førerhuset.

Motoren forsyner tre hydraulikpumper.

Den største pumpe er en stempelpumpe med variabelt cylindervolumen, der er fastgjort med flanger direkte på lejet til motorens svinghjul; pumpen er hydraulisk forbundet til en hydraulikmotor med stempler og variabelt cylindervolumen der leverer det nødvendige moment til kørsel af maskinen.

Disse to enheder udgør de grundlæggende komponenter i den hydrostatiske transmission, der er mekanisk forbundet til akslerne og maskinens hjul. Nærmere forklaret er hydraulikmotoren forbundet med flanger til en reduktionsenhed installeret på en opbygningsbjælke i midten, der forbinder truckens to sider. Det mekaniske moment, skabt af den hydrostatiske motor, og som passerer gennem reduktionsenheden, overføres til forakslen og til bagakslen vha. to kardanaksler anbragt på truckens midterlinje, så der ydes trækpotentiale til de fire trækkende hjul. Både den hydrostatiske pumpe og motoren styres hydraulisk og regulerer egne funktionsparametre på grundlag af motorens omdrejningstal og effekten krævet af pumperne.

De fire hjul er udstyret med dæk der gør det muligt for maskinen at fungere under alle de arbejdsforhold, der er taget højde for under udvikling af denne model; dækkene er desuden i stand til at bære den maksimale last der dannes af maskinen og det løftede læs.

Pumpe nummer to er en tandhjulspumpe, og er forbundet med flanger til den bagerste del af den største pumpe; pumpe nummer to er mekaniske forbundet til den første pumpe vha. et PTO, og pumpen frembringer den nødvendige kapacitet og det nødvendige tryk til bevægelse af teleskoparmen, leddelingsfastgøringsenheden til bevægelse af læsset, rotationsenheden, aktivering af forreste og bagerste stabilisatorer, samt til forsyning af styresystemet.

Den tredje pumpe er en tandhjulspumpe, og er forbundet vha. flanger til PTO i siden til motorfordeling, og forsyner driftsbremsesystemet.

Disse tre pumper forsynes vha. olieindsugningslinjer forbundet til tanken med hydraulikolie, anbragt i venstre side af trucken, lige foran brændstoftanken og bag adgangsstigen til førerhuset.

Denne olietank er lavet af stål, og er også udstyret med et filter (på returlinjen), med niveauvisere og med prop til påfyldning.

Motoren og de tre pumper er anbragt i et motorrum, der består af en fast nedre del af stål, og af en øvre motorhjelm af stål, der kan åbnes helt med henblik på udførelse af vedligeholdelse i motorrummet.

Motorrummet indeholder også en køler til afkøling af motoren og hydraulikolien, et ekspansionskar til den interne kølevæske, et filter og et rør til indsugning af luft, en vekselstrømsgenerator, et batteri, en anordning til afbrydelse af batteriet, og filtre til motorolien og dieselen.

Udstødningsrøret og motorens udstødningskanal ledes fra bunden af motorrummet til truckens interne bagdel, og derefter til bagsiden af trucken vha. et skema der er i stand til at udlede motorens udstødningsgas i maskinens bagdel.

De fire stabilisatorer, der er anbragt i truckens fire eksterne hjørner, giver maskinen en udvidet læssekapacitet takket være et støtteområde med større stabilitet, når de fire stabilisatorfødder er helt støttet mod jorden. Stabilisatorernes fire mekanismer består hver af en roterende stabilisatorarm, udstyret med en roterende fod der kan drejes mellem to positioner (lukket stabilisator og åben stabilisator), og som er hængslet til truckens opbygning. Disse arme aktiveres vha. en specifik hydraulisk cylinder, der er hængslet mellem stabilisatorens roterende arm og truckens opbygning.

Stabilisatorerne placeres ved at dreje stabilisatorens

Beskrivelse Af Maskinen

roterende arm helt nedad. I stabilisatorernes lukkefase drejes den roterende arm helt opad.
Teleskoparmen er fastgjort med hængsler til den bagerste del af drejetårnet, og består hovedsageligt af tre stålrør med rektangulære tværsnit; teleskoparmen er udstyret med leddelingsfastgøringspunkt til bevægelse og transport af læsset.
Den eksterne del er fastgjort med hængsler til den bagerste del af tårnet foroven, og bevæges af en hydraulikcylinder anbragt mellem den nederste overflade og midten på stellet.
Udstrækning og tilbageførsel af denne cylinder medfører rotation af den eksterne del af armen indenfor dennes min. og max. grænser.
Den mellemste del af armen kan strækkes ud - i forhold til den ydre del – vha. en udstrækningscylinder anbragt over armen. Den interne del af armen bevæges vha. en anden teleskopcylinder anbragt internt. Disse to cylindre er hydraulisk serieforbundne og er udviklet således, at udstrækningen af den største (der bevæger armens mellemste del) medfører samme udstrækning af den mindste cylinder (der bevæger den interne del af armen).
Leddelingsfastgøringspunktet foroven på den indre del af armen er udstyret med en roterende fastgøringsdel der let kan påsættes forskelligt udstyr, og som aktiveres af en anden specifik cylinder.
Cylinderen er hydraulisk forbundet til en anden cylinder - med hængsler på bagsiden af tårnet - mellem venstre side på første del af armen og den nederste plade på drejetårnet, så der dannes en automatisk planstillingsmekanisme af gaflerne, der holder gaflerne automatisk planstillet, når armen løftes eller sænkes.
Det forskellige udstyr, der kan vælges til denne maskine, er let at udskifte, og blokeres vha. en mekanisk dorn (standard-model) eller vha. en hydraulikcylinder til lyn-fastgøring/frigivelse.
De førhen beskrevne armcylindre, drejetårnets hydrauliske motor og reduktionsenheden til tårnrotation aktiveres vha. en fordeler der styres elektrisk af en hoved-joystick, anbragt på førersædets højre armlæn. Denne fordeler styrer også tårnets rotationsbevægelse og bevægelsen af de forreste og bagerste stabilisatorer.
Føreren kan aktivere stabilisatorerne vha. fire elektriske letgenkendelige kontakter (med to positioner), anbragt på instrumentbrættet foran til venstre.
Desuden findes følgende vigtige betjeningsanordninger i førerhuset: rattet (til betjening af maskinens drejefunktion), pedalen til driftsbremsen og det mekaniske greb til aktivering af parkeringsbremsen.
Rattet er mekanisk forbundet til en drejeenhed der forsyner drejecylindrene installeret i forakslen og bagakslen; herved vil drejevinklen være proportional med rattets omdrejninger.
Pedalen til driftsbremsen er forbundet til bremsepumpen (med hydraulisk forsyning), der på grundlag af trykket udøvet mod pedalen, frembringer et hydraulisk tryk til aktivering af bremseskivepakkerne (i oliebad) installeret i bagakslen og forakslen, og samtidigt indvirker på delene internt i akslen.
Bremseskivepakken installeret på forakslen aktiveres med parkeringsbremsesystemet vha. en intern mekanisme der indsættes mekanisk og udløses hydraulisk. Når parkeringsbremsen udløses vha. grebet i førerhuset, til venstre for førersædet, udøves der et internt hydraulisk tryk i mekanismen, der udløser kraften på bremseskiverne. Når parkeringsbremsen aktiveres, fjernes dette tryk, og den interne mekanisme skubber bremseskiverne, så den krævede bremsekraft opstår.
De to supplerende hydrauliske cylindre er installeret i bagenden af trucken, og skubber bagakslen, når de udsættes for det hydrauliske tryk. Disse cylindre har til opgave at forbedre maskinens stabilitet i siden ved at blokere bagakslen, når armens vinkel er større end den specificerede værdi, eller når tårnet ikke er indreguleret med trucken.
Førerhuset er komplet og udstyret med forrude og vinduer til beskyttelse af operatøren og for at udsynet kan være så godt som muligt.
Operatøren sidder på et polstret, indstilleligt sæde, og han/hun kan sætte maskinen i funktion vha. de specielle betjeningsanordninger der er passende anbragt i førerhuset.

Beskrivelse Af Maskinen

Instrumentbrættet er udstyret med alle nødvendige betjeningsanordninger og visere til brug af maskinen på en passende og sikker måde.
Maskinen er udstyret med et system til automatisk kontrol af stabiliteten med et display anbragt i førerhuset, der oplyser føreren om maskinens stabilitet og nyttelasten på det valgte udstyr.
Systemet fungerer vha. signaler der kommer fra følgende elementer: tryktransducere installeret på stemplet og på kammeret til cylindrene for armløftning og planstilling af gaflerne, og transducere for vinkel og udstrækning af armen, der befinder sig i samme anordning, installeret foran til venstre på første del af armen.
Maskinen er også udstyret med lygter til sikker kørsel på offentlige veje der er dårligt belyst.
Med henblik på at forbedre maskinens stabilitet, er der installeret en modvægt i bagenden af drejetårnet.

Beskrivelse Af Maskinen

Generel beskrivelse af maskinen GTH -4018 SR

Maskinen består hovedsageligt af en mobil truck udstyret med motor og komplet transmissionslinje, hjul og et drejetårn, udstyret med førerhus til operatøren, og af en teleskoparm med et leddelingsfastgøringspunkt til bevægelse af læsset; maskinen er i stand til at flytte og transportere læs der ikke overskrider selve maskinens nominelle bæreevne.

Den nødvendige mekaniske effekt til bevægelse af maskinen og aktivering af mekanismen der flytter læsset, leveres af en dieselmotor installeret på højre side af trucken, og styret af en mekanisk pedal anbragt i førerhuset.

Dieselbrændstoffet der forsyner motoren findes i en ståltank i venstre side af trucken, lige bag olietanken og adgangsstigen til førerhuset.

Motoren forsyner tre hydraulikpumper.

Den største pumpe er en stempelpumpe med variabelt cylindervolumen, der er fastgjort med flanger direkte på lejet til motorens svinghjul; pumpen er hydraulisk forbundet til en hydraulikmotor med stempler og variabelt cylindervolumen der leverer det nødvendige moment til kørsel af maskinen.

Disse to enheder udgør de grundlæggende komponenter i den hydrostatiske transmission, der er mekanisk forbundet til akslerne og maskinens hjul.

Nærmere forklaret er hydraulikmotoren forbundet med flanger til en reduktionsenhed installeret på en opbygningsbjælke i midten, der forbinder truckens to sider. Det mekaniske moment, skabt af den hydrostatiske motor, og som passerer gennem reduktionsenheden, overføres til forakslen og til bagakslen vha. to kardanaksler anbragt på truckens midterlinje, så der ydes trækpotentiale til de fire trækkende hjul. Både den hydrostatiske pumpe og motoren styres hydraulisk og regulerer egne funktionsparametre på grundlag af motorens omdrejningstal og effekten krævet af pumperne.

De fire hjul er udstyret med dæk der gør det muligt for maskinen at fungere under alle de arbejdsforhold, der er taget højde for under udvikling af denne model; dækkene er desuden i stand til at bære den maksimale last der dannes af maskinen og det løftede læs.

Pumpe nummer to er en tandhjulspumpe, og er forbundet med flanger til den bagerste del af den største pumpe; pumpe nummer to er mekaniske forbundet til den første pumpe vha. et PTO, og pumpen frembringer den nødvendige kapacitet og det nødvendige tryk til bevægelse af teleskoparmen, leddelingsfastgøringsenheden til bevægelse af læsset, rotationsenheden, aktivering af forreste og bagerste stabilisatorer, samt til forsyning af styresystemet.

Den tredje pumpe er en tandhjulspumpe, og er forbundet vha. flanger til PTO i siden til motorfordeling, og forsyner driftsbremsesystemet.

Disse tre pumper forsynes vha. olieindsugningslinjer forbundet til tanken med hydraulikolie, anbragt i venstre side af trucken, lige foran brændstoftanken og bag adgangsstigen til førerhuset.

Denne olietank er lavet af stål, og er også udstyret med et filter (på returlinjen), med niveauvisere og med prop til påfyldning.

Motoren og de tre pumper er anbragt i et motorrum, der består af en fast nedre del af stål, og af en øvre motorhjelm af stål, der kan åbnes helt med henblik på udførelse af vedligeholdelse i motorrummet.

Motorrummet indeholder også en køler til afkøling af motoren og hydraulikolien, et ekspansionskar til den interne kølevæske, et filter og et rør til indsugning af luft, en vekselstrømsgenerator, et batteri, en anordning til afbrydelse af batteriet, og filtre til motorolien og dieselen.

Udstødningsrøret og motorens udstødningskanal ledes fra bunden af motorrummet til truckens interne bagdel, og derefter til bagsiden af trucken vha. et skema der er i stand til at udlede motorens udstødningsgas i maskinens bagdel.

De fire stabilisatorer, der er anbragt i truckens fire eksterne hjørner, giver maskinen en udvidet læssekapacitet takket være et støtteområde med større stabilitet, når de fire stabilisatorfødder er helt støttet mod jorden. Stabilisatorernes fire mekanismer består hver af en roterende stabilisatorarm, udstyret med en roterende fod der kan drejes mellem to positioner (lukket stabilisator og åben stabilisator), og som er hængslet til stabilisatorens teleskoparm. Denne arm kan bevæges udad og indad i forhold til trucken ved at glide i specielle skinner i forreste og bagerste ende af trucken. Disse to dele aktiveres vha. en specifik hydraulisk cylinder, der er hængslet mellem stabilisatorens roterende arm og truckens

Beskrivelse Af Maskinen

opbygning. Stabilisatorernes placering sker vha. to adskilte bevægelser: først strækkes stabilisatorens teleskoparm helt ud, hvorefter stabilisatorens roterende arm drejes helt nedad. I stabilisatorernes lukkefase byttes der om på de to bevægelser: først drejes stabilisatorens roterende arm helt opad, hvorefter stabilisatorens teleskoparm trækkes helt tilbage.

En specifik mekanisme og hydraulikkredsløbet sørger for, at disse to bevægelser sker korrekt i sekvens med aktivering fra en enkelt cylinder.

Teleskoparmen er fastgjort med hængsler til den bagerste del af drejetårnet, og består hovedsageligt af fire stålrør med rektangulære tværsnit; teleskoparmen er udstyret med leddelingsfastgøringspunkt til bevægelse og transport af læsset.

Den eksterne del er fastgjort med hængsler til den bagerste del af drejetårnet foroven, og bevæges af en hydraulikcylinder anbragt mellem den nederste overflade og midten på tårnet.

Udstrækning og tilbageførsel af denne cylinder medfører rotation af den eksterne del af armen indenfor dennes min. og max. grænser.

Den største, mellemste del af armen kan strækkes ud - i forhold til den ydre del – vha. en udstrækningscylinder anbragt over armen. Den mindste, mellemste del af armen, og den interne del, bevæges af et kædesystem bestående af specialkæder udviklet specifikt til løftning af læs, og af skiver og dorne der er nødvendige for korrekt funktion af kæderne.

Den interne del af armen bevæges vha. en anden teleskopcylinder anbragt internt. Disse to cylindre er hydraulisk serieforbundne og er udviklet således, at udstrækningen af den største (der bevæger armens mellemste del) medfører samme udstrækning af den mindste cylinder (der bevæger den interne del af armen).

Leddelingsfastgøringspunktet foroven på den indre del af armen er udstyret med en roterende fastgøringsdel der let kan påsættes forskelligt udstyr, og som aktiveres af en anden specifik cylinder.

Cylinderen er hydraulisk forbundet til en anden cylinder - med hængsler på bagsiden af tårnet - mellem venstre side på første del af armen og den nederste plade på drejetårnet, så der dannes en automatisk planstillingsmekanisme af gaflerne, der holder gaflerne automatisk planstillet, når armen løftes eller sænkes.

Det forskellige udstyr, der kan vælges til denne maskine, er let at udskifte, og blokeres vha. en mekanisk dorn (standard-model) eller vha. en hydraulikcylinder til lyn-fastgøring/frigivelse.

De førhen beskrevne armcylindre, drejetårnets hydrauliske motor og reduktionsenheden til tårnrotation aktiveres vha. en fordeler der styres elektrisk af en hoved-joystick, anbragt på førersædets højre armlæn. Denne fordeler styrer også tårnets rotationsbevægelse og bevægelsen af de forreste og bagerste stabilisatorer.

Føreren kan aktivere stabilisatorerne vha. fire elektriske letgenkendelige kontakter (med to positioner), anbragt på instrumentbrættet foran til venstre.

Desuden findes følgende vigtige betjeningsanordninger i førerhuset: rattet (til betjening af maskinens drejefunktion), pedalen til driftsbremsen og det mekaniske greb til aktivering af parkeringsbremsen.

Rattet er mekanisk forbundet til en drejeenhed der forsyner drejecylindrene installeret i forakslen og bagakslen; herved vil drejevinklen være proportional med rattets omdrejninger.

Pedalen til driftsbremsen er forbundet til bremsepumpen (med hydraulisk forsyning), der på grundlag af trykket udøvet mod pedalen, frembringer et hydraulisk tryk til aktivering af bremseskivepakkerne (i oliebad) installeret i bagakslen og forakslen, og samtidigt indvirker på delene internt i akslen.

Bremseskivepakken installeret på forakslen aktiveres med parkeringsbremsesystemet vha. en intern mekanisme der indsættes mekanisk og udløses hydraulisk. Når parkeringsbremsen udløses vha. grebet i førerhuset, til venstre for førersædet, udøves der et internt hydraulisk tryk i mekanismen, der udløser kraften på bremseskiverne. Når parkeringsbremsen aktiveres, fjernes dette tryk, og den interne mekanisme skubber bremseskiverne, så den krævede bremsekraft opstår.

De to supplerende hydrauliske cylindre er installeret i bagenden af trucken, og skubber bagakslen, når de udsættes for det hydrauliske tryk. Disse cylindre har til opgave at forbedre maskinens stabilitet i siden ved at blokere bagakslen, når armens vinkel er større end den specificerede værdi, eller når tårnet ikke er indreguleret med trucken.

Førerhuset er komplet og udstyret med forrude og

Beskrivelse Af Maskinen

vinduer til beskyttelse af operatøren og for at udsynet kan være så godt som muligt.
Operatøren sidder på et polstret, indstilleligt sæde, og han/hun kan sætte maskinen i funktion vha. de specielle betjeningsanordninger der er passende anbragt i førerhuset.
Instrumentbrættet er udstyret med alle nødvendige betjeningsanordninger og visere til brug af maskinen på en passende og sikker måde.
Maskinen er udstyret med et system til automatisk kontrol af stabiliteten med et display anbragt i førerhuset, der oplyser føreren om maskinens stabilitet og nyttelasten på det valgte udstyr.
Systemet fungerer vha. signaler der kommer fra følgende elementer: tryktransducere installeret på stemplet og på kammeret til cylindrene for armløftning og planstilling af gaflerne, og transducere for vinkel og udstrækning af armen, der befinder sig i samme anordning, installeret foran til venstre på første del af armen.
Maskinen er også udstyret med lygter til sikker kørsel på offentlige veje der er dårligt belyst.
Med henblik på at forbedre maskinens stabilitet, er der installeret en modvægt i bagenden af drejetårnet.

Beskrivelse Af Maskinen

■ Tilladt brug

Løftemaskinerne er udviklet og bygget til løftning, håndtering og transport af landbrugsprodukter og/eller industrielle produkter vha. egnet endeudstyr (læs venligst afsnittet ***"Endeudstyr"***) fremstillet af TEREXLIFT. Enhver anden brug skal anses for at være i modstrid med den beregnede brug, og er således forkert. Overensstemmelse med - og fuld overholdelses af - brugsforholdene, og af vedligeholdelses- og reparationskravene, specificeret af fabrikanten, er en nødvendig del af den beregnede brug. Brug, vedligeholdelse og reparationskravene af løftemaskinen må udelukkende overlades til personer med kendskab til maskinens individuelle egenskaber og de relevante sikkerhedsprocedurer. Det er desuden nødvendigt, at man overholder alle regler til forebyggelse af ulykker, de generelle sikkerhedsregler, de arbejdsmedicinske regler, samt alle færdselsregler for kørsel på vej.
Løftemaskinen kan benyttes i beboelsesområder, ved indkøbscentre, i industriområder og i letindustriområder.

FARE

Det er forbudt at foretage ændringer eller udføre indgreb af enhver art på maskinen, med undtagelse af, hvad der hører ind under normal vedligeholdelse. Enhver ændring på maskinen, der ikke er udført af TEREXLIFT eller af autoriserede servicecentre, medfører automatisk bortfald af overensstemmelsen med maskindirektivet 2006/42/EF.

ADVARSEL

Undersøg det ekstraudstyr der findes på den købte maskine.

■ Forkert brug

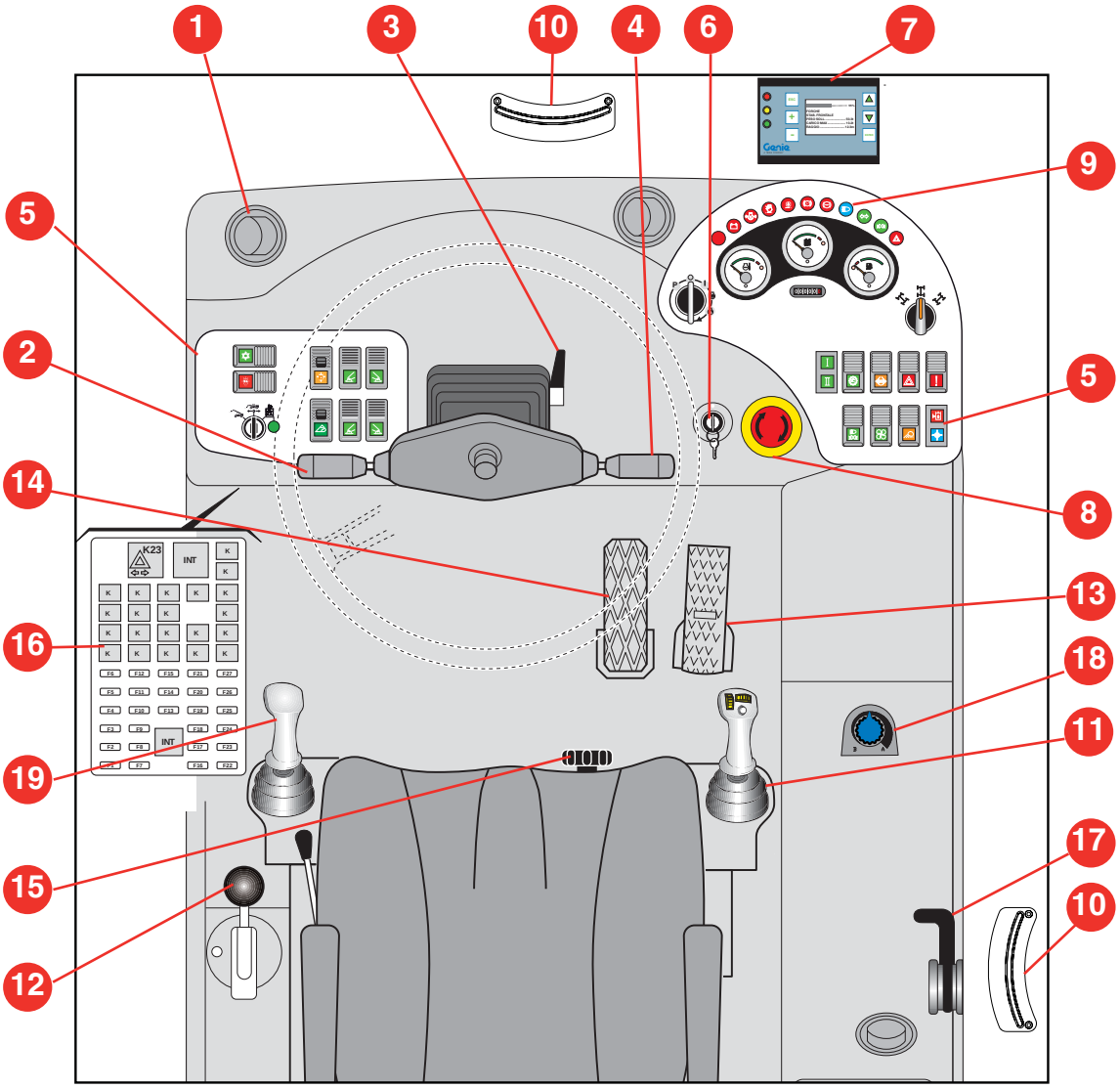
Ved forkert brug forstås brug af løftemaskinen med arbejdskriterier, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning, og som under alle omstændigheder er farlige for den personlige og andres sikkerhed.

FARE

Herunder vises nogle af de mest almindelige og farlige tilfælde af forkert brug:

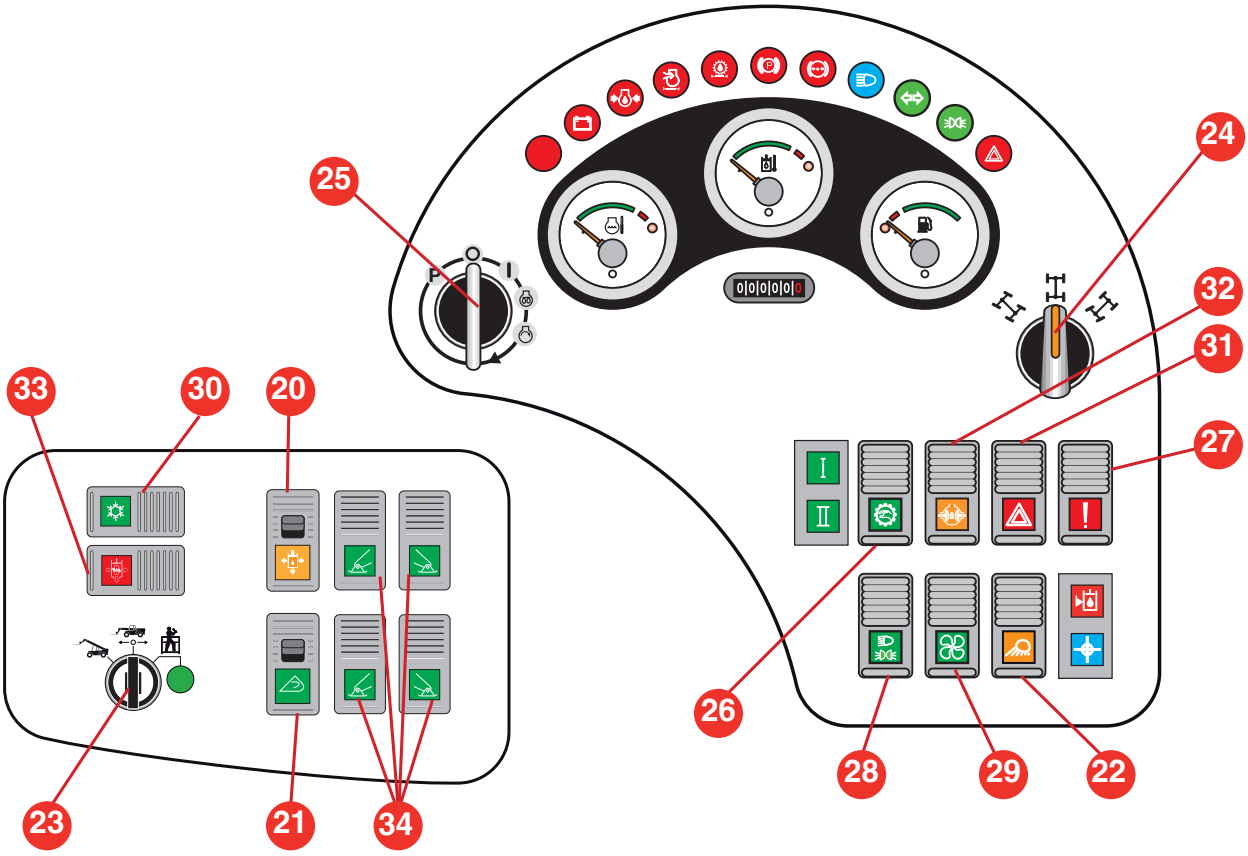
- ***Transport af personer på maskinen.***
- ***Manglende overholdelse af instruktionerne til brug og vedligeholdelse, anført i den foreliggende vejledning;***
- ***Arbejde udover maskinens brugsbegrænsninger;***
- ***Arbejde på grøfter, usammenhængende eller eftergivende overflader;***
- ***Kørsel tværs hen over skrænter eller bakker;***
- ***Arbejde under stærk blæst eller i tordenvejr;***
- ***Arbejde på jordoverflader med for store skråninger;***
- ***Brug af udstyr der ikke er anbefalet af fabrikanten;***
- ***Brug af endeudstyr der ikke er godkendt eller fremstillet af TEREXLIFT;***
- ***Arbejde i omgivelser med eksplosionsfare;***
- ***Arbejde i lukkede eller ikke-ventilerede omgivelser;***
- ***Arbejde i omgivelser med dårlig belysning.***

Betjenings- Og Kontrolanordninger



1. Dyse til luftregulering
2. Omskifter for kørsel frem/tilbage - Horn
3. Greb til blokering af rathældningen
4. Omskifter for afviserblinklys-vinduesvisker - lysskifte
5. Supplerende kørebetjening
6. Nøgle til afbrydelse af læsbegrænseren
7. Viser for læssemoment
8. Trykknap til nødstop
9. Instrumentbræt
10. Krængningsmåler
11. Enkelt greb med flerfunktions-joystick
12. Parkeringsbremsegreb
13. Speederpedal
14. Driftsbremsepedal
15. Drejeknap til betjening af førerhusopvarmning
16. Dåse med sikringer og relæ
17. Håndspeeder
18. Potentiometer for hastighed på tårnrotation
19. Venstre joystick (*EKSTRAUDSTYR*)

Betjenings- Og Kontrolanordninger



20. Omskifter til hydraulisk hjælpekredsløb (*EKSTRAUDSTYR*)
21. Omskifter til blandeskovl (*EKSTRAUDSTYR*)
22. Kontakt til arbejdslygter (*EKSTRAUDSTYR*)
23. Omskifter for førerhus - vej - platform
24. Omskifter til valg af drejning
25. Startkontakt
26. Omskifter til mekanisk gear
27. Kontakt til nødpumpe (*KUN med PLATFORM)*
28. Kontakt til lys for kørsel på vej
29. Kontakt til blæser til opvarmning af førerhus
30. Kontakt til klimaanlæg (*EKSTRAUDSTYR*)
31. Kontakt til katastrofelys
32. Kontakt til blokering af differentiale
33. Omskifter for oliestrømning til hydraulisk blandeskovl (*EKSTRAUDSTYR*)
34. Kontakt til aktivering af stabilisatorer

Betjenings- Og Kontrolanordninger

25 _ Startkontakt

Har fem stillinger:

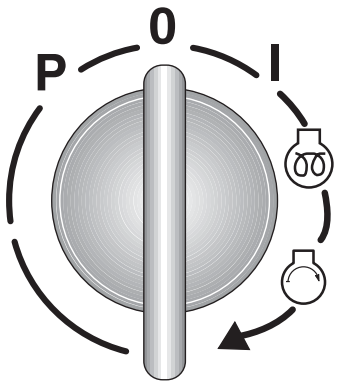
P Placering af tændingsnøgle for omskiftning af betjening fra førerhuset til platformen.

0 Intet kredsløb er i spænding, nøglen kan trækkes ud, og motoren er standset.

I Kredsløb i spænding, forberedelse til start af motoren. Funktion af signaler og kontrolinstrumenter på maskinen.

Termostarter til kolde klimaer. Drej nøglen til denne stilling og vent i minst 10÷15 sekunder; drej derefter til stillingen “Start motor”.

Start af motoren; når nøglen slippes, vender den automatisk tilbage til pos. **I**.



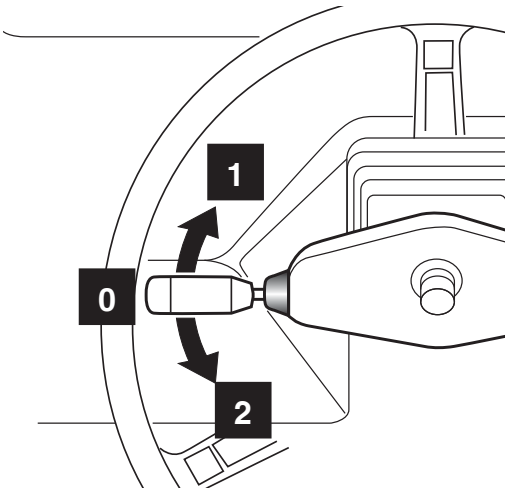
2_Omskifter for kørsel frem/tilbage

Har tre stillinger med blokering i den neutrale position:

0 Neutral position; intet gear er valgt

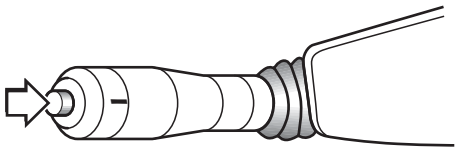
1 Ved at løfte grebet og flytte det til pos. **1** vælges fremgearet

2 Ved at løfte grebet og flytte det til pos. **2** vælges bakgearet



Hornets funktion

Når knappen foroven på grebet trykkes indad, lyder hornet, der er uafhængigt af de andre indstillede funktioner.

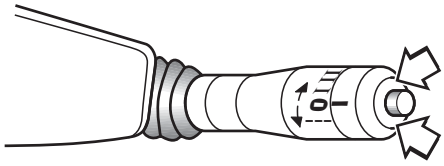


Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ 4 _ Omskifter for afviserblinklys - vinduesvisker - lysskifte

■ *Vinduesvaskerfunktion:*

Tryk grebets andet trin indad for at sprøjte vand på forruden i førerhuset.



■ *Vinduesviskerfunktion:*

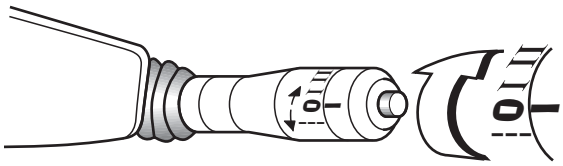
Vinduesviskerbladet betjenes ved at dreje endedelen af grebet til en af fire stillinger:

--- Intermitterende

0 Vinduesvisker standset

I Vinduesvisker på 1. hastighed

I I Vinduesvisker på 2. hastighed



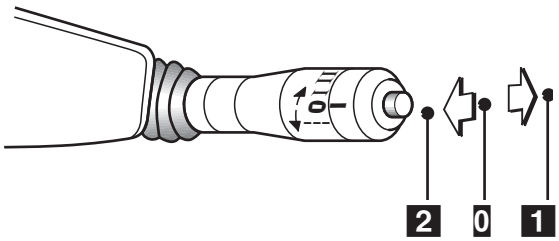
■ *Lysskiftefunktion:*

Grebet har tre stillinger på den lodrette akse med henblik på lysskifte:

0 kort lys tændt, stabil position

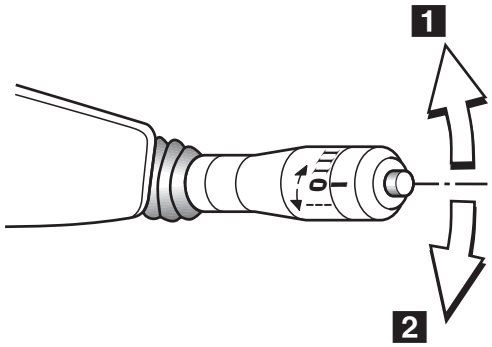
1 langt lys tændt, stabil position

2 tænding af det lange lys af hensyn til signalering; når grebet slippes, vender det tilbage til position **0**.



■ *Afviserblinklysenes funktion:*

Når grebet flyttes til **1**, tilkendegiver man drejning til venstre, og når grebet flyttes til **2**, tilkendegiver man drejning til højre.



Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ Bremser

14 _ Driftsbremsepedal

Tryk gradvist med foden, for at sænke maskinens hastighed, eller stoppe den helt. Bremsen indvirker på forakslen.

Tryk på bremsepedalen medfører også nulstilling af cylindervolumenet for den hydrostatiske transmissions pumpe, således at der bremses kraftigere.

12 _ Parkeringsbremsegreb

Ved indsættelse skal man trække opad, mens blokeringsknappen holdes nedtrykket. Slip knappen, når den nødvendige stramning har fundet sted. Parkeringsbremsen indvirker på forakslens halvaksler, og udelukker både fremkørsel og tilbagekørsel, når den er indsat.

⚠ ADVARSEL

Anvend aldrig parkeringsbremsen til at sænke maskinens hastighed, med mindre der opstår en nødsituation, fordi dette vil reducere bremsens senere effektivitet.

■ Speederbetjening

13 _ Speederpedal

Tryk på speederpedalen styrer motorens omdrejningstal og maskinens hastighed. Speederen er udstyret med et indstilleligt endestop forneden.

17 _ Håndspeeder

Når dette greb trækkes opad, øges motorens omdrejningstal fortløbende.

For at sænke omdrejningstallet, skal grebet flyttes nedad igen.



Den manuelle speeder kan kun benyttes til platform, spil, blandeskovl, krog og vedligeholdelsesarm.

■ Systemer til sikkerhed og nødstilfælde

31 _ Kontakt til katastrofelys



Udstyret med to positioner for tændt/slukket; tænder for blink af afviserblinklyset i begge sider. Ved aktivering af signaleringen tændes kontakten og kontrollampen til lyssignalerne med intermitterende blink.

8 _ Trykknap til nødstop



Tryk på denne knap medfører slukning af maskinens motor. Før maskinen startes igen, skal trykknappen tilbagestilles ved at trykke og dreje den med uret.

27 _ Kontakt til nødpumpe (EKSTRAUDSTYR)

Kontakt med to stillinger:



0 Slukket

1 Tryk på kontakten, og hold den nedtrykket, for at tænde den elektriske pumpe og aktivere betjeningsanordningerne.

⚠ ADVARSEL

Kontroller nødpumpens tilstand hver uge, fordi den kan beskadiges, hvis den ikke benyttes.

6 _ Omskifter til afbrydelse af læsbegrænser

Læsbegrænseren kan deaktiveres vha. nøgleomskifteren under beskyttelseslåget, læs venligst det relevante afsnit i “Funktion og Brug”.

⚠ FARE

HVIS MAN ARBEJDER MED AFBRUDT LÆSBEGRÆNSER, KAN MASKINEN EVENTUELT VÆLTE MED ALVORLIGE RISICI FOR OPERATØRENS SIKKERHED.

Nøglen til afbrydelse af læsbegrænseren kan kun betjenes, når maskinen er indstillet på* byggeplads-*funktionen. På funktionen med* platform *kan læsbegrænseren ikke afbrydes.

Betjenings- Og Kontrolanordninger

26 _ Omskifter til mekanisk gear

Trykknap med grøn glas anvendt til indsættelse af 1. og 2. gear. Tryk på denne knap for at vælge det ønskede gear: hvert tryk svarer til et nyt gear.



0 1. gear indsat

1 2. gear indsat

Det lille grønne vindue er altid tændt.

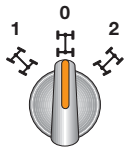


Ved valg af et nyt gear skal man sørge for, at maskinen ikke er i bevægelse, og at omskifteren for frem/bak-gear er stillet i frigear.

■ Valg af drejningen

24 _ Omskifter til valg af drejning

Denne omskifter har tre stillinger til valg af drejetypen:



1 "Krabbe"-kørsel

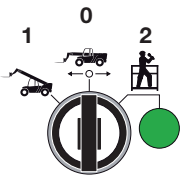
0 Kun forhjulene

2 Fire drejende hjul

■ Valg af vej/byggeplads/platform

23 _ Trykknap til Vej-Byggeplads-PLatform

Omskifteren har tre stillinger:



1 **B y g g e p l a d s** - f u n k t i o n (aktivering af manipulator fra betjeningsanordninger i førerhuset)

0 Funktion til **kørsel** på vej

2 **P l a t f o r m** - f u n k t i o n (aktivering af manipulator fra betjeningsanordninger på platformen). Den grønne kontrollampe tændes.

På **Byggeplads**-funktionen:

- er alle maskinens funktioner tilsluttet

På funktionen til **Kørsel** på vej:

- bevægelse af arm, tårnrotation og planstilling er forhindret
- er det kun muligt at dreje med forhjulene

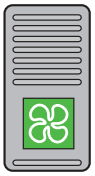
På **Platform**-funktionen:

- de eneste tilladte funktioner er bevægelserne for nedgang/opgang og udstrækning/tilbageførsel af armen
- alle betjeningsanordninger i førerhuset er afbrudt.

■ Supplerende kørebetjening

29 _ Kontakt til blæser til opvarmning af førerhus

Har tre stillinger:



0 Slukket blæser

1 Tilslutter første hastighed

2 Tilslutter anden hastighed

32 _ Kontakt til blokering af differentiale

Kontakt med to stillinger. Tryk på denne knap medfører blokering af differentialet:



0 Blokering af differentiale deaktiveret

1 Blokering af differentiale aktiveret

Betjenings- Og Kontrolanordninger

28 _ Kontakt til lys for kørsel på vej

Har tre stillinger:



0 Slukket lys

1 Tændt positionslys (kontaktens kontrollampe lyser delvist op).

2 Tændt kort lys (kontaktens kontrollampe lyser op).

30 _ Kontakt til klimaanlæg (EKSTRAUDSTYR)

Har to stillinger:



0 Klimaanlæg slukket

1 Klimaanlæg tændt

22 _ Kontakt til arbejdslygter (EKSTRAUDSTYR)

Har to stillinger

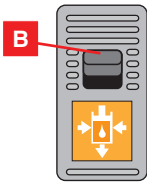


0 Slukket lys

1 Tændt lys

20 _ Omskifter til hydraulisk hjælpekredsløb (EKSTRAUDSTYR)

Omskifter med to stillinger, der ved tryk omskifter det hydrauliske kredsløb til forsyning af endemonteret udstyr med hjælpelinjer.



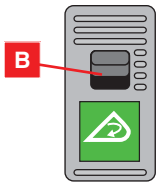
0 Olie til hovedkredsløbet

1 Olie til det endemonterede udstyrs hydrauliske kredsløb

Omskifteren er udstyret med en sikkerhedsblokering for at undgå utilsigtet omskiftning. For at skifte position, skal man indstille på betjeningsanordningen til udløsning **B**, anbragt foroven på omskifteren.

21 _ Omskifter til blandeskovl (EKSTRAUDSTYR)

Udstyret med to stillinger; ved tryk aktiveres blandesneglen internt i skovlen.



0 Blandesnegl slukket

1 Blandesnegl tændt

Omskifteren er udstyret med en sikkerhedsblokering for at undgå utilsigtet omskiftning. For at skifte position, skal man indstille på betjeningsanordningen til udløsning **B**, anbragt foroven på omskifteren.

33 _Omskifter for oliestrømning til hydraulisk blandeskovl (ekstraudstyr)

Omskifter med tre stillinger. Tryk på denne knap sender oliestrømningen til højre eller til venstre.



2 Oliestrømning til venstre

0 Ingen oliestrømning til blandeskovlen

1 Oliestrømning til højre

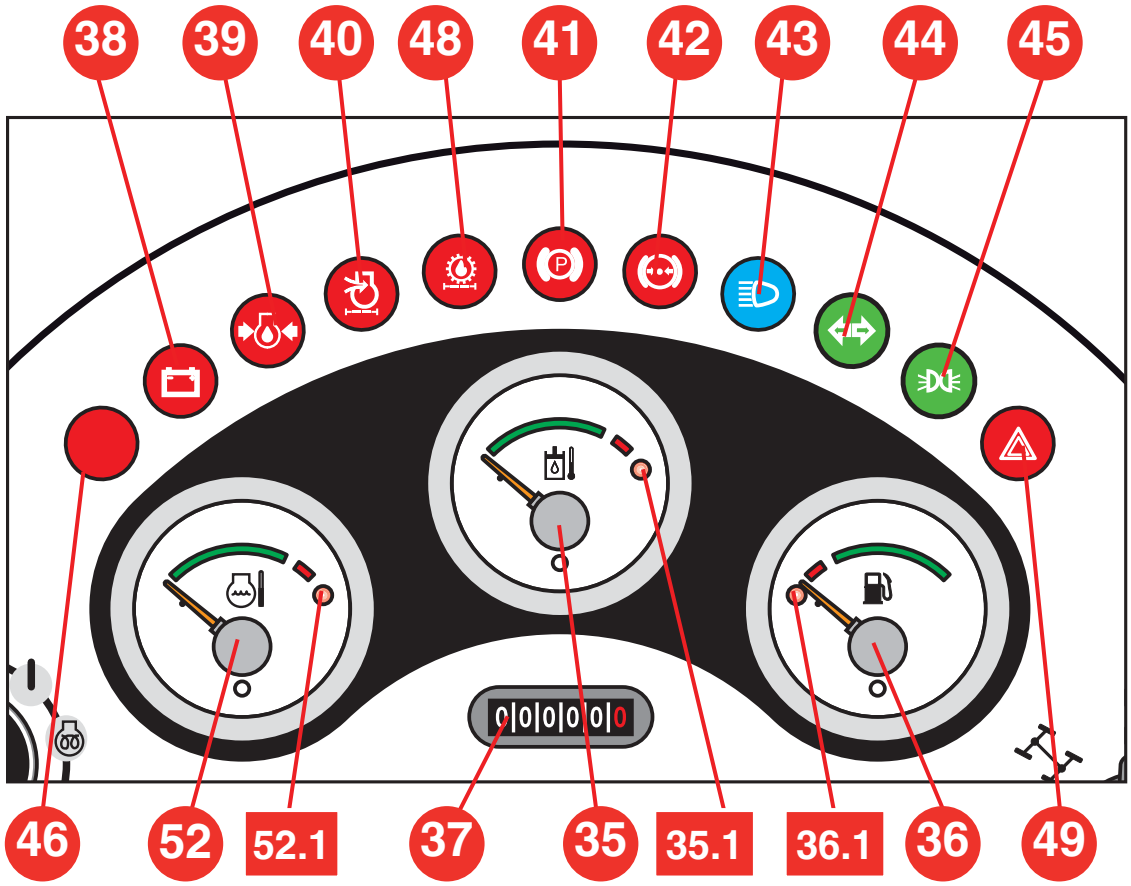
15 _ Hane til betjening af opvarmning i førerhuset

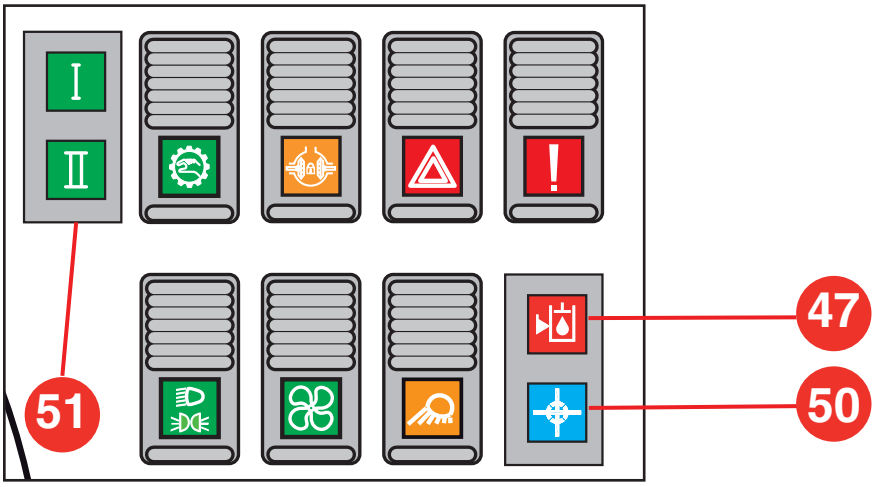
Anbragt til venstre for førersædet.

- Når hanen drejes med uret, slukkes der for opvarmningen.
- Når hanen drejes mod uret, tændes der for opvarmningen i førerhuset.
- Mængden af varm luft tilpasses vha. omskifteren til blæseren for klimatisering af førerhuset **29**.

Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ **Instrumenter og lyssignaleringsanordninger (ref. 9)**





Betjenings- Og Kontrolanordninger

BESKRIVELSE

35 _ Viser for hydraulikoliens temperatur

Viser temperaturen på hydraulikolien i tanken. Hvis temperaturen overskrider den tilladte grænse, eller den røde kontrollampe **35.1** på instrumentet tændes, skal man standse maskinen og søge efter årsagerne til fejlen.

36 _ Brændstofniveauviser

Viser brændstofniveauet i tanken. Når brændstofsniveauet er i reserveområdet, tændes kontrollampen **36.1** på instrumentet.

37 _ Timetæller

Timetæller til angivelse af maskinens funktionstid. Benyt enheden systematisk til udførelse af den programmerede vedligeholdelse.

38 _ Kontrollampe for utilstrækkelig opladning af batteri

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver, at vekselstrømsgeneratorens opladning er utilstrækkelig.

39 _ Kontrollampe for utilstrækkeligt motorolietryk

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver utilstrækkeligt motorolietryk.

40 _ Kontrollampe for tilstoppet luftfilter

Ved tænding af denne kontrollampe, skal man rengøre filterpatronerne, eller udskifte dem ved behov.

41 _ Kontrollampe for indsat parkeringsbremse

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver, at parkeringsbremsens greb ikke befinder sig i den udløste stilling.

42 _ Kontrollampe for utilstrækkelig bremseolietryk

Tænding af denne kontrollampe angiver, at bremsekredsløbet ikke har tilstrækkeligt tryk til korrekt funktion.

43 _ Kontrollampe for langt lys

Viser til angivelse af tændt langt lys.

44 _ Kontrollampe for afviserblinklys

Visere til angivelse af tændt afviserblinklys.

45 _ Kontrollampe for positionslys

Viser til angivelse af tændt positionslys.

46 _ Kontrollampe for opvarmning af tændrør

Visere med orange farve til angivelse af foropvarmning af motorens tændrør.

47 _ Kontrollampe for lavt hydraulikolieniveau

Tænding af denne kontrollampe angiver, at hydraulikolieniveauet er utilstrækkeligt til korrekt funktion. Genopret olieniveauet og søg efter årsagen til olielækagen.

48 _ Kontrollampe for tilstoppet hydraulikoliefilter

Ved tænding af denne kontrollampe, skal man straks udskifte oliefilterpatronen på tilbageførslen til tanken.

49 _ Kontrollampe for generel alarm

Tænding af denne røde kontrollampe tilkendegiver en fejl på maskinen. Kontakt den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT eller forhandleren.

50 _ Trykknap - planstilling af maskinen (KUN med PLATFORM)

Lysende viser til signalering af maskinens planstilling på stabilisatorerne indenfor et område på +/- 2° (LMI-displayet viser meddelelsen “STABILISATORER FORAN eller I SIDEN”).

51 _ Kontrollampe gear indsat

Kontrollamper for indsættelse af 1. eller 2. gear, der tændes på grundlag af det indsatte gear.

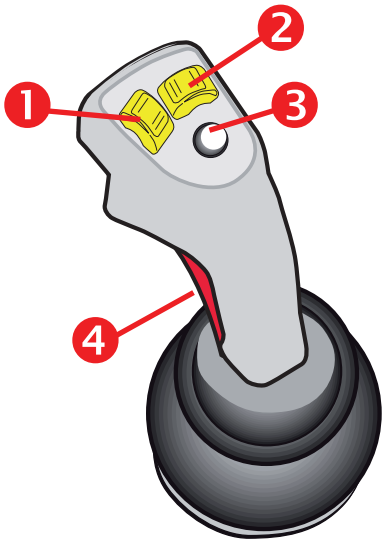
52 _ Temperaturviser for motorens kølevæske

Viser temperaturen på motorens kølervæske. Hvis viseren går ind i det råde område, tændes kontrollampen **52.1** til signalering på instrumentet; stands maskinen og søg efter årsagerne til fejlen.

Betjenings- Og Kontrolanordninger

BETJENINGSGREB

Løftemaskinerne er udstyret med multifunktions-joystick **11**, installeret til højre for førersædet, der giver mulighed for at betjene alle maskinens bevægelser. På den forreste del af joystick'en findes betjeningsanordningen til bekræftelse **4**, der skal holdes nedtrykket, indtil manøvren er tilendebragt. Hvis denne knap ikke trykkes, vil grebet ikke udføre nogen funktion, selvom det flyttes.
Joystick'en kan bevæges i fire retninger: frem, tilbage, til højre og til venstre.



Tag korrekt fat i betjeningsgrebet, og bevæg den blødt.
Aktuatorernes bevægelseshastighed afhænger af den position, hvori grebet befinder sig: en kort flytning medfører langsom bevægelse af aktuatorerne; hvis grebet flyttes helt til endestoppet medfører dette maksimal hastighed for aktuatoren.

ADVARSEL

Betjeningsgrebet må kun benyttes, når operatøren sidder korrekt i førersædet.

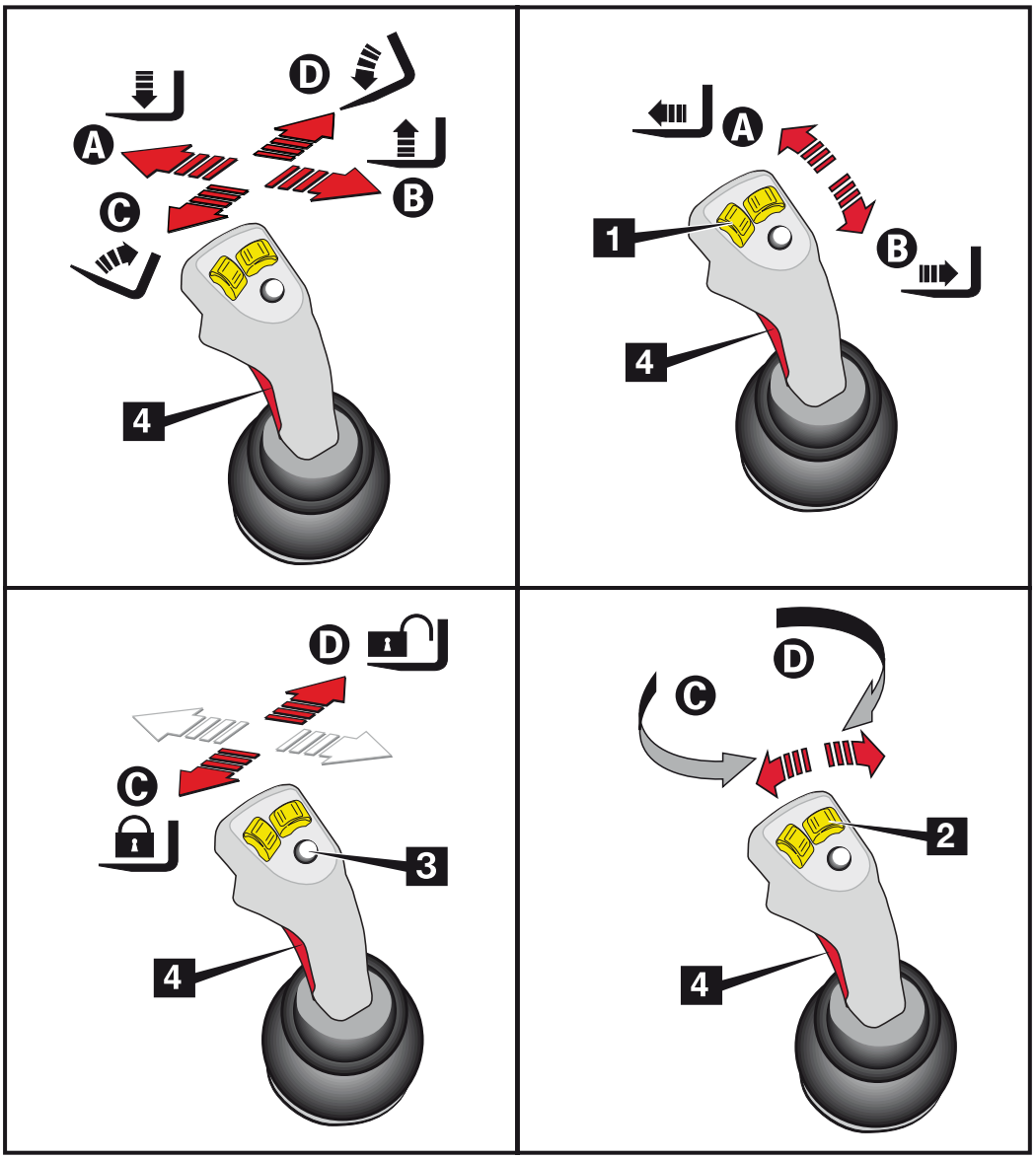


FARE

Før betjeningsgrebet benyttes, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens arbejdsradius.

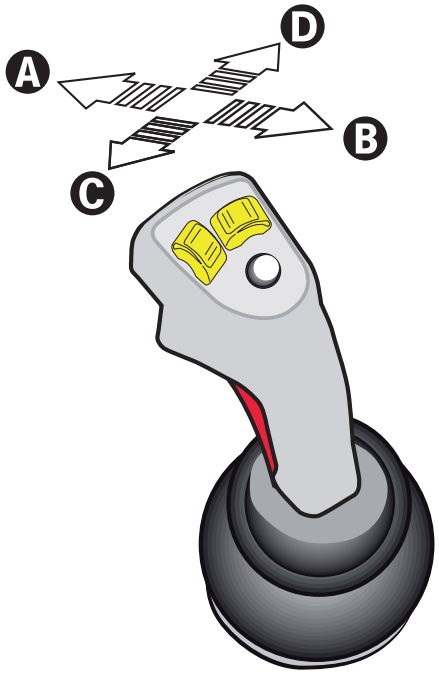
Betjenings- Og Kontrolanordninger

FUNKTION AF STANDARD-BETJENINGSGREB



Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ Valg af funktioner



Betjeningsgrebet tilsluttes efter tryk på den bekræftende betjeningstrykknap **4** til udførelse af aktiveringer i overensstemmelse med følgende:

- **Løftning/sænkning af armen**
  For at aktivere funktionen skal grebet flyttes i retning **A** - **B**.
- **Udstrækning/tilbageførsel af teleskoparmen**
  For at aktivere funktionen drej hjulet **1** i retning **A** eller **B** uden at bevæge betjeningsgrebet
- **Svingning frem/tilbage af udstyrsholderpladen i det vandrette plan**
  For at aktivere funktionen skal grebet flyttes i retning **C** - **D**.
- **Tilkobling/frakobling af endemonteret udstyr**
  For at aktivere funktionen skal man trykke på knap **3**, og holde den nedtrykket, og flytte betjeningsgrebet i retning **C** - **D**.
- **Rotation af tårnet**
  For at aktivere funktionen drej hjulet **2** i retning **C** eller **D** uden at bevæge betjeningsgrebet

Hvis knap** 4 **slippes i et tidsrum på over 0,5 sekunder under udførelse af en bevægelse, blokeres funktionen.
For at genaktivere bevægelsen skal proceduren for valg af funktionen gentages.

Betjenings- Og Kontrolanordninger

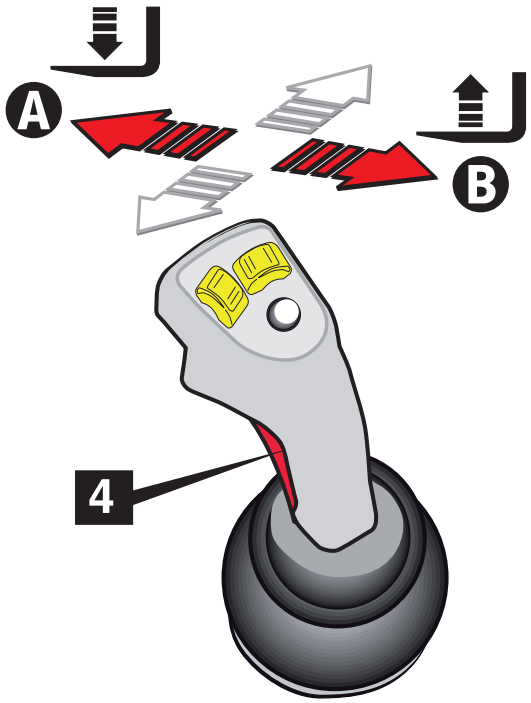
■ Løftning/sænkning af armen

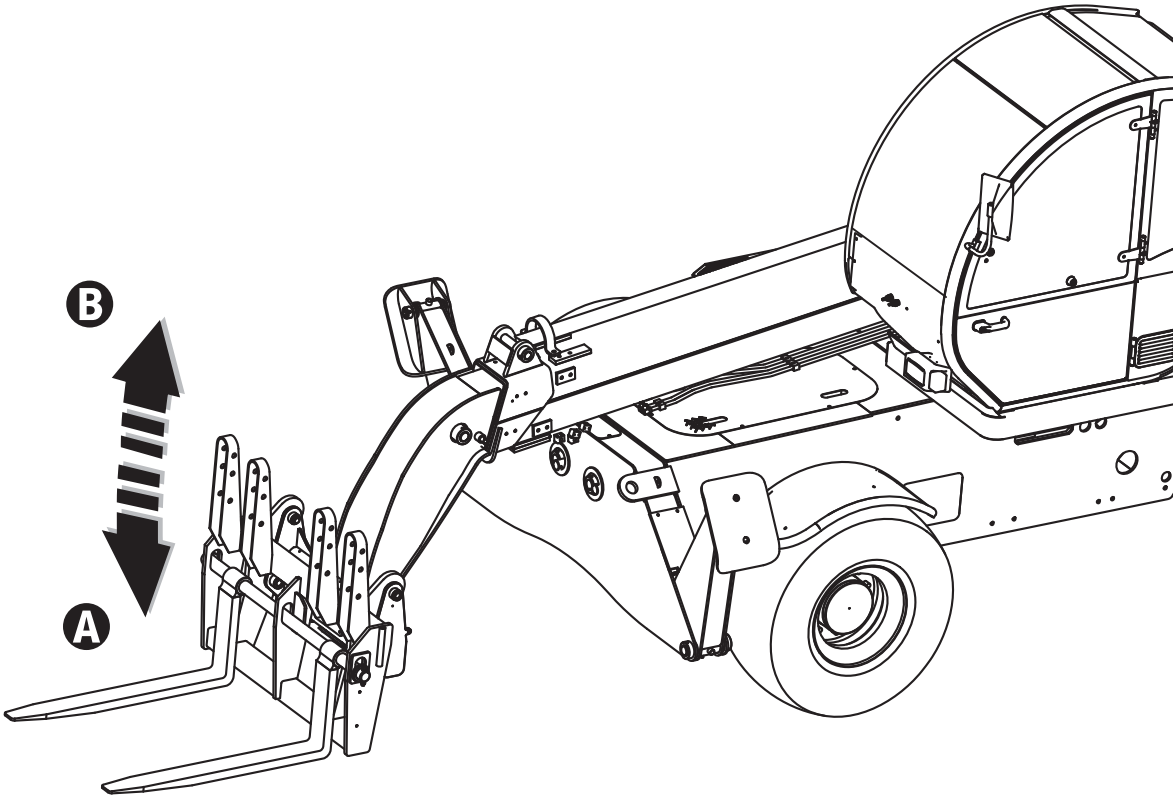
FARE

Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.

For bevægelse af armen:

- Flyt joystick'en til midten, og tryk på knap **4**.
- Flyt grebet blødt i retning **B** for at løfte armen, eller i retning **A** for at sænke den.





Betjenings- Og Kontrolanordninger

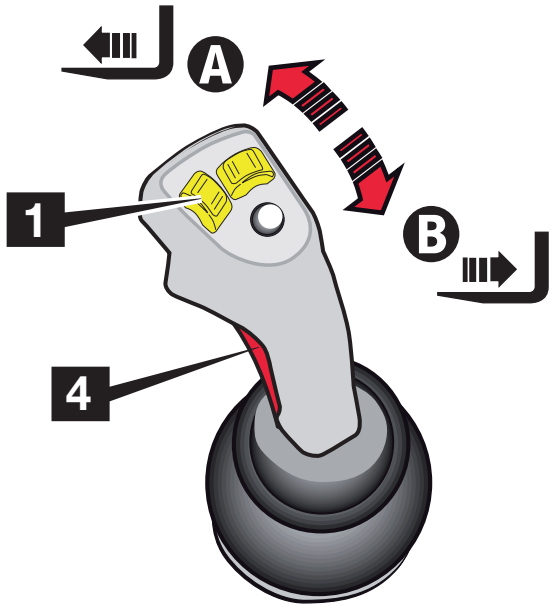
■ Udstrækning/tilbageførsel af teleskoparmen

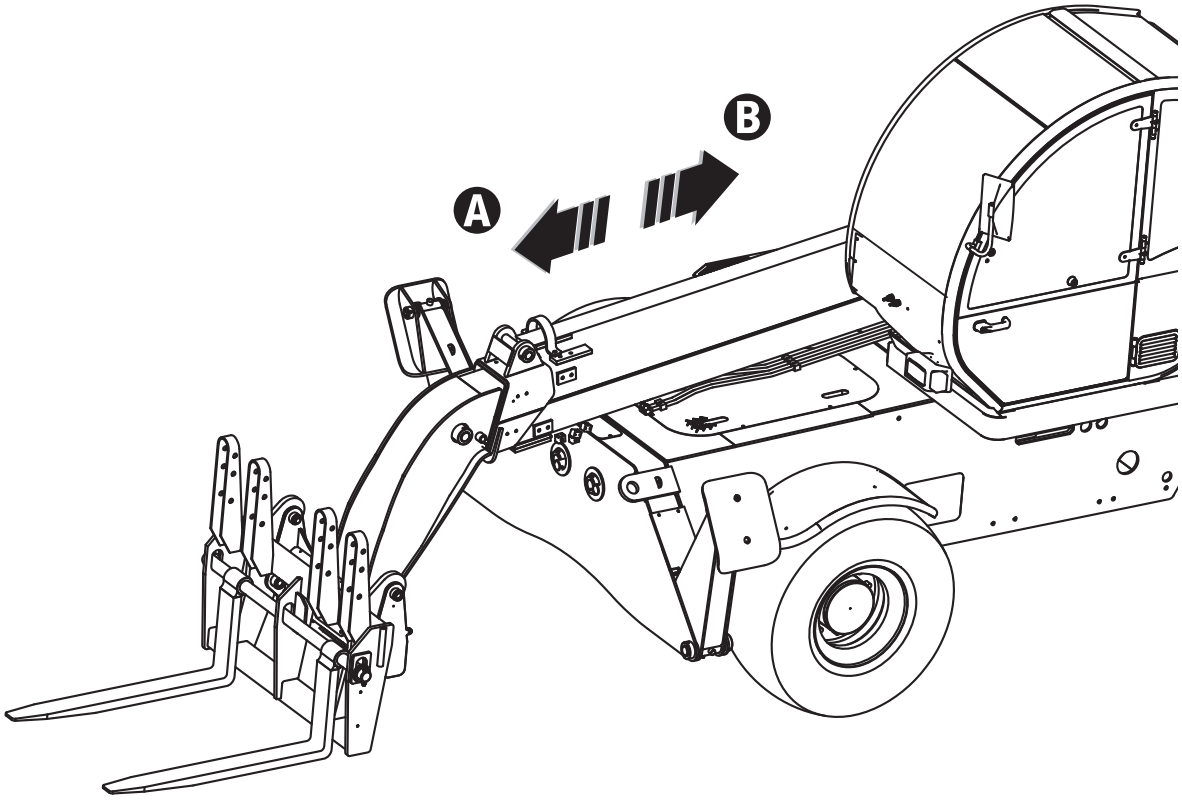
FARE

Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.

For udstrækning eller tilbagegang af teleskoparmen:

- Flyt joystick'en til midten, og tryk på knap **4**.
- Drej det lille hjul **1** til pos. **A** for at strække teleskopelementerne på armen ud, uden at flytte joystick'en; drej det lille hjul til pos. **B** for at føre armens teleskopelementer tilbage, uden at flytte joystick'en.





Betjenings- Og Kontrolanordninger

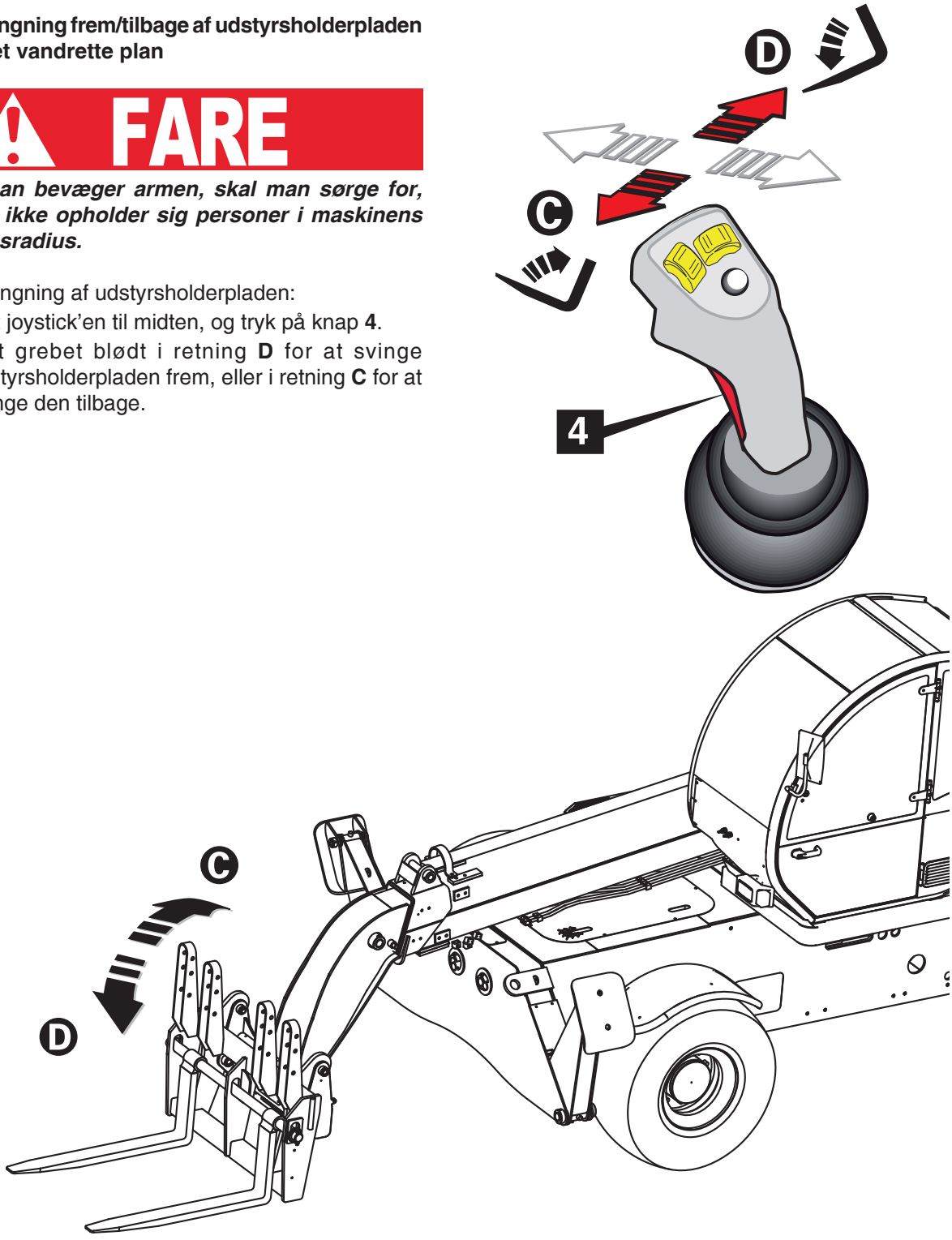
■ Svingning frem/tilbage af udstyrsholderpladen i det vandrette plan

FARE

Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.

For svingning af udstyrsholderpladen:

- Flyt joystick'en til midten, og tryk på knap **4**.
- Flyt grebet blødt i retning **D** for at svinge udstyrsholderpladen frem, eller i retning **C** for at svinge den tilbage.



Betjenings- Og Kontrolanordninger

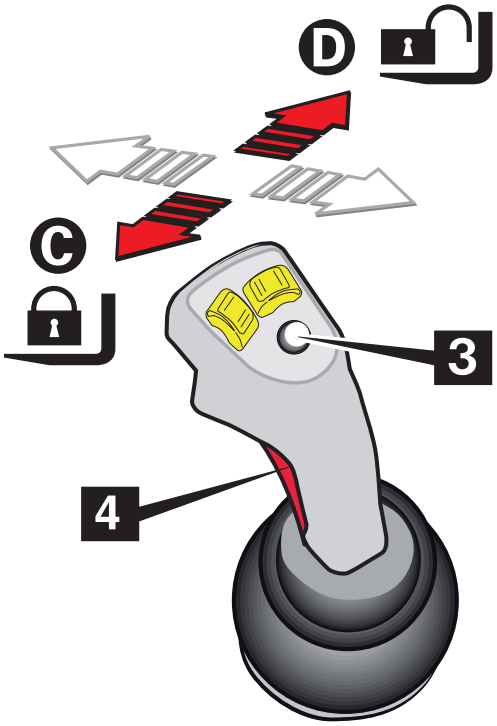
■ Lynblokering af endeudstyret

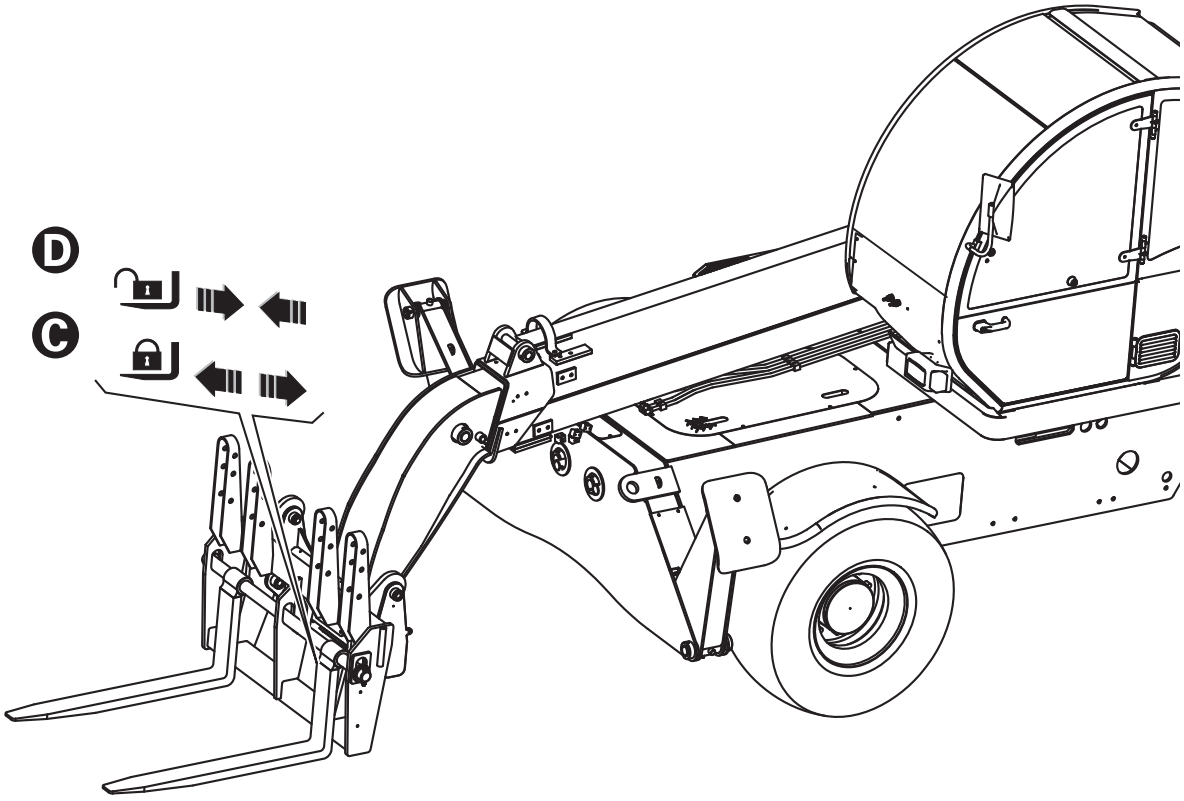
FARE

Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.

For blokering af endeudstyret:

- Flyt joystick'en til midten, og tryk på knap **4**.
- Tryk på knappen **3** for at vælge funktionen for blokering af det endemonterede udstyr, og hold den nedtrykket, indtil hele betjeningsfunktionen er blevet udført.
- Flyt grebet mod førersædet **C**, for at blokere udstyret, eller i retning **D** for at udløse udstyret.





Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ ROTATION AF TÅRNET

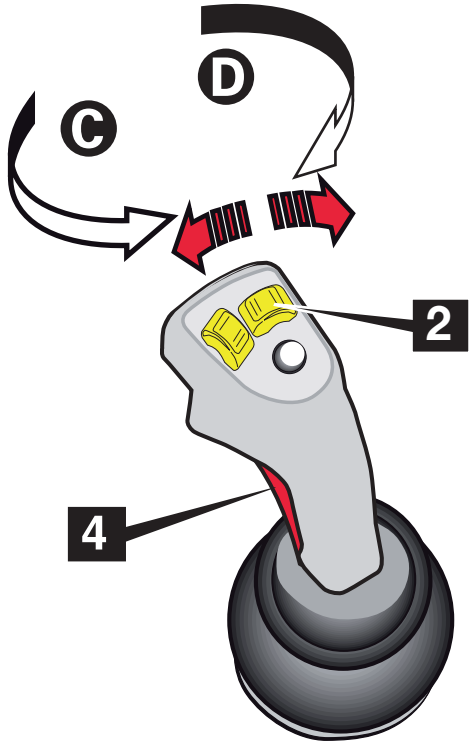
Betjening af tårnrotation

ADVARSEL

Før betjeningen af tårnets rotation aktiveres, skal man sørge for, at rotationsblokeringen er blevet fjernet.

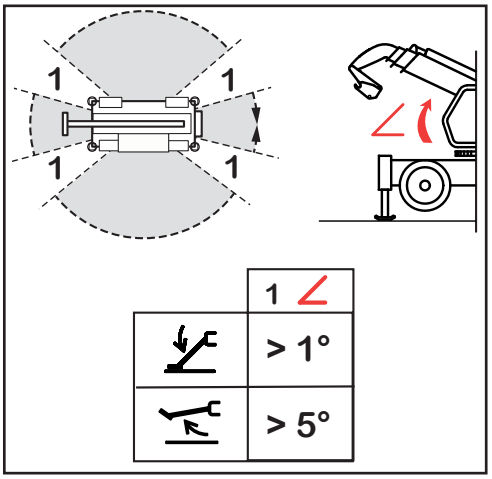
For at udføre rotation af tårnet:

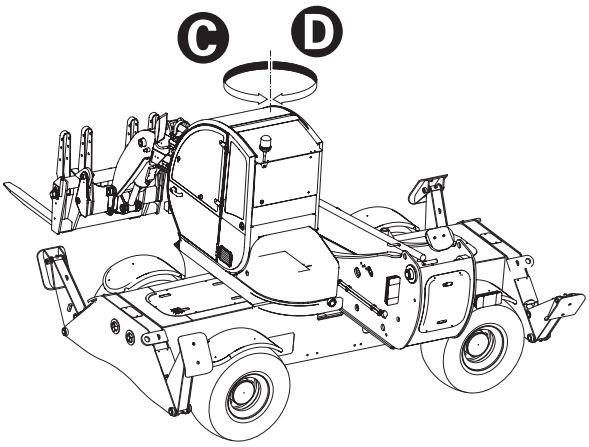
- Flyt joystick'en til midten, og tryk på knap **4**.
- Drej det lille hjul **2** til pos. **D** for at dreje tårnet med uret, uden at flytte joystick'en; drej det lille hjul til pos. **C** for at dreje tårnet mod uret, uden at flytte joystick'en.



ADVARSEL

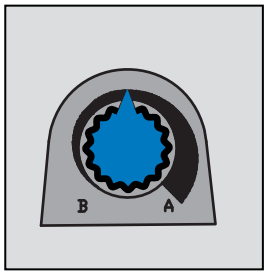
KUN FOR GTH-4018 SR: Når man aktiverer tårnrotation med tilstedeværelse af GM-1 leddelingsfastgøringspunkt (ekstraudstyr) skal man undersøge armvinklen på grundlag af nedenstående graf:





Betjenings- Og Kontrolanordninger

18 _ Potentiometer for hastighed på tårnrotation
Når potentiometeret drejes med uret, øges tårnets rotationshastighed.

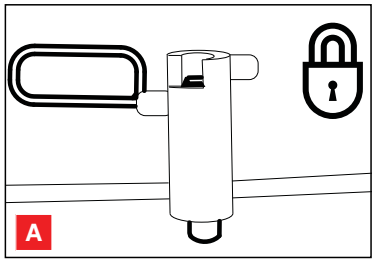


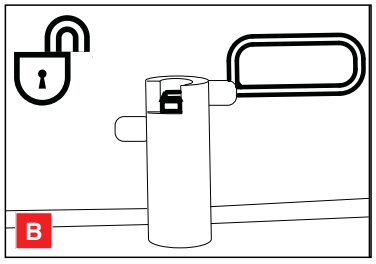
53_ Dorn til blokering af tårn
Denne manuelle anordning er anbragt på bagsiden af førerhuset.

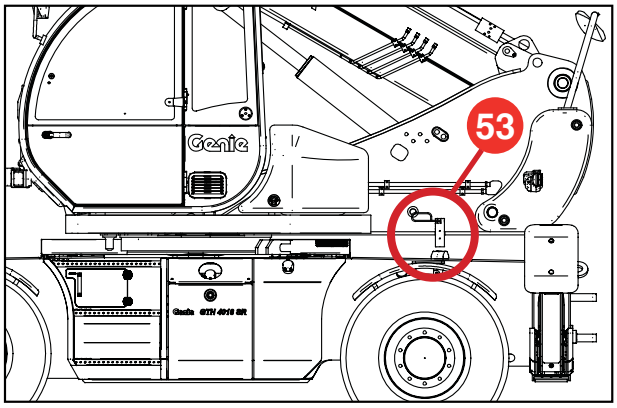
For at udføre blokering/udløsning af tårnrotationen:

Blokering af rotationen
- Drej tårnet, indtil 8. linje på LMI-displayet viser meddelelsen "TÅRN INDREGULERET".
- Sluk motoren, indsæt parkeringsbremsen og stig ud fra førerhuset.
- Stil anordningen i position **A** for at blokere tårnet.

Udløsning af rotationen
- Stil anordningen i position **B** for at udløse tårnet.







Betjenings- Og Kontrolanordninger

FUNKTION AF BETJENINGSGREB PÅ MASKINE UDSTYRET MED VENSTRE JOYSTICK *(EKSTRAUDSTYR)*

19 Venstre joystick *(ekstraudstyr):*

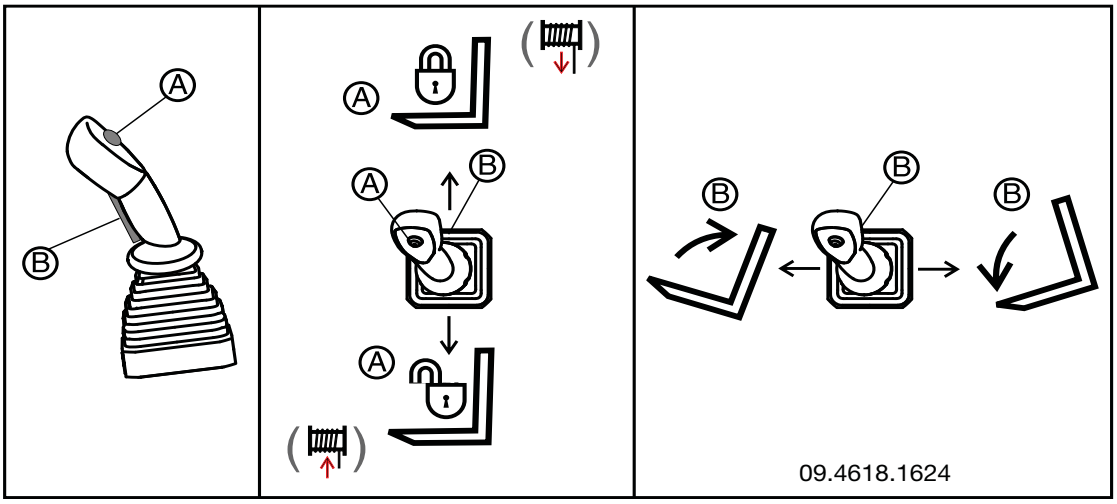
Det er muligt at installere en ekstra joystick til venstre **19** på det indstillelige armlæn, der kan løftes for lettere adgang/udstigning fra førerpladsen.
På den forreste del af joystick'en findes betjeningsanordningen til bekræftelse **4**, der skal holdes nedtrykket, indtil manøvren er tilendebragt. Hvis denne knap ikke trykkes, vil grebet ikke udføre nogen funktion, selvom det flyttes.
Betjeningsgrebet tilsluttes efter tryk på den bekræftende betjeningstrykknap **4** til udførelse af aktiveringer i overensstemmelse med følgende:

- **Svingning frem/tilbage af udstyrsholderpladen i det vandrette plan**
  For at aktivere funktionen, skal joystick-grebet flyttes blødt til højre for at hælde udstyrsholderpladen fremad, eller til venstre for at hælde den tilbage.
- **Tilkobling/frakobling af endemonteret udstyr**
  Tryk på knap A for at aktivere funktionen og flyt joystick-grebet blødt fremad for at blokere udstyret, eller tilbage for at udløse det.
- **Udrulning/oprulning af spiltovet**
  Tryk på knap A for at aktivere funktionen og flyt joystick-grebet blødt fremad for at rulle spiltovet ud, eller tilbage for at rulle det op.

Hvis knap* 4 *slippes i et tidsrum på over 0,5 sekunder under udførelse af en bevægelse, blokeres funktionen. For at genaktivere bevægelsen skal proceduren for valg af funktionen gentages.
Tag korrekt fat i betjeningsgrebet, og bevæg den blødt. Aktuatorernes bevægelseshastighed afhænger af den position, hvori grebet befinder sig: en kort flytning medfører langsom bevægelse af aktuatorerne; hvis grebet flyttes helt til endestoppet medfører dette maksimal hastighed for aktuatoren.

FARE

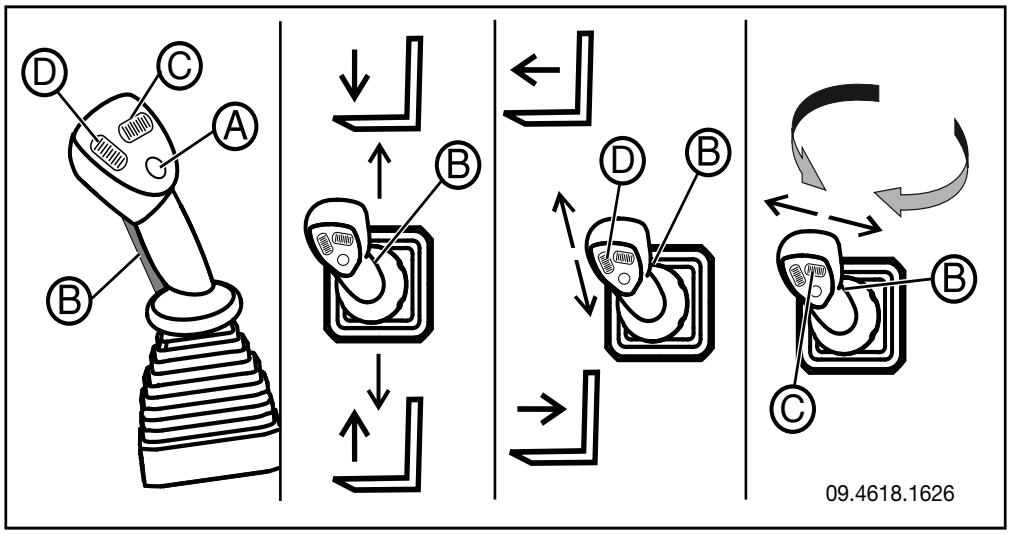
Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.



Betjenings- Og Kontrolanordninger

ADVARSEL

Hvis maskinen er udstyret med venstre joystick (ekstraudstyr), opretholder højre joystick samme funktioner som i maskinens standard-konfiguration, med undtagelse af funktionen for svingning tilbage/frem og blokering/udløsning af endeudstyret.



Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ Bevægelse af stabilisatorer (ref. 34)

FARE

Før stabilisatorerne sænkes, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.

Hvis armen er løftet til en vinkel over 20°, er det ikke muligt at bevæge stabilisatorerne.

Bevægelse af stabilisatorerne:

Venstre stabilisator foran

- Tryk på knap **A**, og hold den nedtrykket, for at tilslutte funktionerne:
  vælg **X** for at sænke stabilisatoren
  vælg **Y** for at løfte stabilisatoren

Højre stabilisator foran

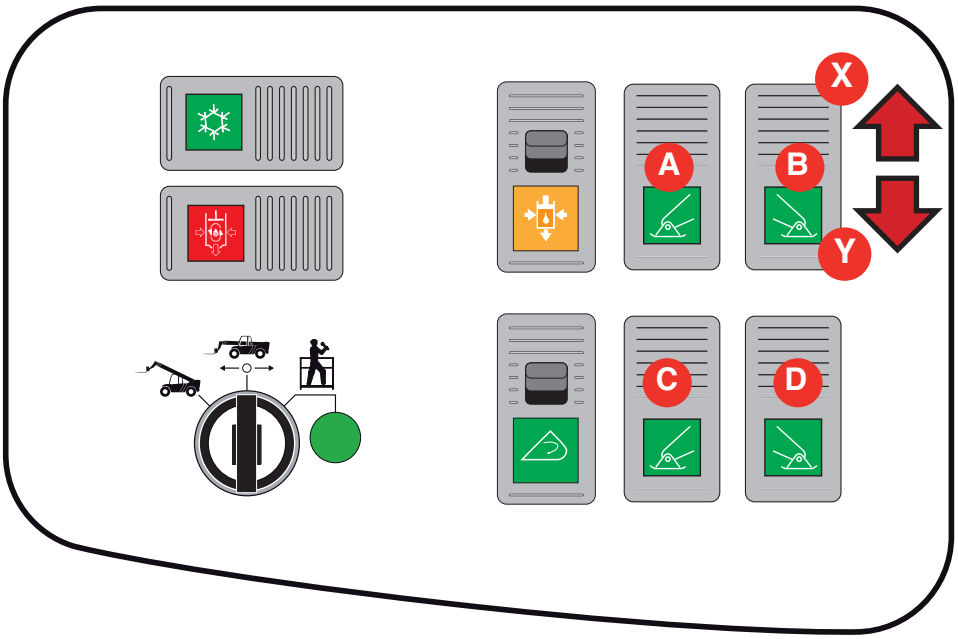
- Tryk på knap **B**, og hold den nedtrykket, for at tilslutte funktionerne:
  vælg **X** for at sænke stabilisatoren
  vælg **Y** for at løfte stabilisatoren

Venstre stabilisator bagpå

- Tryk på knap **C**, og hold den nedtrykket, for at tilslutte funktionerne:
  vælg **X** for at sænke stabilisatoren
  vælg **Y** for at løfte stabilisatoren

Højre stabilisator bagpå

- Tryk på knap **D**, og hold den nedtrykket, for at tilslutte funktionerne:
  vælg **X** for at sænke stabilisatoren
  vælg **Y** for at løfte stabilisatoren



Betjenings- Og Kontrolanordninger

■ MANUEL BETJENING

Hvis betjeningsgrebet beskadiges, eller hver gang det ikke er muligt at udføre en kommando vha. joystick'en, er det muligt at betjene fordeleren manuelt i nødstilfælde.

Fordeleren er udstyret med tre små betjeningsgreb, der aktiverer følgende funktioner:

Greb 1	i position **A**	Løft arm
	i position **B**	Sænk arm
Greb 2	i position **A**	Udstrækning af armen
	i position **B**	Tilbageførsel af armens udstrækning
Greb 3	i position **A**	Tårnrotation med uret
	i position **B**	Tårnrotation mod uret

De manuelle kommandoer kan kun anvendes, hvis maskinen er i gang, eller hvis den er udstyret med nødpumpe.

Ved brug af de manuelle kommandoer med nødpumpen, skal nedenstående fremgangsmåde følges:

- Tryk på nødstopknappen i førerhuset eller på platformen.
- Åbn fordelerrummet på bagsiden af førerhuset, og skaf adgang til fordeleren.
- Montér betjeningsgrebene (medleveret) på fordelerens elementer.
- Tænd for nødpumpen ved at holde trykknap **Z** nedtrykket. Trykknappen standser pumpen, hvis den slippes.
- Benyt fordelerens greb til udførelse af den ønskede kommando.

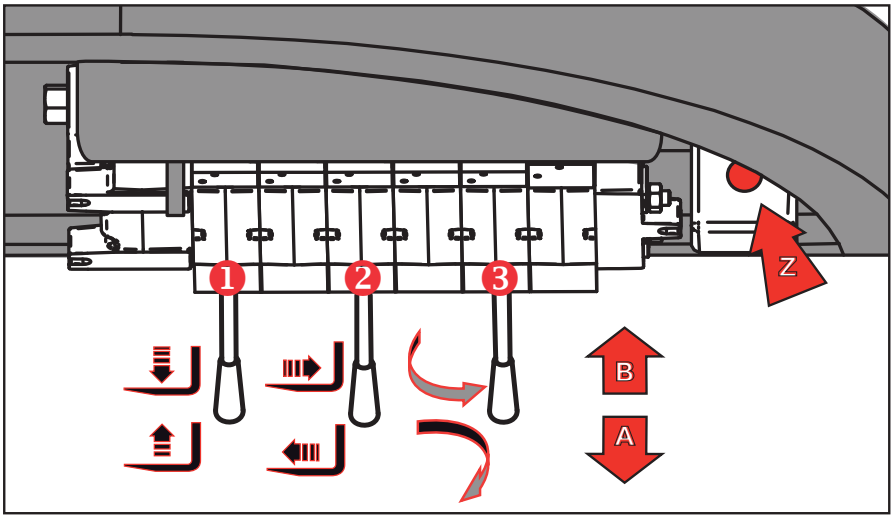
FARE

- ***Under manuelt arbejde med nødbetjeningen, vil læsbegrænseren ikke gribe ind.***

FARE

Ved brug af nødbetjeningen skal man overholde nedenstående sekvens uden undtagelser:

Greb 2 i B	***Total tilbagegang af armen***
Greb 1 i B	***Sænkning af armen***



Kontrol



Overhold følgende:

☑ Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.

1 Undgå farlige situationer.

2 Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.

Læs og forstå den indledende kontrol, før man går videre til næste kapitel.

3 Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.

4 Undersøg arbejdsområdet.

5 Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.

Indledende kontrol før arbejde Grundlæggende elementer

Operatøren har ansvaret for udførelse af den indledende kontrol før arbejdet og den regelmæssige vedligeholdelse.

Den indledende kontrol før arbejdet er et eftersyn, som operatøren skal udføre før hver arbejdsturnus. Kontrollen skal udføres på maskinen, for at fastslå, om der findes unormale tilstande, før operatøren går videre til afprøvning af funktionerne.

Den indledende kontrol har desuden til opgave at fastslå, om der er behov for udførelse af de regelmæssige vedligeholdelsesindgreb. Operatøren må kun udføre den regelmæssige vedligeholdelse anført i den foreliggende vejledning.

Læs venligst listen på næste side, og kontrollér hver komponent.

Hvis der påvises en beskadigelse, eller enhver form for uautoriseret ændring på maskinen, i forhold til de oprindelige tilstande, skal dette forhold tilkendegives og maskinen skal sættes ud af drift.

Reparationer må udelukkende udføres af kvalificeret teknisk personale på grundlag af fabrikantens tekniske specifikationer. Efter at reparationerne er blevet udført, skal operatøren igen foretage den indledende kontrol, før han/hun går videre til afprøvning af funktionerne.

De programmerede vedligeholdelsesindgreb skal udføres af kvalificeret teknisk personale på grundlag af fabrikantens specifikationer.

Kontrol

INDLEDENDE KONTROL FØR ARBEJDE

- Sørg for at operatørvejledningerne er hele, læsbare og anbragt i maskinen.
- Sørg for at alle klæbemærker kan læses og er til stede. Læs venligst kapitlet "**Mærkater og advarselsskilte anbragt på maskinen**".
- Kontrollér om der er lækage af motorolie, og at olieniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt olie på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af olie fra akslerne, og at olieniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt olie på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af olie fra hydrauliksystemet, og at olieniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt olie på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af kølevæske fra motoren, samt at kølevæskeniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt kølevæske på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af væske fra batterierne, og at væskeniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt destilleret vand på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".

Kontrollér følgende komponenter eller områder for at finde eventuel beskadigelse, manglende komponenter, komponenter der er forkert monteret, eller uautoriserede ændringer:

- elektriske komponenter, kabelføring og elledninger
- hydraulikrør, samlinger, cylindre og fordelere
- brændstofstank og hydrauliksystemets tank
- pumpe og motor til kørsel, transmissionsaksler
- drejeanlæg
- bremseanlæg
- teleskoparmenes glideskøjter
- stramning af armens kæder
- rengør ruder, lygter og bakspejle
- motor og tilhørende komponenter
- horn
- lygter
- styrekommando for tænding af maskinen
- møtrikker, bolte og andre fastgøringsanordninger

Kontrollér hele maskinen for at finde eventuel tilstedeværelse af:

- revner i svejsningen eller i opbygningskomponenterne
- buler eller beskadigelse af maskinen

* Sørg for at alle komponenter i opbygningen (og andre kritiske komponenter) er til stede, og at de tilhørende fastgøringsanordninger og dorne er korrekt monteret og strammet.
* Efter at have fuldført denne kontrol, skal man sørge for, at alle låg til rummene er monteret korrekt og er blokeret.

FARE

Hvis blot et af disse kontroleftersyn ikke giver et positivt udfald, må arbejdet ikke påbegyndes, maskinen skal standses og fejlen skal repareres.

Kontrol af dæk

* Kontroller at dækkene er korrekt pumpet op. Læs venligst "**Dæk og hjul**" i vedligeholdelsesdelen.
* Kontroller om der er snit eller brud i lærredet; dette ses ved buler.

FARE

Hvis et dæk eksploderer, kan dette medføre alvorlige læsioner; anvend aldrig maskinen med beskadigede dæk, dæk der ikke er korrekt pumpet, eller slidte dæk.

ADVARSEL

Hvis maskinen skal anvendes i et havområde eller lignende, skal den beskyttes med en egnet behandling mod salt for at undgå rustdannelse.

Kontrol

■ FUNKTIONSTESTER

Læs og forstå den funktionstest, før man går videre til næste kapitel.

Formålet med funktionstesterne er at opdage eventuelle funktionsfejl, inden maskinen tages i brug. Operatøren skal følge de trinvise instruktioner til at teste samtlige af maskinens funktioner.
En maskine med funktionsfejl må aldrig tages i brug. Hvis der konstateres funktionsfejl, skal maskinen mærkes og tages ud af drift. Maskinen må kun repareres af en kvalificeret servicetekniker i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer. Når reparationen er udført, skal operatøren igen foretage inspektion før ibrugtagning og funktionstester, inden maskinen tages i brug.

Overhold følgende:

☑ Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.

1 Undgå farlige situationer.
2 Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.
3 Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.
4 Undersøg arbejdsområdet.
5 Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.

■ AFPRØVNING

1 Vælg et stabilt, plant og frit område til afprøvning. Sørg for at der ikke er noget læs på gaflerne eller på endeudstyret.
2 Stig ind i førerhuset og sid ned i førersædet.
3 Spænd sikkerhedsselen.
4 Indstil ved behov det interne og de eksterne bakspejle (højre og bag).
5 Kontroller at håndbremsen er indsat, og at transmissionsgrebet er i frigear.
6 Start motoren i overensstemmelse med oplysninger i afsnittet "**Start af motor**" og i afsnittet "Funktion og brug".

■ Kontrol af betjeningsgreb - udgave med enkelt joystick *(med tryk på knap 4)*

7 Benyt betjeningsgrebet til at løfte og sænke armen, og til at føre gaflerne frem og tilbage.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.
8 Benyt det lille hjul **1** og forsøg at strække armen ud og føre den tilbage.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.
9 Benyt betjeningsgrebet og den hvide trykknap **3**, og forsøg at blokere og udløse endeudstyret.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.
10 Benyt det lille hjul **2** og forsøg at dreje tårnet.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.

■ Kontrol af betjeningsgreb - udgave med dobbelt joystick *(med tryk på knap 4)*

Højre joystick:

11 Benyt betjeningsgrebet til at løfte og sænke armen.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.
12 Benyt det lille hjul **1** og forsøg at strække armen ud og føre den tilbage.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.
13 Benyt det lille hjul **2** og forsøg at dreje tårnet.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.

Venstre joystick:

14 Benyt betjeningsgrebet til at løfte og sænke armen, og til at føre gaflerne frem og tilbage.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.
15 Benyt betjeningsgrebet og forsøg at blokere og udløse endeudstyret.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige og kohærente.

Kontrol

■ Kontrol af drejning

16 Tryk på højre side af omskifteren for at vælge drejning med fire hjul.

17 Kontroller funktionen ved at dreje rattet ¼ omdrejning i hver retning.

⊙ Resultat: Forhjulene skal dreje i samme retning som rattet; baghjulene skal dreje i modsat retning.

18 Indregulér hjulene.

19 Stil omskifteren i midterpositionen for at vælge drejning med to hjul.

20 Kontroller funktionen ved at dreje rattet ¼ omdrejning i hver retning.

⊙ Resultat: Forhjulene skal dreje i samme retning som rattet; baghjulene skal stå stille.

21 Indregulér hjulene.

22 Stil omskifteren i positionen for “krabbe”-kørsel.

23 Kontroller funktionen ved at dreje rattet ¼ omdrejning i hver retning.

⊙ Resultat: Forhjulene og baghjulene skal dreje i samme retning som rattet. .

■ Kontrol af transmission og bremser

24 Sørg for at armen er helt sænket og tilbagetrukket.

25 Tryk på driftsbremsens pedal.

26 Stil grebet til valg af kørsel i stillingen for fremkørsel. Slip driftsbremsens pedal gradvist. Så snart maskinen begynder at bevæge sig, skal driftsbremsen trykkes.

⊙ Resultat: Maskinen skal køre frem, og derefter standse brat.

27 Stil grebet til valg af kørsel i stillingen for bakning. Slip driftsbremsens pedal gradvist. Så snart maskinen begynder at bevæge sig, skal driftsbremsen trykkes.

⊙ Resultat: Maskinen skal køre bagud, og derefter standse brat. Når grebet til kørsel er stillet i bakgear, skal lydsignalet for bakgear tænde.

28 Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear

29 Træk parkeringsbremsens greb opad.

⊙ Resultat: Den kontrollampe for parkeringsbremsen skal tændes, for at tilkendegive, at bremsen er indsat.

30 Stil grebet til valg af kørsel fremad og derefter tilbage.

⊙ Resultat: Maskinen må ikke bevæge sig.

31 Sænk parkeringsbremsens greb. Slukning af kontrollampen angiver, at parkeringsbremsen er afbrudt.

■ Kontrol af planstillings-kommandoen

32 Benyt trykknap **19** til at sænke og løfte stabilisatorerne helt.

⊙ Resultat: Planstillingsfunktionen skal være arbejdsdygtig.

33 Løft armen til over 2 meter.

⊙ Resultat: Planstillingsfunktionen må ikke være arbejdsdygtig.

■ Kontrol af kørelys

34 Kontroller at alle lys fungerer korrekt.

Kontrol

INSPEKTION AF ARBEJDSSTEDET

Inspektion af arbejdsstedet hjælper operatøren med at afgøre, om maskinen kan betjenes sikkert på arbejdsstedet. Den skal foretages af operatøren, inden maskinen flyttes til arbejdsstedet.

Overhold følgende:

☑ Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.

1. Undgå farlige situationer.
2. Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.
3. Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.
4. Undersøg arbejdsområdet.
5. Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.

Det er operatørens ansvar at være opmærksom på eventuelle risici på arbejdsstedet og holde øje med og undgå disse i forbindelse med flytning, opstilling og betjening af maskinen.

Vær opmærksom på og undgå følgende farlige forhold:

- skrænter eller huller
- bump og forhindringer på underlaget og affald og lign
- hældende underlag
- ustabile eller glatte underlag
- hængende forhindringer og højspændingsledninger
- farlige placeringer
- utilstrækkeligt bæredygtigt underlag i forhold til maskinens belastningskraft
- vind- og vejrforhold
- tilstedeværelse af uautoriseret personale
- andre potentielt farlige forhold.

Denne side er bevidst efterladt blank

Funktion Og Brug

Dette kapitel forklarer visse teknikker og procedurer for sikker brug af maskinen udstyret med standardgafler. Ved brug med andet endeudstyr henvises der til oplysningerne i kapitlet ***"Endeudstyr"***.

FARE

Før maskinen tages i brug, skal man undersøge arbejdsområdet og sørge for, at der ikke findes farlige forhold. Kontrollér at der ikke er huller, jordstykker der kan glide ud, eller sten og andet der kan forhindre korrekt styring af maskinen.

FARE

Vær speciel opmærksom på tilstedeværelse af elkabler. Kontrollér hvor de befinder sig, og sørg for, at ingen maskindele er under 6 meter fra kablerne under arbejdet.

Overhold følgende:

☑ Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.

1. Undgå farlige situationer.
2. Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.
3. Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.
4. Undersøg arbejdsområdet.
5. Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.

FARE

For sikker brug af maskinen skal man altid undersøge vægten på de læs, der skal flyttes.

Funktion Og Brug

■ OPSTIGNING I MASKINEN

■ INDGANG I FØRERHUSET

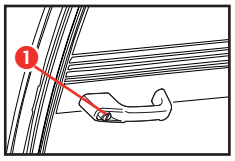
⚠ ADVARSEL

Sørg altid for at sko og hænder er tørre og rene, før man stiger op på trinnet til førerpladsen. Stå altid med ansigtet mod maskinen ved indgang/udgang fra førerhuset, og tag godt fat i de specielle støtter med hænderne.

Løftemaskinens førerhus er udstyret med adgangsdør i venstre side.

Åbning af døren fra ydersiden:

- Sæt nøglen ind i låsen **1** og lås op.
- Tryk på knappen **1** og åbn døren.

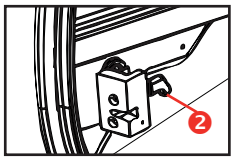


Lukning af døren fra indersiden:

Træk kraftigt i døren: døren blokeres af sig selv.

Åbning af døren fra indersiden:

- Sænk grebet **2** og lås låsen op for at kunne åbne døren helt.
- Drej håndtag **3** for kun at åbne den øverste del af døren, og slå den helt op, indtil den blokeres i den specielle holder.

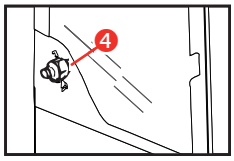


⚠ ADVARSEL

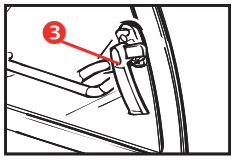
Hvis den øverste del af døren ikke er fastgjort til bagsiden af førerhuset, skal den nødvendigvis fæstnes til den nederste del af selve døren.

Frigørelse af døren fastholdt i den åbne stilling:

- Tryk på knap **4** for at frigøre døren fra holdemekanismen.



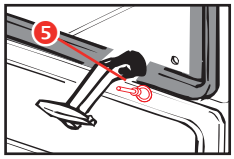
- Efter at døren er blevet frigjort fra den låste, åbne stilling, skal den lukkes forneden vha. håndtaget **3**.



■ Udgang fra førerhuset i en nødsituation

Maskinen er udstyret med en nødudgang, der findes i bagruden.

Bagruden har blokeringshåndtag med plastikdorne **5** der er lette at trække ud ved behov for fuld åbning af ruden.



Funktion Og Brug

■ INDSTILLING AF SÆDET

Korrekt indstilling af sædet giver operatøren en sikker og behagelig kørsel. Løftemaskinens sæde er udstyret med anordninger der giver mulighed for at indstille affjedringen, højden og afstanden til betjeningsanordningerne, samt ryglænets hældning og armlænenes højde.

- **Indstilling af afstanden mellem sæde og betjeningsanordningerne**
  Benyt greb **A** for at indstille sædet frem eller tilbage og rykke sædet i den ønskede retning. Når indstillingen er udført, skal grebet slippes; sørg for at sædet er blokeret i den valgte stilling.

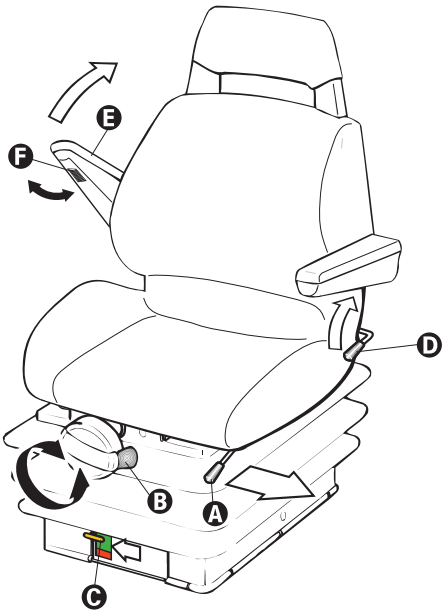
- **Indstilling af højden og affjedringen**
  Udløs det runde håndtags **B** greb ved at dreje med eller mod uret, for at få den ønskede affjedring. Den gule viser **C** skal befinde sig i det grønne felt, når føreren sidder på førersædet, for at indstillingen er udført korrekt.

- **Indstilling af ryglænets hældning**
  Benyt greb **D** og skub ryggen mod ryglænet, eller fjern ryggen fra ryglænet, for at få den ønskede hældning, og slip så grebet.

- **Indstilling i højden af armlænene**
  Løft armlæn **E** og benyt den lille drejeknap **F** til at ændre armlænets stilling.

⚠ ADVARSEL

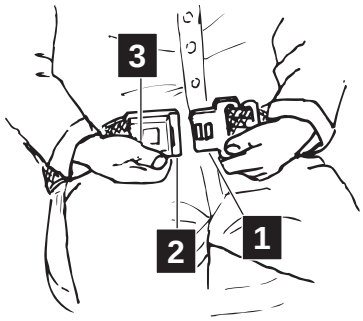
- ***Sædet er kun beregnet til en enkelt person.***
- ***Sædet må ikke indstilles, når maskinen er i bevægelse.***



■ SPÆNDING AF SIKKERHEDSSELEN

Indtag den korrekte siddestilling på førerpladsen:

- Sikkerhedsselen er udstyret med oprulningsmekanisme. For at spænde selen skal man trække i den lille tap **1** og føre den ind i spændet **2**, indtil fastgøringen finder sted.
- For at frigøre selen skal man trykke på knappen **3** for at trække tappen ud af spændet.
- Kontroller at selen støtter korrekt på hofterne, og ikke på maven.
- Selens længde kan indstilles i enden. Sørg for at spændet er anbragt i midten.



⚠ FARE

Manglende spænding af sikkerhedsselen kan medføre alvorlige læsioner eller i værste fald operatørens død.

Funktion Og Brug

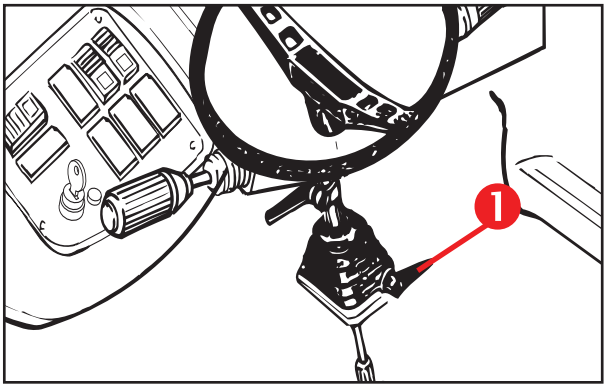
■ REGULERING AF RATTETS HÆLDNING

Hældningen af rattet og instrumentbrættet kan indstilles:

For at indstille rattets hældning, skal man slække grebet **1** og trække eller fjerne rattet til den ønskede stilling, hvorefter grebet **1** skal strammes igen.

FARE

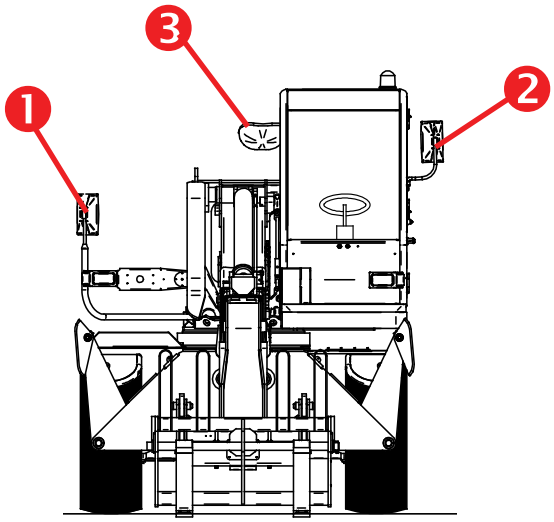
Sørg altid for, at rattet er helt blokeret, før maskinen køres.



■ INDSTILLING AF BAKSPEJLENE

Maskinen er udstyret med tre eksterne bakspejle:

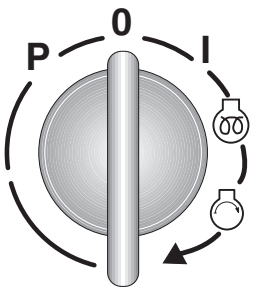
- Spejlet **1** er anbragt på et specielt fremskudt støttebeslag, således at man har fuldt overblik over området bag maskinen i højre side. Indstil positionen ved at dreje leddet med hænderne.
- Spejlet **2** er anbragt på venstre stolpe foroven i førerhuset, og giver overblik over området bag maskinen i venstre side. Indstil positionen ved at dreje leddet med hænderne.
- Spejlet **3** er anbragt på et specielt beslag på den bagerste del af armen, og giver både udsyn over området bag maskinen, og over den bagerste stabilisator til højre. Juster stillingen ved at dreje leddet med hænderne.



Funktion Og Brug

■ START AF MOTOREN

- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Start motoren ved at dreje startkontakten til stillingen ⏲, og slip den igen, så snart motoren er startet. Hvis motoren ikke er startet efter cirka 20 sekunder, skal nøglen slippes; vent derefter cirka to minutter, før man forsøger at starte igen.
- Når starten har fundet sted, skal motorens omdrejningstal sænkes til minimum, hvorefter man skal vente nogle minutter, før gearet indsættes, således at den fortløbende opvarmning af motorolien kan finde sted af hensyn til en bedre smøring.



- Hvis motoren er blevet tændt vha. en ekstern kilde, skal startkablerne fjernes (læs venligst næste kapitel).

ADVARSEL

Hvis lyssignaleringsanordningerne ikke slukkes, eller de tændes, når motoren er i gang, skal motoren straks standses, og årsagerne til fejlfunktionen skal findes.

⚠ FARE

Hvis man går ned fra førerpladsen efter start, vil motoren stadig køre. GÅ ALDRIG VÆK FRA FØRERPLADSENUDENFØRSTATHAVESLUKKET MOTOREN, SÆNKET ARMEN MOD JORDEN, STILLET KØREOMSKIFTEREN I DEN NEUTRALE STILLING OG INDSAT PARKERINGSBREMSEN.

⚠

Det er ikke muligt at starte motoren, hvis køreomskifteren ikke er i den neutrale stilling.

■ START AF MOTOREN VHA. EN EKSTERN KILDE

ADVARSEL

Maskinen må ikke startes vha. hurtigstartere, for ikke at beskadige de elektroniske kort.

⚠ FARE

Hvis man starter maskinen vha. en ekstern forsyningskilde med forbindelse til batteriet på en anden maskine, skal man sørge for, at de to maskiner ikke kommer i berøring med hinanden, for ikke at forårsage gnister. Batterierne frembringer en antændelig gas, og gnisterne kan antænde med deraf følgende eksplosion af batteriet.

Rygning under kontrol af elektrolytten er forbudt.

Hold det positive kabel (+) væk fra enhver form for metalgenstand, såsom spænder, urremme, etc., fordi kontakt med disse genstande kan medføre kortslutning mellem polen og de nærværende metalplader med deraf følgende fare for forbrændinger for operatøren.

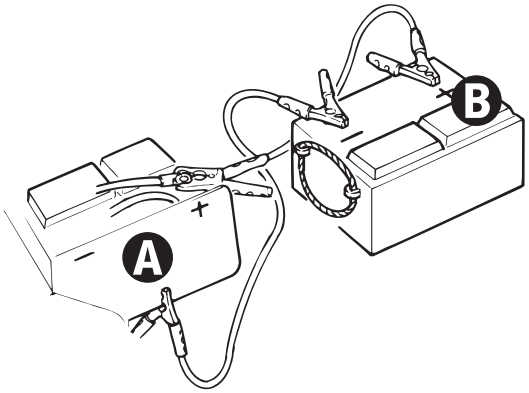
Nødbatteriet skal have samme nominelle spænding og batterikapacitet som batteriet monteret på løftemaskinen.

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved start vha. en ekstern forsyningskilde:

- Afbryd det eventuelt tilsluttede udstyr vha. de specielle betjeningsgreb.
- Anbring geargrebet i frigear, og indsæt parkeringsbremsen.
- Sørg for, at det modtagende batteri **A** er korrekt jordforbundet, at propperne er korrekt strammet, og at elektrolytniveauet er korrekt.
- Forbind de to batterier i overensstemmelse med oplysningerne på illustrationen; tilslut først de to batteriers positive poler med hinanden, og derefter polen på hjælpebatteriet **B** til maskinens stel.

Funktion Og Brug

- Hvis hjælpebatteriet befinder sig i et andet køretøj, skal man sørge for, at det ikke er i berøring med det køretøj der skal startes. **For at undgå beskadigelse af maskinens elektroniske instrumenter, skal motoren på hjælpemidlet være slukket.**



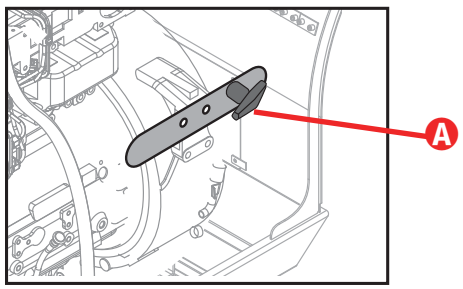
- Start løftemaskinens motor vha. startkontakten.
- Afbryd kablerne ved først at fjerne det negative kabel fra stellet, og derefter fra hjælpebatteriet. Afbryd det positive kabel fra batteriet på løftemaskinen, og derefter fra hjælpebatteriet.

FARE

Anvend kun et batteri på 12 V, fordi andre anordninger (batteriopladere, etc.) kan medføre sprængning af batteriet eller beskadigelse af elanlægget.

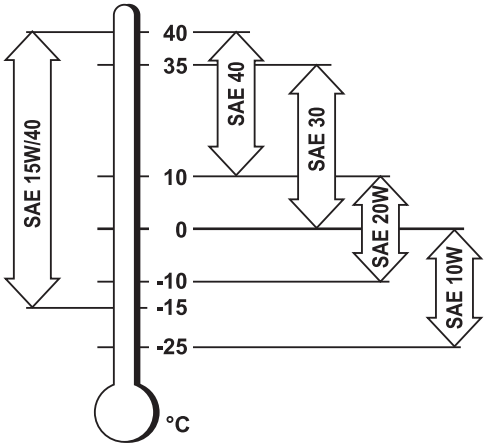
AFBRYDELSE AF BATTERIET

Under vedligeholdelse, reparation eller svejsning skal man dreje kontakten til batteriafbryderen **A** anbragt i motorrummet under motorens luftfilter.



START AF MOTOREN VED LAVE TEMPERATURER

Ved start under forhold med lave temperaturer, anbefales brug af olier med SAE viskositet, der er egnet til udendørstemperaturen.
I denne henseende henvises der til bruger- og vedligeholdelsesvejledningen til motoren.
Maskinen leveres med olie SAE 15W/40.



Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved start i kolde omgivelser:

- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Drej startkontakten i stillingen for foropvarmning af tændrør, og vent til kontrollampen **46** slukkes. Tryk speederpedalen i bund, og start motoren ved at dreje startkontakten. Slip den igen, så snart motoren starter.
- Når starten har fundet sted, skal motorens omdrejningstal sænkes til minimum, hvorefter man skal vente nogle minutter, før gearet indsættes, således at den fortløbende opvarmning af motorolien kan finde sted af hensyn til en bedre smøring.

Funktion Og Brug

START AF MASKINEN

Efteratmotorenerblevetbragtoppådriftstemperaturen, skal man sørge for, at alle komponenter er i kørestillingen, og at grebet for fremkørsel er i frigear; følg derefter nedenstående fremgangsmåde:

- Vælg den ønskede drejetype.
- Vælg den ønskede køreretning (frem eller tilbage).
- Udløs parkeringsbremsen.
- Tryk gradvist på speederpedalen for at påbegynde kørslen.

FARE

Bevæg aldrig grebet til valg af frem/tilbage gearet, mens maskinen er i bevægelse. Maskinen vil ændre sin køreretning brat, og således forårsage alvorlig fare for operatøren.

STANDSNING OG PARKERING AF MASKINEN

Stands om muligt maskinen på en plan, tør og stabil overflade, og følg derefter nedenstående fremgangsmåde:

- Stands maskinen blødt ved gradvist at slippe speederpedalen og trykke på driftsbremsens pedal.
- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Indsæt parkeringsbremsen og kontrollér at den tilhørende kontrollampe på instrumentbrættet tændes.
- Slip driftsbremsens pedal.
- Støt endeudstyret, monteret på armen, mod jorden.
- Drej startkontaktens nøgle til stillingen "**0**" og træk nøglen ud.
- Gå ned fra førerpladsen, og lås døren til førerhuset med nøglen.

FARE

Vend altid ansigtet mod maskinen, når man stiger ned fra førerpladsen; sørg altid for at sko og hænder er rene og tørre, og tag fat med hænderne i de specielle støtter, for at undgå at glide eller falde ned.

FARE

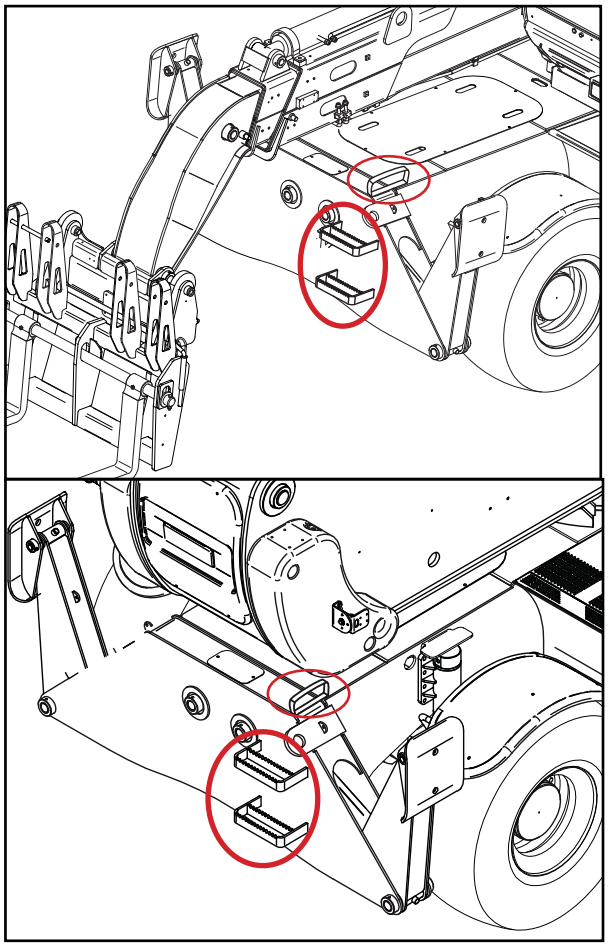
Efter hvert stop af maskinen skal parkeringsbremsen indsættes, for at undgå flytning af køretøjet.

OPERATØRENS NEDSTIGNING VED TÅRN PÅ 90°

Hvis tårnet er blokeret i en drejet position på 90°, kan operatøren let stige ned fra maskinen vha. de to jerntrin i de to ender af stellet, som vist på følgende figurer.

FARE

Tag fat med hænderne i de specielle støtter, for at undgå at glide eller falde ned.



Funktion Og Brug

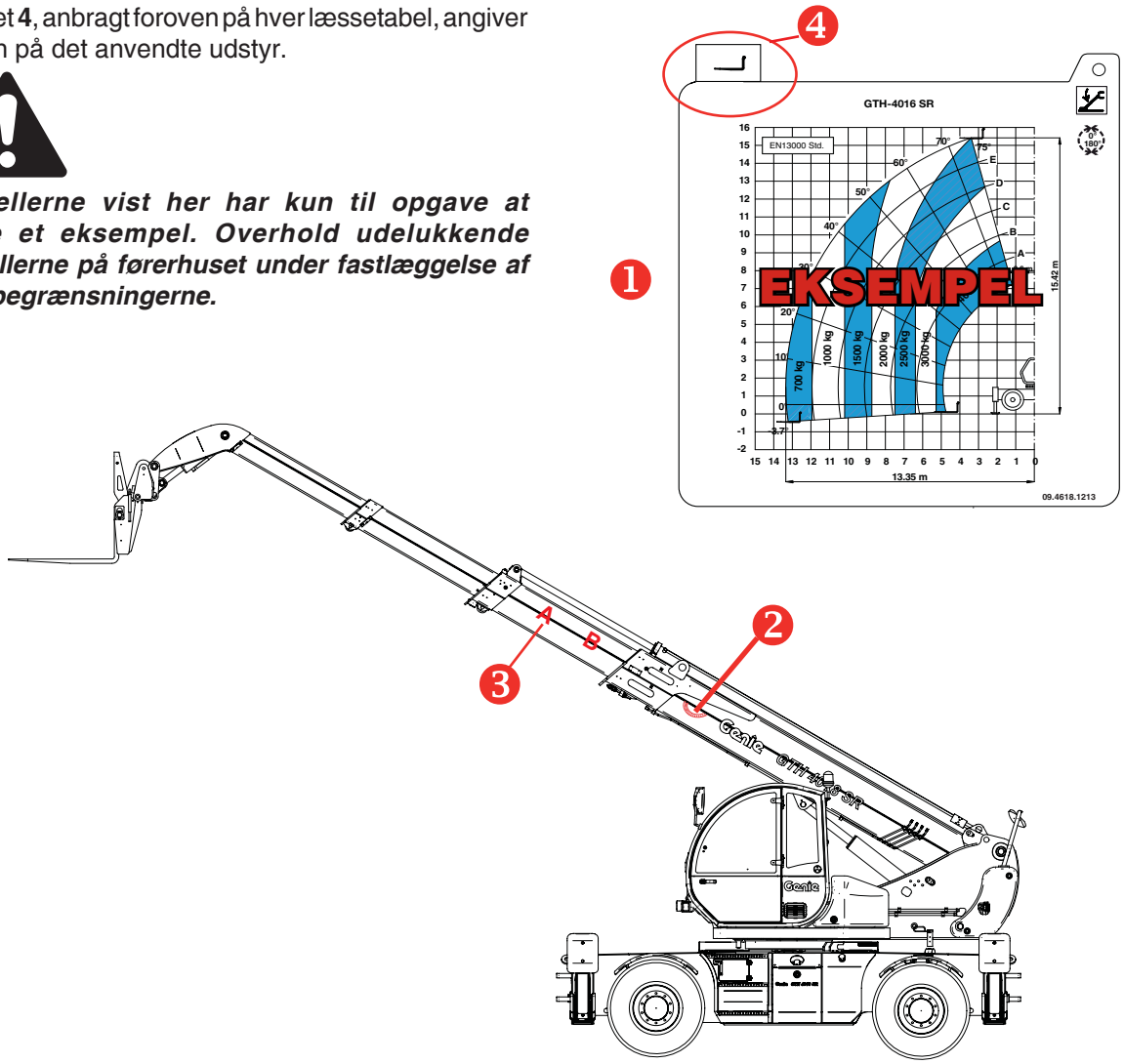
■ BRUG AF LÆSSETABELLERNE

Læssetabellerne **1** angiver det maksimale tilladte læs på grundlag af armens udstrækning og den anvendte type endemonteret udstyr, med eller ud brug af stabilisatorer, og på grundlag af tårnets position; disse tabeller er anbragt på vinduet i førerhuset.
Læs altid disse tabeller for kunne arbejde sikkert.
Omfanget af armens udstrækning kan aflæses vha. bogstaverne (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) der er malet på armen (pos. **3**). Armens reelle hældningsgrader kan derimod ses vha. vinkelviseren **2**.
Skiltet **4**, anbragt foroven på hver læssetabel, angiver typen på det anvendte udstyr.

Tabellerne vist her har kun til opgave at give et eksempel. Overhold udelukkende tabellerne på førerhuset under fastlæggelse af læsbegrænsningerne.

FARE

Tabellerne i førerhuset henviser til en stillestående maskine på en stabil og jævn jordoverflade. Løft læsset nogle få centimeter, og kontrollér stabiliteten, før den egentlige løftning finder sted.



Funktion Og Brug

9 _ LÆSBEGRÆNSER

I bagenden af førerhuset findes der en læsbegrænser, der styrer systemet til forebyggelse af omvæltning af maskinen.
Den indsamlede data benyttes – sammen med den anvendte udstyrstype – til vedvarende sammenligning med dataene indført i systemets program.
Resultatet fra bearbejdningen oversættes til tre mulige situationer af displayet, der vises af kontrollamperne på venstre side af displayet.

1 ***Tændt grøn lysdiode***
Stabil tilstand Det løftede læs overskrider ikke 90% af det tilladte læs på tabellen i den pågældende arbejdsstilling.

2 ***Tændt gul lysdiode***
Situation med foralarm Det løftede læs overskrider 90%, men er under det maksimalt tilladte læs: Armens bevægelser er langsomme, og lydsignaleringsapparatet udsender korte bip.

3 ***Tændt rød lysdiode***
Situation med alarm. Det løftede læs er over det maksimalt tilladte læs; lydsignaleringsapparatet udsender lange bip, og maskinens bevægelser blokeres. I blokeringstilstanden er det kun muligt at udføre bevægelserne for tilbageførsel til en stabil position.

Begrænserens panel er inddelt i tre zoner:

Lysdiode-zone: Der findes tre lysdioder, der angiver ændringerne i arbejdsforholdene:

1 **Grøn lysdiode** - stabil maskine
2 **Gul lysdiode** - maskine i foralarm
3 **Rød lysdiode** - maskine i alarm

Betjeningstaster

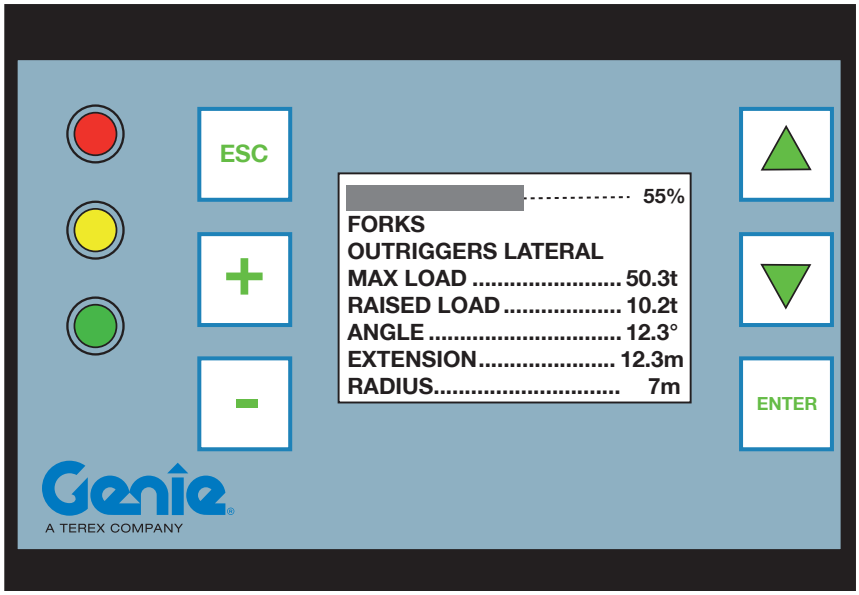
ESC Benyttes til at vende tilbage til det foregående skærmbillede

ENTER Benyttes til at bekræfte og åbne det tilsluttede skærmbillede.

PILE Benyttes til at køre gennem menuerne opad eller nedad.

PLUS (+) Supplerende vælgeknap

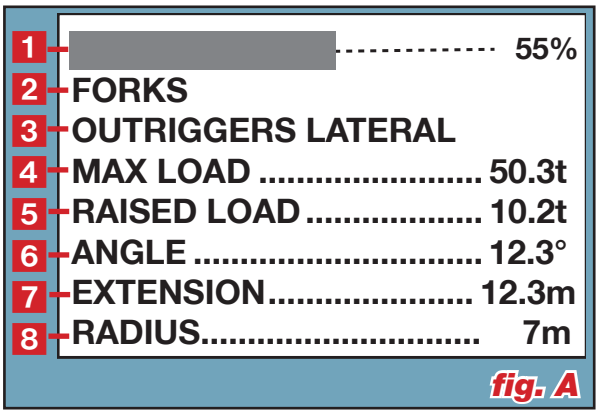
MINUS (-) Supplerende vælgeknap



Funktion Og Brug

Display inddelt i 8 linjer_ fig.A

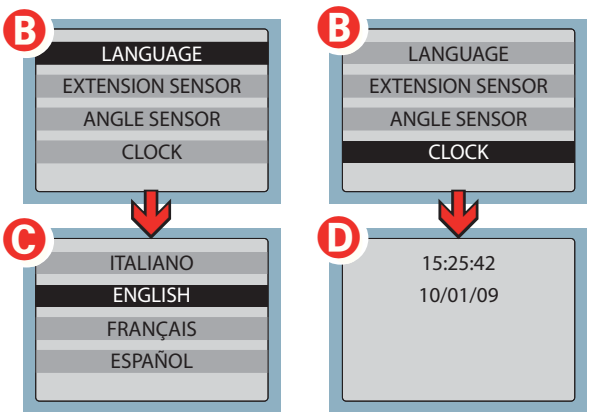
1. Stang der viser læsseprocentdelen
2. Viser udstyrstypen
3. Viser arbejdsmåden
4. Viser den maksimale vægt der kan løftes
5. Viser det løftede læs til kalibrering af systemet
6. Viser armens vinkel.
7. Viser armens udstrækning (når armen er helt trukket tilbage, skal værdien være = **0 meter**)
8. Viser læssets afstand fra rotationskransens akse, og viser – ved behov – den tilhørende advarselsmeddelelse.



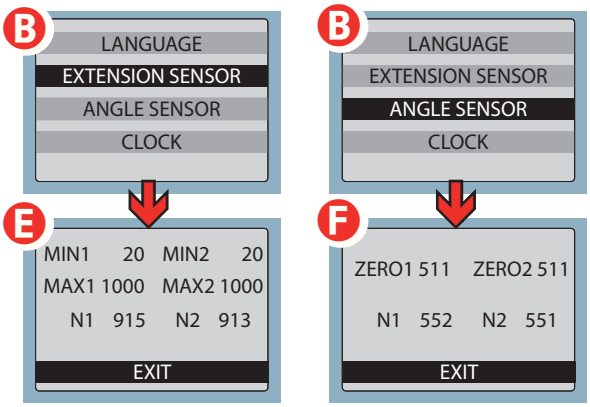
Hvis man benytter et endemonteret udstyr, der ikke er blandt udstyret på tabellen, men under alle omstændigheder er leveret af TEREXLIFT, skal man vælge funktionsmåden GAFFEL på linje 2.

Funktion

- Når maskinen sættes i gang, udfører væltesikringssystemet et fortløbende tjek, og softwarens data vises.
- Efter cirka 3/4 sekund vises listen med det endeudstyr, som det er muligt at anvende. Operatøren skal benytte pilene til at vælge det korrekte udstyr, og derefter trykke på ***ENTER*** for at bekræfte.
- Når udstyret er blevet valgt, viser displayet *Standard skærmbilledet* (***fig. A***).
- Fra denne siden kan operatøren - ved tryk på ***PLUS (+)*** i nogle sekunder - få adgang til det ***ØVERSTE NIVEAU (B)***, hvor der vises yderligere fire undermenuer; en af disse menuer: ***LANGUAGE (sprog) (C)*** kan ændres;



de andre tre, ***CLOCK (ur) (D)***, ***EXTENTION SENSOR (udstrækningssensor) (E)*** og ***ANGLE SENSOR (hældningssensor) (F)*** kan derimod kun aflæses.



Funktion Og Brug

- Ved tryk på ***ESC*** vender man tilbage til *Standard skærmbilledet*.
- Tryk samtidigt på de to knapper ***PLUS (+)*** og ***MINUS (-)*** for at få adgang til siderne med fejlfinding. Disse sider kan kun læses; benyt ***PILE***-tasterne til at skifte til en anden side.

FARE

Alvorens de machine aan te zetten, nagaan of het 1ste groene LED-lampje (stabiliteits-aanwijzer) brandt en dat de werkwijze, aangeduid in E en het werktuig in F, wel déze zijn die gebruikt worden. Stabilitetsviseren må ikke anvendes til kontrol af læsset der skal løftes: anordningen er udelukkende udviklet til angivelse af eventuelle forskydninger af maskinen under løftning. Disse balanceforskydninger kan også være forårsaget af for brat brug af betjeningsgrebene under flytning af læs.

FLYTNING AF LÆS

Regulering af gaflerne

Med gafler af typen "FEM"

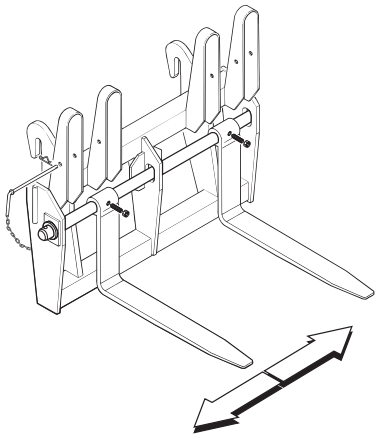
Gaflerne skal reguleres i længden på grundlag af det læs der skal flyttes. I denne henseende:

- Løft det lille greb til standsning af gaflerne.
- Flyt gaflerne i den ønskede stilling, og indsæt derefter stopgrebet igen.

Med svævende gafler

Hvis der er monteret fritbærende gafler:

- Slæk møtrikken og stopskruerne.
- Løft gaflerne og lad dem glide på dornen, indtil den ønskede afstand opnås.
- Blokér stopskruerne og stram møtrikken.



FARE

- ***Læssets tyngdepunkt skal altid befinde sig mellem de to gafler.***
- ***Man skal altid kende læssets vægt, før det flyttes.***
- ***Overskrid aldrig den tilladte læssegrænse i forhold til udstrækningslængden.***
- ***Læs og overhold læsbegrænsningerne i tabellen anbragt på vinduet i førerhuset.***
- ***Sørg for at gaflerne er så langt fra hinanden som muligt i forhold til det læs der skal yttes.***

Funktion Og Brug

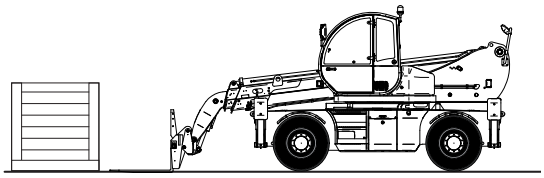
■ ARBEJDSFASER

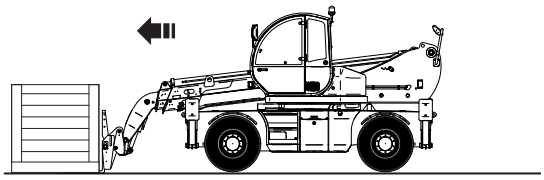
FARE

Operatøren skal se sig omkring, når løftemaskinen benyttes.

Læssefase

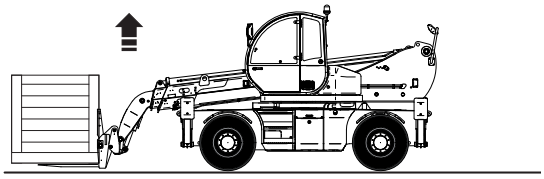
- Kør retvinklet mod læsset der skal flyttes, og kontrollér, at maskinen er korrekt planstillet vha. vaterpasset.
- Før gaflerne ind under læsset i hele deres længde, og løft det et par centimeter fra jorden.
- Sving gaflerne tilbage for at føre læsset tilbage.

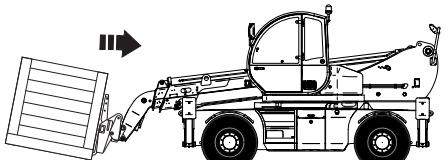




FARE

Under bevægelse af læs opstår risici hovedsageligt bagud ved bakkemanøvrer.





Funktion Og Brug

Kørefase

- Undgå brat start og bremsning.
- Kør til det sted, hvor der skal aflæsses; vær meget opmærksom under kørslen, og sørg for at læsset ikke er løftet mere end 20 - 30 centimeter fra jordoverfladen.
- Tilpas hastigheden til typen af den overflade, hvor man arbejder, så man undgår hop eller udsving af køretøjet med deraf følgende tab af læsset.
- Læsset skal altid være bag maskinen ved nedkørsel af eventuelle ramper eller skrænter.

FARE

Hvis et ophængt læs - eller den deraf følgende geometri for armen - medfører en betydelige blokering, bør operatøren overveje muligheden for at bruge et alternativt transportmiddel.

FARE

Det er forbudt at køre skråt ned af skråninger, fordi denne forkerte manøvre er den mest almindelige årsag til ulykker pga. omvæltning af køretøjet.

Aflæsningsfase

- Kør hen til aflæsningsområdet med ligestillede hjul, og stands maskinen blødt. Efterlad tilstrækkelig plads til manøvrering af armen.
- Indsæt parkeringsbremsen og stil transmissionen i frigear.
- Anbring læsset nogle få centimeter ovenover den ønskede placering, og stil gaflerne fladt.
- Sænk læsset, indtil læsset ikke længere støtter på gaflerne.
- Træk gaflerne forsigtigt ud ved at tilbageføre armen, og ved om nødvendigt at ændre armens højde, mens gaflerne går ud fra læssets underside.
- Efter at læsset er fjernet helt fra gaflerne, skal det flyttes tilbage i kørestillingen.
- Udløs parkeringsbremsen og forbered til en ny arbejdscyklus.

Funktion Og Brug

■ UDSKIFTNING AF ENDEUDSTYRET

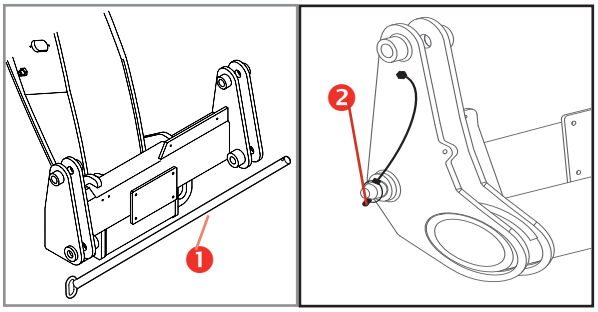
⚠ ADVARSEL

Benyt udelukkende endeudstyr der er udviklet og godkendt af Terexlift til løftemaskinen, og som er beskrevet hver for sig i afsnittet "Endeudstyr".

Udgave med MANUEL BLOKERING

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved udskiftning af endeudstyret:

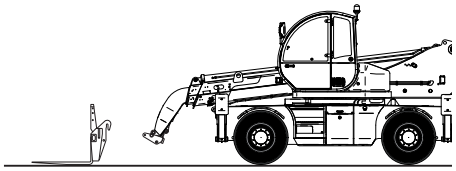
- Kør hen til det sted, hvor man ønsker at nedlægge det monterede udstyr (om muligt tildækket og på en kompakt overflade).
- Afbryd de lynkoblinger, som udstyret eventuelt er i besiddelse af.
- Træk dornen **1**, der blokerer udstyret, ud efter at have fjerne sikkerhedsstiften **2** anbragt i enden.

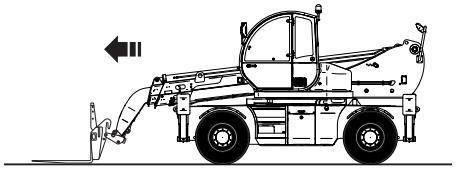


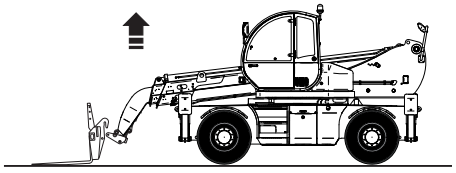
- Læg udstyret på jorden.
- Sving udstyrsholderpladen fremad i det vandrette plan, og sænk armen for at udløse værktøjets øverste blokering.
- Kør maskinen tilbage for at fjerne sig fra udstyret, og kør hen til det nye udstyr, som man ønsker at benytte.
- Tilkobl det nye udstyrs øverste blokering med udstyrsholderpladen svunget fremad i det vandrette plan.
- Før udstyret tilbage og løft det et par centimeter fra jorden; udstyret vil centrere sig automatisk på udstyrsholderpladen.
- Sæt dornen **1** på plads igen; sørg for at fæstne med sikkerhedsstiften **2** der blev afmonteret forudgående.
- Benyt betjeningsgrebet til definitiv blokering af udstyret.

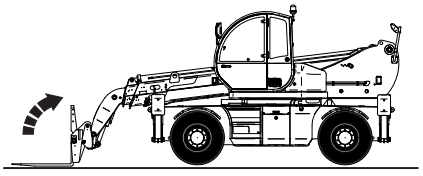
⚠ FARE

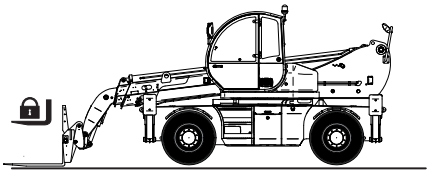
Efter udskiftning af endeudstyret, eller under alle omstændigheder efter hver handling for tilslutning af udstyr, skal man kontrollere, at tilkoblingen har fundet korrekt sted, fordi et ikke korrekt blokeret stykke udstyr kan medføre alvorlige ulykker.









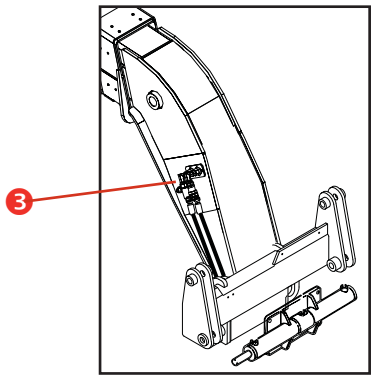


Funktion Og Brug

Udgave med HYDRAULISK BLOKERING *(EKSTRAUDSTYR)*

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved udskiftning af endeudstyret:

- Kør hen til det sted, hvor man ønsker at nedlægge det monterede udstyr (om muligt tildækket og på en kompakt overflade).
- Afbryd eventuelle lynkoblinger, som udstyret kan være i besiddelse af, og tilslut rørene på udstyrets hydrauliske blokeringscylinder til indkoblingerne **3**.



- Læg udstyret på jorden.
- Fjern sikkerhedsdornen **2** anbragt i enden.
- Frigør det anvendte endeudstyr vha. betjeningsanordningen på cylinderen til blokering/udløsning af udstyr.
- Sving udstyrsholderpladen fremad i det vandrette plan, og sænk armen for at udløse værktøjets øverste blokering.
- Kør maskinen tilbage for at fjerne sig fra udstyret, og kør hen til det nye udstyr, som man ønsker at benytte.
- Tilkobl det nye udstyrs øverste blokering med udstyrsholderpladen svunget fremad i det vandrette plan.
- Før udstyret tilbage og løft det et par centimeter fra jorden; udstyret vil centrere sig automatisk på udstyrsholderpladen.
- Benyt betjeningsgrebet (ekstraudstyr) til definitiv blokering af udstyret, og fastgør med sikkerhedsdornen **2** der blev aftaget indledningsvist.
- Benyt betjeningsgrebet til definitiv blokering af udstyret.

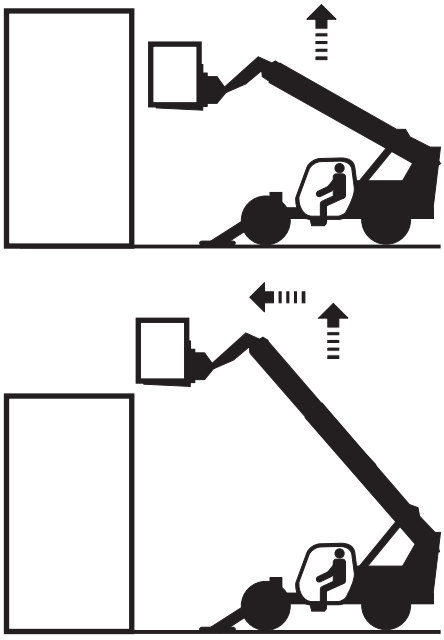
FARE

Der henstilles til, at man altid forbinder rørene for tilkobling/udløsning af udstyret igen til de tilhørende "pause"-lejer, der findes i enden af armen, uafhængigt af hvilken udstyrstype der benyttes. Inden armen bevæges, skal man sørge for, at udstyret er korrekt blokeret vha. lynkoblingscylinderen og er fastgjort vha. den manuelle blokeringsdorn.

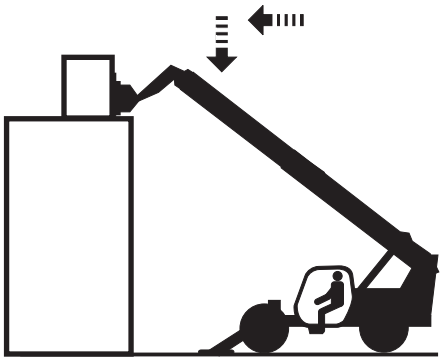
Funktion Og Brug

■ PLACERING AF LÆSSET

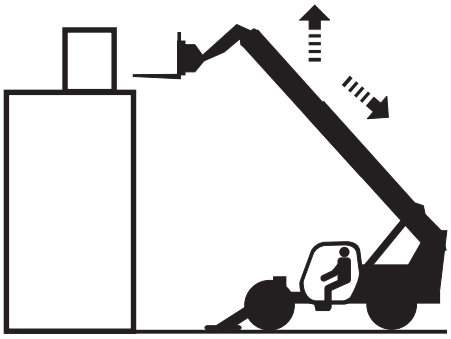
1. Kør maskinen hen til det ønskede sted og stands maskinen forsigtigt.
2. Sæt gearstangen i frigear.
3. Indsæt parkeringsbremsen.
4. Sænk stabilisatorerne, hvis dette kræves af konfigurationen.
5. Planstil stellet, hvis maskinens krængningsmåler ikke står på 0.
6. Benyt betjeningsgrebet blødt til at løfte og udstrække armen til den ønskede højde.



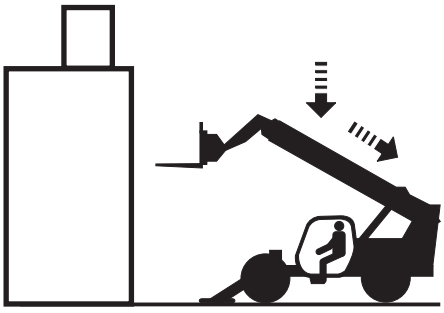
7. Benyt betjeningsgrebet blødt til at sænke og udstrække armen til den afsluttende position. Sænk læsset, indtil læsset ikke længere belaster gaflerne på nogen måde. Udøv aldrig noget nedadgående tryk med gaflerne.



8. Benyt betjeningsgrebet blødt til at løfte og trække armen tilbage, så gaflerne kommer ud fra under læsset.



9. Når gaflerne er kommet fri af læsset og opbygningen, kan armen sænkes.



Funktion Og Brug

KØRSEL PÅ VEJ ELLER PÅ BYGGEPLADSER

Ved kørsel på offentlige veje skal de gældende nationale færdselsregler overholdes uden undtagelse. Følgende generelle regler skal også overholdes:

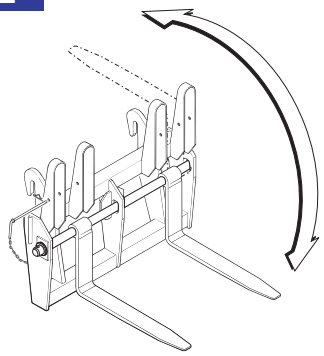
- Start motoren.
- Stil baghjulene lige.
- **Kun for det italienske marked:** installer de blokeringsanordninger der kræves i maskinens indregistreringsbevis:

1. installer tovet til blokering af armens udstrækning **A**;
2. installer fastgøringskraven **B** på hældningsstemplet;
3. installer fastgøringskraven **C** på løftestemplet.
4. installer stopkæder **D** på stabilisatorernes arme.

- Sæt beskyttelser på gaflernes tænder, eller vend de fritbærende gafler om.

ADVARSEL

Bevæg aldrig cylinderen til leddeling af gaflerne, når de svævende gafler er vendt om. Dette kan medføre beskadigelse af maskinen.

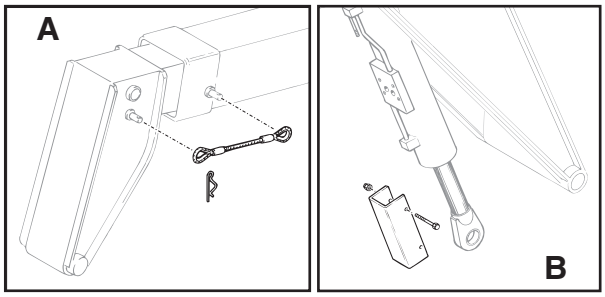


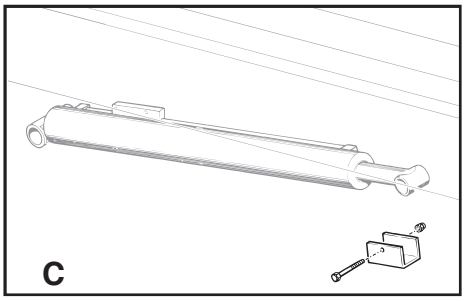
- Før armen og endeudstyret tilbage i kørestillingen.
- Stil omskifteren for Byggeplads-Vej-Platform i positionen “VEJ”.
- Sørg for at lygter, horn og afviserblinklys fungerer korrekt.
- Indsæt gearet.
- Kørehastigheden afgøres af motorens omdrejningstal og af det indsatte gear.

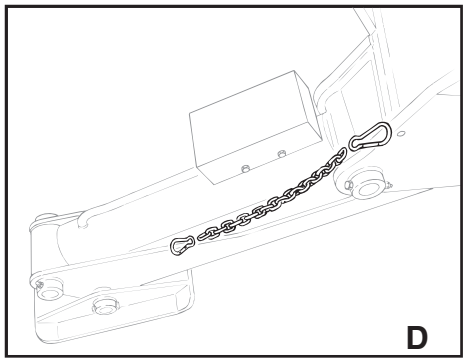
ADVARSEL

Kørsel på offentlig vej er kun tilladt ved flytning til andre arbejdssteder, og må kun ske uden nogen form for transporteret læs.
Maskinen er ikke egnet til at trække anhængere.

KUN FOR DET ITALIENSKE MARKED







Funktion Og Brug

BRUG AF PLATFORMEN

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved brug af platformen til personer:

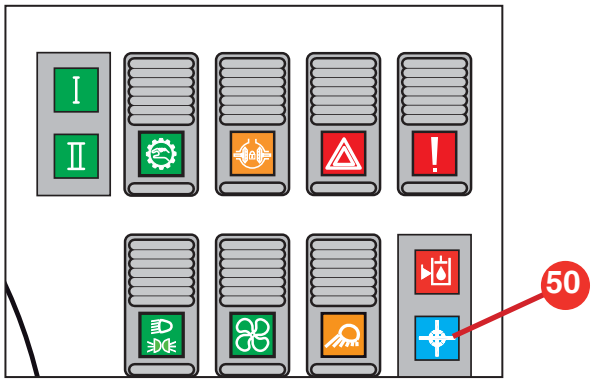
1. Kobl platformen på udstyrsholderpladen.
2. Sænk de fire stabilisatorer mod jorden, og benyt krængningsmåleren **10** i førerhuset til at kontrollere, at maskinen er helt planstillet.
3. Planstil platformens bundplade.
4. Drej startnøglen til motoren i stilling **P**.
5. Drej omskifteren for Førerhus-Vej-Platform til stillingen for "**Platform**" (den grønne lysdiode tændes).

Platformens bundplade kan ikke planstilles efter overførsel af betjeningen. Sørg for at den er korrekt planstillet, før man begynder at arbejde med platformen.

6. Fjern nøglen til omskiftning mellem førerhus-vejplatform for at benytte den til betjeningsanordningerne på platformen.
7. Fjern dornen til blokering af tårnrotationen, anbragt på bagsiden af førerhuset.
8. Åbn beskyttelseslåget på armens stikkontakt, og indsæt platformens stik.
9. Gå op på platformen og indsæt nøglen (der blev taget ud forudgående) i omskifteren til aktivering af betjeningsanordningerne.

FARE

Hvis betjening på platformen er afbrudt, når nøglen er indsat, skal man kontrollere kontrollampe 50: hvis denne kontrollampe blinker, er maskinen ikke planstillet.



For oplysninger om vedligeholdelse af platformen henvises der til den specielle vejledning.

Transport Af Maskinen

FLYTNING AF EN HAVAREret MASKINE

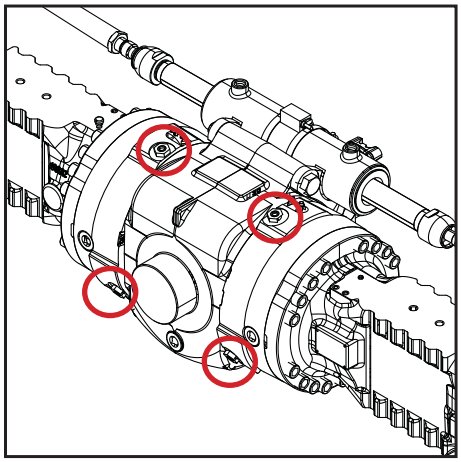
Det anbefales kun at bugsere maskinen, hvis der ikke findes andre muligheder. Det vil altid være hensigtsmæssigt at reparere maskinen på stedet, når dette er muligt.
Hvis man er nødsaget til at bugsere maskinen, skal nedenstående fremgangsmåde følges:

- Udløs parkeringsbremsen.
- Bugsér maskinen over korte afstande og med sænket hastighed (under 5 km/h).
- Benyt en stiv trækstang.
- Vælg drejning på to hjul.
- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Stil gearet i frigear (læs venligst følgende oplysninger).
- Løft maskinens forhjul.
- Hvis det er muligt, skal motoren startes for at få hjælp af hydrolederen og bremsesystemet.

Deaktivering af parkeringsbremse

Udløsning af den negative bremse på en beskadiget maskine:

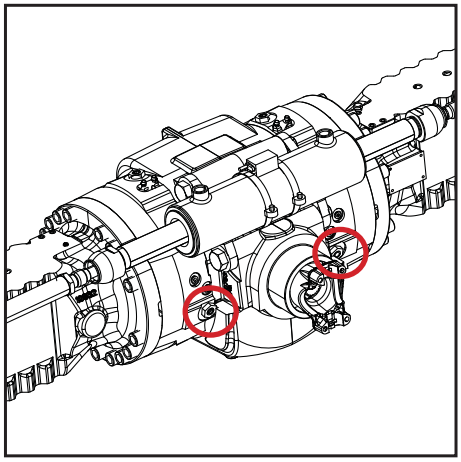
- Fjern de tre blokeringsskruer (**1**) fra begge sider af forakslen vha. en sekskantnøgle på 8 mm. *Bemærk:* under denne handling skal specialskruerne (**2**) holdes på plads vha. en dobbeltnøgle på 25 mm.
- Stram skruerne til udløsning af bremsen (**3**) en halv omdrejning ad gangen i sekvens (**A**, **B**, **C**), indtil slækningen er fuldført (4-5 omdrejninger).

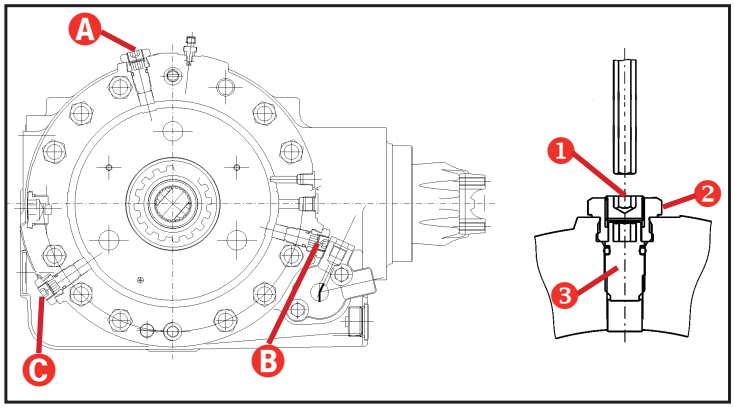


Aktivering af parkeringsbremse

Ny indsættelse af den negative bremse:

- Fjern blokeringsskruerne (**1**) og slæk skruerne til udløsning af bremsen (**3**) i begge sider af forakslen, indtil de når endestoppet [indtil de kommer i kontakt med specialskruerne (**2**)]. *Bemærk:* specialskruerne (**2**) må ikke flyttes.
- Monter blokeringsskruerne (**1**) på specialskruerne (**2**).
- Bloker specialskruerne (**2**) med et moment på 30 Nm, og stram derefter blokeringsskruerne i de to ender med et moment på 20 Nm.





Transport Af Maskinen

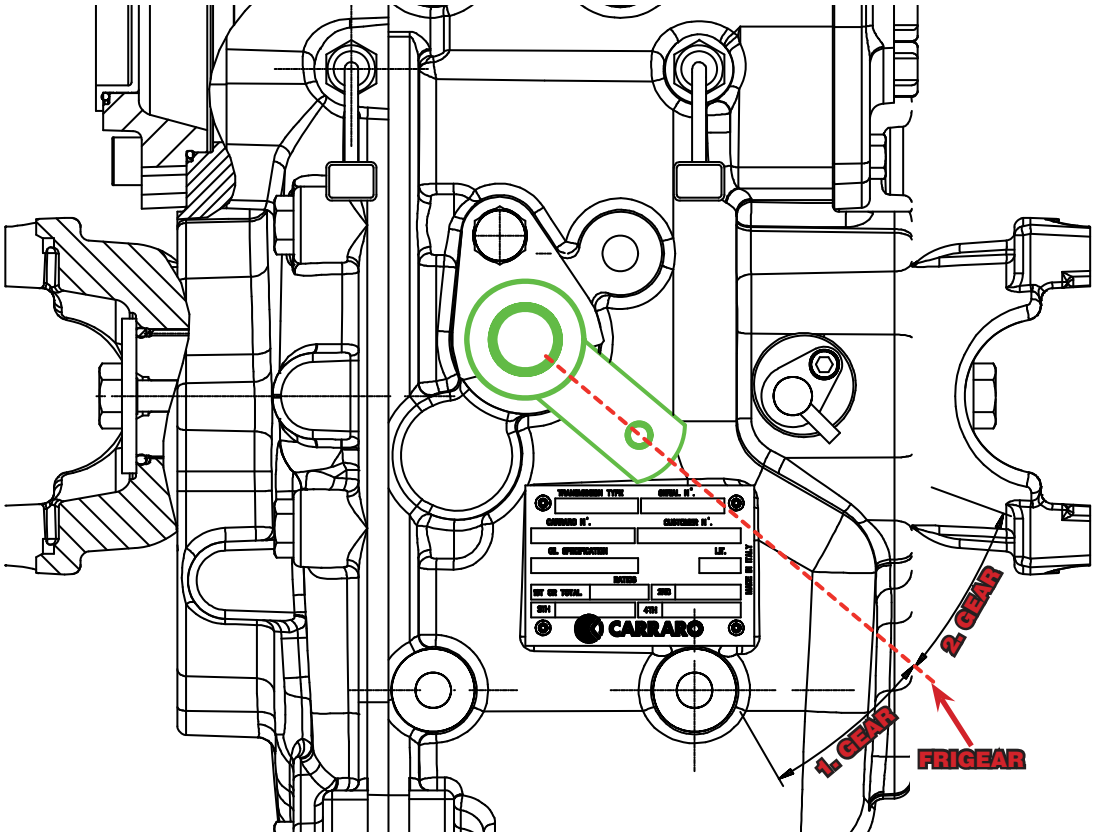
Indsættelse i frigear

ADVARSEL

Det er forbudt at bugsere maskinen, hvis det mekaniske gear ikke er sat i frigear først.

For at stille gearet i frigear skal følgende fremgangsmåde overholdes

- Benyt en selvblokerende tang (der kan reguleres) til at flytte det specielle greb til nedenstående position.



Transport Af Maskinen

LØFTNING AF MASKINEN

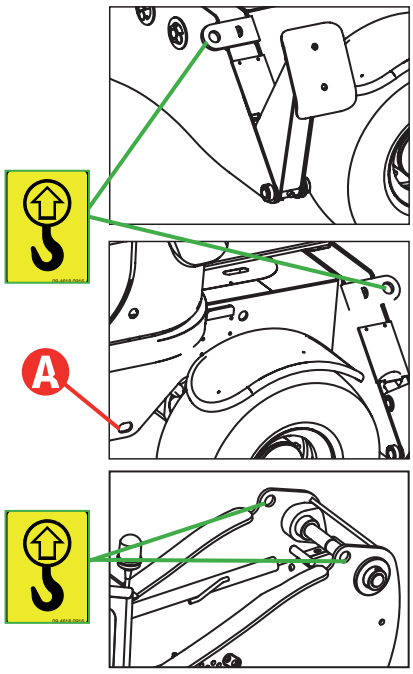
Hvis der er behov for at løfte maskinen, skal der anvendes løftemidler med egnede løftekarakteristika i forhold til maskinens vægt. De karakteristiske data og tyngdepunktet er anført i afsnittet "Tekniske data" i den foreliggende vejledning.

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved løftning af maskinen:

- Før armen helt tilbage og sænk den.
- Indsæt parkeringsbremsen og støt udstyret i parallel position mod jordoverfladen.
- Sluk motoren og luk førerhuset.
- Fastgør kæderne i de fire specielle huller (angivet på maskinen med klæbemærket vist her).

⚠ ADVARSEL

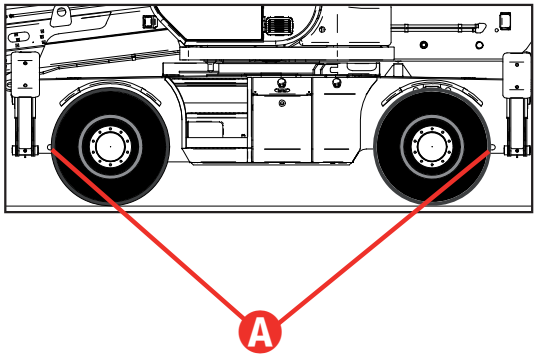
Løft først maskinen efter at kæderne er blevet fastgjort til alle huller.

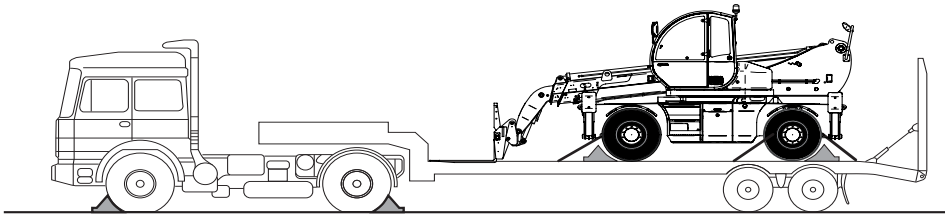


TRANSPORT PÅ LASTBILER

Ved transport af maskinen på lastbiler skal følgende fremgangsmåde overholdes:

- Sørg for at ramperne er korrekt anbragt.
- Før armen tilbage i transportstillingen.
- Kør maskinen forsigtigt op på transportmidlet.
- Indsæt parkeringsbremsen og støt endeudstyret på lastbilens lad.
- Sørg for at de samlede ydre dimensioner er indenfor de tilladte grænser.
- Stands motoren og luk førerhuset.
- Blokér maskinen på ladet ved at sætte kiler under de fire hjul.
- Fastgør maskinen til transportmidlets lastflade, og fæstn med kæder til de specielle kroge **A** på taget.





Transport Af Maskinen

■ PARKERING OG UDTAGELSE FRA ARBEJDE

■ Korte ophold

Ved afslutning af hver arbejdsdag, eller arbejdsturnus, eller under alle omstændigheder under ophold om natten, skal maskinen parkeres, så den ikke kan udgøre en fare.
Træf alle nødvendige forholdsregler for at undgå risici for, at personer nærmer sig maskinen, når den ikke er i funktion:

- Parkér maskinen på et sted, hvor den ikke optager plads.
- Sænk armen med endeudstyret mod jordoverfladen.
- Indsæt parkeringsbremsen.
- Fjern nøglen fra startkontakten og lås førerhusets dør med nøglen.

⚠ ADVARSEL

Hvis batteriet efterlades i tilsluttet stand, kan dette medføre kortslutning med fare for brand.

■ Længerevarende ophold

Hvis der er behov for at parkere maskinen i en længere periode, hvor den ikke skal bruges, skal man - udover overholdelse af kravene for korte ophold - sørge for følgende:

- Vask maskinen omhyggeligt. I denne henseende anbefales det at afmontere riste og beskyttelsesdækkeplader for at lette handlingen.
- Efter vask skal man tørre alle komponenter omhyggeligt med trykluft.
- Udfør en fuldstændig smøring af maskinen.
- Udfør et generelt eftersyn og udskift eventuelt slidte eller beskadigede dele.
- Mal de dele, der eventuelt er beskadigede eller slidte.
- Afmontér batteriet og opbevar det i et tørt lokale efter at have smurt det med vaseline. Benyt eventuelt batteriet til andre formål, eller kontrollér opladningsniveauet med jævne mellemrum.
- Fyld brændstofstanken for at forhindre rust på indersiden.
- Anbring maskinen på et overdækket og korrekt ventileret sted.
- Start motoren i cirka 10 minutter mindst én gang om måneden.
- I meget kolde klimaer skal man tømme køleren for kølervæske.

ADVARSEL

Selv under længerevarende perioder uden brug skal den regelmæssige vedligeholdelse alligevel udføres, specielt hvad angår væsker og alle komponenter der udsættes for ældning. Man skal under alle omstændigheder udføre ekstraordinær vedligeholdelse af maskinen, inden den tages i brug igen, specielt af de mekaniske, hydrauliske og elektriske dele.

Transport Af Maskinen

■ RENGØRING OG VASK AF MASKINEN

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for korrekt rengøring af maskinen:

- Rengør kun dele tilsmudset med olie eller fedtstof vha. tørre opløsningsmidler eller flygtigt mineralsprit.
- Før montering skal man fjerne det beskyttelseslag, der normalt dækker nye reservedele (rustbeskyttelsesmiddel, smørefedt, voks, etc.).
- Hvis der findes rustspor på maskinens metaldele, skal man straks rengøre dem med smergellærred, og dække stederne med et egnet beskyttelseslag (rustbeskyttelsesmiddel, maling, olie, etc.).

ADVARSEL

Ved vask skal man undgå brug af lanser med vand i tryk, specielt på visse dele af maskinen (fordeler, elektroventiler, elektriske dele).

Vask af ydersiden

Sørg for at have slukket motoren og lukket døre og vinduer, før maskinen vaskes.

Anvend aldrig brændstof til rengøring, men derimod vand eller dampstråler. For at låsene ikke skal blokere efter vask, skal man i kolde klimaer tørre dem godt, eller eventuelt fugte dem med frostvæske.

Sørg for at maskinens tilstand før vasken genoprettes inden brug.

Vask af indersiden

Maskinens inderside må kun vaskes i hånden med vand fra en spand og en svamp. Benyt aldrig vandstråler i tryk. Tør efter med en klud, når vasken er afsluttet.

Vask af motoren

Vask motoren under hensyntagen til, at tørluftfilterets opsugning skal beskyttes mod indtrængning af vand.

ADVARSEL

Hvis maskinen skal anvendes i et havområde eller lignende, skal den beskyttes med en egnet behandling mod salt for at undgå rustdannelse.

■ SKROTNING

BESKYT NATUREN

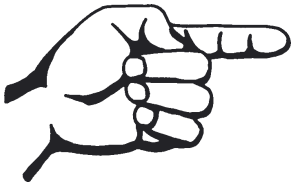
Ved afslutning af maskinens funktionsdygtige levetid henstilles der til, at man ikke smider komponenterne i naturen, men derimod indleverer dem til specialiserede firmaer, der er i stand til at bortskaffe dem i overensstemmelse med den gældende lovgivning.

■ Bortskaffelse af batterier

BESKYT NATUREN

Brugte blybatterier må ikke smides ud med normalt industriaffald, men skal derimod indsamles, bortskaffes og/eller genbruges i henhold til den nationale lovgivning, fordi de indeholder skadende materialer.

Det brugte batteri skal opbevares på et tørt og isoleret sted. Sørg for, at batteriet også er tørt, og at elementernes propper er korrekt lukket. Hæng et advarselsskilt på batteriet, der forbyder ny ibrugtagning. Hvis batteriet før bortskaffelsen efterlades udenfor, vil det være nødvendigt at tørre det, smøre kassen og elementerne med fedtstof, og lukke elementernes propper. Undgå at stille batteriet direkte på jordoverfladen; det vil være hensigtsmæssigt at anbringe det på træplader eller en bænk, og eventuelt tildække det. Bortskaffelse af batteriet skal ske indenfor så kort tid som muligt.



Denne side er bevidst efterladt blank

Vedligeholdelse

Overhold følgende:

* Operatøren må kun udføre den regelmæssige vedligeholdelse anført i den foreliggende vejledning.
* Den programmerede vedligeholdelse må udelukkende udføres af kvalificeret teknisk personale på grundlag af fabrikantens tekniske specifikationer.

Tegnforklaring til vedligeholdelsen:

Følgende symboler er anvendt i vejledningen for at lette forståelsen af instruktionerne. Et eller flere symboler i begyndelsen af en vedligeholdelsesprocedure angiver følgende situationer:



At der er behov for værktøj til proceduren.



At der er behov for nye komponenter til proceduren.



At det er nødvendigt at motoren er kold under proceduren.



INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____

Regelmæssig _____

Viser intervallet for udførelse af vedligeholdelsesindgrebene, udtrykt i arbejdstimer.

FORORD

Omhyggelig og regelmæssig vedligeholdelse sikrer en maskine, der altid er driftspålidelig og sikker.

Af denne årsag skal man efter brug under specielle forhold (mudder, støv, hårdt arbejde, etc.) sørge for at vaske, indfedte og vedligeholde maskinen korrekt.

Kontrollér altid, at alle dele er i korrekt stand, at der ikke er olielækager, at beskyttelsesskærmene og sikkerhedsanordningerne er effektive; hvis dette ikke er tilfældet, skal man finde årsagen, og sørge for at rette forholdene.

Manglende overholdelse af kravene til den programmerede vedligeholdelse, anført i den foreliggende vejledning, annullerer automatisk garantien fra TEREXLIFT.

ADVARSEL

Hvad angår vedligeholdelsesreglerne for motoren, skal man overholde instruktionerne i den specielle Bruger- og Vedligeholdelsesvejledning uden undtagelser; denne vejledning leveres med maskinen.

ADVARSEL

Fjern udstyret på maskine, før der udføres vedligeholdelse.

Vedligeholdelse

RESERVEDELE

⚠ ADVARSEL

Anvend udelukkende originale reservedele. Læs venligst den tilhørende manual med reservedele.

RESERVEDELE SIKKERHEDSANORDNINGERNE	
LMI display og kort	56.0016.0066
Kontakt til aktivering af funktioner på joystick'en	07.0741.0012
Trykknap til nødpumpe	07.0703.0430
Nødstopknappen	07.0703.0441
Sædets mikroafbryder	07.0703.0484
Blokeringsventil på balancecylinderen	04.4239.0003
Blokeringsventil på løftecylinderen	04.4239.0001
Blokeringsventil på cylinderen til udstrækning af 2. stamme	04.4239.0041
Blokeringsventil på cylinderen til udstrækning af 3. stamme for GTH-4018 SR	04.4239.0001
Blokeringsventil på cylinderen til svingning af værktøj	04.4239.0000
Blokeringsventil på cylinderen til blokering af bagakslen	04.4240.0041
Blokeringsventil på cylinderen til stabilisatorerne	04.4239.0080
Nærhedssensor	56.0012.0000
Magnetsensor	56.0012.0065
Grænseflade til magnetsensor	56.0012.0066
Vejecelle	09.0802.0035
Sensor til parkeringsbremse 1	05.4329.0016
Sensor til parkeringsbremse 2	05.4329.0017
Transducer til vinkel for armudstrækning	56.0012.0028

SMØREMIDLER-HYGIEJNEREGLER OG SIKKERHEDSKRAV

Hygiejne
Længerevarende kontakt med olie på huden kan medføre udslæt. Derfor anbefales det, at man bærer gummihandsker og beskyttelsesbriller. Efter håndtering af olier anbefales det at vaske hænderne omhyggeligt med vand og sæbe.

Opmagasinering
Opbevar altid smøremidler i lukkede lokaler, og udenfor børns rækkevidde. Smøremidlerne må aldrig opbevares udendørs, eller uden en etikette, der angiver indholdet.

Bortskaffelse
Olie efterladt i naturen, hvad enten det drejer sig om ny eller brugt olie, er meget forurenende!
Opbevar ny olie omhyggeligt, og hæld brugt olie i specielle beholderen til senere bortskaffelse hos specielle opsamlingscentre.

Udløb
Hvis olien løber ud ved et uheld, skal man straks sørge for at suge den op vha. sand eller granulat af den godkendte type. Skrab det blandede materiale op, og sørg for at bortskaffe det som kemikalieaffald.

Førstehjælp

Øjne: Ved kontakt med øjnene skal man skylle rigeligt med rindende vand. Hvis det ramte øje fortsat er irriteret, skal man henvende sig på den nærmeste skadestue.

Nedsvælgning: Ved nedsvælgning af olie må man ikke fremkalde opkast. Søg lægehjælp.

Hud: Ved for stor og længerevarende kontakt med huden skal man vaske med vand og sæbe.

Brand
Ved brand skal man benytte kuldioxidslukkere med pulver eller skum. Anvend aldrig vand.

Vedligeholdelse

PROGRAMMERET VEDLIGEHOLDELSE

Forkert eller mangelfuld vedligeholdelse kan gøre maskinen farlig for operatøren og de omkringværende personer. Sørg for at vedligeholdelsen og smøringen udføres regelmæssigt i overensstemmelse med oplysningerne fra fabrikanten, således at maskinen holdes i en effektiv og sikker stand.
Vedligeholdelseshandlingernes frekvens afhænger af det antal timer, maskinen har arbejdet. Sørg for at kontrollere timetælleren, og hold den i en effektiv stand, så det er muligt at definere vedligeholdelsesintervallerne korrekt. Sørg for at udbedre alle defekter, der påvises under vedligeholdelsen, før maskinen bruges igen.

⚠ ADVARSEL

Alle handlinger med symbolet "▲" foran, skal udføres af en specialuddannet tekniker.

De første 10 arbejdstimer

1 Kontrollér olieniveauet i reduktionsenhederne og i differentialerne.
2 Kontrollér regelmæssigt stramningen af boltene på hjulene
3 Kontrollér dæktrykket
4 Kontrollér den generelle stramning af bolte og møtrikker
5 Kontrollér om der findes olielækager fra samlingerne

Indenfor de første 50 arbejdstimer

1 Smør glidedelene på teleskopstammerne og omdrejningsdornen for løftearmen med fedtstof

Indenfor de første 250 arbejdstimer

1 Smør glidedelene på teleskopstammerne og omdrejningsdornen for løftearmen med fedtstof

Hver 10 arbejdstimer eller hver dag

1 Smør udstyrsholderpladen med fedtstof
2 Kontrollér motorens olieniveau
3 Rengør forfilteret til luftindsugning
4 Tøm støvet fra filteret vha. den specielle gummimembran på filteret
5 Kontrollér motorens kølevæskeniveau
6 Rengør om nødvendigt køleren
7 Kontrollér niveauet i hydraulikolietanken
8 Kontrollér at udstrækningsområderne på stammerne er korrekt smurt ved stedet, hvor skøjterne glider
9 Smør rotationskransen på modstellet/tårnet med fedtstof
10 Smør udstyrsholderpladen med fedtstof
11 Smør følgende med fedtstof: alle leddelinger på armen, leddet på den bagerste styreaksel, transmissionsakslerne, forakslen og bagakslen, og det eventuelle udstyr på maskinen
12 Kontrollér at elanlægget for belysningen fungerer korrekt
13 Kontrollér at bremsesystemet og parkeringsbremsen fungerer korrekt
14 Kontrollér at differentialeblokeringen fungerer korrekt
15 Kontrollér effektiviteten af systemet til valg af drejemåden
16 Kontrolleér at valg af det mekaniske gearskifte udføres korrekt
17 Kontrollér at omskifteren for frem/tilbage fungerer korrekt
18 Kontrollér at systemet til balancering af gaflerne er effektivt
19 Kontrollér at de anvendte sikkerhedsanordninger er effektive

Vedligeholdelse

Hver 50 arbejdstimer eller hver uge

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1 Kontrollér spændingen af vekselstrøms-generatorens rem
2 Kontrollér dæktrykket
3 Kontrollér stramningen af hjulmøtrikkerne
4 Kontrollér stramningen af skruerne i kardanakslerne
5 Kontrollér stramningen af fastgøringsskruerne på rotationskransen til modstellet/tårnet
6 Kontrollér stramningen af teleskoparmens føreskøjter
7 Kontroller forbindelsesmuffen til luftfilteret og motorafkølingen
8 Kontroller funktionen af nødpumpen (hvis monteret).

Hver 250 arbejdstimer eller hver måned

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1 Udskift motorolien og det tilhørende filter
2 Kontrollér olieniveauet i hastighedsgearet
3 Kontroller olieniveauet i differentialerne.
4 Kontrollér olieniveauet i de fire hjulreduktionsenheder
5 Kontrollér olieniveauet i reduktionsgearet til rotation af modstellet/tårnet
6 Kontrollér at patronen i motorens luftfilter er ubeskadiget, og udskift ved behov.
7 Kontrollér stramningen af terminalerne på batteriets poler
8 Kontrollér at luftindsugningsrøret mellem motor og filter er ubeskadiget
9 Kontrollér tilstanden af de forkromede stænger på cylindrene
10 Kontrollér at de oliehydrauliske rør ikke er slidt pga. gnidning mod stellet eller mod andre mekaniske komponenter
11 Kontrollér at der ikke er gnidning mellem elkablerne og stellet eller andre mekaniske komponenter
12 Kontrollér sliddet på armstammernes glideskøjter
13 ▲ Indstil sløret på armstammernes styreskøjter
14 ▲ Juster parkeringsbremsen
15 Kontrollér væskeniveauet i batteriet

Hver 3 arbejdsmåneder

1 Kontrollér korrekt funktion af blokeringsventilerne

Hver 500 arbejdstimer eller hver to måneder

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1 Kontrollér røgmængden fra motorens udstødning ved eftersyn
2 Kontrollér stramningen af motorens fastgøringsskruer
3 Kontrollér stramningen af førerhusets fastgøringsskruer
4 Kontrollér at der ikke er for stort slør mellem dorn og bøsninger på alle leddelinger
5 Kontroller sløret på rotationskransen
6 Udskift patronen i motorens luftfilter
7 Udskift motorens dieselfilter
8 Udskift hydraulikoliefilteret på transmissionen
9 Lad effektiviteten af hydrauliksystemet undersøge af en specialuddannet tekniker

Hver 1000 arbejdstimer eller hvert halve år

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1 Udskift olien i forreste og bagerste differentialer
2 Udskift olien i reduktionsgearet til rotation af modstellet/tårnet
3 Udskift olien i de fire hjulreduktionsenheder
4 Udskift hydraulikolien
5 Fjern gammelt smørefedt fra armen, og smør derefter stammernes glidedele igen med fedtstof
6 Rengør førerhusets luftfilter og udskift det ved behov
7 Smør glidedelene på teleskopstammerne og omdrejningsdornen for løftearmen med fedtstof

Vedligeholdelse

Hver 1500 arbejdstimer eller hver sæson

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1 Udskift olien i hastighedsgearet

Hver 2000 arbejdstimer eller hvert år

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1 Udskift motorens kølevæske

Hver 6000 arbejdstimer eller hvert 5. år og derefter hvert 2. år

Operazioni da effettuare oltre a quelle indicate in precedenza.

1 Kontroller at opbygningen er i korrekt stand, specielt hvad angår de bærende, svejsede led og dornene i armen.

■ PROGRAM FOR UDSKIFTNING AF OLIE

	Indgreb	arbejds-timer *	tids-intervaller *	Olietype
Motor	Niveaukontrol	10	dagligt	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	1. udskiftning	500	-	
	Interval for olieudskiftning	500	1 år	
Aksler og fordeler	Niveaukontrol	300-400	månedligt	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W; API GL4 / FORD M2C 86B; MASSEY FERGUSON M 1135
	1. udskiftning	150-200	-	
	Interval for olieudskiftning	1500	hver sæson	
Hydraulikolie	Niveaukontrol	10	dagligt	GAZPROMNEFT HYDRAU-LIC HDZ 46 (DIN 51524 del 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS)
	1. udskiftning	-	-	
	Interval for olieudskiftning	1000	6 måneder	
Olie i reduktionsgear til tårnrotation	Niveaukontrol	250	månedligt	SHELL OMALA 150 DN 51 517-3 CLP, ISO 12295-1 TYPE CKC, US STEEL 224, DAVID BROWN 51.53.101
	1. udskiftning	-	-	
	Interval for olieudskiftning	1000	6 måneder	

** Udskiftning af olie ved første nåede værdi.*

Vedligeholdelse

VEDLIGEHOLDELSESINDGREB

FARE

Alle vedligeholdelsesindgreb skal udføres ved slukket motor, indsat parkeringsbremse, og arbejdskomponenterne skal være fuldstændig støttet mod jordoverfladen og gearet skal være i frigear.

FARE

Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, der medfører løftning af en komponent, skal man sørge for at fastgøre den løftede komponent på en stabil og sikker måde, før indgrebene finder sted.

FARE

Det er strengt forbudt at udføre indgreb i hydraulikanlægget, med mindre det sker vha. autoriseret personale.
Hydraulikanlægget på denne maskine er udstyret med trykakkumulatorer, der kan forårsage farlige situationer for personalet, hvis anlægget ikke er blevet helt udtømt, før der udføres indgreb.
For at udtømme en akkumulator skal man blot betjene pedalen eller grebet til aktivering af den kommando, som akkumulatoren er forbundet til, 8 - 10 gange, mens motoren er slukket.

FARE

Før der udføres indgreb på hydrauliske linjer eller komponenter skal man sørge for, at der ikke er resterende tryk i anlægget. I denne henseende skal man efter slukning af motoren og indsættelse af parkeringsbremsen benytte fordelernes betjeningsgreb (det skal flyttes skiftevis i arbejdsretningerne) for at tømme trykket ud fra hydraulikanlægget.

ADVARSEL

Rør i højt tryk må udelukkende udskiftes af specialuddannet, kvalificeret personale.
Enhver urenhed, der måtte trænge ind i det lukkede kredsløbs cirkulation, medfører pludselig ødelæggelse af transmissionen.

ADVARSEL

Det kvalificerede personale, der udfører indgreb i hydraulikkredsløbet, skal være meget omhyggelig med at rengøre de omkringværende zoner, før handlingen finder sted.

BESKYT NATUREN

Håndtering og bortskaffelse af brugt olie kan være reglementeret af nationale eller regionale standarder eller regler. Olien må kun indleveres til autoriserede indleveringssteder.

ADVARSEL

Ved behov for at udføre enhver form for reparation eller vedligeholdelse, og specielt ved svejsning på maskinen, skal batteriets hovedafbryder afbrydes; denne afbryder er anbragt i motorrummet under motorens luftfilter.

Vedligeholdelse

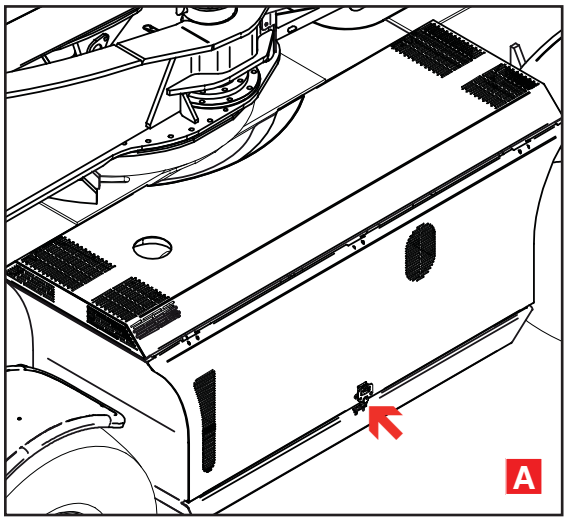
ADGANG TIL MOTORRUMMET

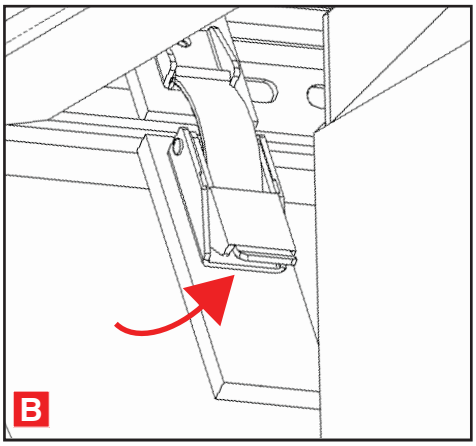
Ved behov for at udføre enhver form for indgreb i motorrummet, skal man først åbne beskyttelsesmotorhjelmen.
Motorhjelmen er udstyret med tryklufts-affjedring, der letter vægten og holder den i stilling efter løftning. I denne henseende:

- Stands motoren og indsæt parkeringsbremsen.
- Drej nøglen til udløsning, og åbn den forreste del af motorhjelmen (se fig. **A**).
- Åbn de specielle led i begge sider af motorhjelmens overdel (se fig. **B**).

ADVARSEL

Vær forsigtig med at nærme sig. Visse dele på motoren kan være meget varme. Bær personlige beskyttelseshandsker.





Vedligeholdelse

■ MOTORLUFTFILTER

Rengør motorens luftfilter, og udskift patronerne ved behov.

1 ***Rengøring eller udskiftning af den eksterne patron***

- Stands motoren og indsæt parkeringsbremsen.
- Åbn fire fastgøringskrogene **A**.
- Fjern låget **B**.
- Træk filterpatronen **C** ud.
- Rengør indersiden af filterenheden.
- Slå patronen mod en træplade, så det opsamlede støv falder ud.
- Rengør patronen med en trykluftstråle (med et tryk der ikke må være over 6 bar) ved at rette strålen fra indersiden mod ydersiden af patronen.
- Kontrollér at der ikke er revner i filtreringselementet ved at lyse med en lampe fra indersiden.
- Genmonter patronen, og sørg for at placeringen er korrekt.
- Luk låget **B** og fastgør det med krogene **A**.

ADVARSEL

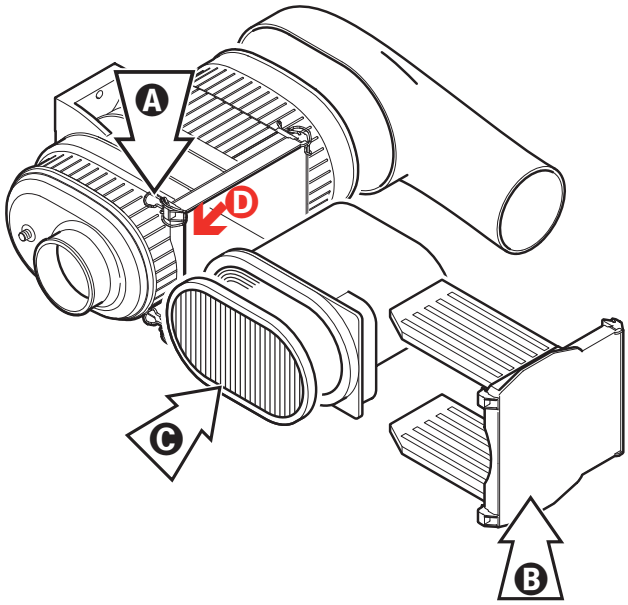
Det eksterne element skal straks udskiftes, hvis kontrollampe 40 i førerhuset tændes. Patronen må ikke vaskes med vand eller nogen form for opløsningsmiddel.

2 ***Udskiftning af den interne patron***

- Følg fremgangsmåden i punkt **1** for afmontering af den eksterne patron.
- Træk den interne patron **D** ud.
- Rengør indersiden af filterenheden.
- Monter et nyt element; sørg for at det er placeret korrekt.
- Montér det eksterne filter og låget, som beskrevet i punkt **1**.

ADVARSEL

Filterets interne element skal udskiftes ved hver anden udskiftning af det eksterne element. Patronen må ikke vaskes med vand eller nogen form for opløsningsmiddel.



INDGREBSINTERVAL

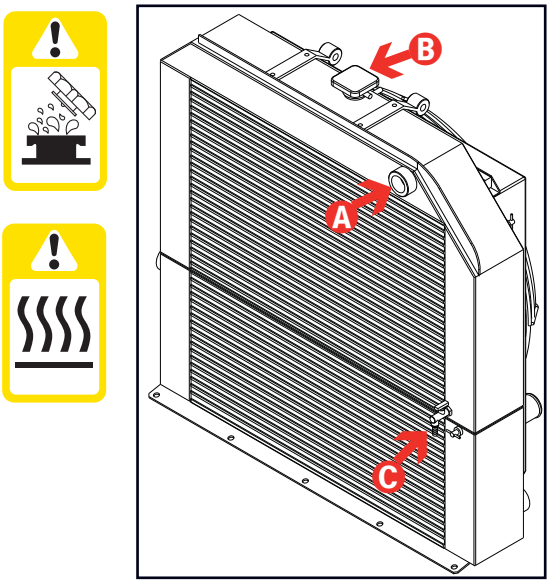
Indkøring	**Ingen**
Rengøring	**Hver 10 timer**
Udskiftning af den eksterne patron	**Hver 500 timer**
Udskiftning af den interne patron	**Hver 1000 timer**

Vedligeholdelse

■ MOTORENS KØLEANLÆG

⚠ ADVARSEL

Når kølevæsken er varm, er anlægget i tryk. Mens motoren er varm, skal man dreje kølerens prop langsomt og forsigtigt af, uden at fjerne den helt, for således at tillade udtømning af trykket. Beskyt hænderne med handsker, og hold ansigtet væk.



- Kontroller hver uge – før arbejdet påbegyndes (når væsken er kold) – at kølevæsken i kar **A** er korrekt.
- Fyld ved behov op med rent vand eller med en blanding af frostvæske gennem prop **B**.
- Blandingen skal udskiftes hvert andet.
  For fuldstændig udtømning af blandingen:
  - Vent til motoren er kølet af.
  - Åbn prop **C** udenpå kølerens forside. Lasciare poi defluire il liquido in un apposito contenitore.
  - Luk prop **C**, når tømningen er fuldført; hæld den nye blanding af frostvæske i køleren i et omfang på 50% vand og 50% frostvæske. Dette blandingsforhold er effektivt ved temperaturer ned til -38°C.
- Rengør kølergitteret dagligt vha. en pensel med stive hår, eller med trykluft med et tryk, der ikke må være over 6 bar.

Det anbefales at benytte en frostvæskeblanding i forholdet 50% vand og 50% frostvæske; maskinen leveres med en blanding i ovenstående forhold med.

TEREX PRO COOL Beskyttelse mod kogning/tilfrysning		
Produkt %	Frysepunkt	Kogepunkt
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Ingen**

Regelmæssig _____ **Hver 50 timer**

Vedligeholdelse

■ KONTROL AF OLIENIVEAUET I TANKEN

⚠ ADVARSEL

Meget fine stråler af hydraulikolie i tryk kan trænge ind under huden. Brug ikke fingrene til at finde eventuelle lækager, men derimod et stykke pap.

1. Kontroller niveauet af hydraulikolie (ved eftersyn) vha. niveauanordningen **A** i tanken i nærheden af adgangstrinnene til førerhuset.
2. Fyld ved behov op gennem proppen under hjelmen **B**.
3. Slæk de runde håndtag **D** og fjern hjelmen **B**.
4. Fyld op.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 50 timer**

■ UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN

1 Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
2 Tøm det resterende tryk ud fra hydraulikkredsløbet.
3 Sæt en egnet beholder under udtømningsproppen **C** forneden på tanken for at opsamle olieudslippet.
4 Fjern proppen **C** til udtømning af olien og lad olien løbe ned i beholderen.
5 Genmonter proppen til olieudtømning **C**.
6 Hæld ny olie i; sørg for at olien svarer til den krævede type, og fyld op til niveauet **A**.

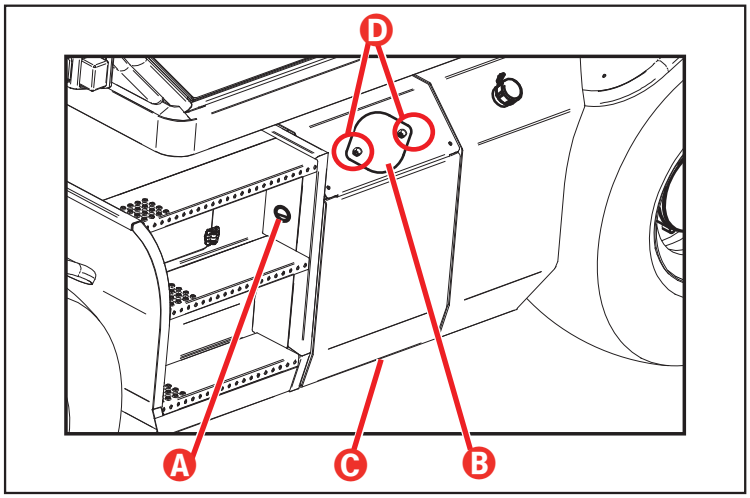
INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Ingen**

Regelmæssig _____ **Hver 1000 timer**

BESKYT NATUREN

Håndtering og bortskaffelse af brugt olie kan være reglementeret af nationale eller regionale standarder eller regler. Olien må kun indleveres til autoriserede indleveringssteder.

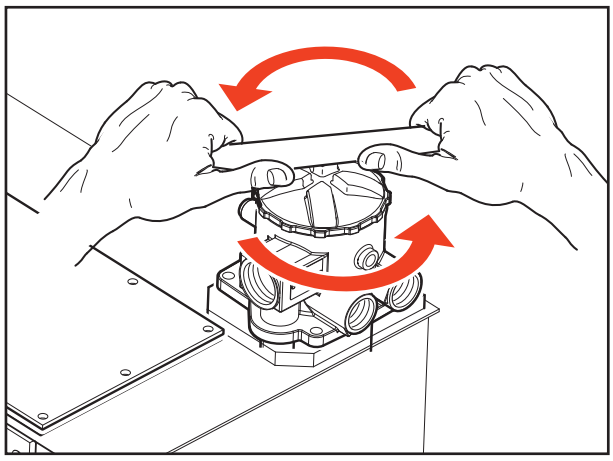


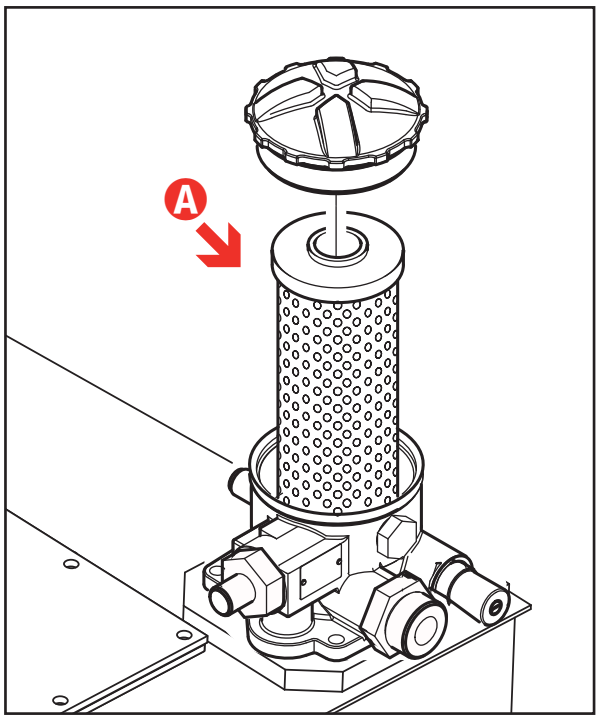
Vedligeholdelse

■ UDSKIFTNING AF OLIEFILTERPATRONEN

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved udskiftning af hydraulikoliens filterpatron:

1 Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
2 Stil en egnet beholder under filteret til opsamling af olieudslippet.
3 Drej låget af filter for at få adgang til patronen **A**.
4 Udskift patronen; sørg for at rengøre og smøre lejet og pakningen.
5 Sæt filterlåget på plads igen, og stram det.





ADVARSEL

Filterpatronen til hydraulikolie skal udskiftes, hver gang kontrollampe 48 tændes (læs afsn.* Betjenings- og Kontrolanordninger*).

ADVARSEL

Hydraulikoliens filterpatroner kan ikke genbruges ved at rengøre eller vaske dem.
De skal således udskiftes med nye patroner af typen angivet af fabrikanten.

BESKYT NATUREN

Håndtering og bortskaffelse af brugt olie kan være reglementeret af nationale eller regionale standarder eller regler. Olien må kun indleveres til autoriserede indleveringssteder.

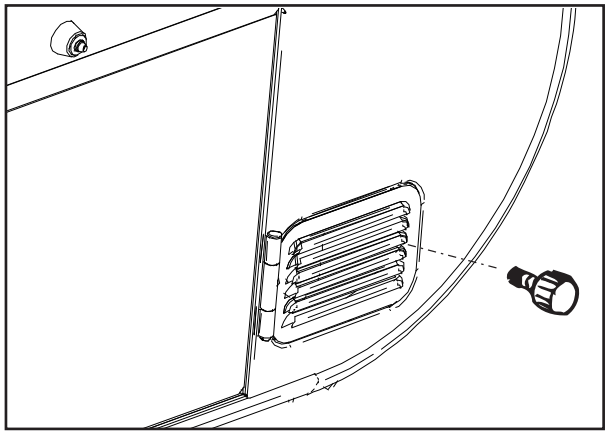
INDGREBSINTERVAL

Indkøring	**Ingen**
Regelmæssig	**Hver 500 timer**

Vedligeholdelse

LUFTFILTER I FØRERHUSET

Rengør luftfilteret i førerhuset hvert halve år, og hvis filternettet er ødelagt eller beskadiget skal man straks udskifte patronen.

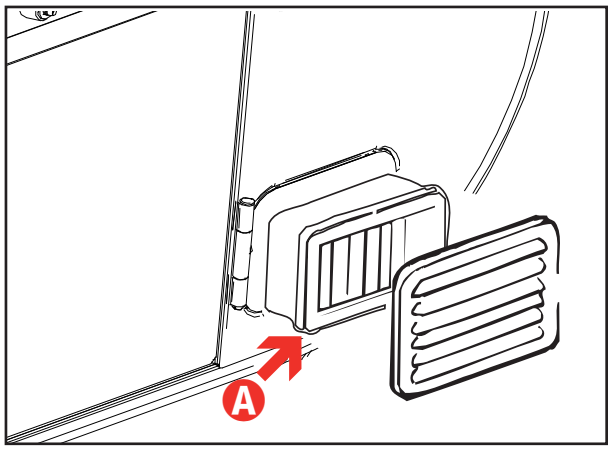


1 Rengøring eller udskiftning af patronen:

- Stands motoren og indsæt parkeringsbremsen.
- Fjern filteret **A** der kan nås fra rummet udenfor førerhuset.
- Rengør indersiden af filterenheden.
- Rengør filterpatronen ved at banke den mod en træplade. Udskift med et nye element, hvis den er ødelagt.

ADVARSEL

Der må under ingen omstændigheder blæses på filtrene med trykluft; filtrene må heller ikke vaskes med vand og/eller opløsningsmidler af nogen type.



Vedligeholdelse

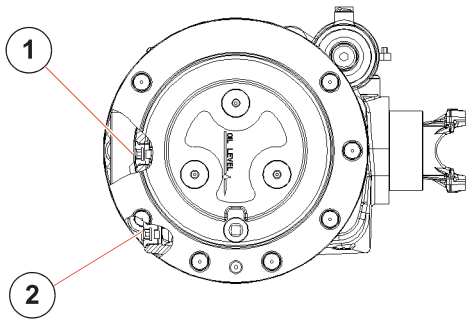
OLIENIVEAU I AKSLERNE

Kontrol af olieniveauet i akslerne:

- Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
- Drej niveauproppen ① af, og kontrollér at olien når op til hullet.
- Fyld ved behov op gennem kontrolhullet..
- Sæt proppen ① på plads og stram den igen.

Ved behov for udskiftning af olien:

- Anbring en beholder med passende dimensioner under udtømningsproppen ②.
- Fjern en af de to niveauproppper ① og udtømningsproppen ② for at udtømme olien.
- Lad olien flyde helt ud.
- Rengør proppen ② og stram den med et moment på 60 Nm.
- Afdrej proppen til påfyldning ①, og påfyld olie af den anbefalede type, indtil olien når til den nederste kant på niveauhullet.
- Vent et stykke tid, for at give olien mulighed for at flyde ned i akslen.
- Kontroller niveauet igen, og fyld ved behov op til det anbefalede niveau.
- Stram proppen ① med et moment på 60 Nm.



INDGREBSINTERVAL

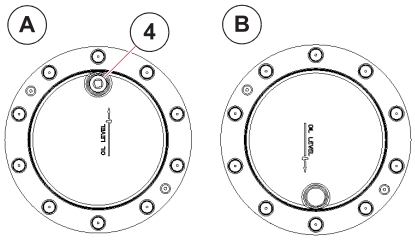
Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

OLIENIVEAU I REDUKTIONSGEARENE

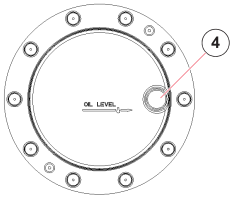
Ved kontrol af olieniveauet i hjulreduktionsenhederne:

- Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat og at proppen befinder sig på den vandrette akse.
- Rengør området omkring proppen og fjern den for at kontrollere, at olien når op til hullet.
- Genopret ved behov det korrekte olieniveau ved at hælde olie i gennem hullet, indtil den løber ud af hullet.
- Sæt lukkeproppen på plads igen.



Ved behov for udskiftning af olien:

- Inden man hælder olien ud fra hjulenden, skal selve hjulet drejes, indtil proppen ④ er i den øverste stilling [pos. A]; slæk derefter proppen en smule for at fjerne det resterende tryk.
- Lad hjulet dreje, indtil prop ④ er vendt mod jorden [pos. B].
- Fjern proppen og lad olien flyde helt ud.
- Lad hjulet dreje, indtil prop ④ er vendt i den position, der vises på figuren i siden.
- Påfyld olie af den anbefalede type, indtil olien når den nederste kant på påfyldningshullet.
- Stram proppen med et moment på 60 Nm.



INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

Vedligeholdelse

OLIENIVEAU I GEARET

Kontrol af olieniveauet i gearet:

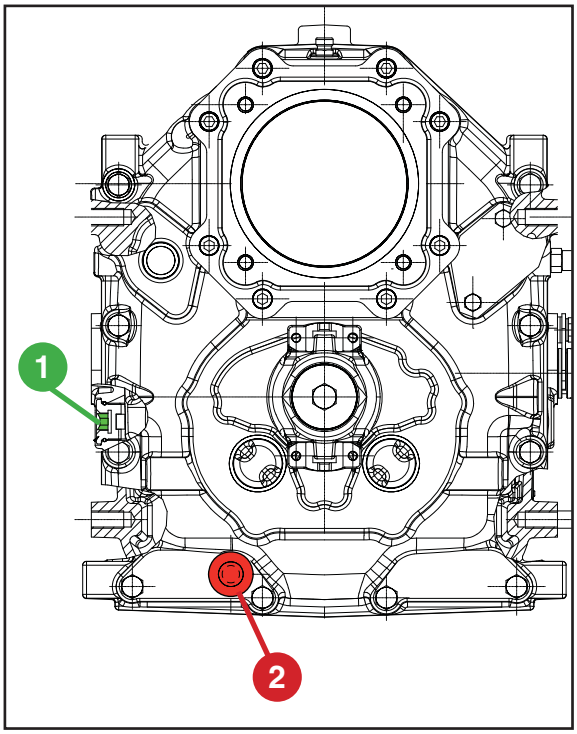
- Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
- Rengør området omkring niveauproppen ①.
- Fjern niveauproppen, og kontrollér at olien når op til hullet.
- Fyld ved behov op med olie gennem proppen ①, indtil olien kommer ud fra hullet.
- Sæt proppen på plads og stram den igen.

Ved behov for udskiftning af olien:

- Anbring en beholder med passende dimensioner under olieudtømningsproppen.
- Fjern proppen ①.
- Fjern udtømningsproppen ② og lad al olien flyde ud fra gearet.
- Sæt udtømningsproppen ② på plads og stram den igen.
- Fyld ny olie på gennem påfyldningsproppen ①, anbragt foroven på gearkassen, indtil den når op til niveauet for hul ①.
- Sæt proppen ① på plads og stram den igen.

1 ***Påfyldningsproppen***

2 ***Udtømningsproppen***



INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Indenfor de første 50 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 350 timer**

Vedligeholdelse

REDUKTIONSGEAR TIL TÅRNET

Kontrol af olieniveau i reduktionsgearet til tårnrotation

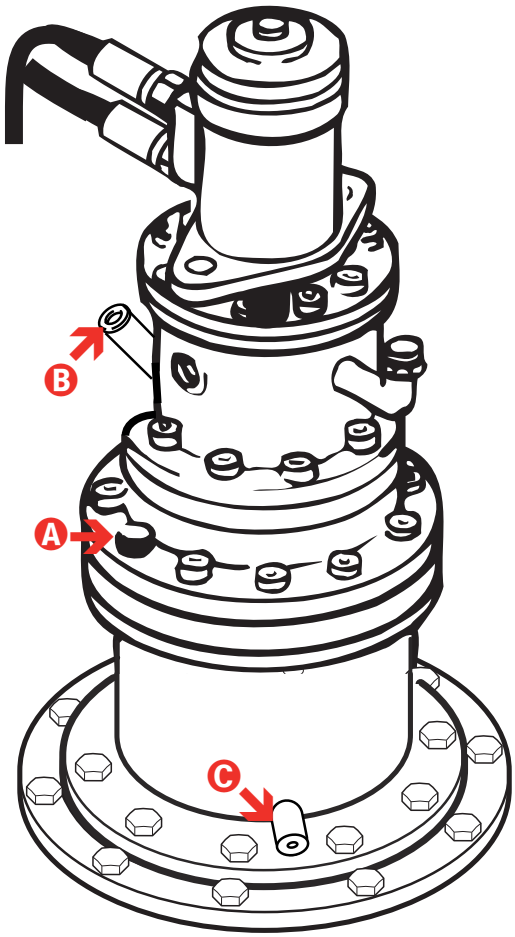
Ved kontrol af niveauet i reduktionsgearet til tårnrotation:

- Stands maskinen på en plan overflade og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
- Rengør området rundt om niveauproppen **A**.
- Afdrej niveauproppen **A** og kontroller, at olien er i samme niveau som hullet.
- Afdrej ved behov proppen fra påfyldningshullet **B** og hæld olie gennem hullet, indtil der kommer olie ud fra hul **A**.
- Indsæt og stram prop **A** og prop **B** igen.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Ingen**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**



Udskiftning af olie i reduktionsgearet til tårnrotation

Ved behov for udskiftning af olien i reduktionsgearet til tårnrotation:

- Stands maskinen på en plan overflade og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
- Anbring en beholder med passende dimensioner under olieudtømningsprop **C**.
- Fjern udtømningsproppen **C** og lad al olie flyde ud fra reduktionsgearet.
- Afdrej påfyldningsproppen **B**.
- Rengør området rundt om niveauproppen **A**.
- Afdrej niveauproppen A.
- Indsæt udtømningsproppen **C** og stram den.
- Hæld ny olie i påfyldningshullet **B**, indtil olien flyder ud fra hullet **A**.
- Indsæt og stram prop **A** og prop **B** igen.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Ingen**

Regelmæssig _____ **Hver 1000 timer**

Vedligeholdelse

■ SMØRING MED FEDTSTOF

⚠ ADVARSEL

Før der sprøjtes fedtstof ind i smøreniplerne, skal de rengøres omhyggeligt for at undgå, at mudder, støv eller andre fremmedlegemer kan blande sig med smørefedtet, således at smøreeffekten sænkes eller helt forsvinder.
På teleskoparmene skal man - før man smører med fedtstof igen - fjerne resterne omhyggeligt med affedtningsmidler.

Smør maskinen med fedtstof med regelmæssige mellemrum for at holde den effektiv og forlænge dens funktionsdygtige levetid. Sprøjt smørefedt ind gennem de specielle smørenipler vha. en pumpe. Stands indsprøjtningen så snart man opdager udslip at nyt smørefedt fra revnerne. På følgende illustrationer vises smørepunkterne, hvor:

- symbolet  angiver de punkter, der skal smøres vha. pumpen
- symbolet  angiver de punkter, der skal smøres vha. en pensel.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring	**Ingen**
Regelmæssig	**Hver 10 timer**

⚠ ADVARSEL

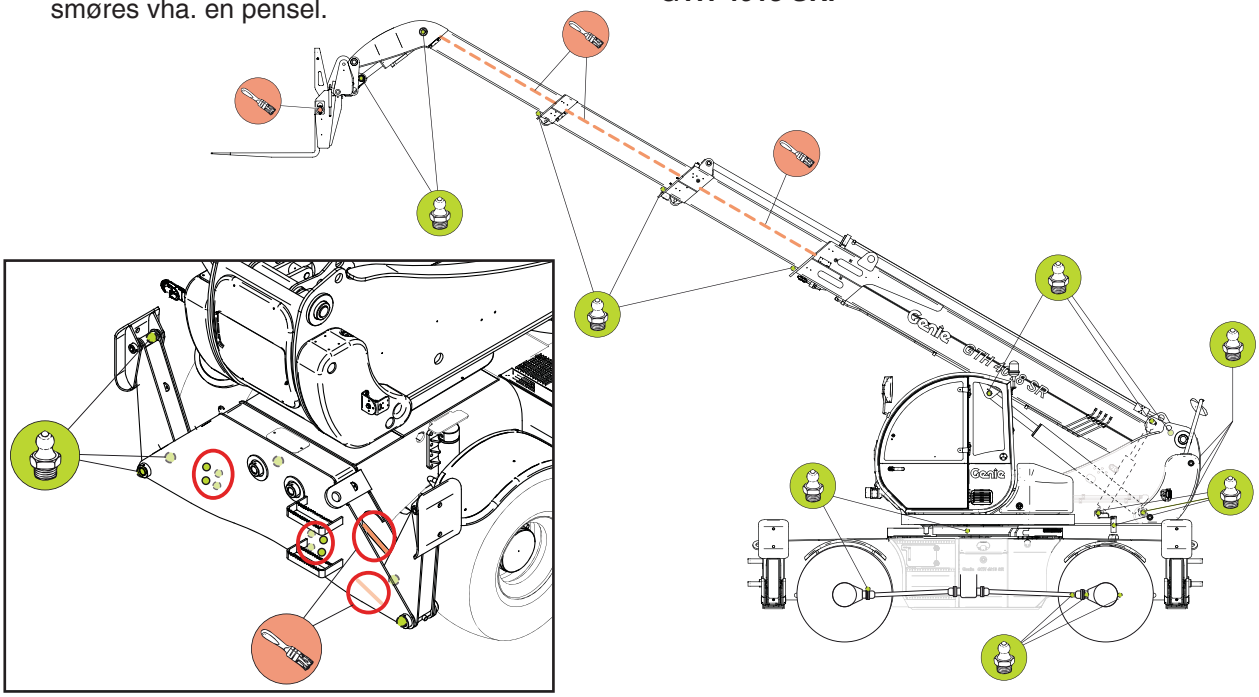
Ved smøring af glidedelene på teleskopstammerne må man kun anvende smørefedt PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 med følgende vedligeholdelsesintervaller:

- ***Efter de første 50 arbejdstimer (1uge)***
- ***Efter de første 250 arbejdstimer (1måned)***
- ***Hver 1000 arbejdstimer (6 måneder)***

Fjern det gamle smørefedt fra armen, og smør derefter et tyndt lag fedtstof i det område, hvor styreskøjterne glider.



Smøreniplerne med rød cirkel findes kun på GTH-4018 SR.



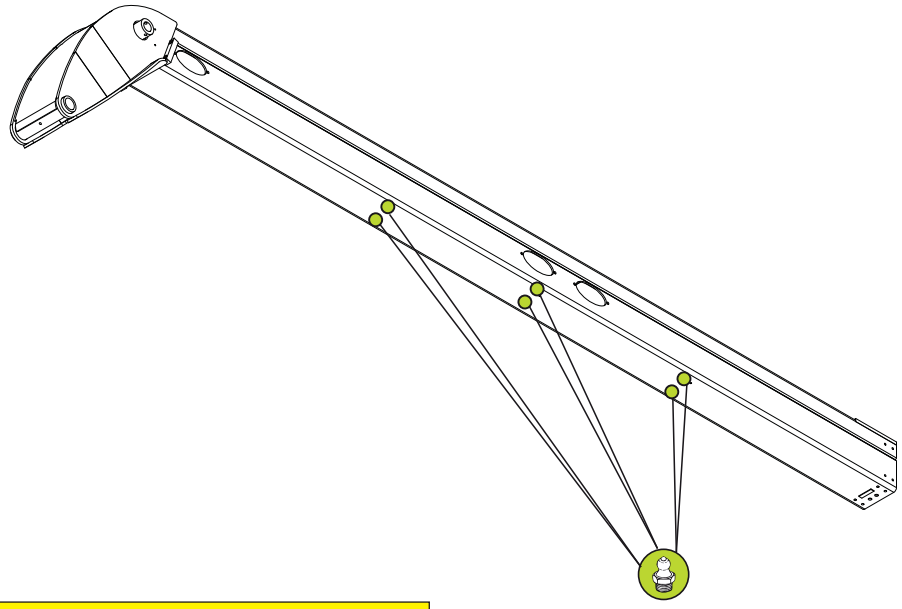
Vedligeholdelse

ADVARSEL

Smør glideskøjterne anbragt forneden på armen, taljeblokkene og glideskøjterne på bagsiden af armen.

På 4. udstrækningsdel af armen på model GTH 4018 SR findes der seks smørepunkter der skal smøres hver 100 timer. Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved smøring:

- stræk armen helt ud i vandret stilling,
- indsæt seks smørenipler M6x1 i de tilhørende huller på nederste side af armens fjerde udstrækningsdel;
- smør de seks smørepunkter ved at indsprøjte cirka 6 gram fedtstof **PTFE INTERFLON GIN GREASE LS 2**;
- fjern smøreniplerne fra hullerne på armen.



INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Ingen**

Regelmæssig _____ **Hver 100 timer**

Vedligeholdelse

■ DÆK OG HJUL

For hårdt oppumpede dæk kan eksplodere.

For stærkt opvarmede dæk kan eksplodere. Hjulringene må hverken skæres eller svejses. Tilkald en specialuddannet tekniker ved behov for enhver form for reparation.

JA NEJ



Ved oppumpning eller udskiftning af dæk skal man overholde nedenstående tabel uden undtagelser:

	GTH-4016 SR GTH-4018 SR
Dimensioner (for or bag)	18 - 19.5
P.R. (eller belastningsværdi)	16 pr
Hjulfælg	14x19.5
Hjulskive	10 huller DIN 70361
Tryk bar/Psi	5,5/80

På nye maskiner, og hver gang der afmonteres eller udskiftes et dæk, skal man altid kontrollere stramningen af hjulmøtrikkerne hver 2 timer, indtil de er blevet helt tilpasset.

Drejningsmoment: 400 N/m.

Ved udskiftning af dæk må der kun anvendes de dækmål, der findes i køretøjets registreringsbevis.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

■ BREMSER

Ved enhver form for unormal funktion af bremseanlægget (indstilling og/eller udskiftning af bremseskiverne) skal man henvende sig til den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT eller til et servicecenter autoriseret af TEREXLIFT.

Vedligeholdelse

SPORING AF HJULOPSTILLINGEN

Under brug af maskinen kan det hænde, at sporingen af hjulene på forakslen og bagakslen ændres. Dette kan ske pga. olieudsivning fra drejeenhedens styrekredsløb, men også hvis man for eksempel indsætter drejning på begge aksler på et tidspunkt, hvor forhjulene ikke er helt indreguleret med baghjulene.

For at udbedre denne tilstand, skal man ikke blot følge indreguleringsproceduren, men derimod følge nedenstående fremgangsmåde:

1) Kør maskinen hen på en plan jordoverflade uden ujævnheder

2) Stil omskifteren til valg af drejning **24** på "fire drejende hjul" (pos. **2**)

3) Drej rattet til endestoppet (enten til højre eller til venstre)

4) Stil omskifteren til valg af drejning på "kun forhjul" (pos. **0**)

5) Drej rattet til endestoppet (i samme retning som ved foregående manøvre

6) Stil omskifteren til valg af drejning tilbage på "fire drejende hjul" (pos. **2**)

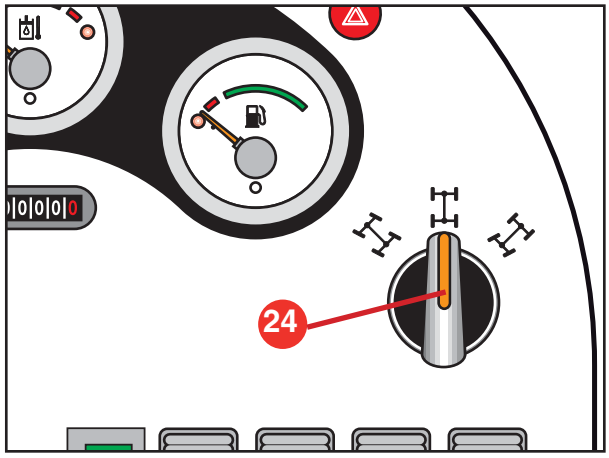
7) Drej rattet (i modsat retning i forhold til punkt **3**), indtil bagakslen når endestoppet

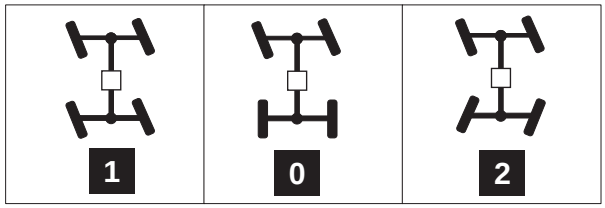
8) Stil omskifteren til valg af drejning på "kun forhjul" igen (pos. **0**)

9) Drej rattet (i samme retning som i punkt **7**), indtil forakslen når endestoppet ligesom bagakslen

10) Stil omskifteren til valg af drejning tilbage på "fire drejende hjul" (pos. **2**)

Herefter er hjulene indreguleret.





Maskinen er udstyret med et automatisk system til indregulering af baghjulene. For at indregulere baghjulene skal omskifteren til valg af drejning stilles i position 0, hvorefter rattet skal drejes, indtil baghjulene er blokerede. Displayet LMI viser automatisk en meddelelse, hvis baghjulene ikke er indregulerede ("baghjul ikke indreguleret").

INDGREBSINTERVAL

Indkøring	**Ingen**
Regelmæssig	**Ved behov**

Vedligeholdelse

■ INDSTILLING AF SLØRET PÅ ARMSTAMMERNES STYRESKØJTER

Alle udtrækningsstykker har indstillelige skøjter i de fire sider af profilen. Skøjterne er fastgjort til både den fastmonterede og den mobile del af stammen.

Alle skøjter kan indstilles ved at lægge specielle tykkelsesstykker imellem; disse komponenter kan leveres af TEREXLIFT.

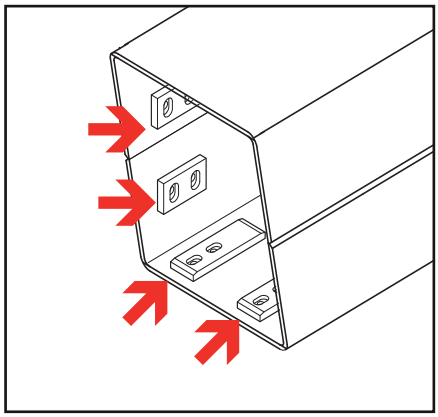
Indstilling af skøjterne:

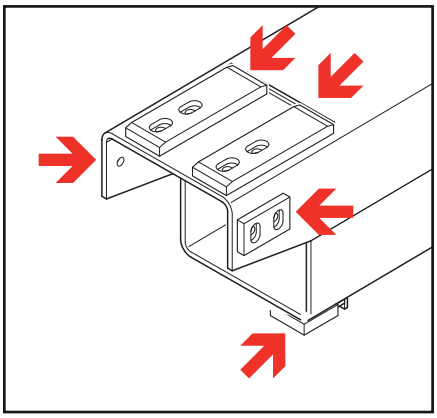
- Fjern eller slæk de skruer, der fastgør skøjterne på grundlag af tykkelsestypen (med eller uden slidser).
- Indsæt den nødvendige mængde tykkelsesstykker.
- Hvis den resterende tykkelse på skøjten er utilstrækkelig, eller under alle omstændigheder er tæt ved den maksimale slidtykkelse, skal selve skøjten udskiftes.
- Stram de skruer, der fastgør skøjterne; sørg for at benytte en momentnøgle og overhold nedenstående moment.

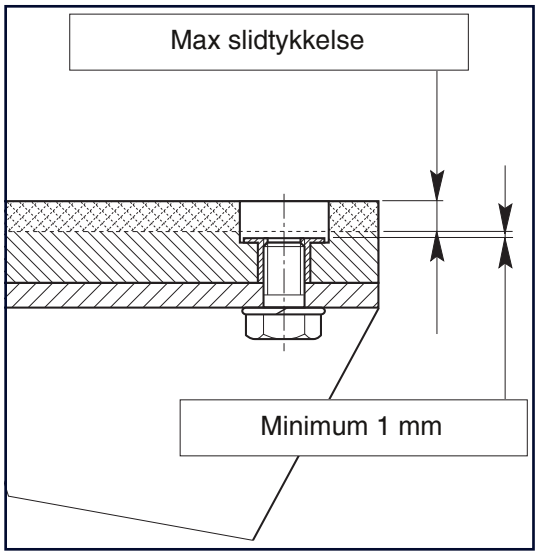
Stramningsmoment for skøjternes skruer på grundlag af skruens diameter

Skruer M10	Nm 30
Skruer M14	Nm 50

Større stramningsmomenter end dem, der er anført, kan medføre brud på skøjten eller på blokeringens gevindskårne bøsning.







⚠ ADVARSEL

Skøjterne skal altid udskiftes, hvis den resterende tykkelse på plastikmaterialet er lig med eller mindre end 1 mm i forhold til metalbøsningen der fastgør skøjten.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring	**Ingen**
Regelmæssig	**Ved behov**

Vedligeholdelse

NY INDFASNING AF TELESKOPARMENS UDSTRÆKNING (kun for GTH-4016 SR)

Hvis der under arbejdet påvises en ændring af armens udstrækning på 150 mm eller mere, når armstammerne er fuldstændigt tilbagetrukket, skal der udføres ny indfasning i overensstemmelse med følgende:

1. Før teleskoparmens cylindre helt tilbage, og hold systemet i skub (cirka 15 sekunder), indtil stammerne er indfaset igen.

Hvis armen fortsat taber arbejdsfasen efter denne procedure, skal nedenstående fremgangsmåde følges:

2. Flyt armen til nul-positionen, før teleskopudstrækningen helt tilbage til endestoppet, og hold tilbageføringssystemet i skub i cirka 20 sekunder.
3. Løft armen til cirka 60° hældning og aktivér funktionen for tilbageførsel i cirka 20 sekunder.
4. Sænk armen mod jorden, uden at den rører selve jordoverfladen, og aktivér systemet til tilbageførsel i cirka 20 sekunder.

Hvis armen stadig ikke er indfaset efter disse handlinger, skal armen løftes til cirka 60° hældning, hvorefter stammerne skal strækkes ud og trækkes tilbage til endestoppet ved at aktivere systemet til tilbageførsel i alle retninger (cirka 20 sekunder). Hvis denne procedure følges rigtigt, vil armen blive indfaset korrekt.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring	**Ingen**
Regelmæssig	**Ved behov**

STRAMNING AF ARMENS KÆDER (kun for GTH-4018 SR)

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved stramning af armens kæder:

1. Stræk armen ud i hele den maksimale udstrækningslængde
2. Træk armen cirka 20/30 cm tilbage.
3. Træk kæden indtil der nås en max trækværdi på 25 Nm.
4. Undersøg at alle kæder er trukket på samme måde. Hvis dette ikke er tilfældet, skal handlingen gentages
5. Bloker kædestrammeren med kontramøtrik og sikkerhedsmøtrik.

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for korrekt stramning af de fire nederste kæder:

1. Stram det første kædepar med 2,5 Nm.
2. Stram det andet kædepar med 2,5 Nm.
3. Stram de to kædepar vekselvist med 0,5 Nm ad gangen, indtil der fås en stramning på 50 Nm.

INDGREBSINTERVAL

Indkøring	**Ingen**
Regelmæssig	**Hver 500 timer**

Vedligeholdelse

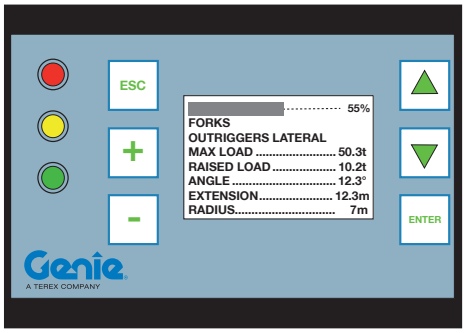
■ KONTROL AF SIKKERHEDSANORDNINGERNE

■ KontrolafSYSTEMETTILLÆSBEGRÆNSEREN *(ved hver brug)*

Læsbegrænserens system sørger automatisk for at udføre en kontrol af funktionen ved start af maskinen. Hvis der findes problemer, tændes den røde lysdiode, en buzzer signalerer fejlen, maskinen er i fejltilstand og kan ikke fungere.
Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for at udføre manuel kontrol:

- Pålæs en kendt vægt på 1000 kg
- Løft armen cirka 30 cm fra jordoverfladen
- Stræk teleskoparmen ud, og kontroller at systemet går i alarm i afstanden anført på læssediagrammerne for den pågældende kombination af maskine-udstyr.

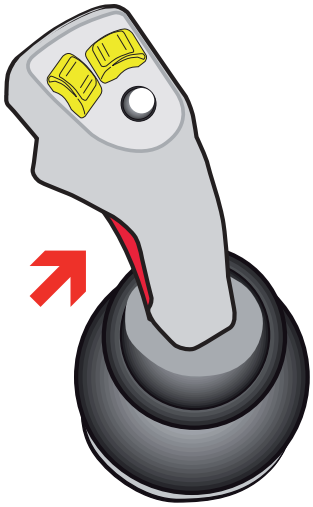
Hvis systemet ikke går i alarm, skal man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.



Udfør kontrol i de to stillinger: med tårnet i langsgående retning, og med tårnet drejet 90°.

■ KONTAKT TIL AKTIVERING AF FUNKTIONER på JOYSTICK'en

Joystick'en er udstyret med en kontakt til aktivering af funktioner.
Den røde trykknap skal holdes nedtrykket under hele udførelsen af en funktion vha. betjeningsgrebet. Hvis knappen slippes, blokeres den igangværende bevægelse.



■ Kontrol af KONTAKT TIL AKTIVERING AF FUNKTIONER PÅ JOYSTICK'EN *(ved hver brug)*

Betjen joystick'en uden at trykke på knappen, for at undersøge, at kontakten til aktivering af funktioner på joystick'en fungerer korrekt.
Betjeningskommandoen må ikke blive udført, hvis dette alligevel sker, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

Vedligeholdelse

■ Kontrol af STYREKOMMANDOEN FOR TÆNDING AF MASKINEN (25) *(ved hver brug)*

Prøv at starte motoren med fremgearet eller bakgearet indsat.

Motoren må ikke kunne starte. Hvis motoren alligevel starter, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

Udfør handlingen ved først at indsætte det ene gear, og derefter det andet.

■ Kontrol af NØDPUMPENS funktion (27) *(hver uge)*

Kontroller at nødpumpen fungerer korrekt hver uge. Pumpen kan nemlig blive beskadiget pga. sjælden brug med fare for, at den ikke er effektiv, hvis der opstår behov.

I denne henseende skal man - ved slukket motor - trykke på knappen til nødpumpen i et par sekunder, for at sikre, at den fungerer korrekt.

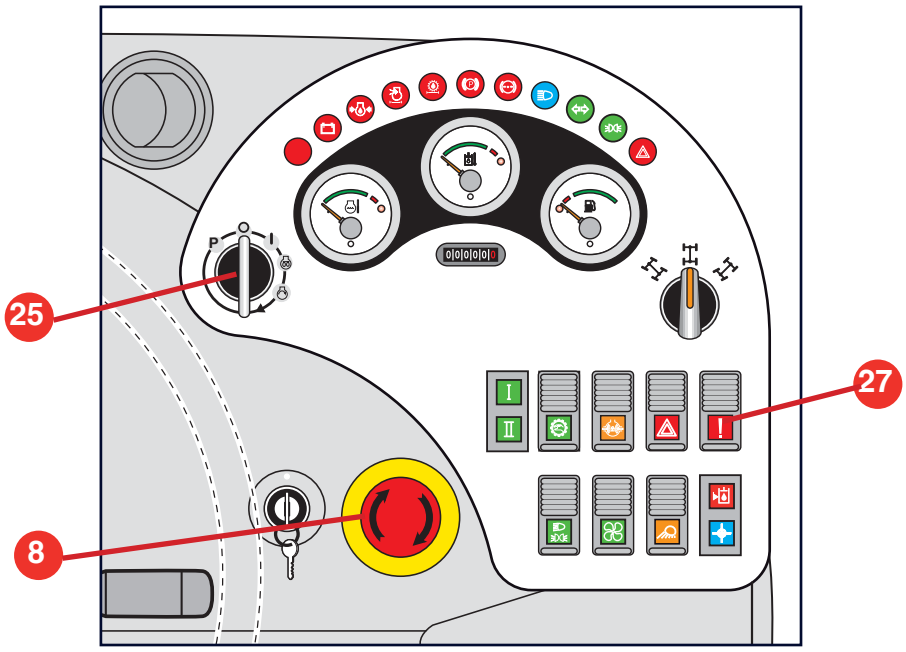
■ NØDSTOPKNAPPEN (8)

Anbragt på instrumentbrættet til højre for rattet. Ved tryk standses motoren.

Inden maskinen startes igen, skal man finde årsagen til nødstoppet, og derefter tilbagestille knappen ved at trykke på den og dreje den med uret.

■ Kontrol af NØDSTOPKNAPPEN *(ved hver brug)*

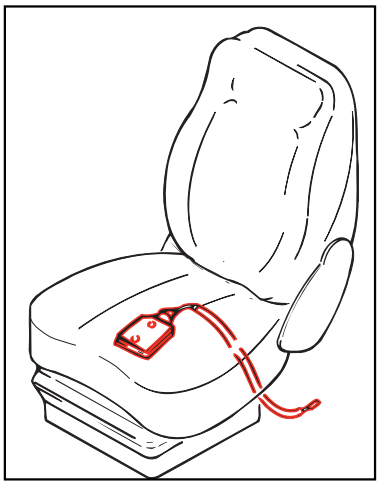
For at kontrollere, at trykknappen fungerer korrekt, skal man blot trykke på den under udførelse af en bevægelse. Tryk på knappen skal medføre ophør af bevægelsen, og slukning af motoren.



Vedligeholdelse

■ MIKROAFBRYDER PÅ SÆDET

Denne mikroafbryder er anbragt i sædet, og blokerer transmissionen, når føreren ikke sidder på førerpladsen.



■ Kontrol af SÆDETS MIKROAFBRYDER *(ved hver brug)*

For at kontrollere, at mikroafbryderen fungerer korrekt, skal man blot forsøge at bevæge maskine uden at føreren sidder på førerpladsen. I denne tilstand må det ikke være muligt at bevæge maskinen. Hvis maskinen kan bevæges, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste hos TEREXLIFT.

ADVARSEL

Læs venligst den daglige check list over sikkerhedsanordninger i slutningen af denne vejledning og nedskriv resultatet for de forskellige kontrolhandlinger.

■ Sensorer på STABILISATORERNE

Hver stabilisator er udstyret med to sensorer og en vejecelle:

A **Nærhedssensor:** tilkendegiver for læsbegrænseren, når stabilisatorens arm begynder at sænke sig, og afbryder transmissionen.

B **Magnetsensor med grænseflade:** tilkendegiver for læsbegrænseren, når en stabilisator rører ved jorden.

C **Vejecelle:** tilkendegiver, når stabilisatoren er sænket, fordi den aflæser trykket fra maskinens vægt mod jorden.

Læsbegrænseren skifter kun tilstand fra “IKKE STABILISERET” til “STABILISERET”, når den aflæser korrekt tilstand for sensorerne og for vejecellen samtidigt fra stabilisatorerne.

■ Kontrol af stabilisatorernes sensorer *(ved hver brug)*

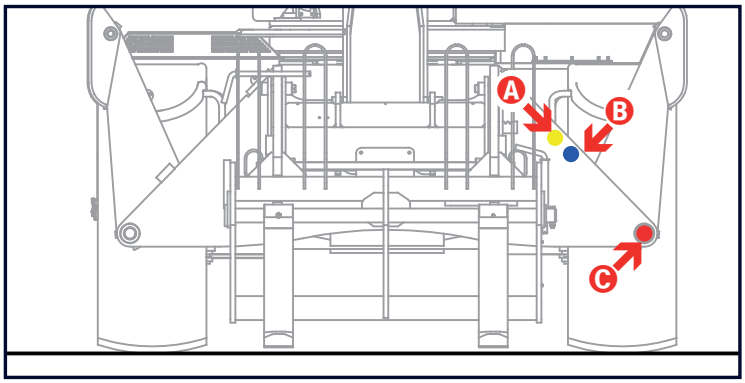
Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for kontrol af sensorernes effektivitet på stabilisatorerne:

- Sænk eller løft alle stabilisatorer.
- På displayet til læsbegrænseren skal man kunne se ændring af skalaerne for de tilladte læs.

Hvis dette ikke er tilfældet, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

FARE

Hvis en sensor er beskadiget, skal den straks udskiftes.



Vedligeholdelse

■ BLOKERINGSVENTILER på alle CYLINDRE

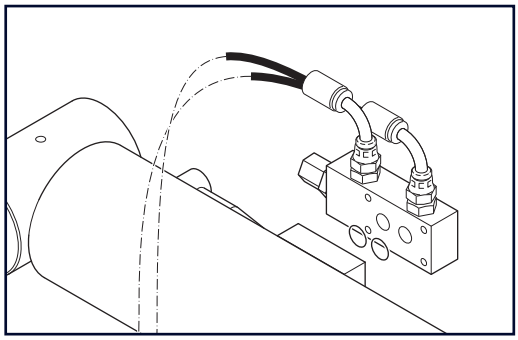
Alle cylindre på maskinen er udstyret med blokeringsventiler:

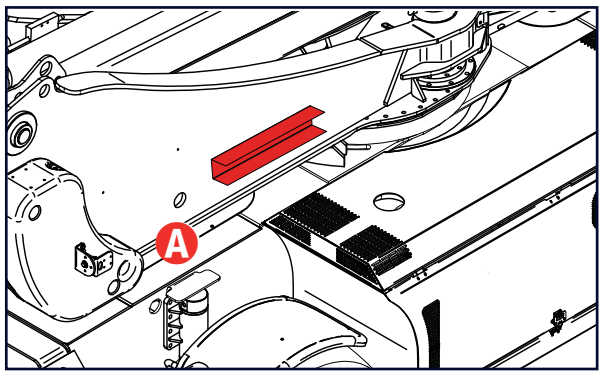
- Blokeringsventil på løftecylinderen
- Blokeringsventil på balancecylinderen
- Blokeringsventil på cylinderen til udstrækning af teleskoparmen
- Blokeringsventil på cylinderen til bevægelse af endeudstyr i det vandrette plan
- Blokeringsventil på stabilisatorcylindrene

⚠ FARE

Hver gang man vedligeholder løftecylinderens blokeringsventil, eller udfører generelle indgreb i området under armen, skal man altid benytte den specielle krave til blokering af løftecylinderen (se venligst nedenstående billede):

I. Løft armen og stræk den ud
II. Tag kraven, og afdrej de to skruer på stellet (pos. A)
III. Indsæt kraven på løftecylinderens stang
IV. Bloker kraven vha. de to skruer på selve kraven.





Vedligeholdelse

■ Kontrol af blokeringsventilerne *(hver 3 måneder)*

De styrede blokeringsventiler giver mulighed for at holde læsset i position, også selvom en af slangerne skulle sprænge.
For at afprøve, at ventilen fungerer korrekt, bedes man følge nedenstående fremgangsmåde:

- Læs armen med en vægt, der ligger i nærheden af den maksimale bæreevne.
- Løft læsset nogle få centimeter fra jorden (max 10 cm). For at kontrollere funktionen af ventilen på teleskopudstrækningens cylinder, skal man føre armen til den maksimale højde og trække den et par centimeter ud.
- Slæk forsigtigt olierørene ved den cylinder, hvor man ønsker at kontrollere ventilerne.
- Ved kontrol af blokeringsventilernes funktion på stabilisatorerne, skal de støttes på jorden og vægten skal fjernes fra dækkene, uden at de løftes fra jorden. Slæk rørledningerne fra cylinderen for at kontrollere ventilens effektivitet.

Under denne prøve vil der lække olie fra rørene, men læsset skal alligevel blive i samme position.
Hvis der forekommer eftergivelser, skal ventilen udskiftes; i denne henseende bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

■ Afmontering af cylindrenes blokeringsventiler

- Sænk armen mod jorden på en stabil måde, fordi afmontering af blokeringsventilen eller cylinderen medfører ukontrolleret sænkning.
- Efter at ventilerne og cylindrene er blevet monteret igen, skal man sørge for at fylde kredsløbet helt, og lukke den tilstedeværende luft ud, før arbejdet påbegyndes. I denne henseende skal man føre de berørte cylindre gentagne gange til endestoppet (åbning/lukning). Ved cylinderen til gaffelbalancering skal man udføre bevægelsen for løftning/sænkning af armen og gaffelleddelingerne.

FARE

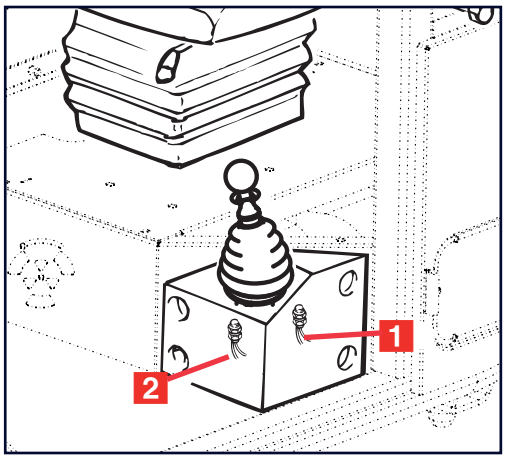
Udfør kontrol af ventilernes funktion under overholdelse af alle nødvendige forholdsregler:

- ***Bær beskyttelsesbriller***
- ***Bær beskyttelseshandsker***
- ***Bær sikkerhedsfodtøj***
- ***Bær arbejdstøj der er egnet til det arbejde, der skal udføres***
- ***Benyt beskyttelsesskærme mod udslip af olie i tryk***
- ***Udfør prøven i et indhegnet område uden hindringer, for at undgå, at uvedkommende kan nærme sig maskinen***
- ***Stil den komponent, der skal kontrolleres, i sikkerheds-tilstand, og sørg for, at handlingen der skal udføres ikke svarer til en ukontrolleret bevægelse af maskinen.***

Vedligeholdelse

■ Pressostat på parkeringsbremsen (1 og 2)

1- Pressostaten forhindrer fremkørsel af maskinen, når parkeringsbremsen er indsat. Det er dog muligt at starte motoren.
2- Når parkeringsbremsen er indsat, aktiverer denne pressostat kontrollamperne **41** på instrumentbrættet.



■ Kontrol af pressostaten på parkeringsbremsen *(ved hver brug)*

For at udføre kontrol af korrekt funktion af pressostaten skal man følge nedenstående fremgangsmåde:

- Indsæt parkeringsbremsen og start motoren.
- Kontrollampe **41** skal tænde.
- Forsøg at køre maskinen fremad. Maskinen må ikke bevæge sig.

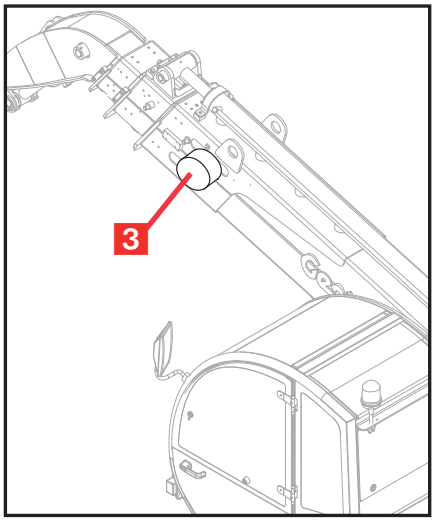
Hvis dette er tilfældet, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste Terexlift.

■ Armens udstrækningsmåler (3) *(ved hver brug)*

For at udføre kontrol af korrekt funktion af armens udstrækningsmåler skal man følge nedenstående fremgangsmåde:

- Efterse at kablet er ubeskadiget.

Hvis kablet er beskadiget, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste hos TEREXLIFT.



Ved beskadigelse af udstrækningsmåleren eller brud på kablet vises der en fejlmeddelelse på displayet.

Vedligeholdelse

KONTROL AF OPBYGNINGENS TILSTAND

5 år efter første idriftsættelse af maskinen, eller efter 6000 timers brug, afhængig af, hvilke af de to grænser nås først, skal man kontrollere opbygningen, specielt hvad angår de bærende, svejsede led og dornene på armen og platformen (hvis den er monteret).



Efter de første 5 år skal denne kontrol ske hver 2. år.

Vedligeholdelse

ELANLÆG

FARE

Alle vedligeholdelsesindgreb skal udføres med slukket motor, indsat parkeringsbremse, arbejdskomponenter fuldstændig støttet mod jordoverfladen og gearet i frigear.

FARE

Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, der medfører løftning af en komponent, skal man sørge for at fastgøre den løftede komponent på en stabil og sikker måde, før indgrebene finder sted.

FARE

Det er strengt forbudt at udføre indgreb i elanlægget, med mindre det sker vha. autoriseret personale.

ADVARSEL

Ændringer eller tilføjelser til elanlægget skal være i overensstemmelse med EN12895.

ADVARSEL

- ***Der må ikke monteres sikringer med større strømstyrke end angivet: det kan medføre beskadigelse af elanlægget.***
- ***Hvis sikringen springer gentagne gange over en kort tidsperiode, skal man søge efter årsagen til problemet ved at kontrollere elanlægget.***
- ***Hav altid nogle reservesikringer til nødsituationer.***
- ***Forsøg aldrig at reparere eller kortslutte sprungne sikringer.***
- ***Kontrollér endvidere, at sikringernes og sikringsfatningernes kontakter sørger for korrekt elektrisk forbindelse, og at de er uden rust.***

Vedligeholdelse

■ SIKRINGER OG RELÆER

Elanlægget er beskyttet af sikringer, anbragt i venstre side på indersiden af førerhuset. Før man udskifter en afbrudt sikring med en ny med samme strømstyrke, skal man finde og fjerne årsagerne til fejlen.

■ Sikringer

Ref.	Kredsløb	Amp.
F1	FORR. VISK.	10
F2	OPVARMNING	15
F3	TILVALGSUDSTYR	5
F4	BAG. VISK., ØVE. VISK.	7.5
F5	LYGTEDREJER	10
F6	LYGTER TIL KØRSEL PÅ VEJ	15
F7	POSITIONSLYS	3
F8	POSITIONSLYS	3
F9	STOPLYS	7.5
F10	KONTAKT POSITIONSLYS	7.5
F11	BELYSNING BETJENINGSTAVLE/ KONTAKTER	7.5
F12	TILVALGSUDSTYR	10
F13	FUNKTION MED PLATFORM	10
F14	KONTAKT FREMGEAR/BAKGEAR	10
F15	LYGTER TIL KØRSEL PÅ VEJ	10
F16	NØDLYS	15
F17	KONTAKT POSITIONSLYS	10
F18	ARBEJDSLYGTER	10
F19	NØDKNAP	10
F20	FORSYNING NÆRHEDSAFBRYDER	10
F21	HORN	15
F22	FORSYNING PLATFORM	15
F23	LOFTBELYSNING	10
F24	NØD FØRERHUS	10
F25	KONTAKT 2. HYDRAULISK LINJE ARM	10
F26	TILVALGSUDSTYR	10
F27	FORSYNING LMI-STYREENHED	15

■ Relæer

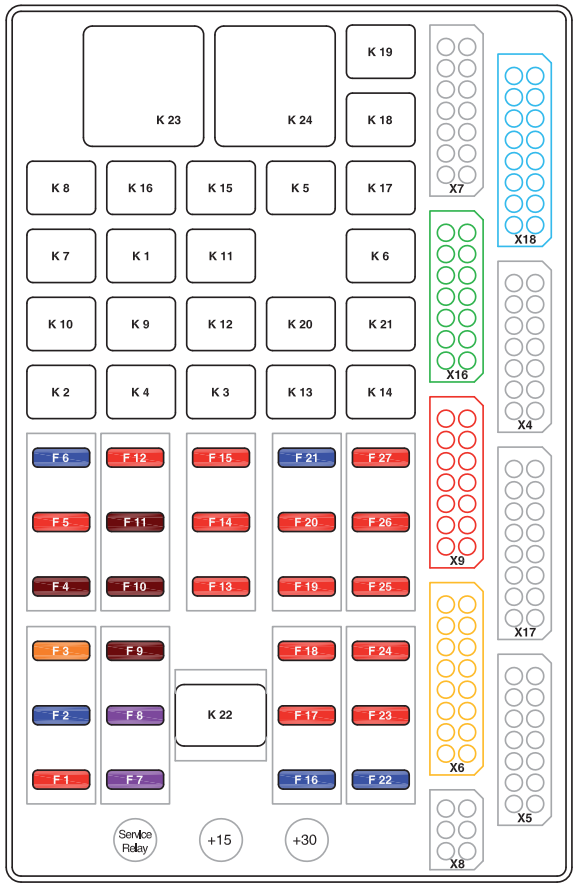
Ref.	Kredsløb
K1	LYGTER TIL KØRSEL PÅ VEJ
K2	LYGTER TIL KØRSEL PÅ VEJ
K3	HORN
K4	TILVALGSUDSTYR
K5	SKIFT AF 1./2. MEKANISK GEAR
K6	TILVALGSUDSTYR
K7	TILSTAND FREM
K8	TILSTAND FOR BAKGEAR/HORN
K9	AFBRYDELSE FREMGEAR/BAKGEAR
K10	AFBRYDELSE FREMGEAR/BAKGEAR
K11	TILLADELSE TIL START
K12	TILVALGSUDSTYR
K13	TILVALGSUDSTYR
K14	TILVALGSUDSTYR
K15	TILVALGSUDSTYR
K16	TILVALGSUDSTYR
K17	ARBEJDSLYGTER
K18	CAN BUS ARM OPPE
K19	CAN BUS ARM NEDE
K20	ARBEJDSLYGTER
K21	TILVALGSUDSTYR
K22	FORSYNING PLATFORM
K23	NØDLYS
K24	MEKANISK GEAR

■ Sikringer og relæer i motorrummet

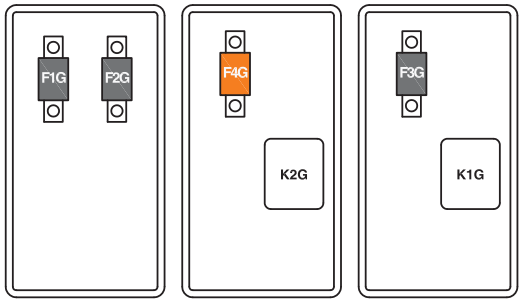
Ref.	Kredsløb	Amp.
F1G	STARTNØGLE	50
F2G	TAVLE MED SIKRINGER/RELÆER I FØRERHUS	50
F3G	TÆNDRØR	50
F4G	START AF MOTOR	30
K1G	TÆNDRØR	
K2G	START AF MOTOR	

Vedligeholdelse

■ Sikringer og relæer



■ Sikringer og relæer i motorrummet



ADVARSEL

- ***Der må ikke monteres sikringer med større strømstyrke end angivet: det kan medføre beskadigelse af elanlægget.***
- ***Hvis sikringen springer gentagne gange over en kort tidsperiode, skal man søge efter årsagen til problemet ved at kontrollere elanlægget.***
- ***Hav altid nogle reservesikringer til nødsituationer.***
- ***Forsøg aldrig at reparere eller kortslutte sprungne sikringer.***
- ***Kontrollér endvidere, at sikringernes og sikringsfatningernes kontakter sørger for korrekt elektrisk forbindelse, og at de er uden rust.***

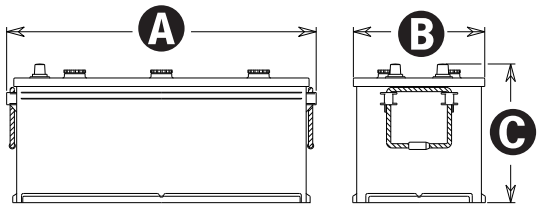
LEDNINGSFARVE

FARVE	BESKRIVELSE
BK	Sort
BL	Blå
BL/BK	Blå/Sort
BL/WH	Blå/Hvid
BN	Brun
GN	Grøn
GN/BK	Grøn/Sort
GN/WH	Grøn/Hvid
GY	Grå
OR	Orange
OR/BK	Orange/Sort
OR/WH	Orange/Hvid
PP	Violet
RD	Rød
RD/BK	Rød/Sort
RD/WH	Rød/Hvid
WH	Hvid
WH/BK	Hvid/Sort
PK	Lyserød
LB	Lyseblå
Y	Gul

Vedligeholdelse

■ BATTERI

KARAKTERISTIKA STARTBATTERI	
Voltaggio	12
Amperaggio	185
Lunghezza Ⓐ	510 mm
Larghezza Ⓑ	218 mm
Altezza Ⓒ	228 mm
Vægt	46 kg



- Kontrollér elektrolytniveauet i batteriet hver 250 arbejdstimer; fyld op med destilleret vand ved behov.
- Sørg for at væsken er 5-6 mm over elementerne, og at alle cellerne er fyldt op til det korrekte niveau.
- Kontrollér at kabelklemmerne er korrekt fastgjort til batteriets poler. Benyt altid en fast nøgle til stramning af klemmerne, og aldrig tænger.
- Beskyt polerne ved at smøre dem med ren vaseline.
- Hvis man ikke skal bruge maskinen i en længere periode, anbefales det at afmontere batteriet og stille det på et tørt sted.

FARE

- ***Elektrolytten i batteriet indeholder svovlsyre, der kan forårsage brandsår ved kontakt med huden eller øjnene. Bær altid beskyttelses-briller og -handsker, og håndtér batteriet forsigtigt, for at undgå udslip af elektrolyt. Hold alle metalgenstande (ure, ringe, halskæder) borte fra batteriets poler, fordi de kan medføre kortslutning med deraf følgende fare for forbrændinger.***
- ***Afbryd alle kontakter i førerhuset, før batteriet afbrydes eller tilsluttes.***
- ***Fjern først den negative pol (-) for jordforbindelsen ved afbrydelse af batteriet.***
- ***Indsæt først den positive pol (+) ved tilslutning af batteriet.***
- ***Genoplad batteriet langt fra maskinen, og på et godt ventileret sted.***
- ***Det er forbudt at nærme sig med genstande, der frembringer gnister, åben ild eller tændte cigaretter.***
- ***Undgå at støtte metalgenstande på batteriet. Dette kan medføre meget farlige kortslutninger, specielt under genopladning.***
- ***Fordi elektrolytten er meget ætsende, skal man undgå, at den kommer i kontakt med løftemaskinens stel eller andre elektriske eller elektroniske komponenter. Hvis dette sker, skal man kontakte et autoriseret servicecenter.***

FARE

Fare for eksplosion og kortslutninger. Under genopladning af batteriet dannes der en eksplosiv blanding af hydrogengas.

ADVARSEL

Fyld ikke op med svovlsyre, men kun med destilleret vand.

Vedligeholdelse

OPFYLDNING

Komponent	Produkt	Kapacitet (liter)
Dieselmotor	Motorolie	11,5
Motorens køleanlæg	Vand + frostvæske	15
Brændstofstank	Diesel	205
Hydraulikanlæggets tank	Hydraulikolie	220
Gear	Olie	4
Differentialer	Olie	8
Reduktionsgear	Olie	1,3
Reduktionsgear til tårnrotation	Olie	2,8

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Motorolie

Anvend olien angivet af dieselmotorens fabrikant. *(Læs venligst den tilhørende instruktionsbog vedlagt dokumentationen til maskinen).*
Maskinen leveres med motorolie:
SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Smøreolier

Maskinen leveres med følgende smøreolier:

Brug	Produkt	Definition
Gear-Differentialer-Reduktionsenheder	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Reduktionsgear til tårnrotation	SHELL OMALA 150	DIN 51 517-3 CLP, ISO 12295-1 TYPE CKC, US STEEL 224, DAVID BROWN 51.53.101
Hydraulikanlæg og bremser	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46	DIN 51524 del 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS

ADVARSEL

Undgå at blande olier af forskellig type og karakteristika: der er fare for fejlfunktioner og brud på komponenterne.

Olier til hydraulikanlægget:

Arktiske klimaer:	Temperatur under -10°C	Benyt olien SHELL Tellus T22
Tempererede klimaer:	Temperaturer mellem -15°C og +45°C	Benyt olien HDZ 46
Tropiske klimaer:	Temperatur over +30°C	Benyt olien SHELL Tellus T68
Biologisk olie:		Benyt olien SHELL Naturelle Fluid HF-E

BESKYT NATUREN

Undgå at blande biologisk nedbrydelig olie med traditionel mineralolie, så de biologisk nedbrydelige egenskaber opretholdes.

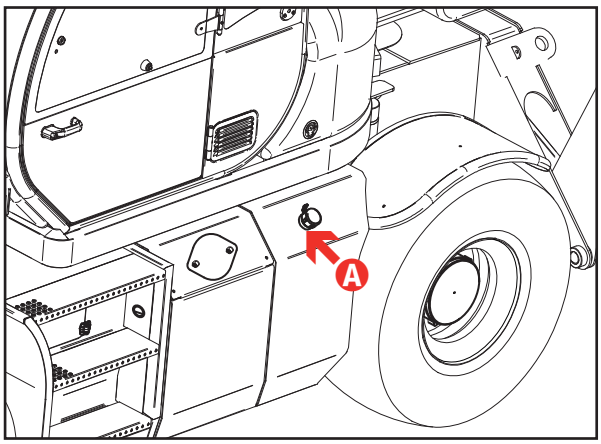
Vedligeholdelse

■ Brændstof

Fyld op gennem prop **A**. Benyt udelukkende autodiesel, dvs. med svovlindhold på under 0,5%, i overensstemmelse med specifikationerne i instruktionsbogen til dieselmotoren.

ADVARSEL

Når omgivelsestemperaturen er under -20°C, skal man benytte dieselbrændstof af typen "Arctic", eller blandinger af petroleum og autodiesel med en sammensætning der kan variere på grundlag af omgivelsestemperaturen, men højst op til 80% petroleum.



■ Smørefedt

Benyt følgende fedtstof til smøring af maskinen:

Lithiumbaseret fedtstof Vanguard LIKO type EP2	På alle punkter med indsprøjtning af smørefedt vha. pumpe.
Grafitfedtstof AGIP type GR NG 3	På alle punkter med smøring vha. pensel.
Fedtstof INTERFLON FIN GREASE LS 2	I teleskoparmen.

ADVARSEL

Undgå at blande fedtstoffer af forskellig type og karakteristika, og anvend aldrig smørefedt med lavere karakteristika.

■ Motorens kølevæske

Det anbefales at benytte en frostvæskeblanding i forholdet 50% vand og 50% frostvæske; maskinen leveres med en blanding i ovenstående forhold med:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Brug af dette produkt sikrer beskyttelse af kredsløbet i 3 år eller 7.000 timer uden behov for dry coolant additive.

TEREX PRO COOL Beskyttelse mod kogning/tilfrysning		
Produkt %	Frysepunkt	Kogepunkt
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

ADVARSEL

Brug en frostvæskeblanding i de forhold, der anbefales af fabrikanten, på grundlag af omgivelsestemperaturen i arbejdsområdet.

Fejlfunktion Og Fejlfinding

■ FEJLFUNKTION OG FEJLFINDING

Dette kapitel giver operatøren en vejledning i reparation af de mest banale fejl, samt en indførsel i, hvilke indgreb der udelukkende må udføres af specialuddannede teknikere.
I tvivlstilfælde må man aldrig udføre vilkårlige indgreb på maskinen; man skal derimod altid rette henvendelse til en specialuddannet tekniker.

⚠ FARE

Alle indgreb for vedligeholdelse, fejlfinding eller reparation skal altid findes stede ved standset maskine, med armen i pausestilling eller støttet mod jorden, med indsat håndbremse, og efter at nøglen er trukket ud fra betjeningstavlen.

FEJL	ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
TAVLEN TÆNDES IKKE	• Batteriet er afladet • Sikring i motorrummet er afbrudt	• Kontrollér tilstanden af batteriet • Kontrollér hovedsikringen **F16** i motorrummet og udskift ved behov
STARTMOTOREN DREJER IKKE	• Gearomskifteren frem/tilbage er ikke i den neutrale stilling • Trykket nødstopknap • Sikring er afbrudt • Batteriet er afladet	• Flyt omskifteren i position **0** • Tilbagestil knappen • Kontrollér og udskift eventuelt sikring **F46** • Genoplad eller udskift batteriet
STARTMOTOREN DREJER, MEN MOTOREN STARTER IKKE	• Brændstof opbrugt • Tilstoppet dieselfilter • Dieselrørene er tømt (efter opbrugt brændstof)	• Fyld brændstof på igen • Udskift filter (læs venligst Bruger- og vedligeholdelsesvejledning til motoren) • Fyld brændstof på og læs derefter Bruger- og vedligeholdelses-vejledning til motoren
MASKINEN BEVÆGER SIG IKKE FREM/TILBAGE	• Gearomskifteren frem/tilbage er i den neutrale stilling • Parkeringsbremse indsat • En eller flere stabilisatorer er sænkede • Endestop for stabilisatorer nede er aktive • Sikring er afbrudt • Hydraulikolieniveauet er lavt • Operatøren sidder ikke korrekt	• Flyt køreomskifteren til den korrekte stilling • Udløs den • Løft stabilisatorerne • Deaktiver dem • Kontrollér sikring **F14** • Kontrollér hydraulikolieniveauet i tanken • Sid korrekt

Fejlfunktion Og Fejlfinding

FEJL	ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
DREJETYPEN VÆLGES IKKE	• Omskifter for styrefunktion er beskadiget • Omskifteren for vej-byggeplads-platform er stillet på VEJ	• Kontroller funktionen og udskift den ved behov • Vælg BYGGEPLADS
OS ESTABILIZADORES NÃO FUNCIONAM	• Omskifteren for vej-byggeplads-platform er stillet på VEJ • Arm løftet over 10°	• Vælg BYGGEPLADS • Sænk armen under 10°
ARMEN UDFØRER IKKE NOGEN BEVÆGELSE	• Omskifteren for vej-byggeplads-platform er stillet på VEJ	• Vælg BYGGEPLADS
MASKINE I ALARM (rød lysdiode tændt på IDR display)	• Væltesikringssystemet er i alarm	• Tilbageør eller løft armen indenfor sikkerhedsgrænserne (læs venligst Læssetabellerne)

ADVARSEL

Hvis der påvises fejl, der ikke er anført i dette kapitel, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste, det nærmeste autoriserede værksted eller forhandleren TEREXLIFT.

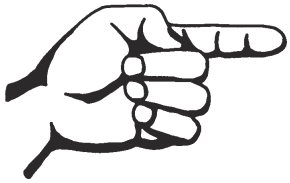
Fejlfunktion Og Fejlfinding

STRAMNINGSMOMENT FOR BOLTE OG MØTRIKKER

D x p	Pré-carga (N)				Torque de aperto (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

ADVARSEL

Nærhedssensorerne har et maksimalt stramningsmoment på 15 Nm.



Denne side er bevidst efterladt blank

Endeudstyr

FORORD

Denne del har til opgave at give operatøren oplysninger om det udskiftelige tilvalgsudstyr, der bruges på løftemaskinerne.
Der henstilles til, at der kun anvendes originalt udstyr beskrevet på disse sider, samt at man først læser opmærksomt om udstyrets karakteristika og brug.
For oplysninger om monteringen og afmonteringen henvises der til standardproceduren beskrevet i delen "**Funktion og brug**".

FARE

Under udskiftning af udstyr skal alle andre personer bortvises fra arbejdsområdet.

FARE

Montering af tilvalgsudstyr, specielt hvad angår vedligeholdelsesarmen, ændrer læssets balancepunkt på løftemaskinen: før man bevæger et læs, skal man altid undersøge dets vægt og læse læssetabellerne. De aflæste nominelle bæreevner skal fratrækkes vægten på det anvendte udstyr.

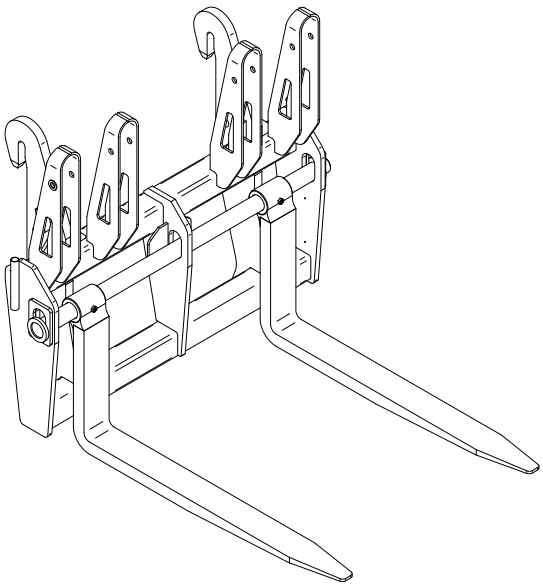
ADVARSEL

Fjern udstyret på maskine, før der udføres vedligeholdelse.

Endeudstyr

■ SVÆVENDE GAFLER

(kode 55.0750.0052)



Brugsområde
Udstyr med lynkobling til håndtering af læs stablet på paller.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
- Pålæs aldrig fritliggende materiale.
- Flyt aldrig paller der er anbragt ovenpå hinanden.

Funktion
Reguler afstanden mellem de to gafler manuelt.
Reguler gaflernes hældning vha. betjeningsgrebet.

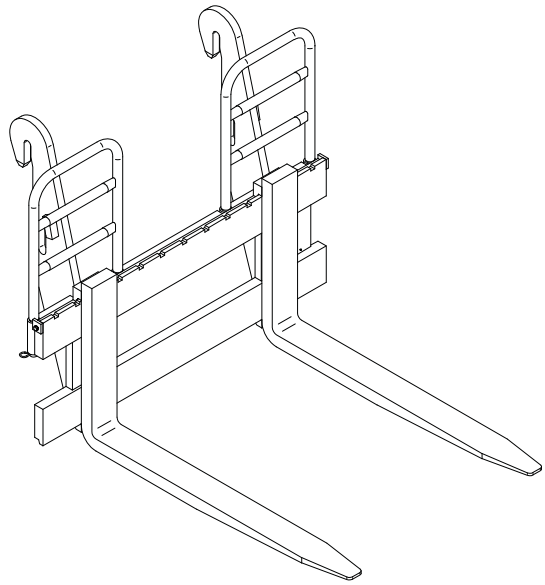
Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

TEKNISKE DATA	
Bæreevne	4000 kg
Bredde	1380 mm
Længde	1615 mm
Højde	1260 mm
Vægt	395 kg
Tyngdepunkt	310 mm

Endeudstyr

■ FEM 3 GAFLER PÅ STEL

(kode 55.0750.0055)



Brugsområde
Udstyr med lynkobling til håndtering af læs stablet på paller.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
- Pålæs aldrig fritliggende materiale.
- Flyt aldrig paller der er anbragt ovenpå hinanden.

Funktion
Reguler afstanden mellem de to gafler manuelt.
Reguler gaflernes hældning vha. betjeningsgrebet.

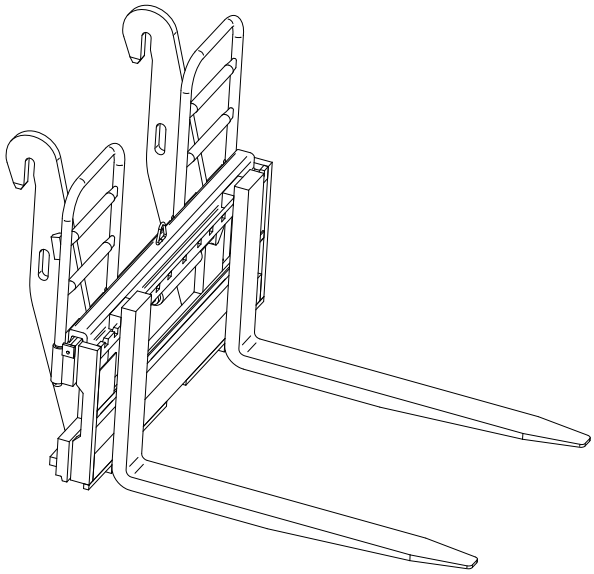
Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

TEKNISKE DATA	
Bæreevne	4000 kg
Bredde	1390 mm
Længde	1620 mm
Højde	1175 mm
Vægt	410 kg
Tyngdepunkt	320 mm

Endeudstyr

■ FEM 3 GAFLER MED HYDRAULISK OVERFØRINGSENHED

(kode 59.0601.5004)



TEKNISKE DATA	
Bæreevne	4000 kg
Bredde	1370 mm
Længde	1700 mm
Højde	1180 mm
Vægt	545 kg
Overføring	± 100
Gaffeltilkoblingspunkter	FEM 3
Tyngdepunkt	385 mm

Brugsområde
Udstyr med lynkobling til flytning af læs på paller med mulighed for at overføre læsset med ± 100 mm.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
- Pålæs aldrig fritliggende materiale.
- Flyt aldrig paller der er anbragt ovenpå hinanden.

Funktion
Reguler hældning vha. betjeningsgrebet.
For at bevæge læsset til siden, skal man benytte joysticken efter at have forbundet det nye udstyrs forsyningslinjer til lynkoblingerne.

Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

Endeudstyr

■ SKOVL 800 LITER

(kode 59.0201.9001)

Udstyr med lynkobling til flytning af korn, inert materiale, jord, sand, etc.

Funktion

For at udføre gravning og slip af det gravede materiale, skal man benytte grebet til drejning af udstyrsholderpladen.

Vedligeholdelse

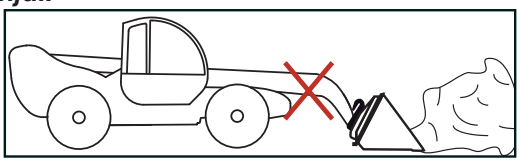
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

Sikkerhed

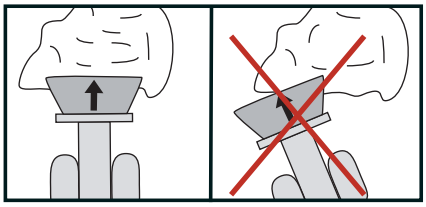
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

ADVARSEL

- ***Under brug af skovlen må man kun udføre gravning med armen helt lukket, og man må kun skubbe mod bunkerne med ligestillede hjul.***

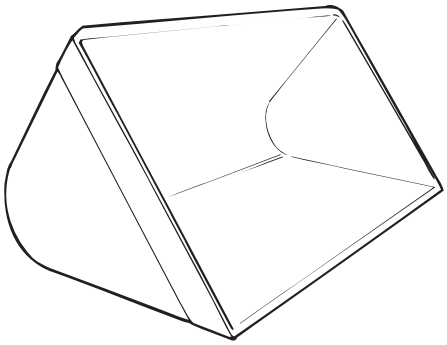


- ***Kør retvinklet mod læsset der skal flyttes, og kontrollér, at maskinen er korrekt planstillet vha. vaterpasset.***



ADVARSEL

Må ikke benyttes til gravning i jord.



TEKNISKE DATA	
Kapacitet	800 liter
Bredde	2435 mm
Længde	1140 mm
Højde	1170 mm
Vægt	510 kg
Tyngdepunkt	420 mm

FARE

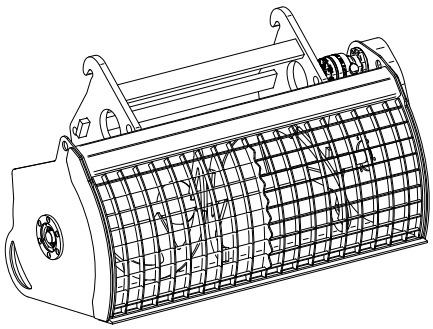
- ***Hvis der opstår behov for at køre op ad skråninger med graveskovlen fyldt med materiale, skal maskinen altid køres fremad. Graveskovlen skal holdes tilstrækkeligt tæt ved jordoverfladen.***
- ***Hvis der opstår behov for at køre ned ad skråninger med graveskovlen fyldt med materiale, skal maskinen altid køres i bakgear.***
- ***Hvis der opstår behov for at køre op ad skråninger med graveskovlen tom, skal maskinen altid køres i bakgear.***
- ***Hvis der opstår behov for at køre ned ad skråninger med graveskovlen tom, skal maskinen altid køres fremad.***
- ***Hvis der læsses runde materialer eller genstande i graveskovlen, såsom tønder med brændstof, olier, etc., skal læsset fastgøres med reb eller remme, og maskinen skal køre langsomt.***
- ***Anvend aldrig jordflytningsmaskinen til transport af personer i graveskovlen.***

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

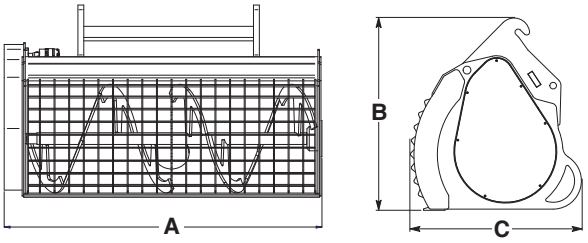
Endeudstyr

■ BLANDESKOVL 500 LITER

(kode 59.0401.2002)



TEKNISKE DATA	
Bredde (A)	1650 mm
Højde (B)	990 mm
Længde (C)	880 mm
Vægt	550 kg
Ydet kapacitet	450 liter
Tyngdepunkt	415 mm



Brugsområde
Udstyr med lynkobling til blanding og fordeling af cement.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

Funktion
For at udføre gravning og slip af det gravede materiale skal man benyttes drejestangen for udstyrsholderpladen.

Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Vask omhyggeligt med vand ved afsluttet arbejdsdag, og under alle omstændigheder før en periode ude af drift, der eventuelt kan medføre størkning af betonen.
Kontroller at der ikke er lækage af hydraulikolie fra rørene eller fra lynkoblingerne.
Efter afbrydelse af udstyrets lynkoblinger fra samlingerne på armen; sørg for at forbinde dem til de falske modtagende enheder på udstyret, for at undgå indtrængning af urenheder i kredsløbet. Når de ikke anvendes, skal de falske modtagende enheder beskyttes med de tilhørende specialpropper.

FARE

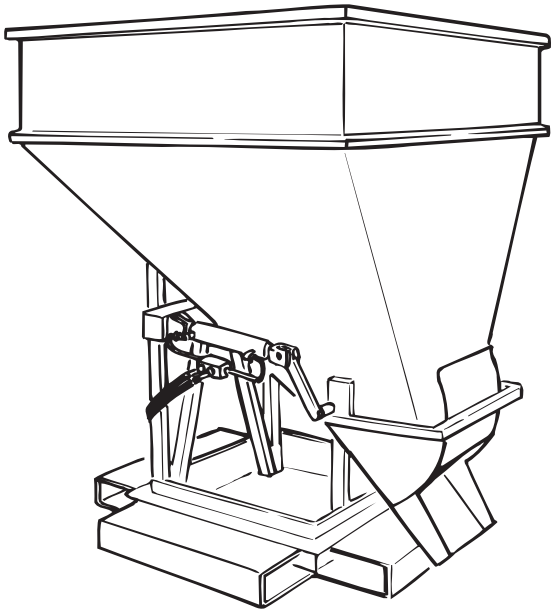
Før der udføres nogen form for vedligeholdelse på graveskovlen, skal man sørge for at støtte den mod jorden, standse maskine, fjerne startnøglen og låse førerhuset med nøgle, så man forhindrer adgang af uvedkommende til betjeningstavlen.

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Endeudstyr

SKOVL TIL BETON 500 LITER

(kode 59.0400.0000 _ Manuel Udgave)
(kode 59.0400.1000 _ Hydraulisk Udgave)



TEKNISKE DATA	
Kapacitet	500 liter
Bredde	1110 mm
Længde	1110 mm
Højde	1320 mm
Vægt	230 kg
SAE kapacitet	0.5 m^3
Tyngdepunkt	700 mm

Brugsområde
Udstyret er anbragt på løftemaskinens standardgafler og er fastgjort vha. specielle kæder med krogbolt.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

Funktion
Sørg for at gaflerne griber graveskovlen under hensyntagen til den side, hvor produktet skal udtømmes.
Fastgør graveskovlen til gaflerne vha. de specielle medfølgende kæder.
Ved udtømning af produktet:
- *Manuel Udgave:* indstil manuelt vha. grebet til åbning
- *Hydraulisk Udgave:* benyt grebet til blokering

af udstyret, som indledningsvist har fået monteret forsyningsrørene til det nye endeudstyr på linjen vha. samme lynkoblinger.

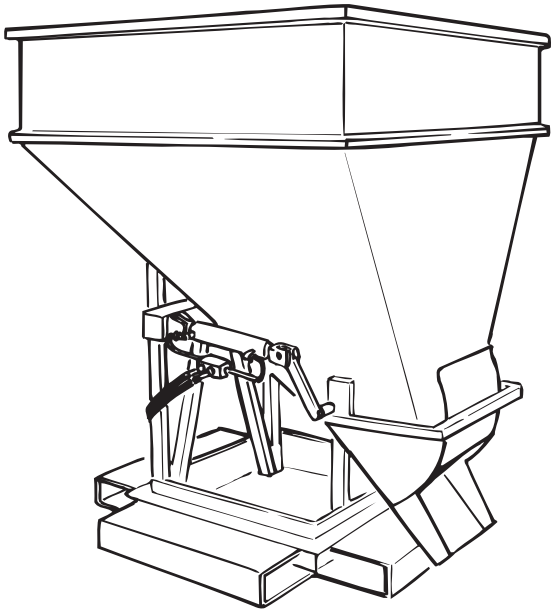
Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Vask omhyggeligt med vand ved afsluttet arbejdsdag, og under alle omstændigheder før en periode ude af drift, der eventuelt kan medføre størkning af betonen.
Kontroller at der ikke er lækage af hydraulikolie fra rørene eller fra lynkoblingerne.
Beskyt lynkoblingerne omhyggeligt efter hver afbrydelse, så man undgår indtrængning af urenheder i kredsløbet.
Kontrollér ved hver brug, at fastgøringskæderne er ubeskadiget, og udskift dem, hvis de er slidte eller deformerede.

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Endeudstyr

■ SKOVL TIL BETON 800 LITER

(kode 59.0400.2000 _ Manuel Udgave)
(kode 59.0400.3000 _ Hydraulisk Udgave)



TEKNISKE DATA	
Kapacitet	800 liter
Bredde	1110 mm
Længde	1110 mm
Højde	1520 mm
Vægt	250 kg
SAE kapacitet	0.8 m^3
Tyngdepunkt	750 mm

Brugsområde
Udstyret er anbragt på løftemaskinens standardgafler og er fastgjort vha. specielle kæder med krogbolt.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

Funktion
Sørg for at gaflerne griber graveskovlen under hensyntagen til den side, hvor produktet skal udtømmes.
Fastgør graveskovlen til gaflerne vha. de specielle medfølgende kæder.
Ved udtømning af produktet:
- *Manuel Udgave:* indstil manuelt vha. grebet til åbning
- *Hydraulisk Udgave:* benyt grebet til blokering af udstyret, som indledningsvist har fået monteret forsyningsrørene til det nye endeudstyr på linjen vha. samme lynkoblinger.

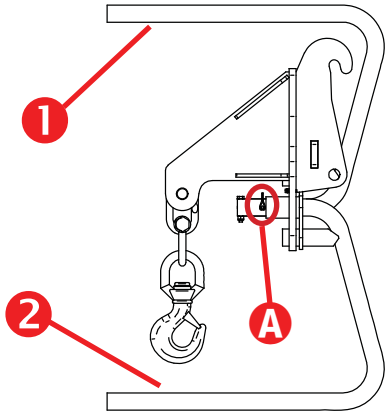
Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Vask omhyggeligt med vand ved afsluttet arbejdsdag, og under alle omstændigheder før en periode ude af drift, der eventuelt kan medføre størkning af betonen.
Kontroller at der ikke er lækage af hydraulikolie fra rørene eller fra lynkoblingerne.
Beskyt lynkoblingerne omhyggeligt efter hver afbrydelse, så man undgår indtrængning af urenheder i kredsløbet.
Kontrollér ved hver brug, at fastgøringskæderne er ubeskadiget, og udskift dem, hvis de er slidte eller deformerede.

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Endeudstyr

■ FAST KROG PÅ PLADEN

(kode 59.0700.9002)



TEKNISKE DATA	
Bredde	1335 mm
Højde ved pauseposition **2**	1110 mm
Længde	830 mm
Højde ved arbejdsposition **1**	1070 mm
Vægt	160 kg
Bæreevne	4000 kg
Tyngdepunkt	180 mm

FARE

- ***De ophængte læs må ikke svinge. De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Brugsområde
Udstyr med lynkobling til løftning af læs vha. egnet ophængning.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del “Sikkerhed”.
De ophængte læs må ikke svinge.
De påhængte læs må ikke slæbes.
Løft læsset før armen strækkes ud.

Funktion
- Tilkobl og fastgør udstyret vha. systemet til blokering af udstyr (mekanisk eller hydraulisk).
- Flyt udstyrets støtter til arbejdsposition **1** vha. de specielle dorne **A**.
- Alle læs skal fastgøres med egnede ophængningsmetoder, og med tekstilmaterialer eller kæder, der skal være i overensstemmelse med den gældende lovgivning.
- Ved flytning af læs skal man løfte og dreje liftens teleskoparm.
- For at fjerne udstyret, skal støtterne bringes til pauseposition **2**, hæld udstyret langsomt fremad, sænk armen, indtil udstyret støtter mod jorden, og træk derefter armen tilbage.

Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.

ADVARSEL

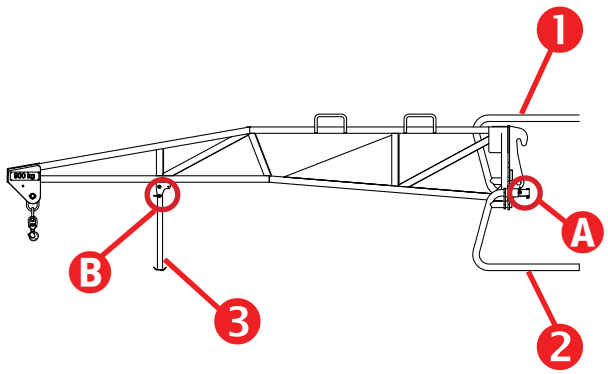
Krogen på pladen er udviklet til at bære læsset anført i siden. Den maksimale bæreevne svarer til den nominelle bæreevne for den løftemaskine, hvorpå enheden er monteret, og kan findes på læssetabellerne leveret med udstyret.

Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.

Endeudstyr

■ VEDLIGEHOLDELSESARM 900 KG

(kode 59.0802.3008 _ Mekanisk Udgave)



TEKNISKE DATA	
Bredde	1190 mm
Højde ved pauseposition **2**	1220 mm
Længde	4450 mm
Højde ved arbejdsposition **1**	980 mm
Vægt	245 kg
Bæreevne	900 kg
Tyngdepunkt	1340 mm

FARE

- ***De ophængte læs må ikke svinge. De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Brugsområde

Udstyr med lynkobling til vedligeholdelsesarbejde, hvor man har behov for at nå store arbejdshøjder.

Sikkerhed

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
Løft aldrig læs der har en mangelfuld ophængning.
Foretag aldrig bratte starter eller bremsninger.
Undgå at læsset svinger, og specielt at flytte det udenfor den lodrette træklinje.
Udfør aldrig skrå trækning eller trækhandlinger.

Funktion

- Tilkobl og fastgør udstyret vha. systemet til blokering af udstyr (mekanisk eller hydraulisk).
- Flyt udstyrets støtter til arbejdsposition**1** vha. de specielle dorne **A**.
- Løft støtten **3** til udstyret, og bloker vha. den medfølgende dorn **B**.
- Alle læs skal fastgøres med egnede ophængningsmetoder, og med tekstilmaterialer eller kæder, der skal være i overensstemmelse med den gældende lovgivning.
- Ved flytning af læs skal man løfte og dreje liftens teleskoparm.
- For at fjerne udstyret, skal støtterne bringes til pauseposition **2**; sænk udstyrsstøtte **3** og bloker i pauseposition vha. den tilhørende dorn **B**; hæld udstyret langsomt fremad, sænk armen, indtil udstyret støtter mod jorden, og træk derefter armen tilbage.

Vedligeholdelse

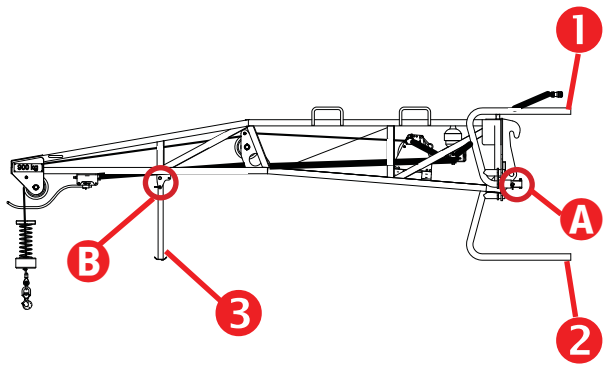
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.
Smør leddelingerne dagligt vha. smørefedtpumpen.

Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.

Endeudstyr

■ VEDLIGEHOLDELSESARM 900 KG

(kode 59.0802.3009 _ Hydraulisk Udgave)



TEKNISKE DATA	
Bredde	1190 mm
Højde ved pauseposition **2**	1220 mm
Længde	4485 mm
Højde ved arbejdsposition **1**	1610 mm
Vægt	320 kg
Bæreevne	900 kg
Tyngdepunkt	1400 mm

FARE

- ***De ophængte læs må ikke svinge. De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.
Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Brugsområde
Udstyr med lynkobling til vedligeholdelsesarbejde, hvor man har behov for at nå store arbejdshøjder.

Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
Løft aldrig læs der har en mangelfuld ophængning.
Foretag aldrig bratte starter eller bremsninger.
Undgå at læsset svinger, og specielt at flytte det udenfor den lodrette træklinje.
Udfør aldrig skrå trækning eller trækhandlinger.

Funktion
- Tilkobl og fastgør udstyret vha. systemet til blokering af udstyr (mekanisk eller hydraulisk).
- Flyt udstyrets støtter til arbejdsposition**1** vha. de specielle dorne **A**.
- Løft støtten **3** til udstyret, og bloker vha. den medfølgende dorn **B**.
- Alle læs skal fastgøres med egnede ophængningsmetoder, og med tekstilmaterialer eller kæder, der skal være i overensstemmelse med den gældende lovgivning.
- Ved flytning af læs skal man løfte og dreje liftens teleskoparm.
- For at fjerne udstyret, skal støtterne bringes til pauseposition **2**; sænk udstyrsstøtte **3** og bloker i pauseposition vha. den tilhørende dorn **B**; hæld udstyret langsomt fremad, sænk armen, indtil udstyret støtter mod jorden, og træk derefter armen tilbage.

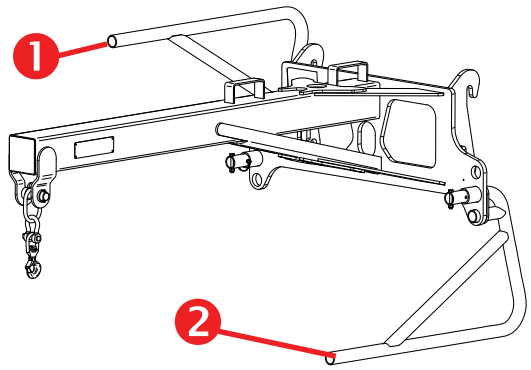
Efter afbrydelse af udstyrets lynkoblinger fra samlingerne på armen; sørg for at forbinde dem til de falske modtagende enheder på udstyret, for at undgå indtrængning af urenheder i kredsløbet. Når de ikke anvendes, skal de falske modtagende enheder beskyttes med de tilhørende specialpropper.

Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.
Smør leddelingerne dagligt vha. smørefedtpumpen.

Endeudstyr

■ VEDLIGEHOLDELSESARM 2000 KG

(kode 59.0802.3007)



TEKNISKE DATA	
Bredde	1335 mm
Højde ved pauseposition **2**	1080 mm
Længde	2290 mm
Højde ved arbejdsposition **1**	800 mm
Vægt	255 kg
Bæreevne	2000 kg
Tyngdepunkt	490 mm

FARE

- ***De ophængte læs må ikke svinge. De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

Brugsområde

Udstyr med lynkobling til vedligeholdelsesarbejde, hvor man har behov for at nå store arbejdshøjder.

Sikkerhed

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
Løft aldrig læs der har en mangelfuld ophængning.
Foretag aldrig bratte starter eller bremsninger.
Undgå at læsset svinger, og specielt at flytte det udenfor den lodrette træklinje.
Udfør aldrig skrå trækning eller trækhandlinger.

Funktion

- Tilkobl og fastgør udstyret vha. systemet til blokering af udstyr (mekanisk eller hydraulisk).
- Flyt udstyrets støtter til arbejdsposition **1**.
- Ved behov for at ændre arbejdshøjden, skal man benytte grebet, som vist i afsnittet "Lyntilkobling af udstyr".
- For at fjerne udstyret, skal støtterne bringes til pauseposition **2**, hæld udstyret langsomt fremad, sænk armen, indtil udstyret støtter mod jorden, og træk derefter armen tilbage.

Vedligeholdelse

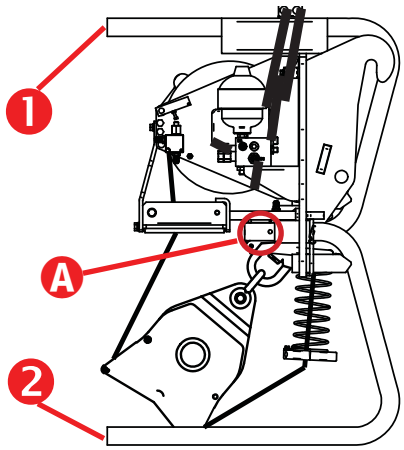
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.
Smør leddelingerne dagligt vha. smørefedtpumpen.

Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.
Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Endeudstyr

■ HYDRAULIKSPIL 3000 KG

(kode 59.0901.9002)



TEKNISKE DATA	
Bredde	1335 mm
Højde ved pauseposition **2**	1260 mm
Længde	830 mm
Højde ved arbejdsposition **1**	1840 mm
Vægt	350 kg
Bæreevne	3000 kg
Tyngdepunkt	260 mm

⚠ FARE

- ***De ophængte læs må ikke svinge. De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

⚠

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Brugsområde

Udstyr med lynkobling til løftning af læs vha. egnet ophængning.

Sikkerhed

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del “Sikkerhed”.
De ophængte læs må ikke svinge.
De påhængte læs må ikke slæbes.
Løft læsset før armen strækkes ud.

Funktion

- Tilkobl og fastgør udstyret vha. systemet til blokering af udstyr (mekanisk eller hydraulisk).
- Flyt udstyrets støtter til arbejdsposition**1** vha. de specielle dorne **A**.
- Ved behov for at ændre arbejdshøjden, skal man benytte grebet, som vist i afsnittet “Lyntilkobling af udstyr”.
- For at fjerne udstyret, skal støtterne bringes til pauseposition **2**, hæld udstyret langsomt fremad, sænk armen, indtil udstyret støtter mod jorden, og træk derefter armen tilbage.

Efter afbrydelse af udstyrets lynkoblinger fra samlingerne på armen; sørg for at forbinde dem til de falske modtagende enheder på udstyret, for at undgå indtrængning af urenheder i kredsløbet. Når de ikke anvendes, skal de falske modtagende enheder beskyttes med de tilhørende specialpropper.

Vedligeholdelse

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.

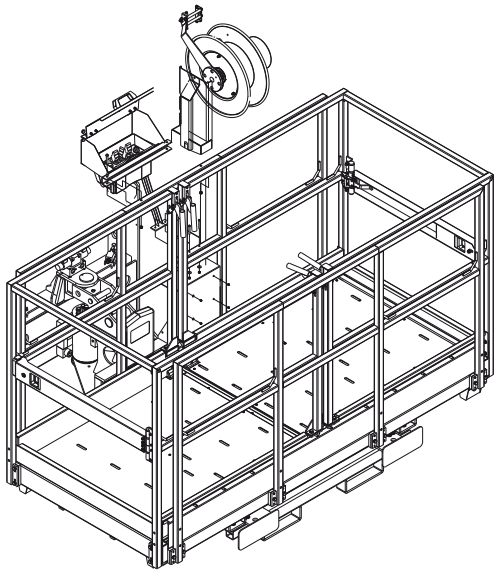
⚠

Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.

Endeudstyr

■ BÆREPLATFORM TIL PERSONER 3P/700 REM4400

(kode 59.1111.6002)



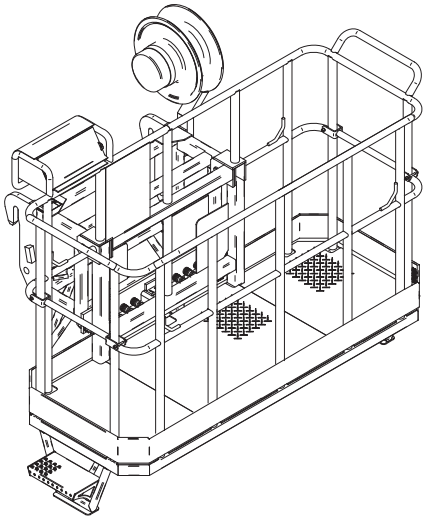
Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

TEKNISKE DATA	
Bæreevne	700 kg
Vægt	920 kg
Bredde	2520 (til 4700) mm
Længde	2110 mm
Højde	1850 mm
Drejning	±90°

Endeudstyr

■ BÆREPLATFORM TIL PERSONER 2P/300 F

(kode 59.1111.6005)



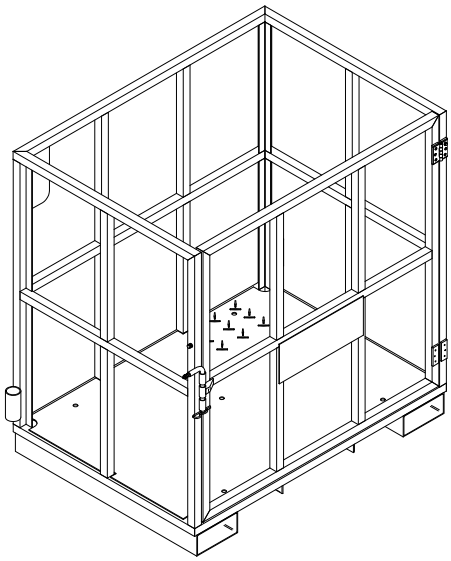
Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

TEKNISKE DATA	
Bæreevne	300 kg
Vægt	400 kg
Bredde	2300 mm
Længde	1490 mm
Højde	1710 mm

Endeudstyr

■ KURV TIL MURSTEN

(kode 59.0400.7000)



TEKNISKE DATA	
Kapacitet	500 liter
Bredde	800 mm
Længde	1100 mm
Højde	1150 mm
Vægt	120 kg
Tyngdepunkt	550 mm

Der henvises til den specifikke vejledning ved brug af dette udstyr.

Brugsområde
Udstyr til flytning af byggeelementer, anbragt på løftemaskinens standardgafler, og fastgjort vha. specielle kæder og en medfølgende sjækkel.

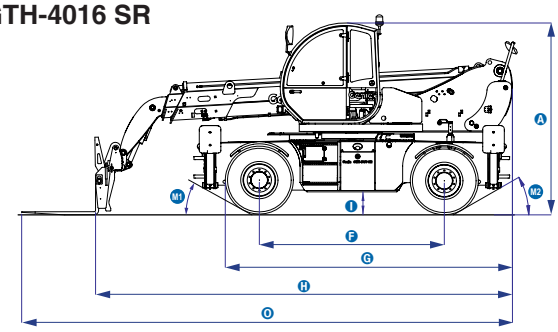
Sikkerhed
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

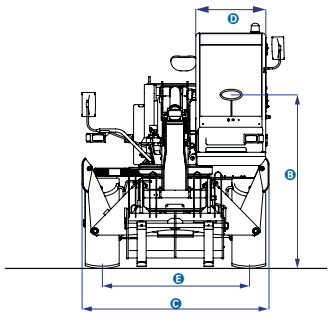
Funktion
Stik gaflerne ind i kurven fra bagsiden med lågen der kan åbnes anbragt foran.
Fastgør kurven til gaflerne vha. de specielle medfølgende kæder.

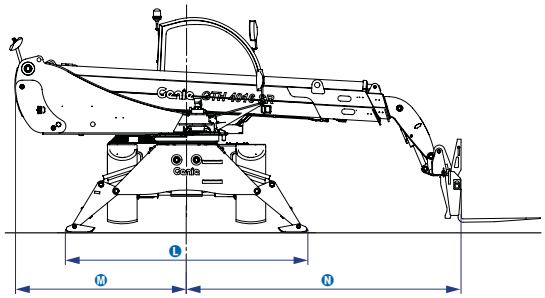
Vedligeholdelse
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

Tekniske Data

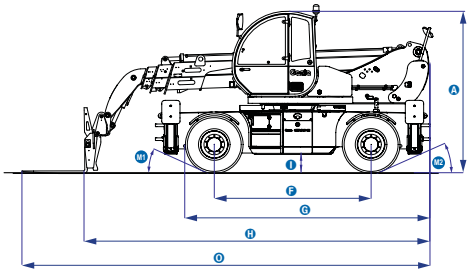
GTH-4016 SR

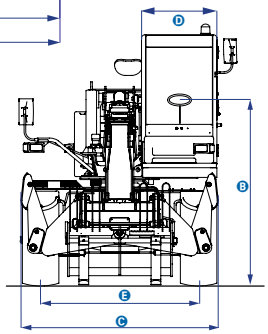


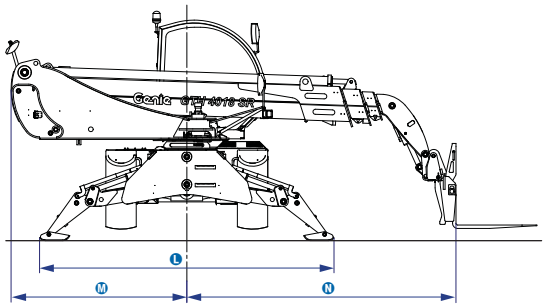




GTH-4018 SR







	GTH-4016 SR	GTH 4018 SR
■ DE VIGTIGSTE DIMENSIONER		
A Højde ved alt ude.....mm	2990	2990
B Rathøjde.....mm	2220	2220
C Bredde ved alt ude.....mm	2400	2400
D Intern bredde i førerhus.....mm	930	930
E Sporvidde.....mm	1950	1950
F Akselafstand .....mm	3000	3000
G Længde ved fordækkene .....mm	4660	4675
H Længde ved pladen til udstyrstilkobling.....mm	6760	6600
I Frihøjde fra jordoverfladen, midtpunkt.....mm	345	345
L Bredde med udstrakte stabilisatorer.....mm	3600	4400
M Bagerste overhæng i siden.....mm	2595	2610
N Forreste overhæng.....mm	4170	3990
O Længde ved alt ude.....mm	7960	7800
• Intern drejeradius.....mm		
• Ekstern drejeradius .....mm		

Tekniske Data

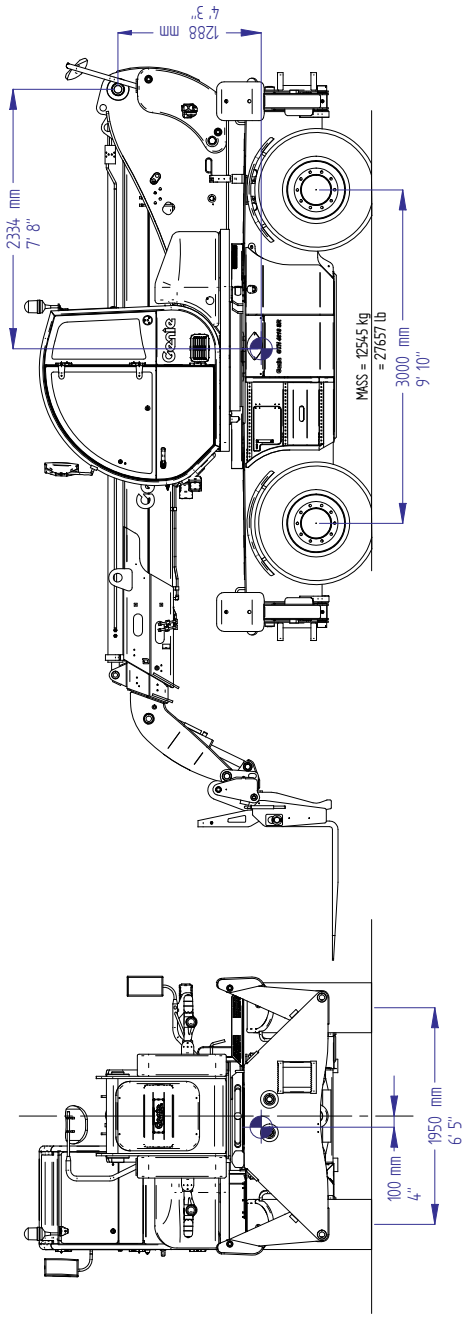
	GTH-4016 SR	GTH 4018 SR
■ BRUGSBEGRÆNSNINGER		
M1 Frigangsvinkel	33°	26°
M2 Bagerste frigangsvinkel.....	33°	26°
• Omgivelsestemperatur min/max .....°C	-20°/+40°	-20°/+40°
■ VÆGT		
• Operativ vægt under arbejde.....kg	12.900	14.000
■ DRIFTPRÆSTATIONER		
• Max hastighed (ved fuld belastning)..... km/h	5	5
• Max hastighed (med gafler).....km/h	35	35
■ BÆREEVNE OG UDSTRÆKNING		
• Max løftehøjde.....mm	15420	17540
• Udstrækning af armen ved max højde.....mm	3400	3800
• Max udstrækning af armen fremad.....mm	13350	15530
• Drejning af udstyrsholderpladen	138°	138°
• Max bæreevne.....kg	4000	4000
• Bæreevne ved max højde.....kg	2500	2000
• Bæreevne ved max udstrækning af armen.....kg	700	500
■ GAFLER (FRITBÆRENDE TYPE)		
• Dimensioner.....mm	1200x120x50	1200x120x50
• Vægt.... .....kg	70	70
• Gaffelholderplade i klasse.....	FEM III	FEM III
■ DIESELMOTOR		
• Mærke	PERKINS	PERKINS
• Model/Type	1104 D-44T	1104 D-44T
• Karakteristika	Diesel 4 in-line cylindre 4 takter direkte indsprøjtning	Diesel 4 in-line cylindre 4 takter direkte indsprøjtning
• Samlet cylindervolumen.....cc	4400	4400
• Effekt .....kW	74.5@2300 o/min	74.5@2300 o/min
• Moment .....N-m	392 @1400 o/min	392 @1400 o/min
■ ELANLÆG		
• Spænding V	12	12
• Batteri .....Ah	185	185

Tekniske Data

	GTH-4016 SR	GTH 4018 SR
■ VIBRATIONSNIVEAU		
Gennemsnitligt, vægtet vibrationsniveau overført til armen	xxx m/s^2	xxx m/s^2
Gennemsnitligt, vægtet vibrationsniveau overført til kroppen	xxx m/s^2	xxx m/s^2
Max RMS-værdi for de frekvensvægtede accelerationer, som kroppen udsættes for.....	xxx	xxx
Målingens usikkerhed.....	± xxx m/s^2	± xxx m/s^2
Værdier beregnet i overensstemmelse med standarden EN13059		
■ STØJNIVEAU		
Aflæst lydtryksniveau (beregnet i overensstemmelse med EN12053).....LpA	74 dB	74 dB
Garanteret lydeffektniveau (beregnet i overensstemmelse med 2000/14/EF)..... LwA	103 dB	103 dB
■ LÆS VED JORDEN		
Jordområde optaget af hjulet	5,85 m^2	5,85 m^2
Jordområde optaget af stabilisatoren.....	15,60 m^2	19,00 m^2
Tryk på jordområde optage af hjulet.....	21,00 kPa	22,50 kPa
Tryk på jordområde optage af stabilisatoren.....	8,00 kPa	7,00 kPa
Max belastning ved hjulet	7190 kg	7220 kg
Max belastning ved stabilisatoren	6255 kg	6385 kg
Max belastning ved akslen	14375 kg	14445 kg
Max belastning ved stabilitetsgrænsen.....	12510 kg	12770 kg
Hjulets kontakt-tryk	440 kPa	445 kPa
Stabilisatorens kontakt-tryk.....	690 kPa	710 kPa

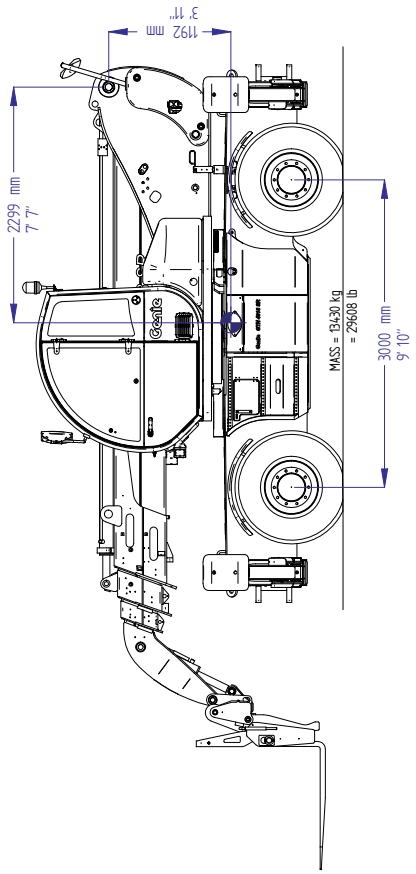
Tekniske Data

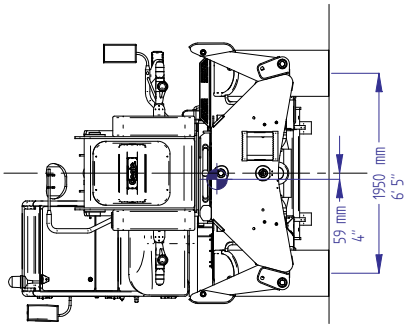
TYNGDEPUNKT GTH-4016 SR

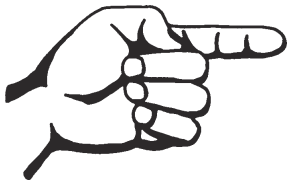


Tekniske Data

TYNGDEPUNKT GTH-4018 SR



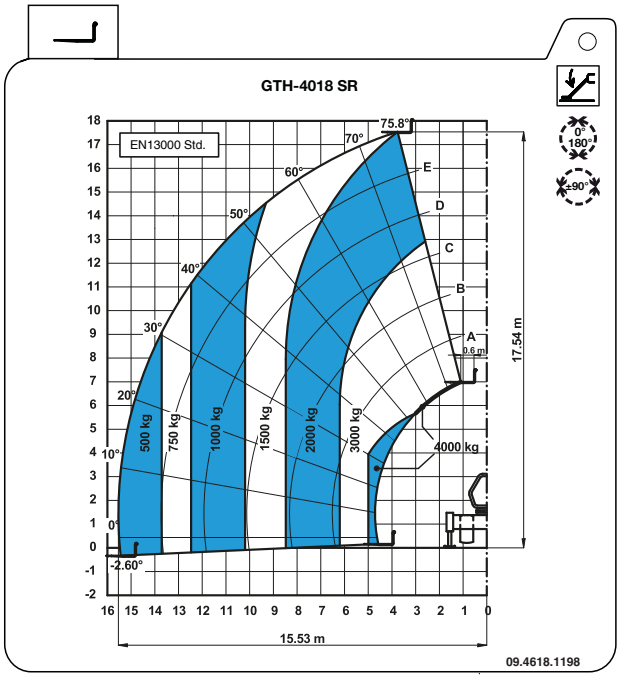


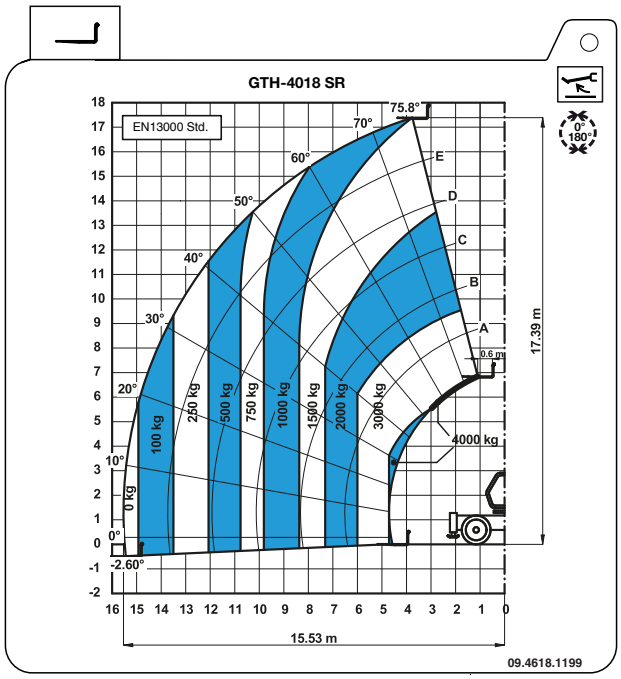


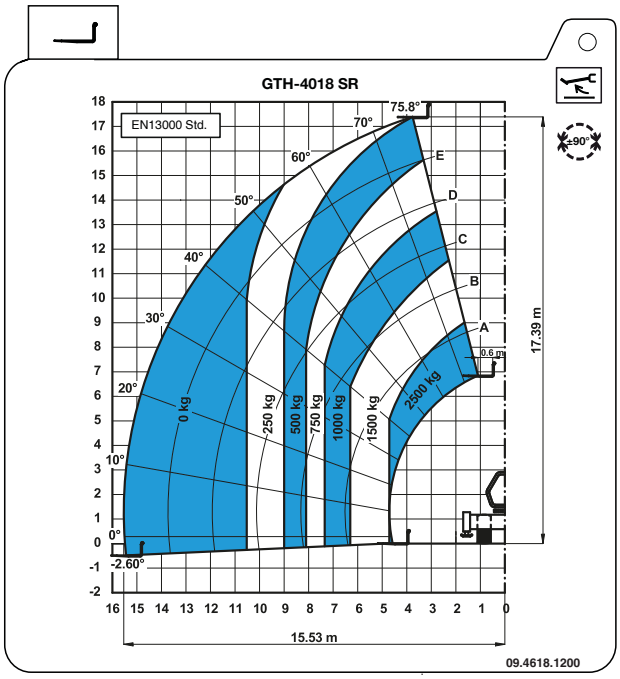
Denne side er bevidst efterladt blank

Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GAFLER - GTH-4018 SR

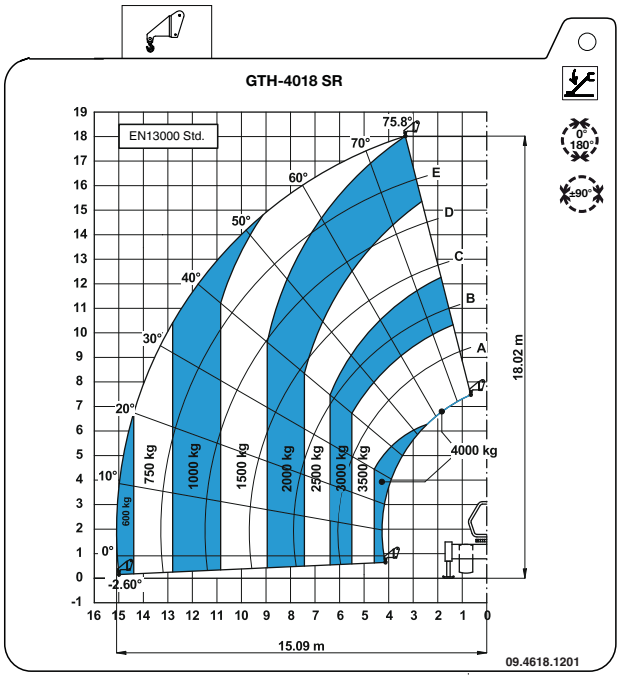


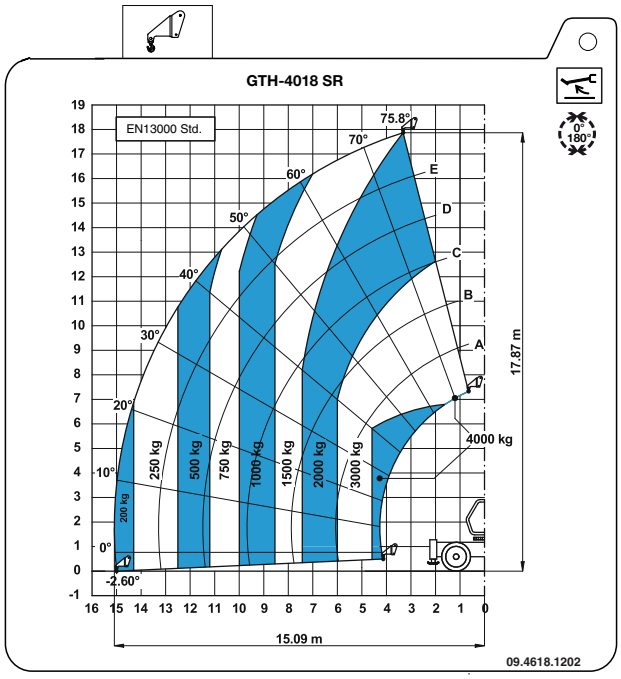


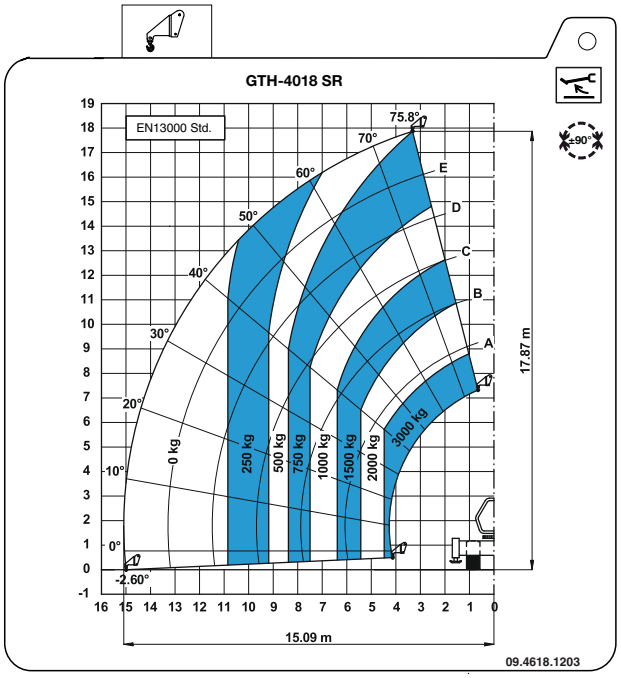


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED KROG - GTH-4018 SR

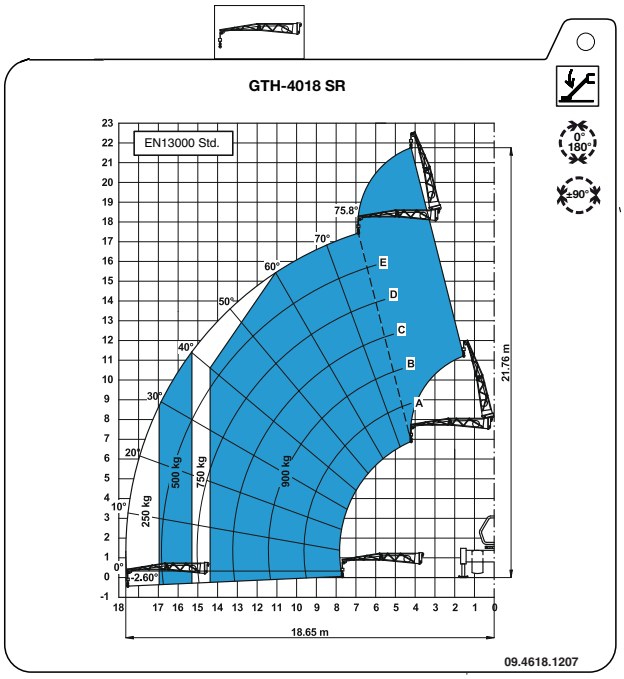


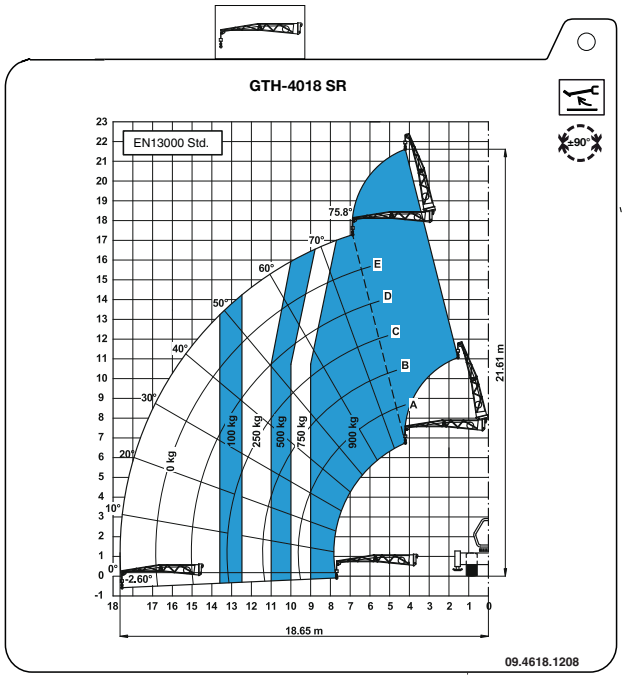


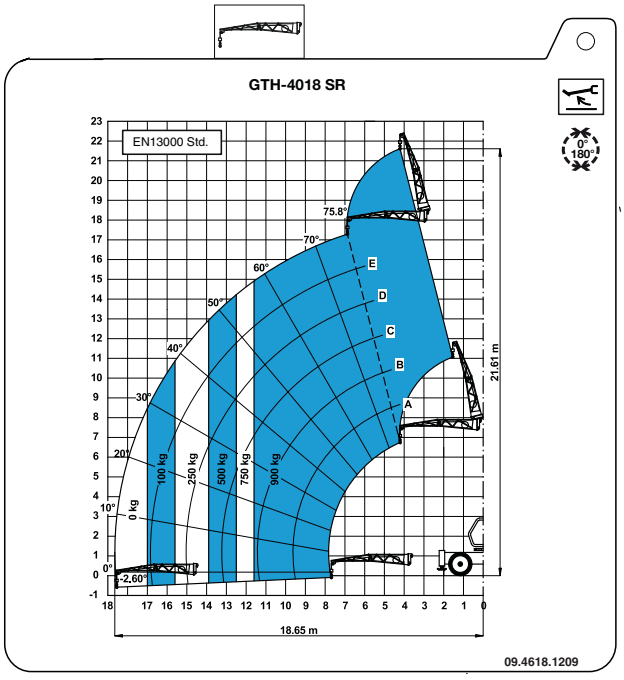


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED VEDLIGEHOLDELSESARM 900 KG - GTH-4018 SR

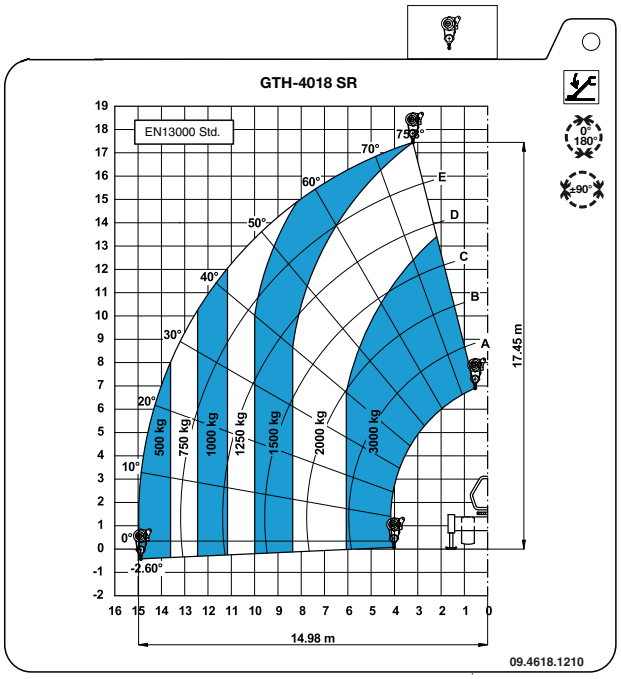


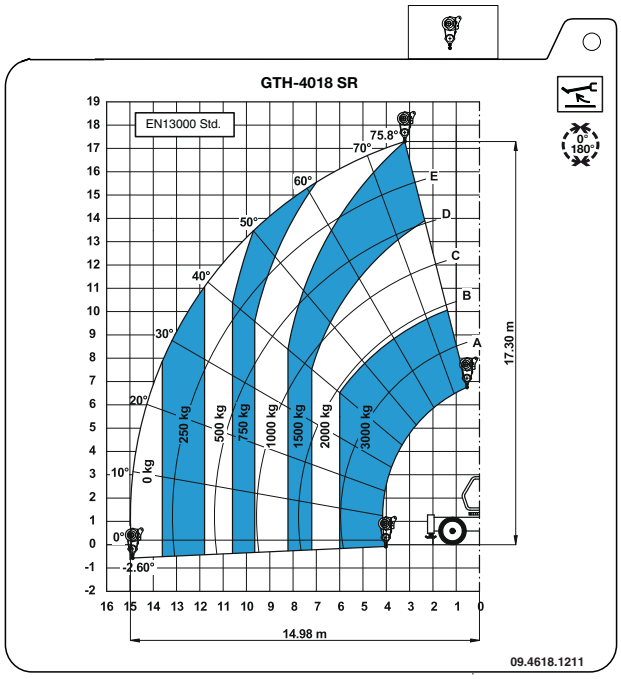


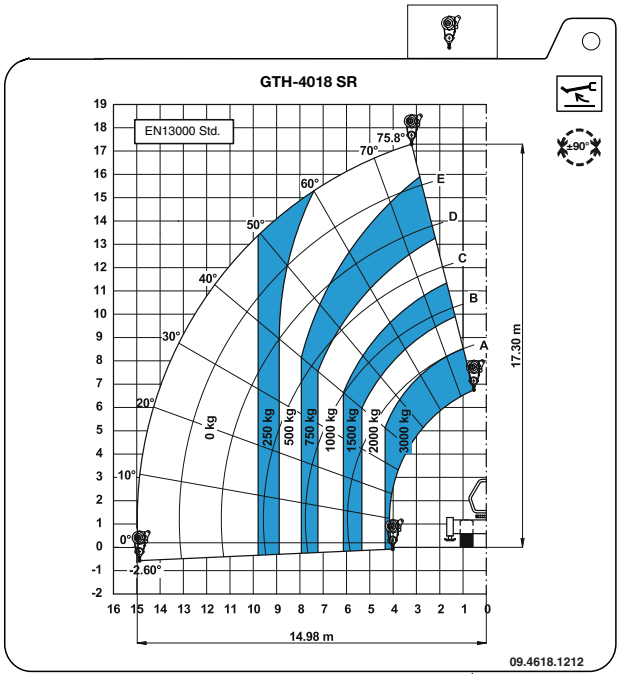


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED SPIL - GTH-4018 SR

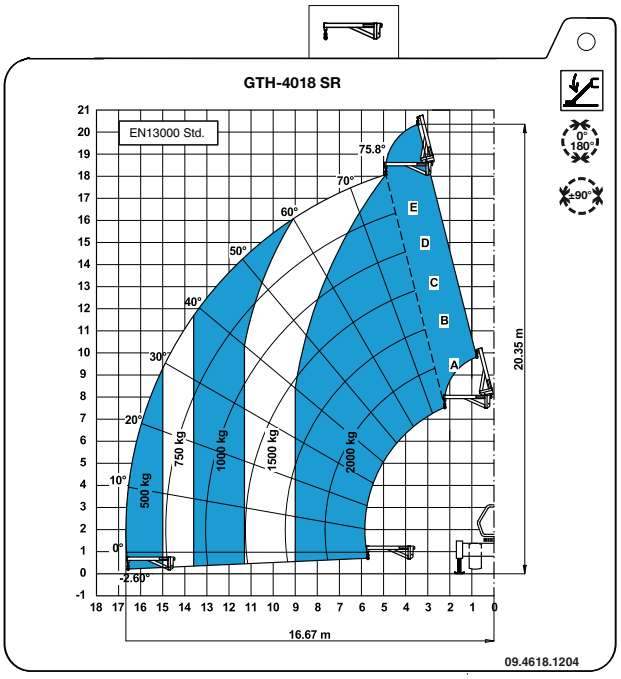


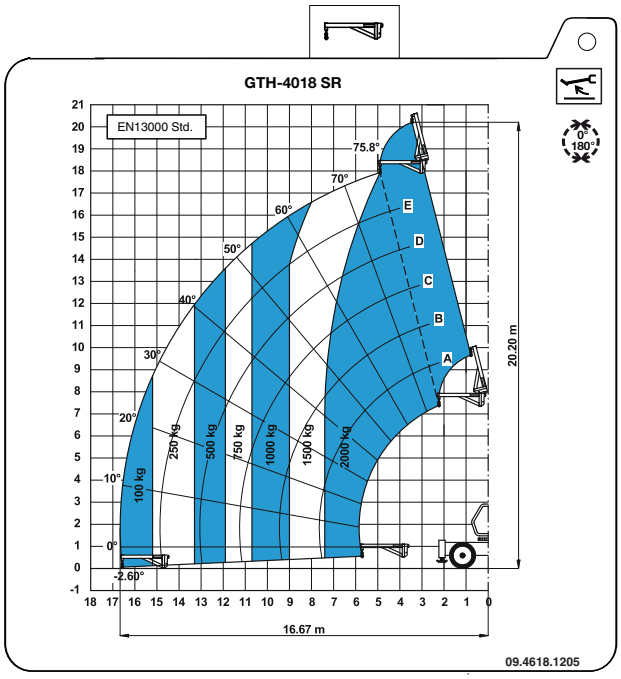


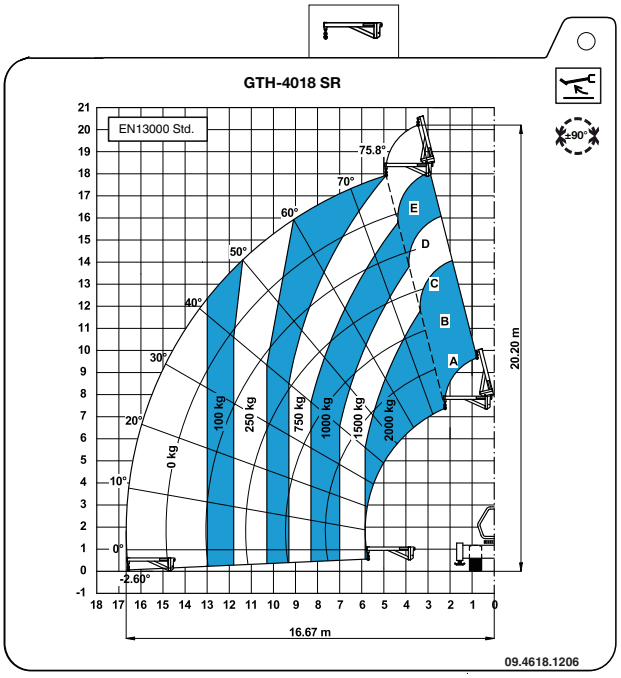


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED VEDLIGEHOLDELSESARM 2000 KG - GTH-4018 SR

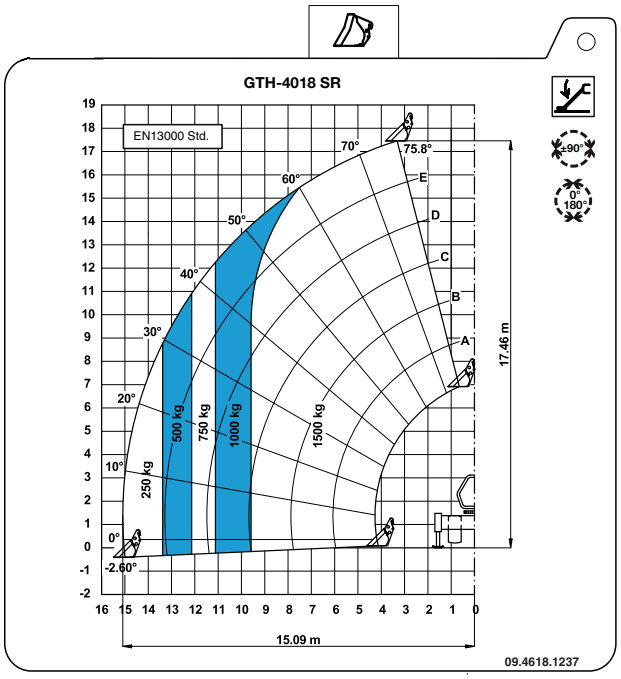


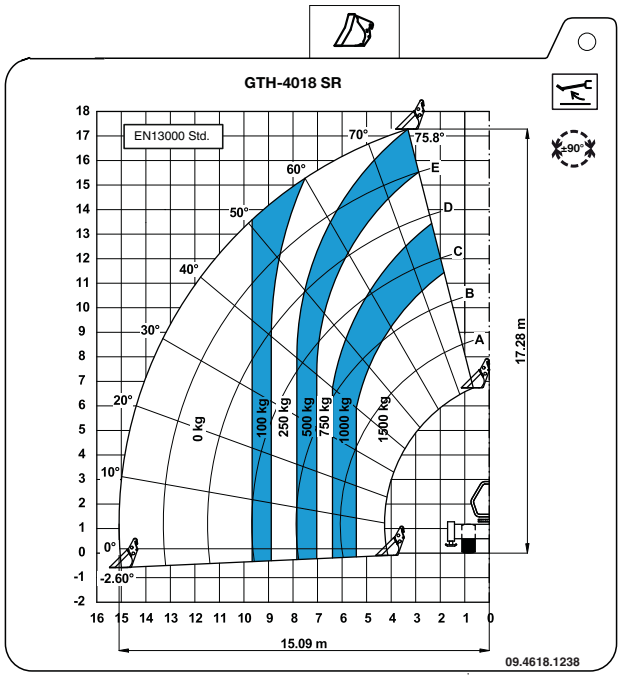


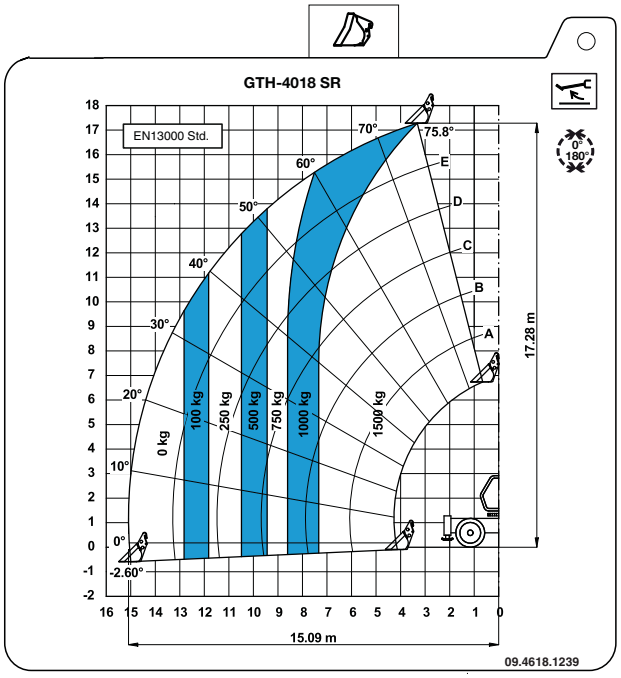


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED SKOVL - GTH-4018 SR

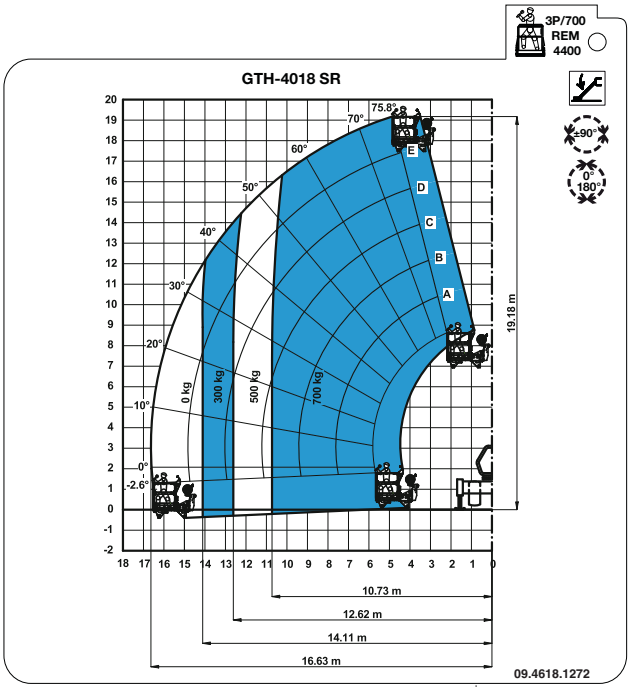




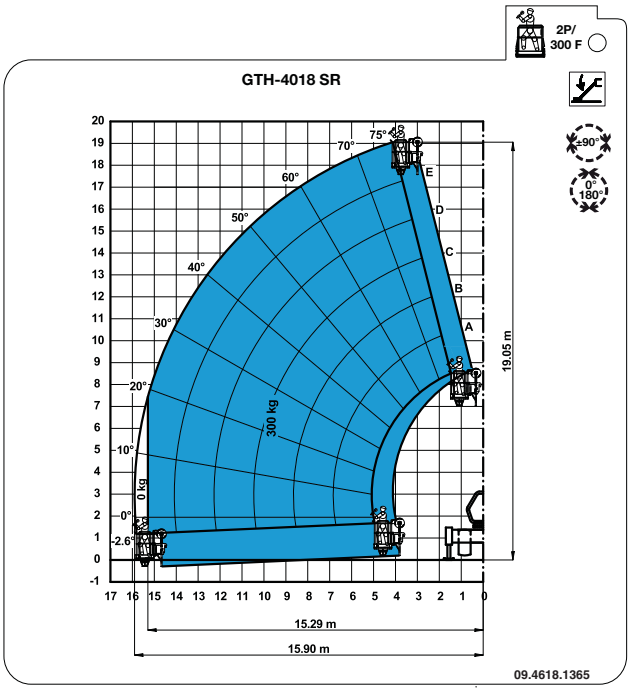


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED BÆREPLATFORM TIL PERSONER 3P/700 REM 4400 - GTH-4018 SR

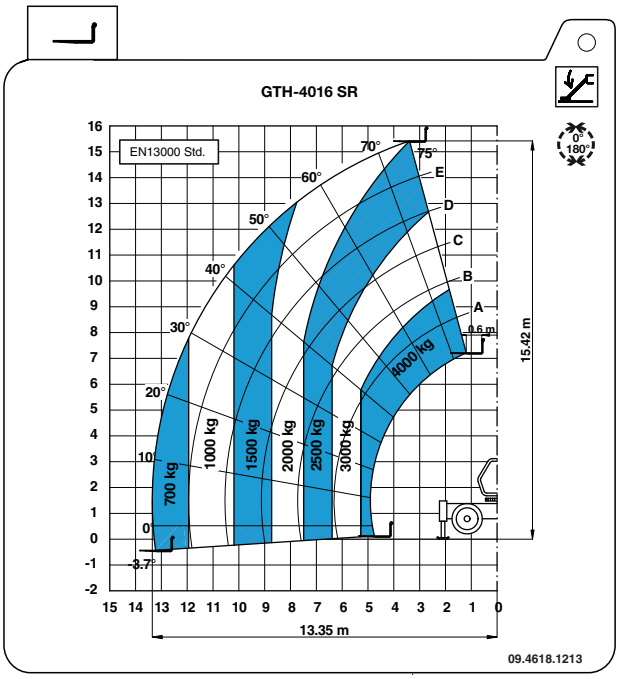


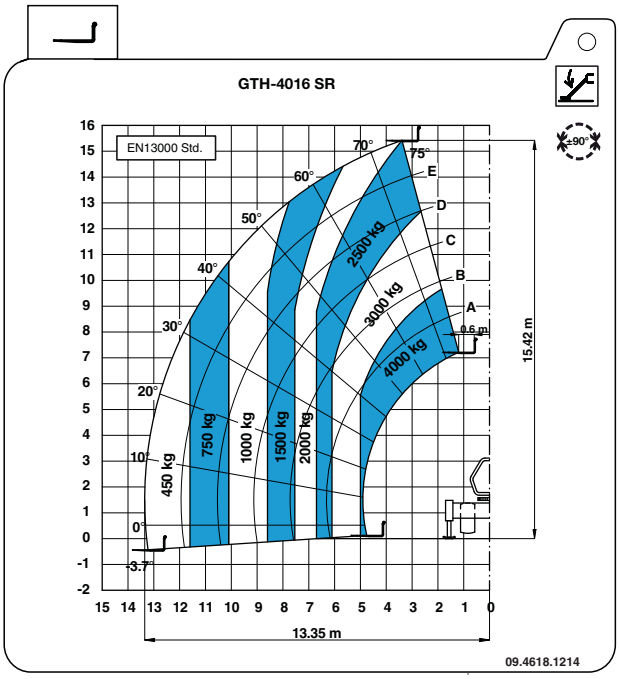
■ LÆSSETABEL MED BÆREPLATFORM TIL PERSONER 2P/300 F - GTH-4018 SR

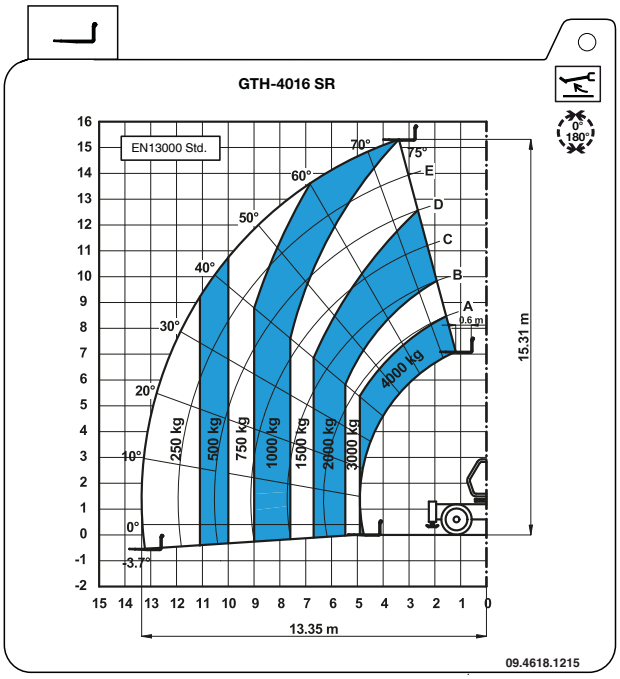


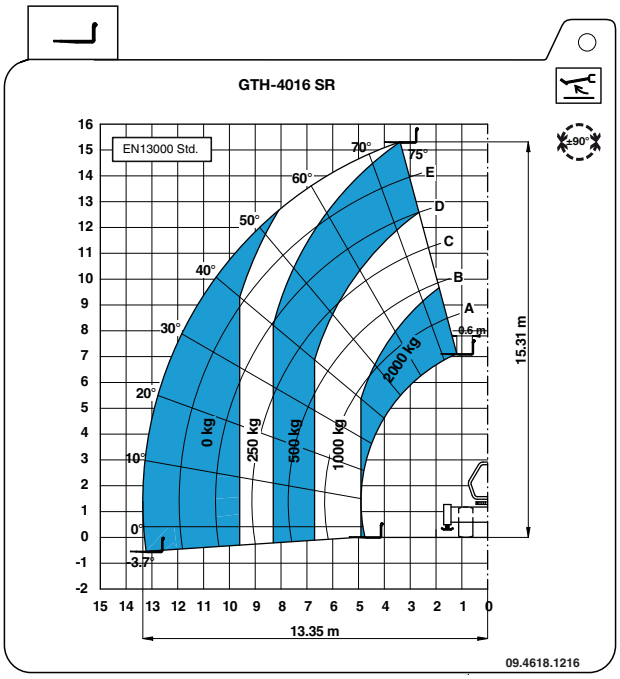
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GAFLER - GTH-4016 SR



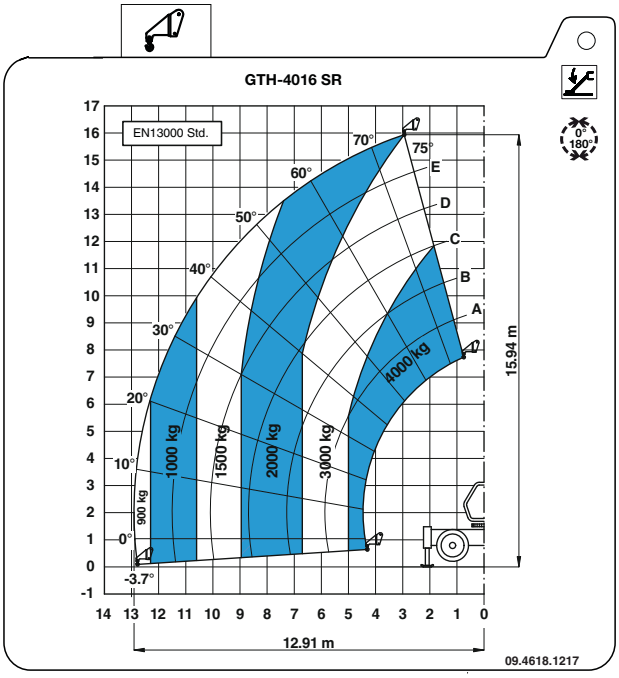


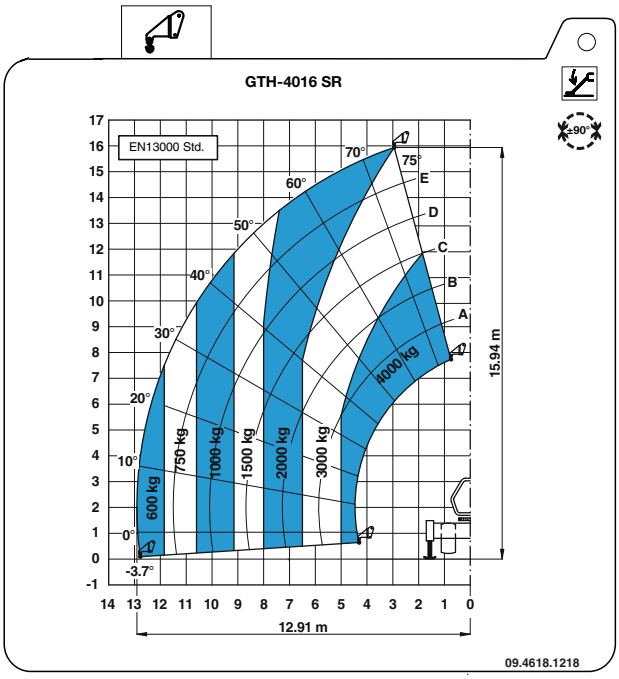


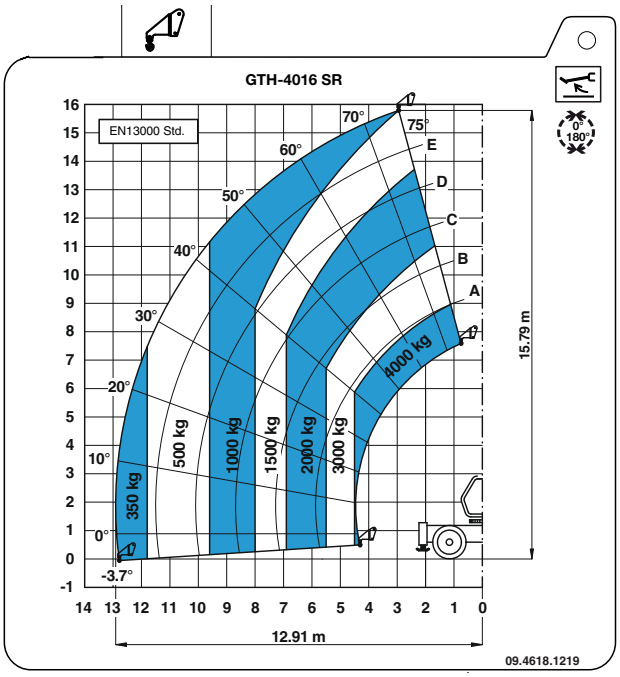


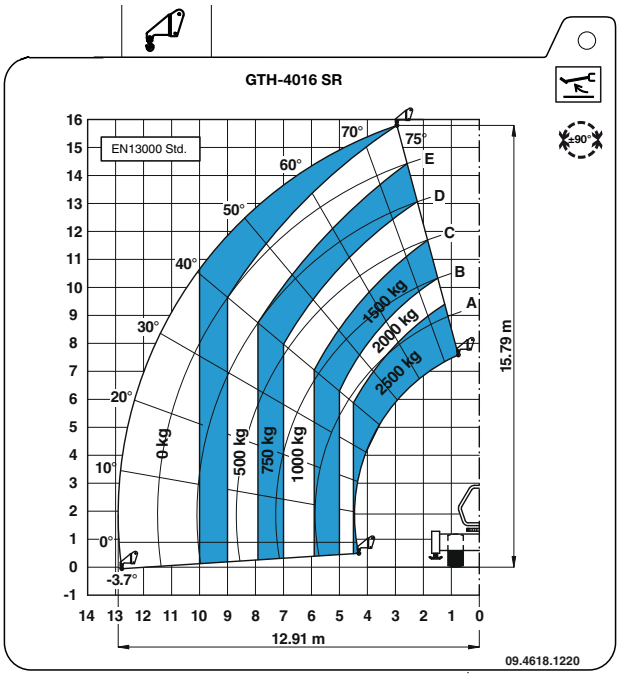
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED KROG - GTH-4016 SR



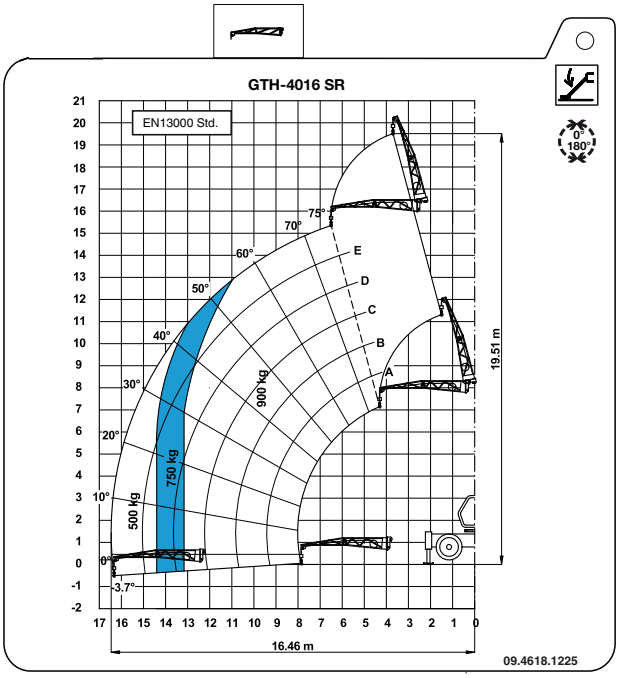


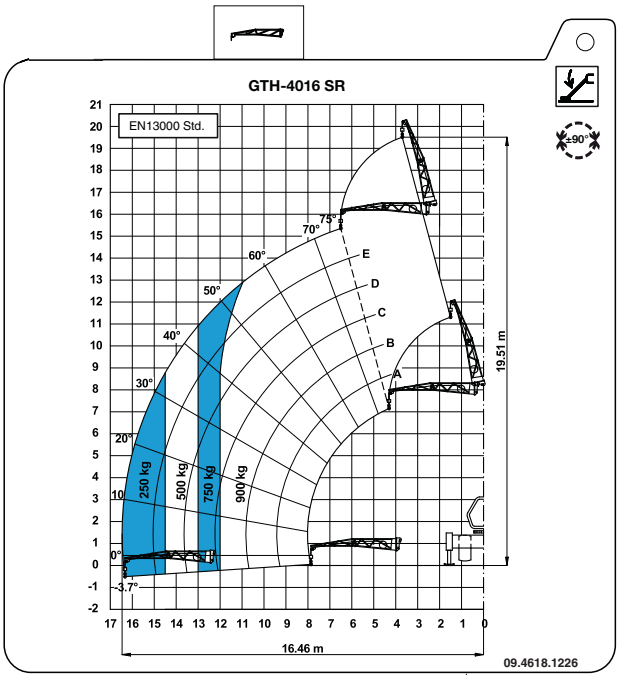


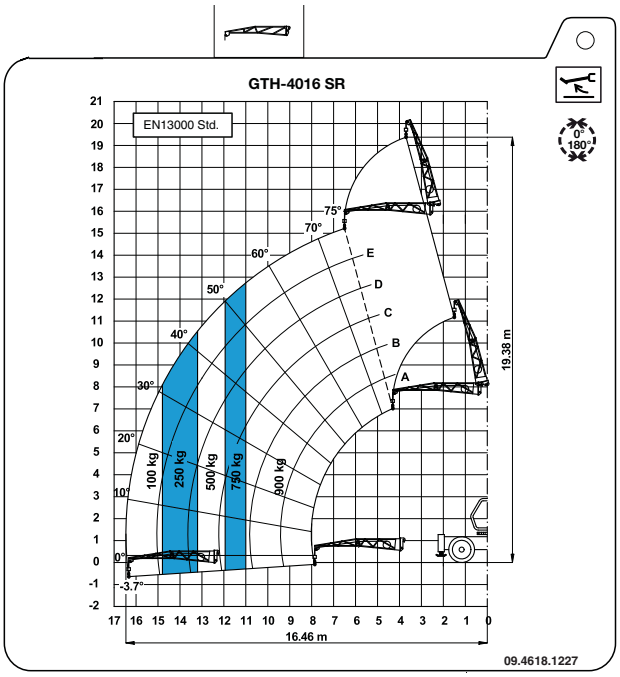


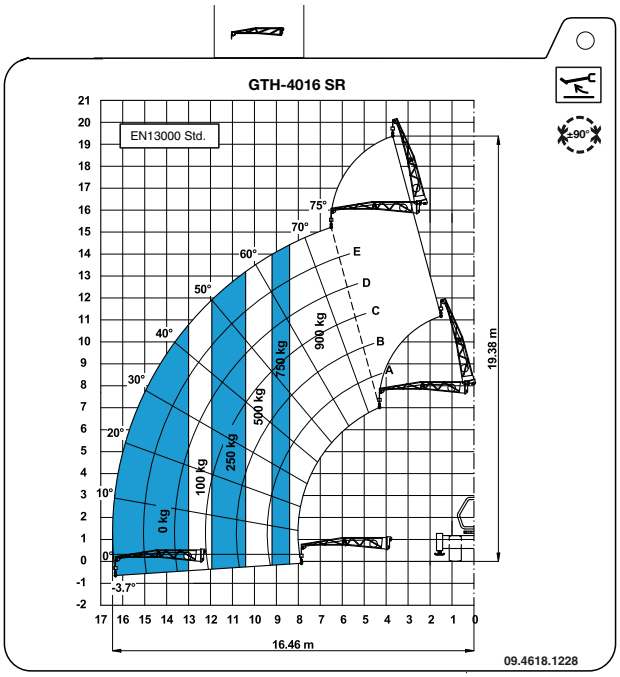
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED VEDLIGEHOLDELSESARM 900 KG - GTH-4016 SR



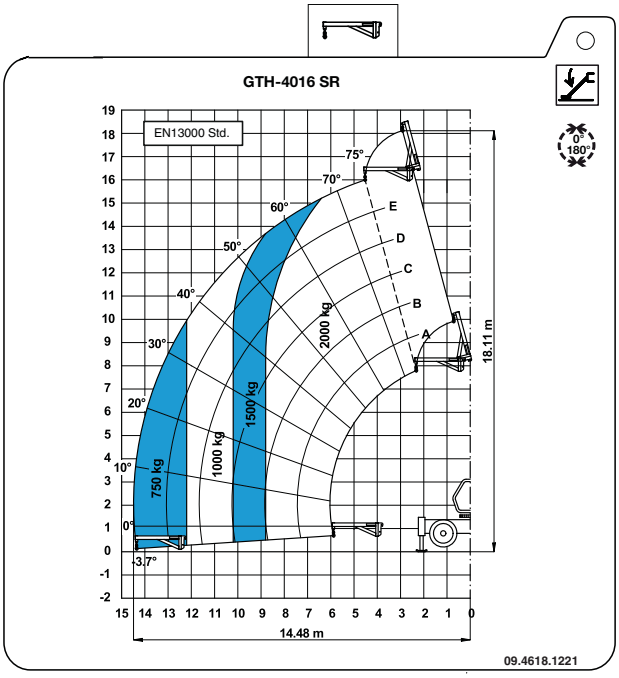


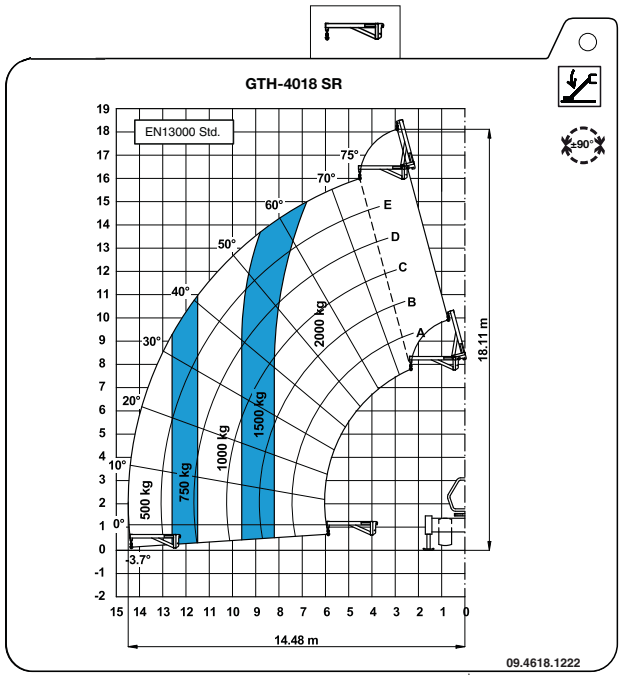


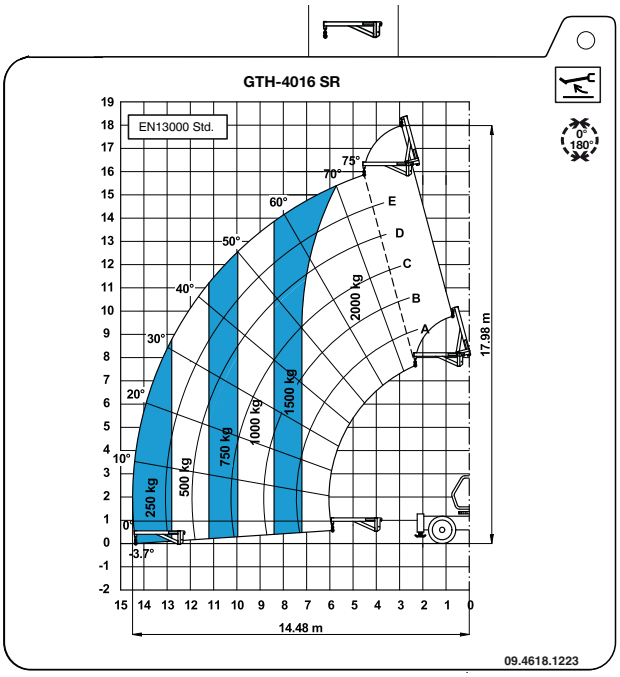


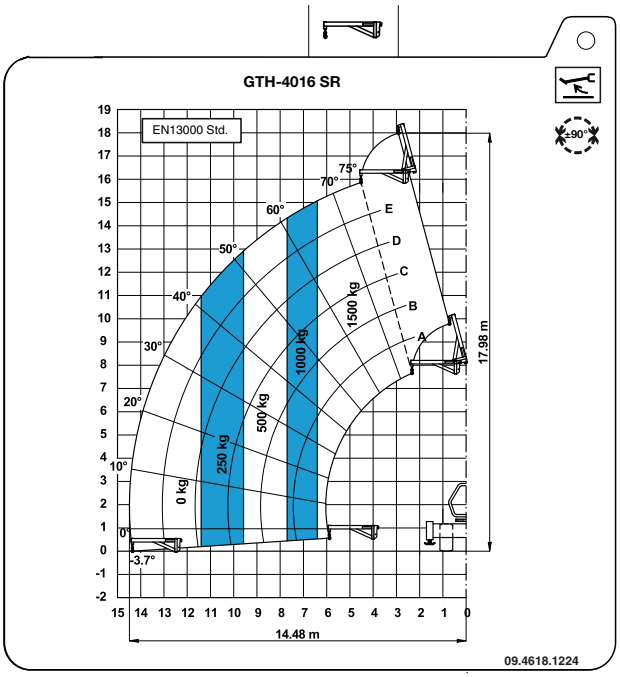
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED VEDLIGEHOLDELSESARM 2000 KG - GTH-4016 SR



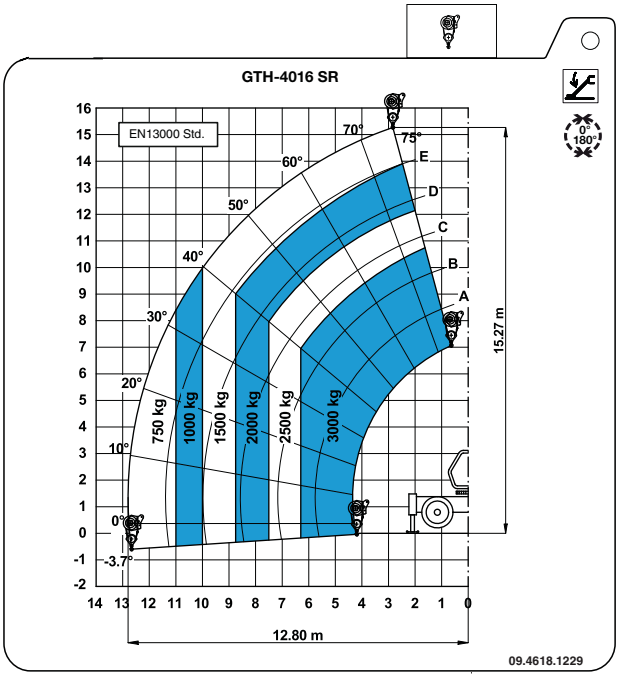


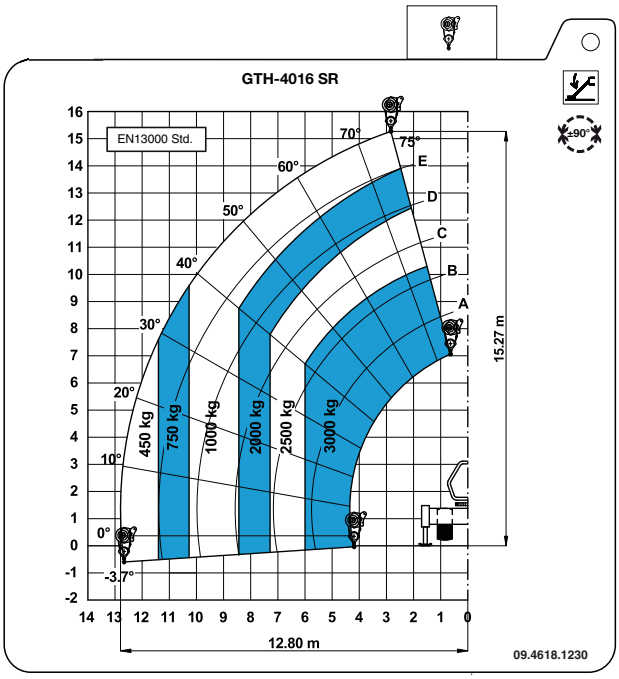


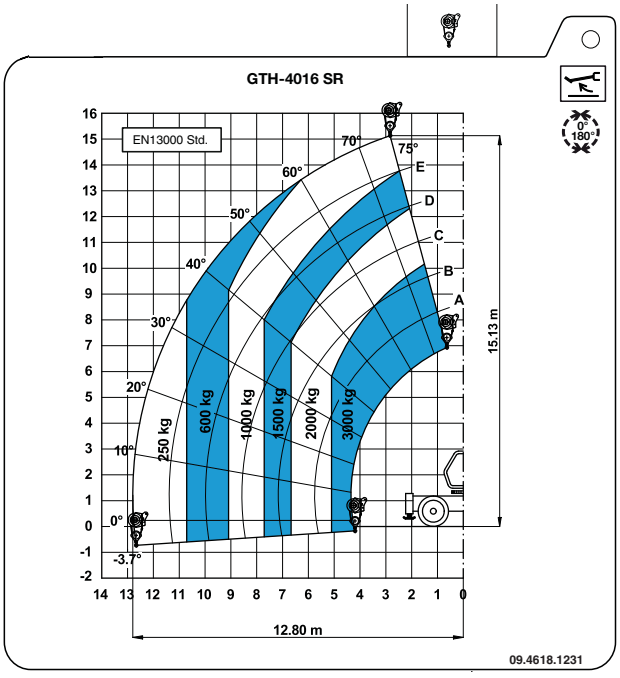


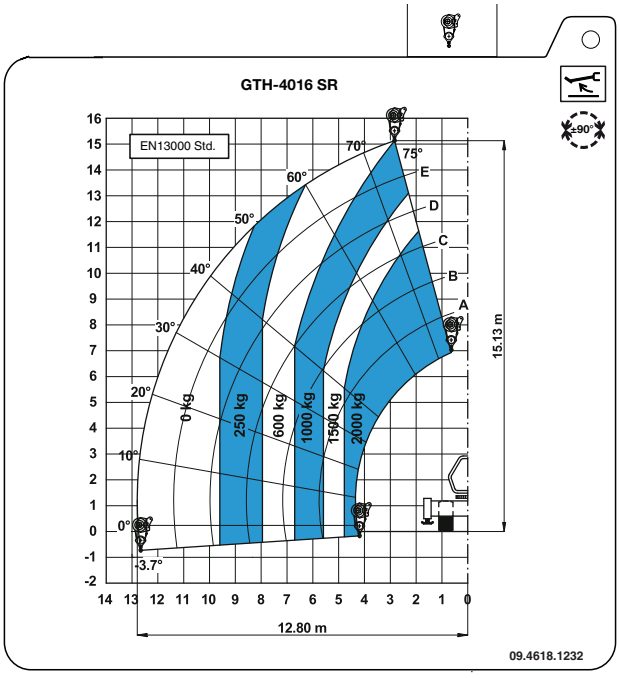
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED SPIL - GTH-4016 SR



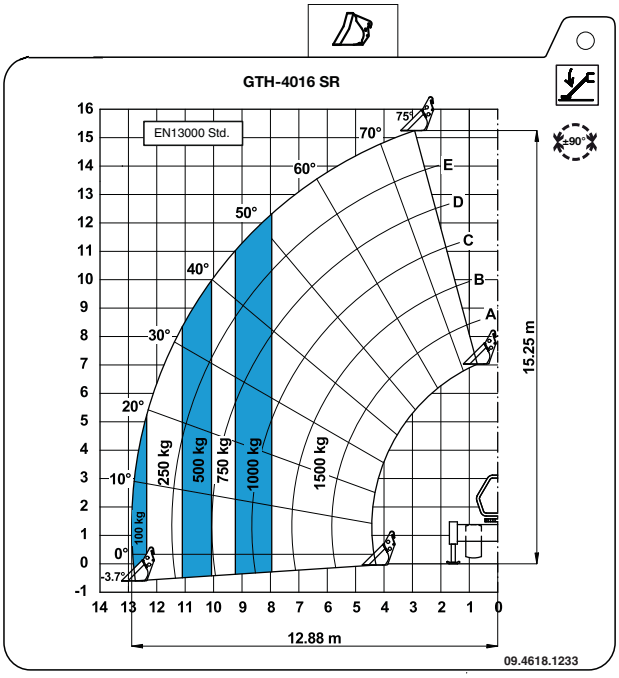


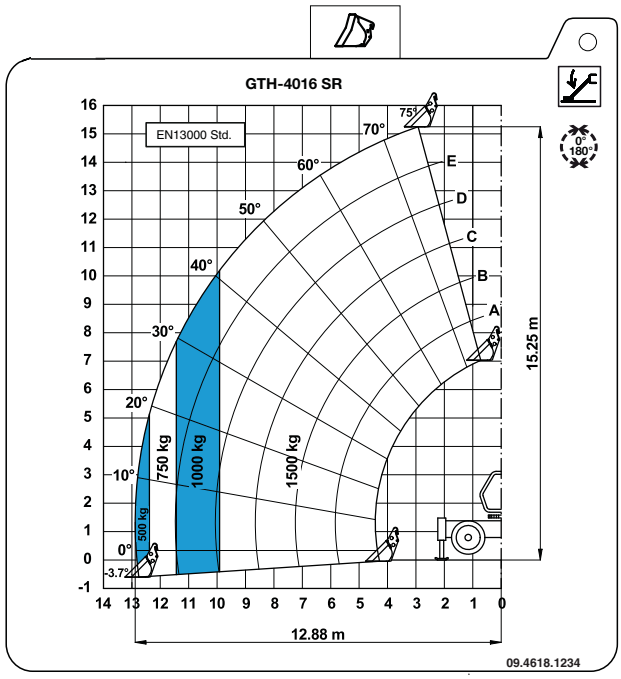


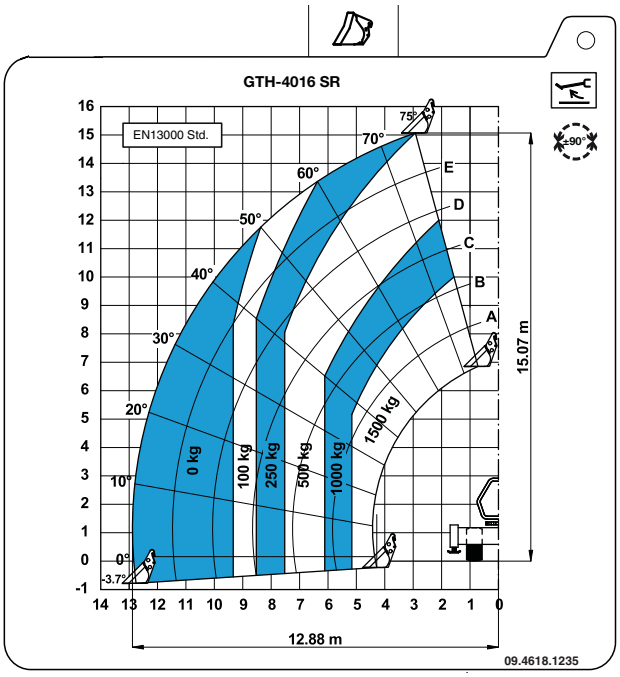


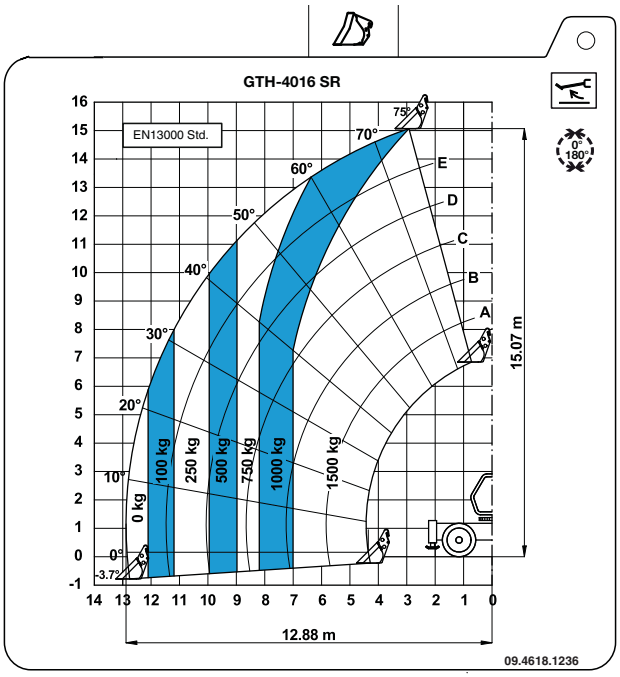
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED SKOVL - GTH-4016 SR



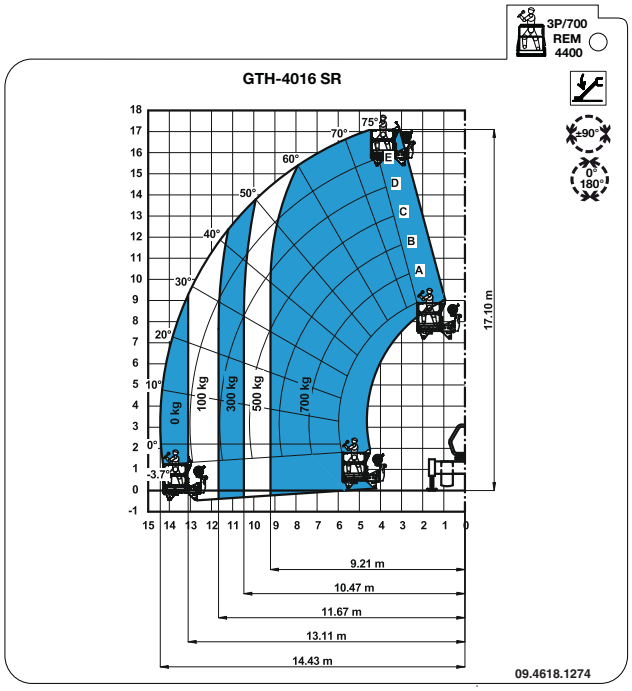




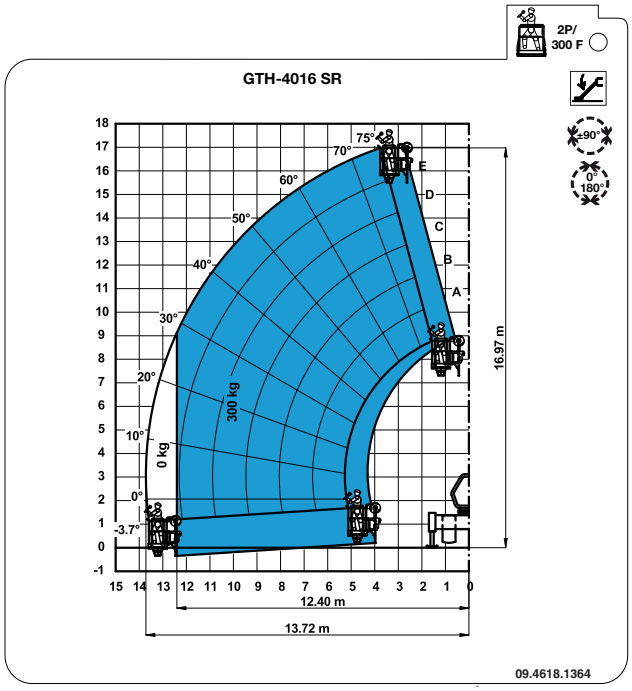


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED BÆREPLATFORM TIL PERSONER 3P/700 REM 4400 - GTH-4016 SR

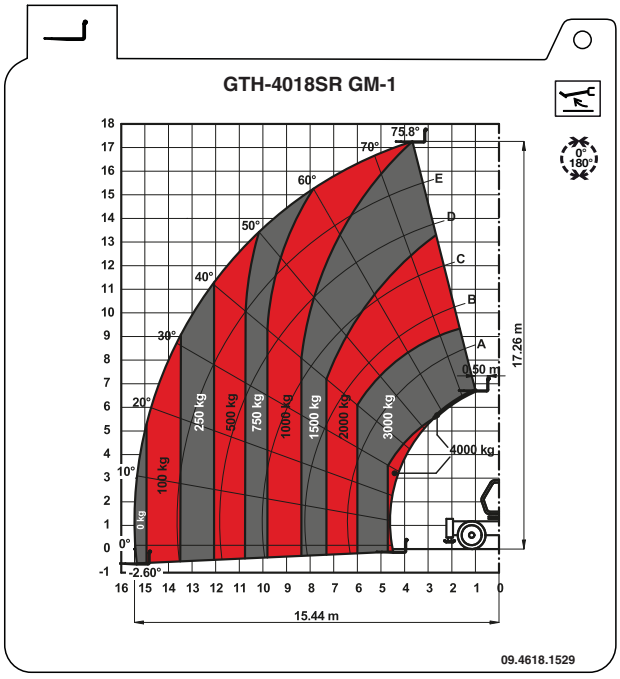


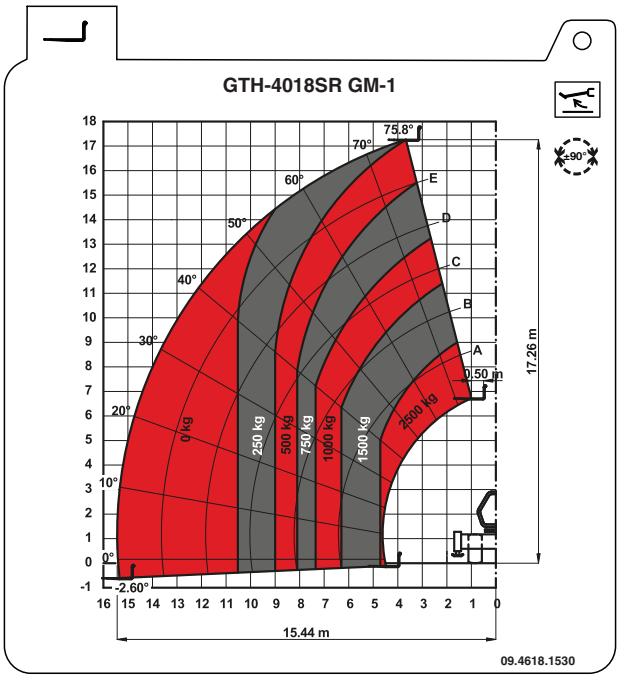
■ LÆSSETABEL MED BÆREPLATFORM TIL PERSONER 2P/300 F - GTH-4016 SR

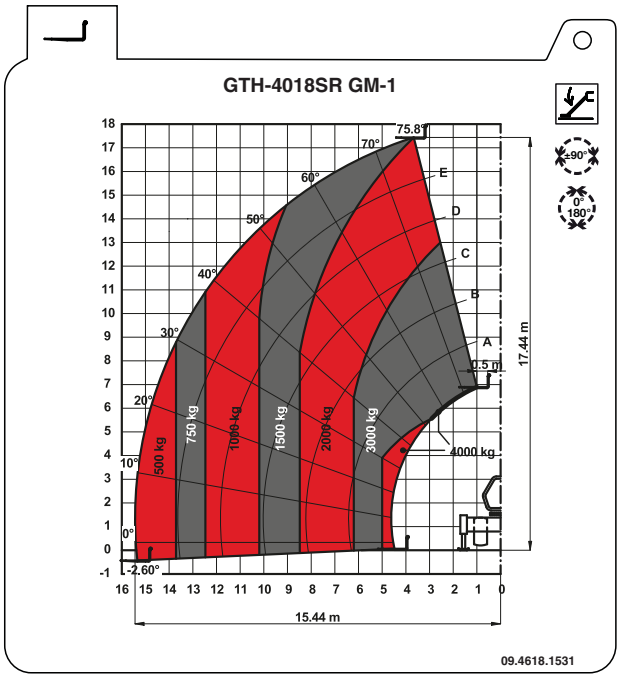


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG GAFLER - GTH-4018 SR

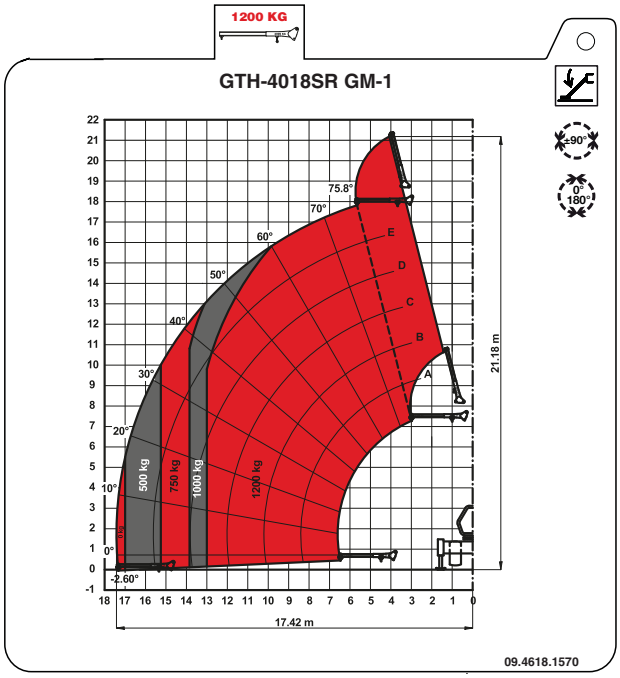


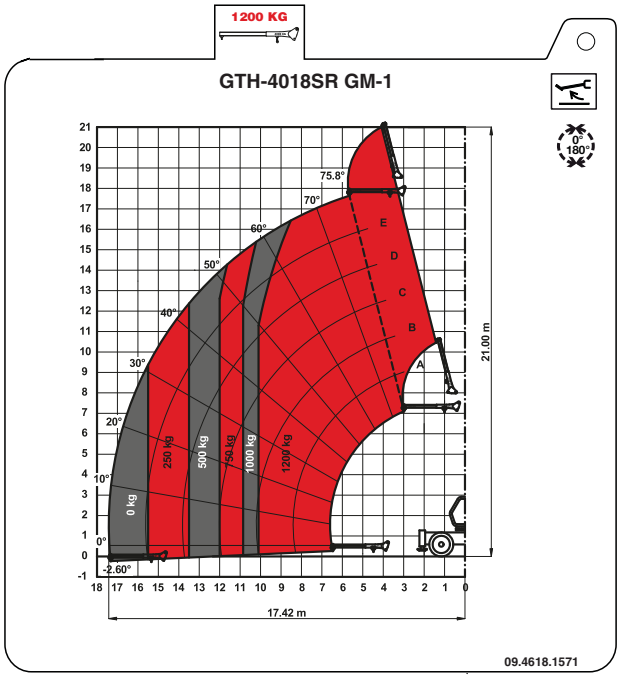


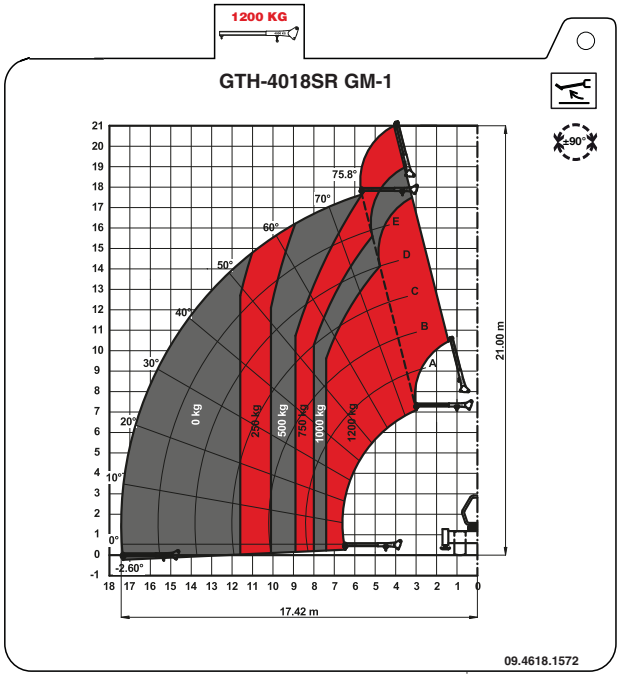


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG VEDLIGEHOLDELSESARM P1200 - GTH-4018 SR

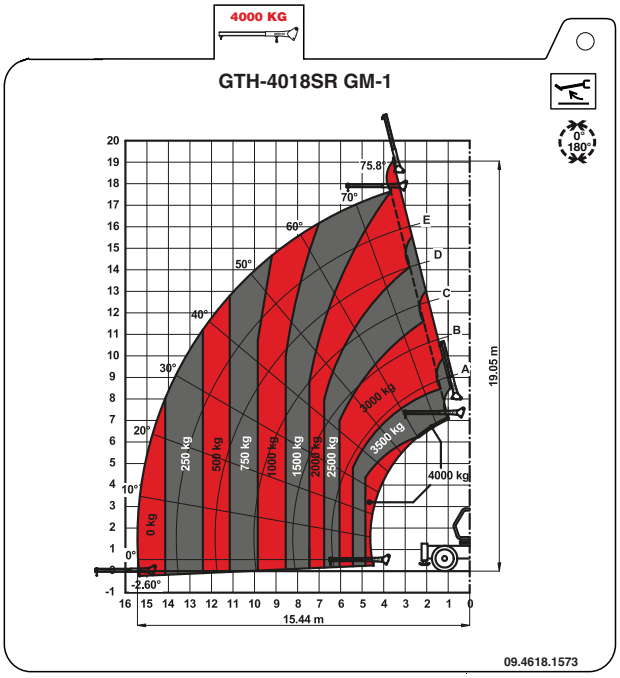


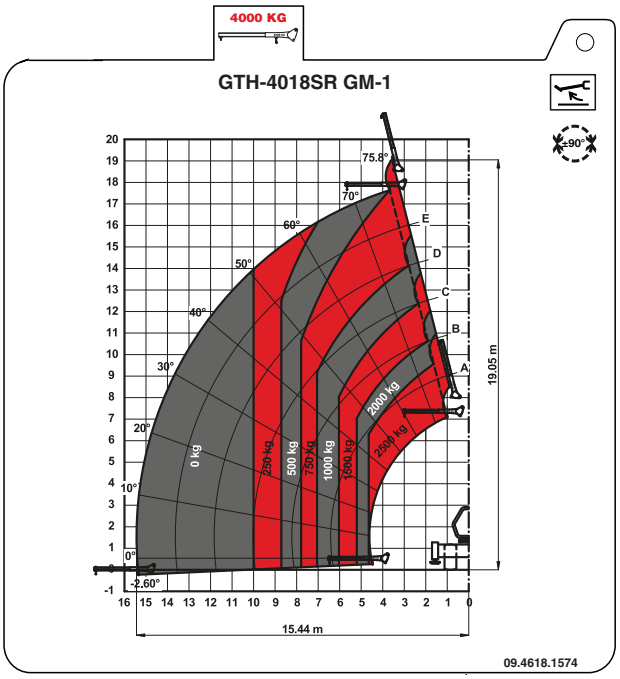


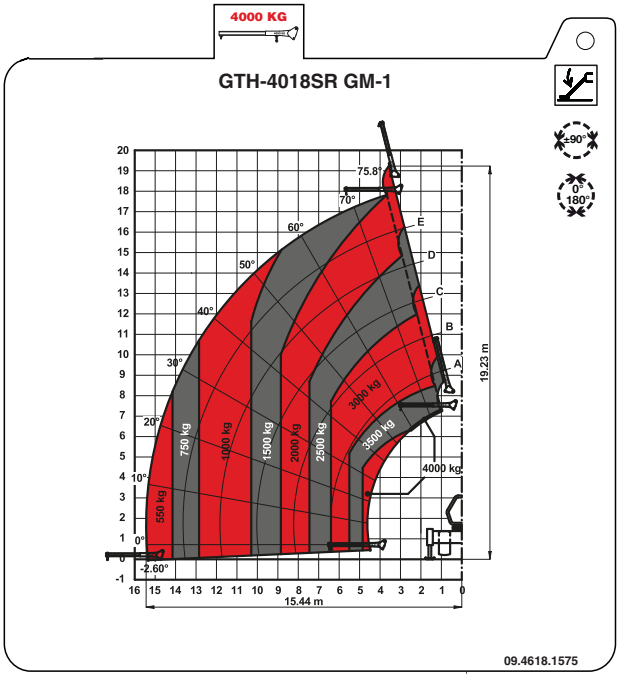


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG VEDLIGEHOLDELSESARM P4000 - GTH-4018 SR

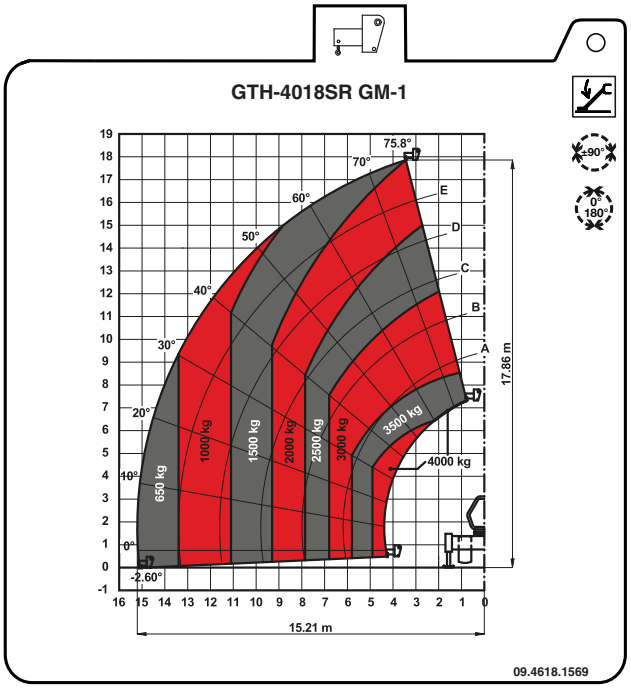


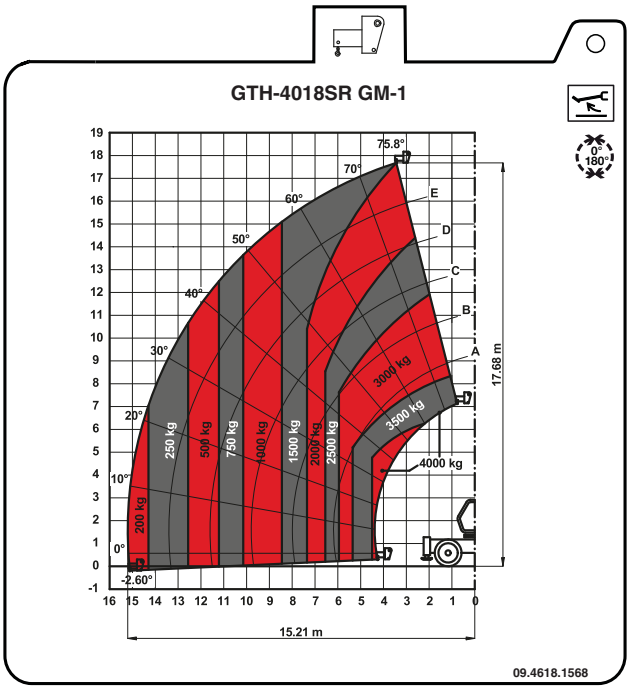


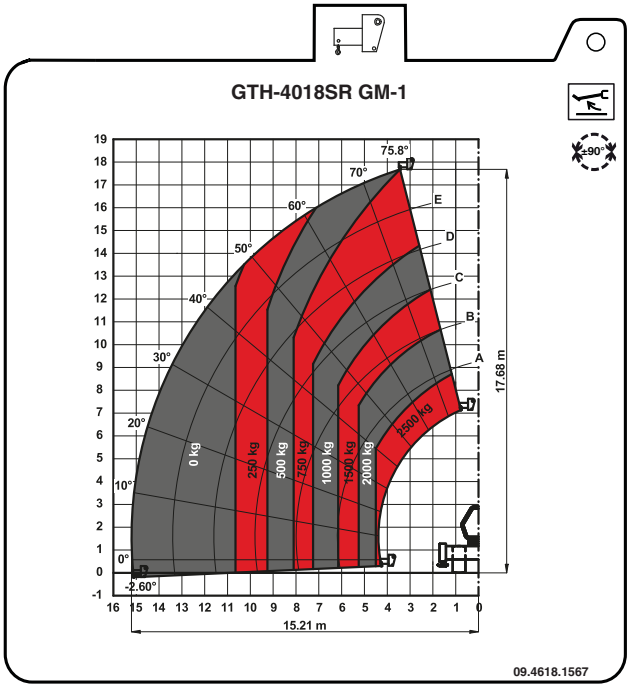


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG KROG PC40 - GTH-4018 SR

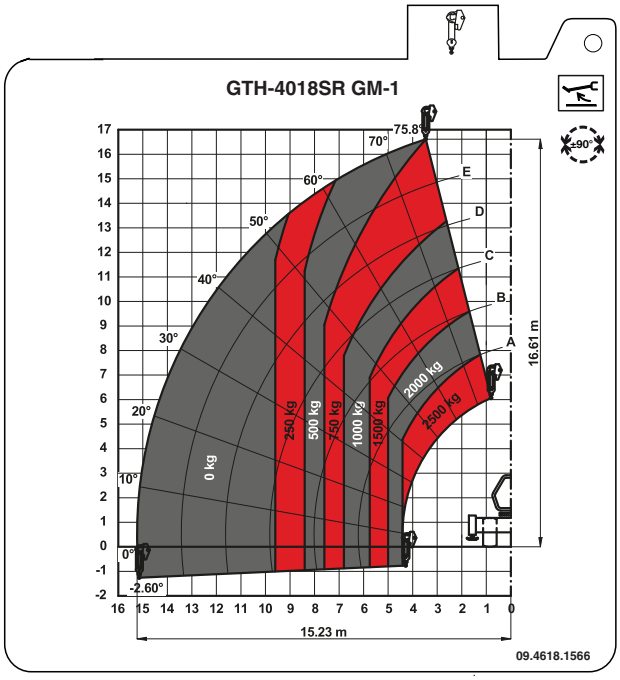


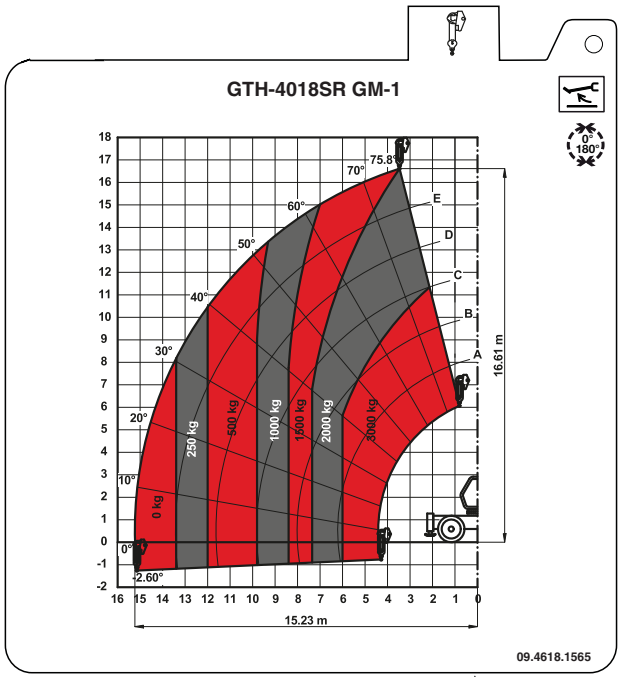


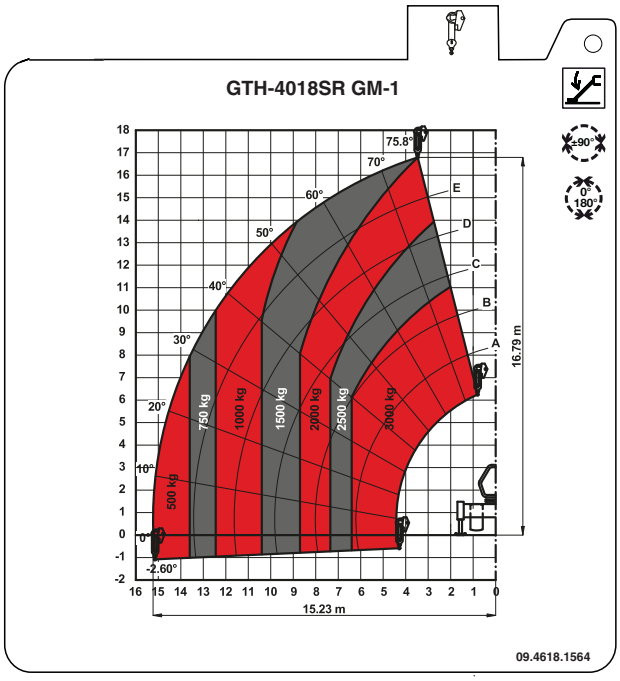


Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG SPIL H3T S4 - GTH-4018 SR

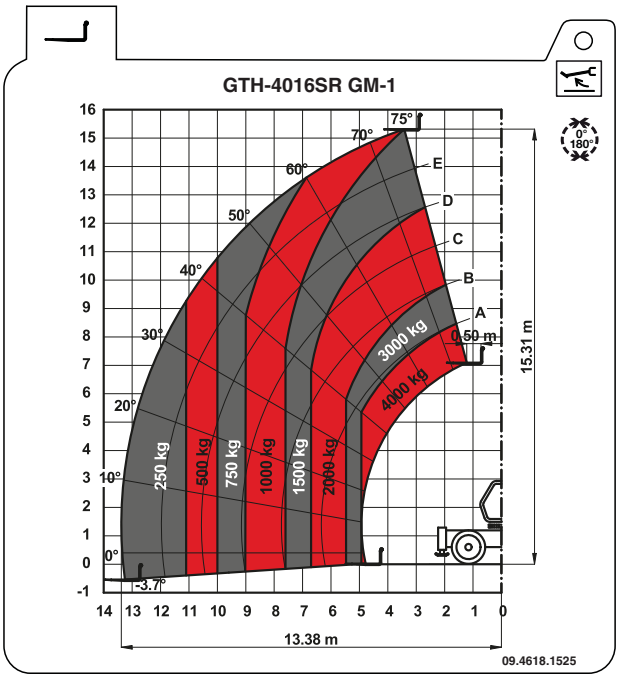


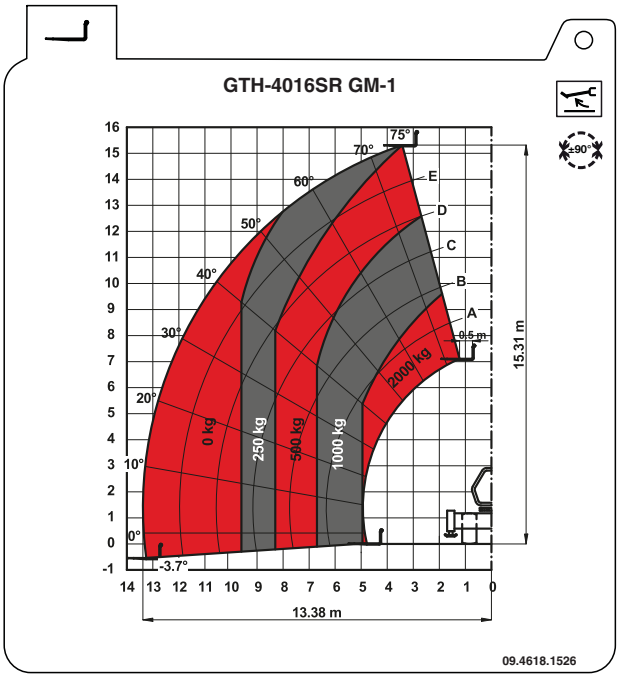


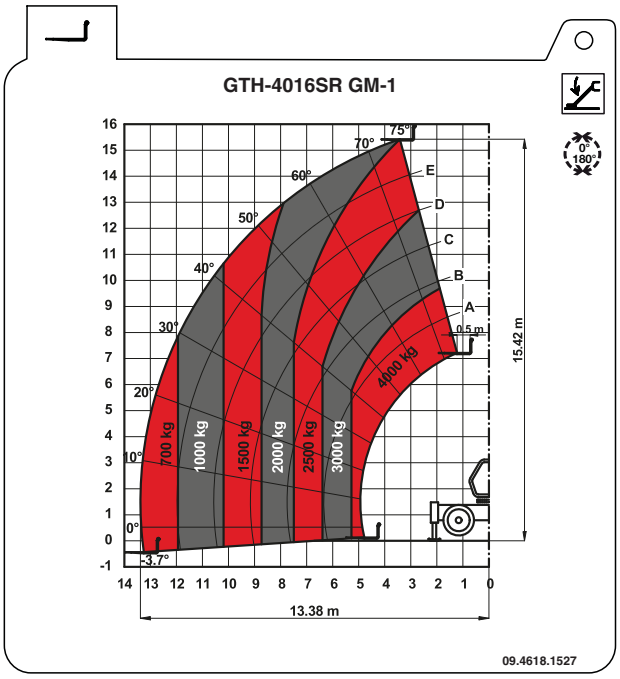


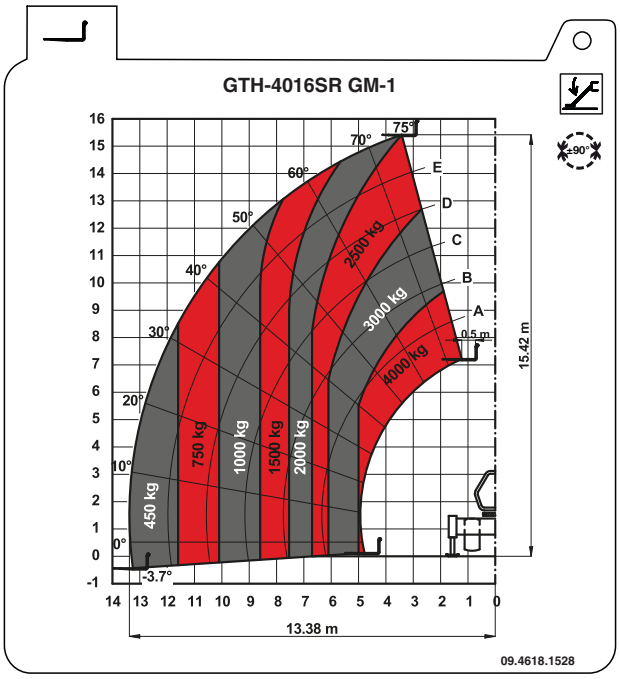
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG GAFLER - GTH-4016 SR



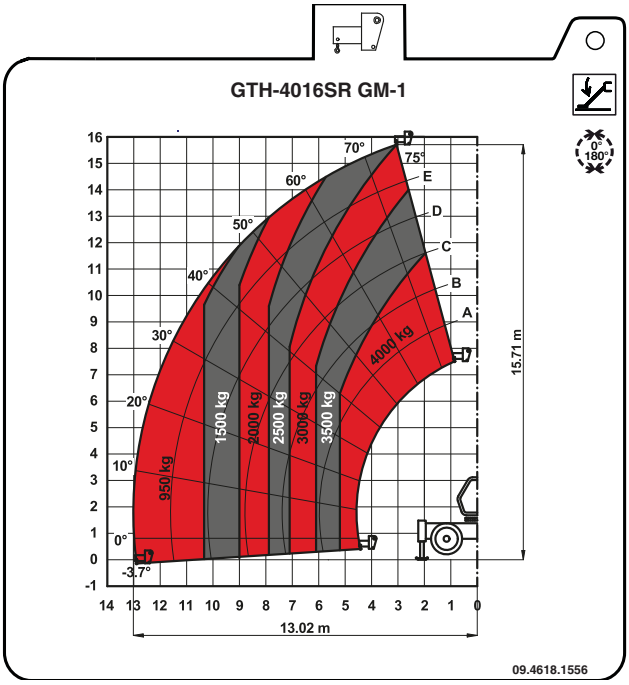


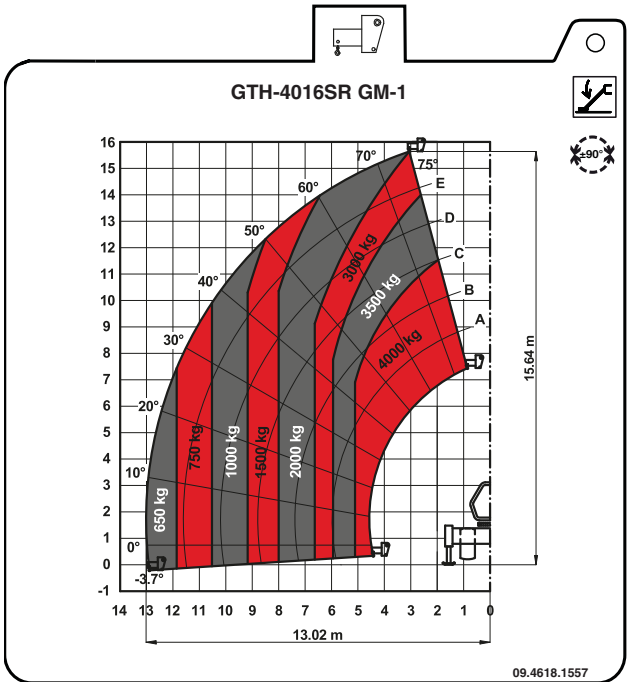


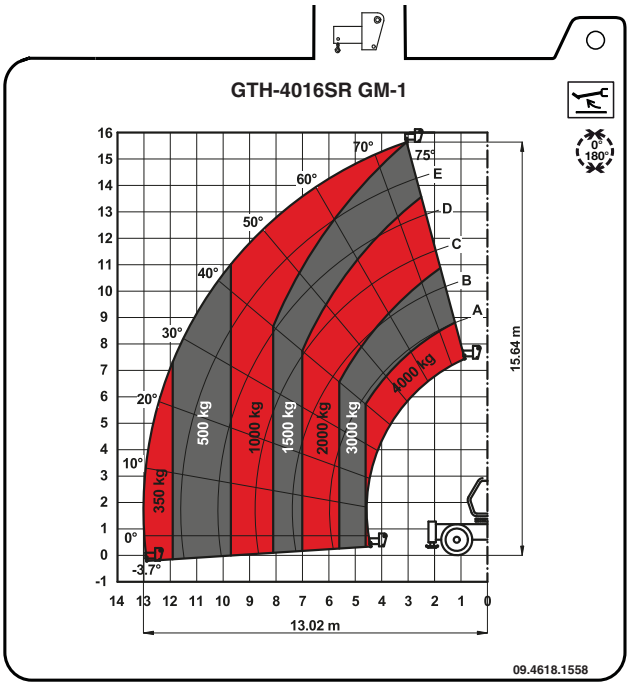


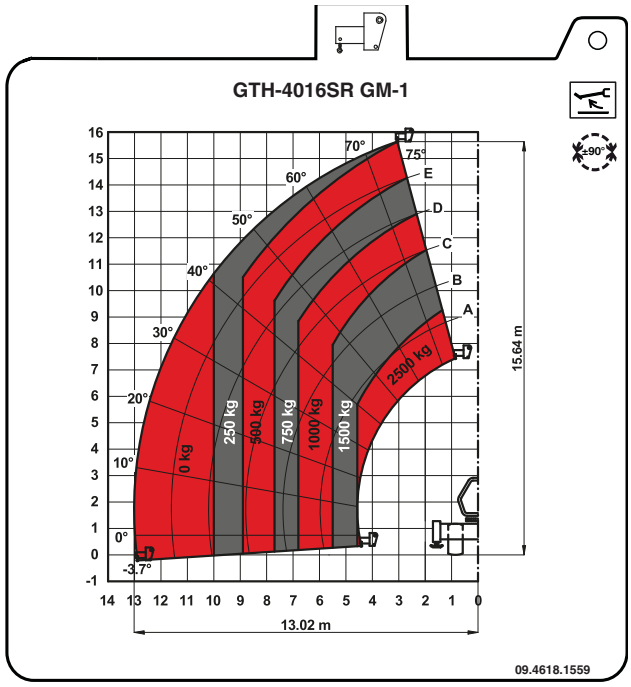
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG KROG PC40 - GTH-4016 SR



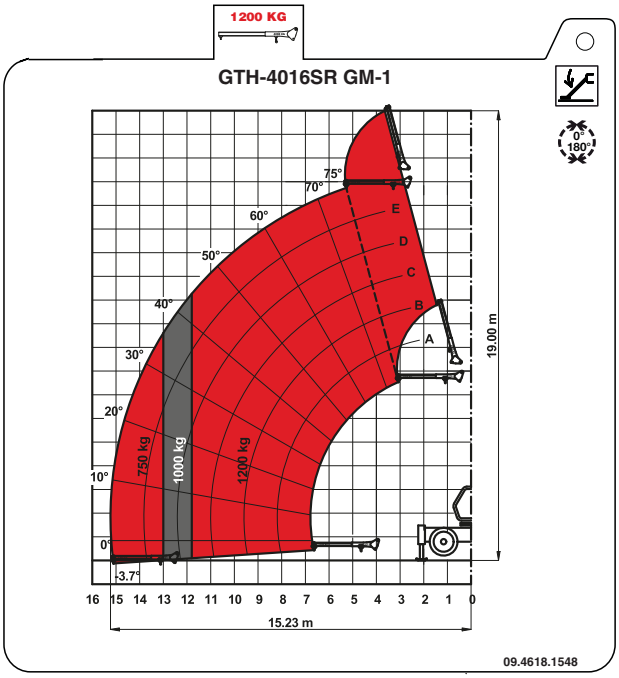


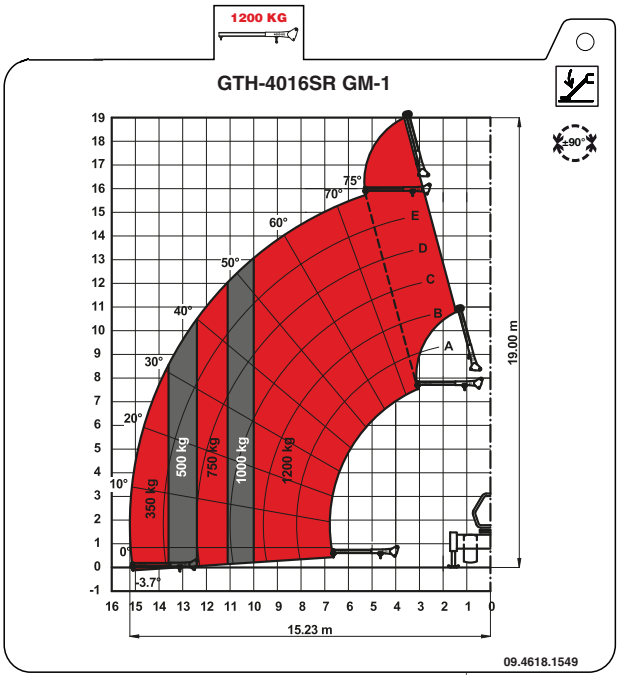


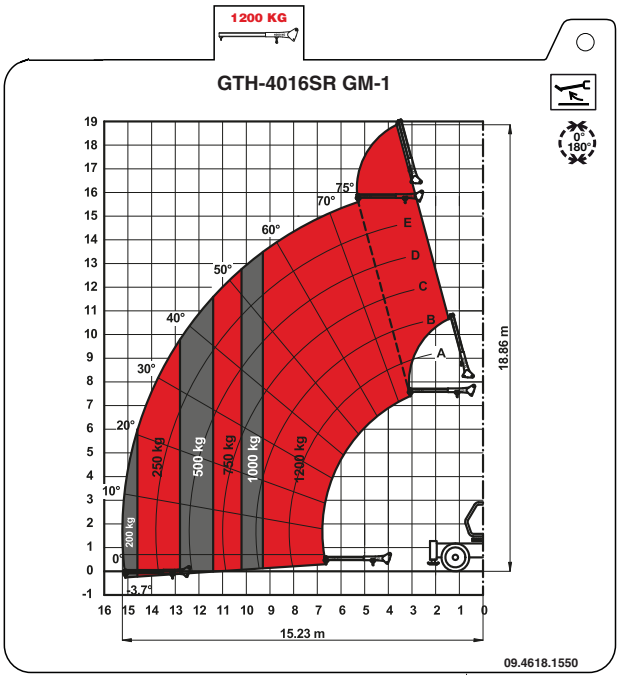


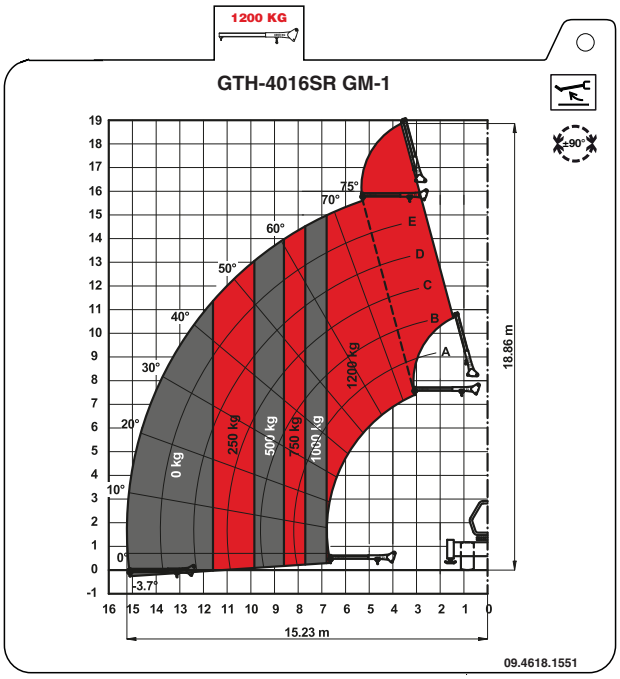
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG VEDLIGEHOLDELSESARM P1200 - GTH-4016 SR



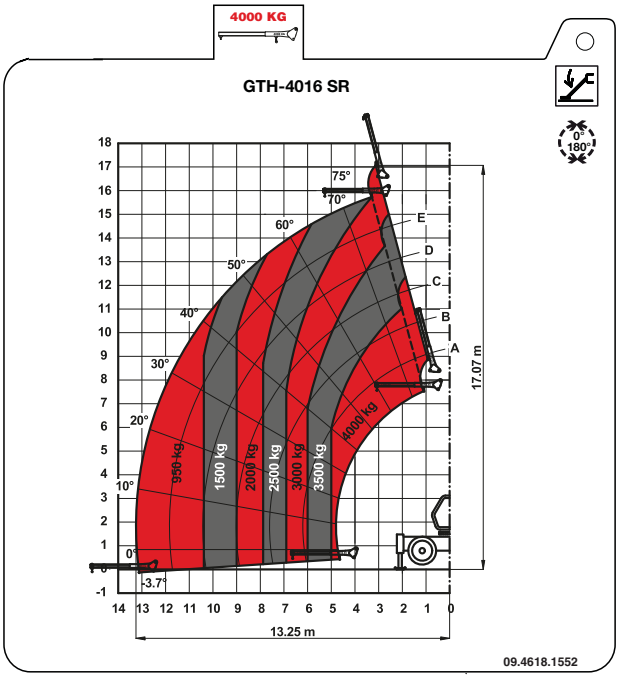


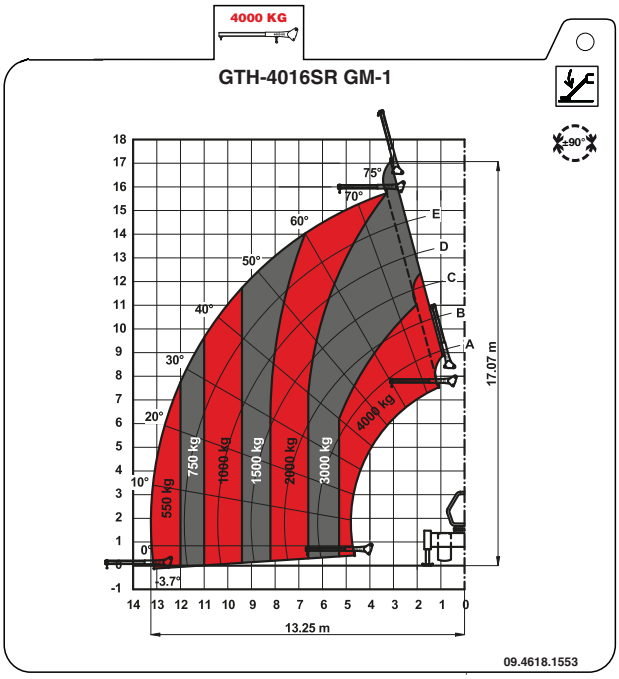


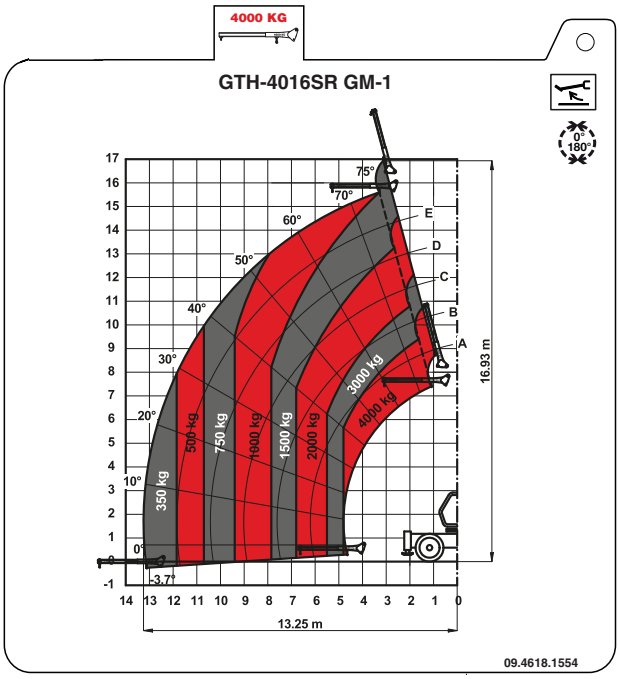


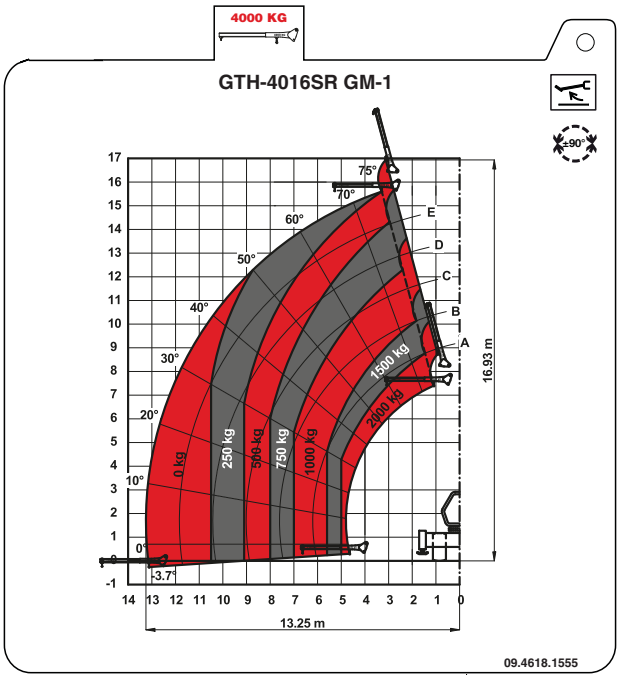
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG VEDLIGEHOLDELSESARM P4000 - GTH-4016 SR



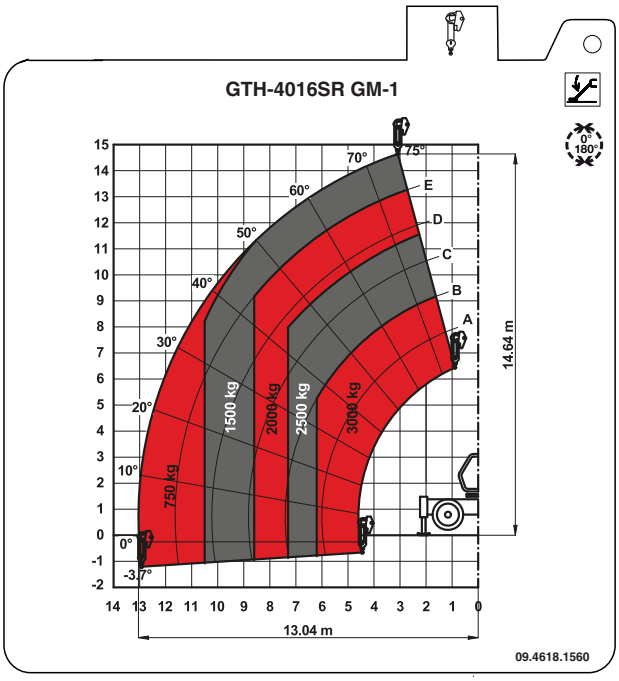


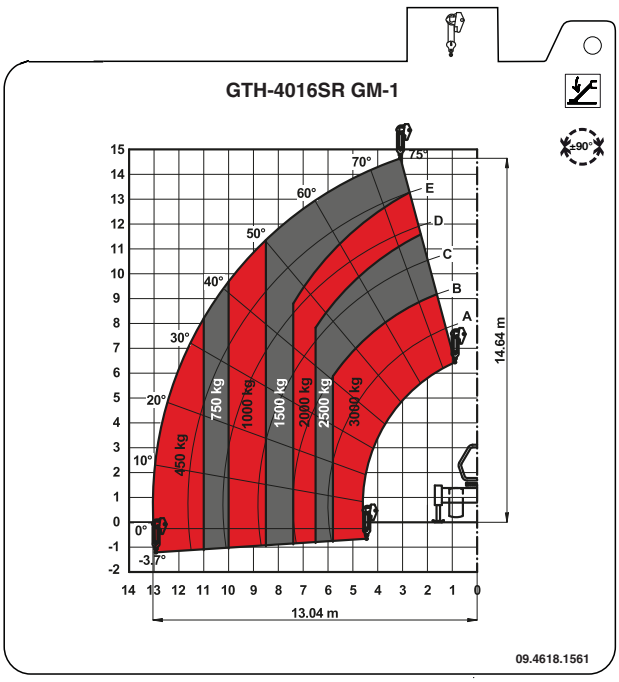


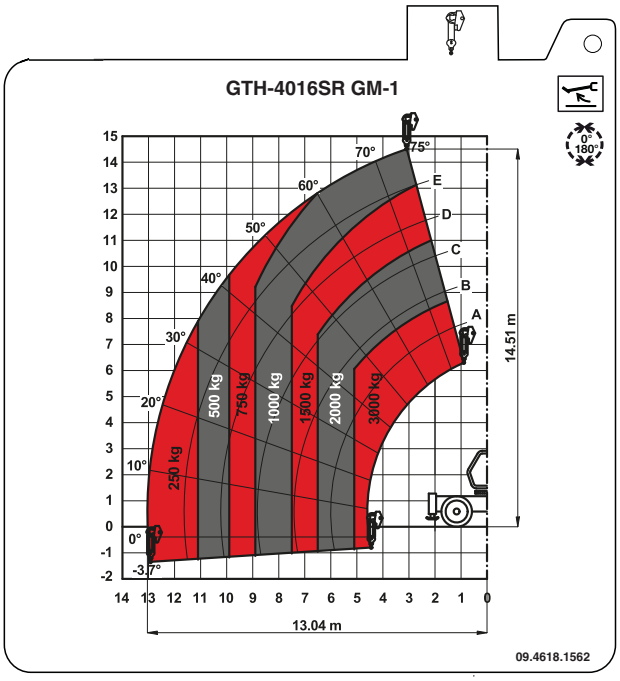


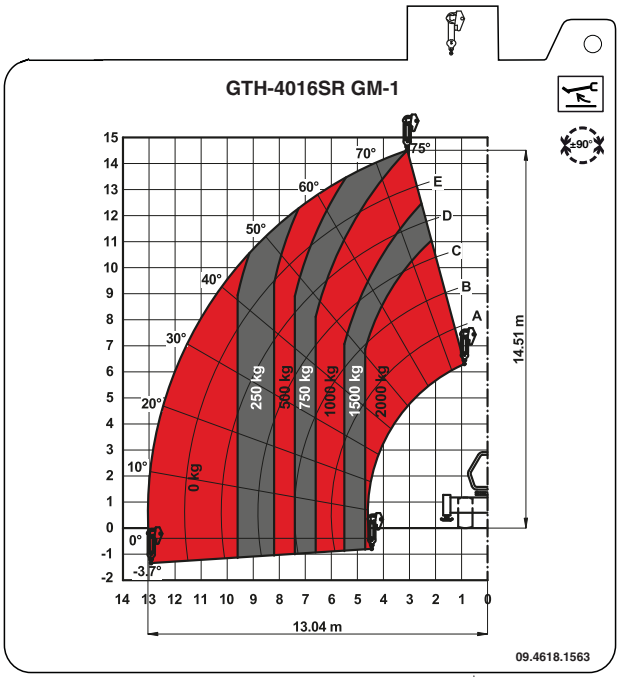
Læssetabellerne

■ LÆSSETABEL MED GM-1 LEDDELINGSFASTGØRINGSPUNKT OG SPIL H3T S4 - GTH-4016 SR



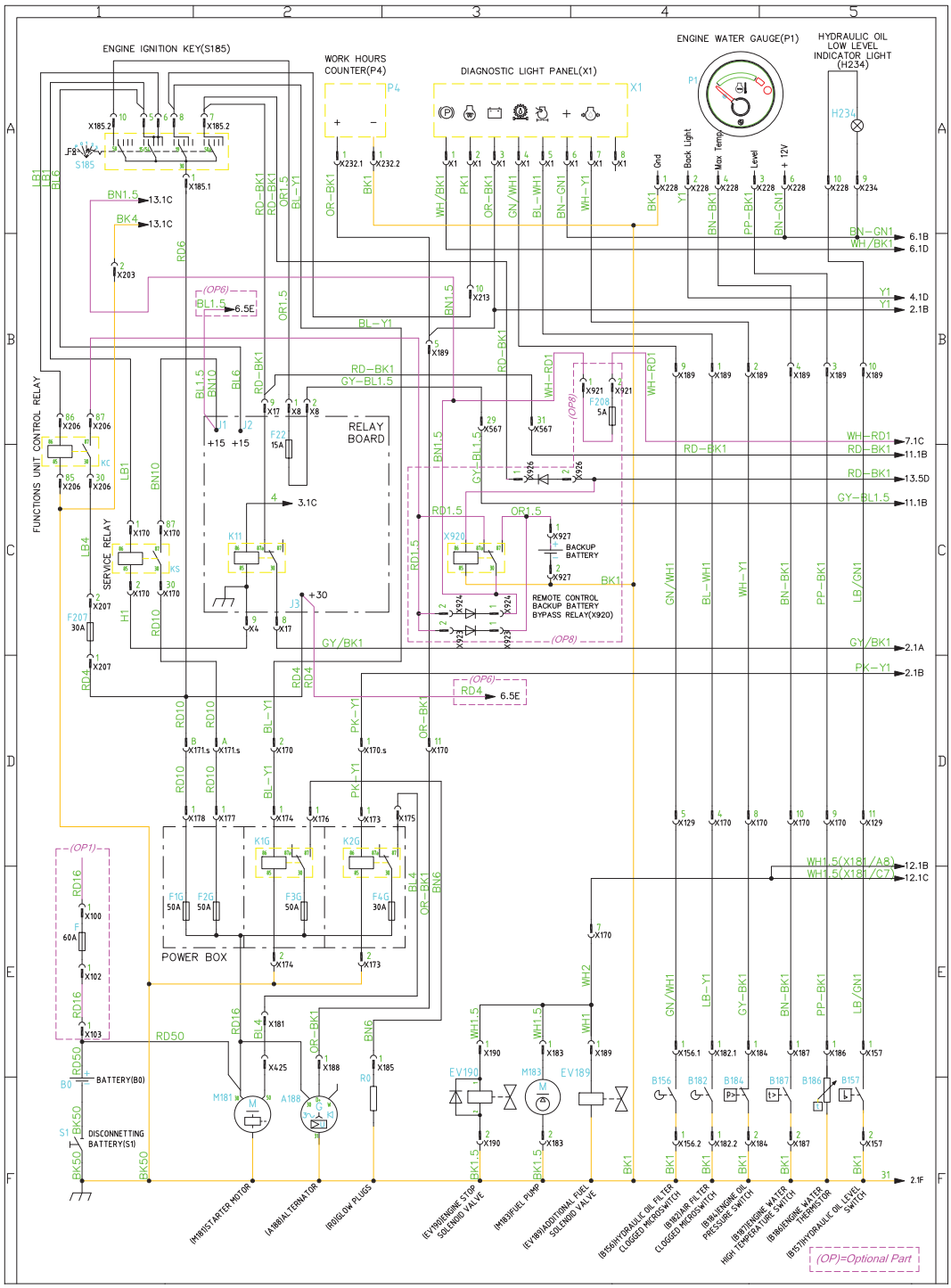






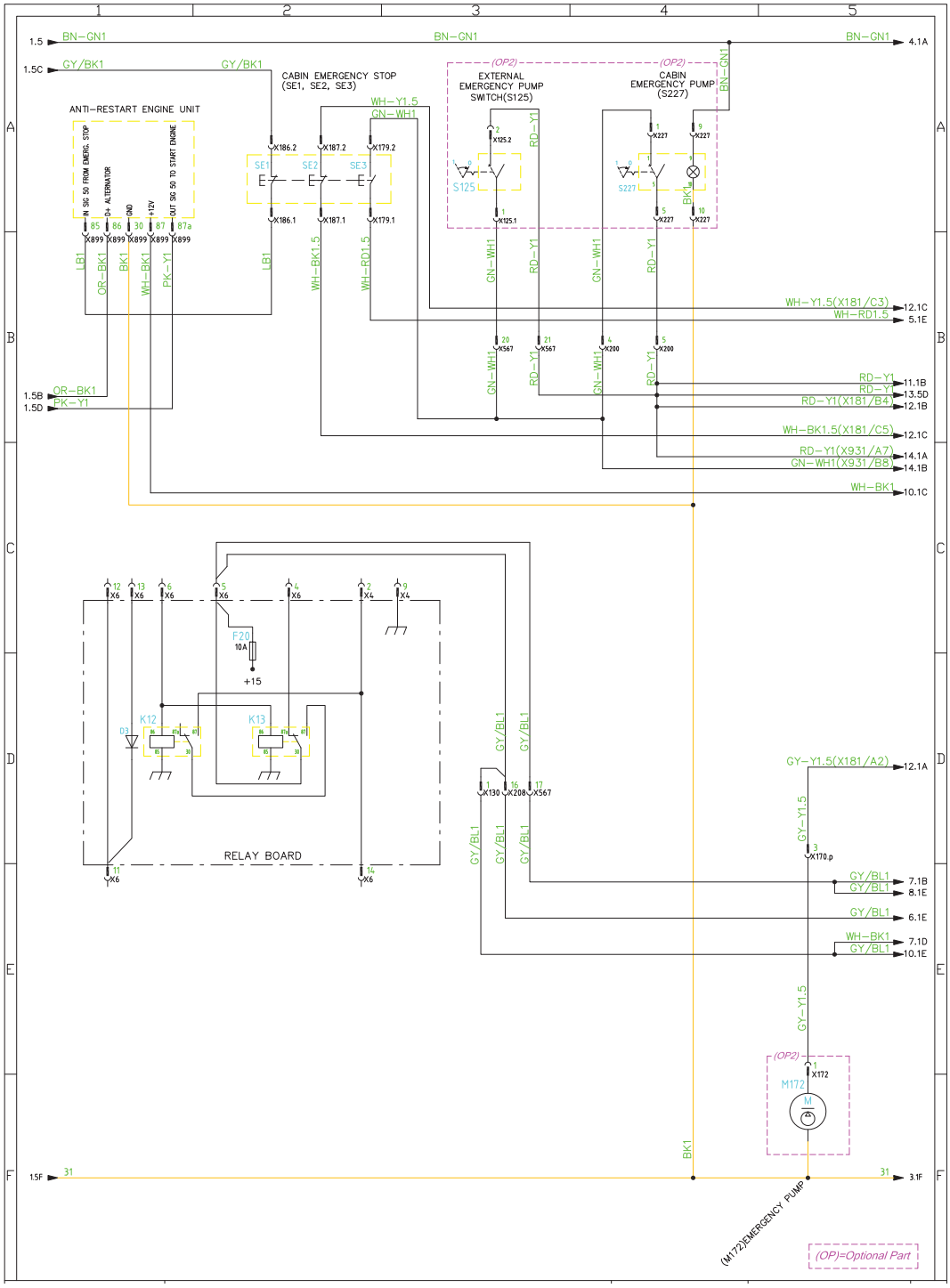
Skemaer

ELSKEMA 1/14 (Rev.D, KODE: 57.1800.5115)



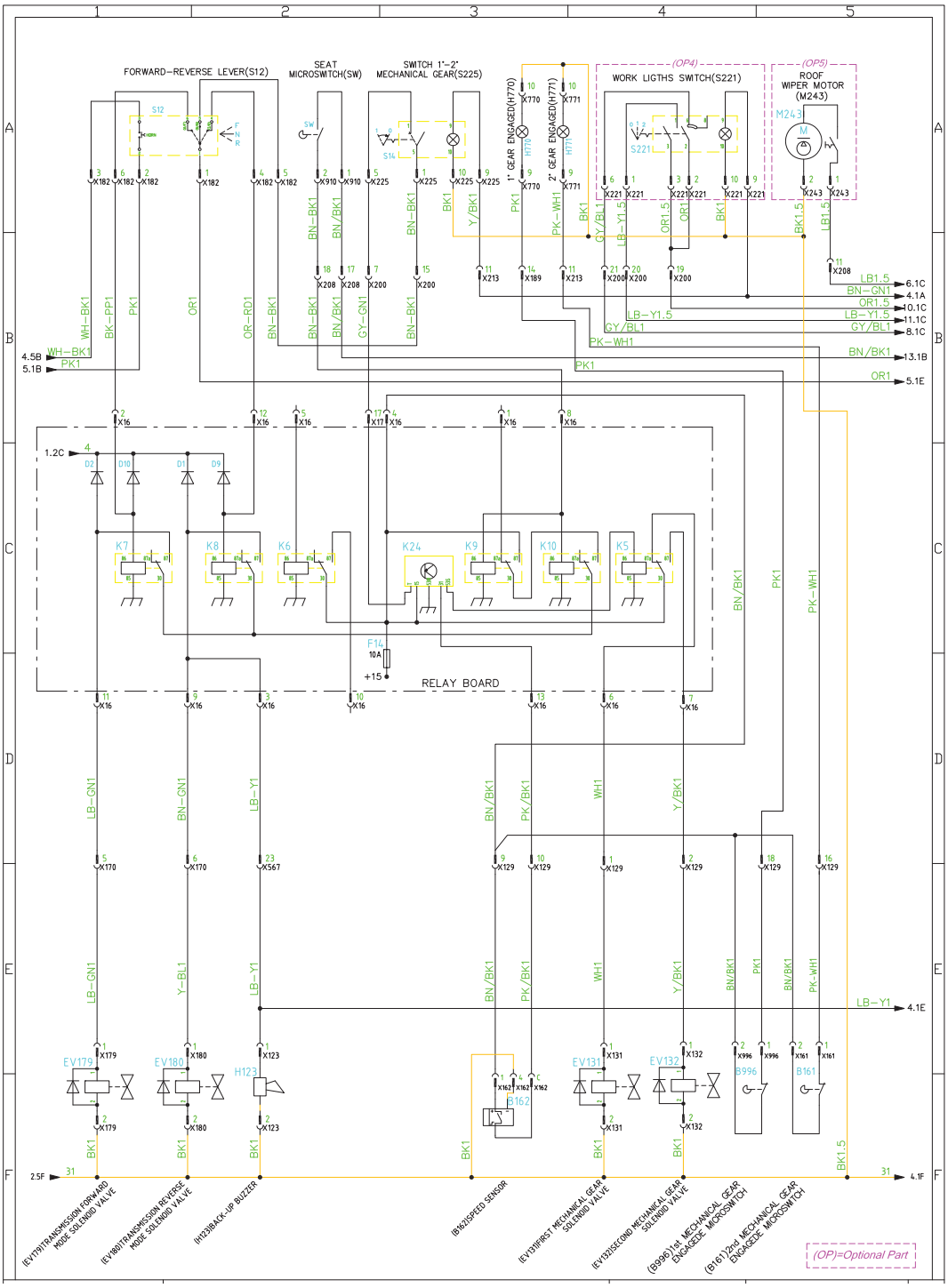
Skemaer

ELSKEMA 2/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



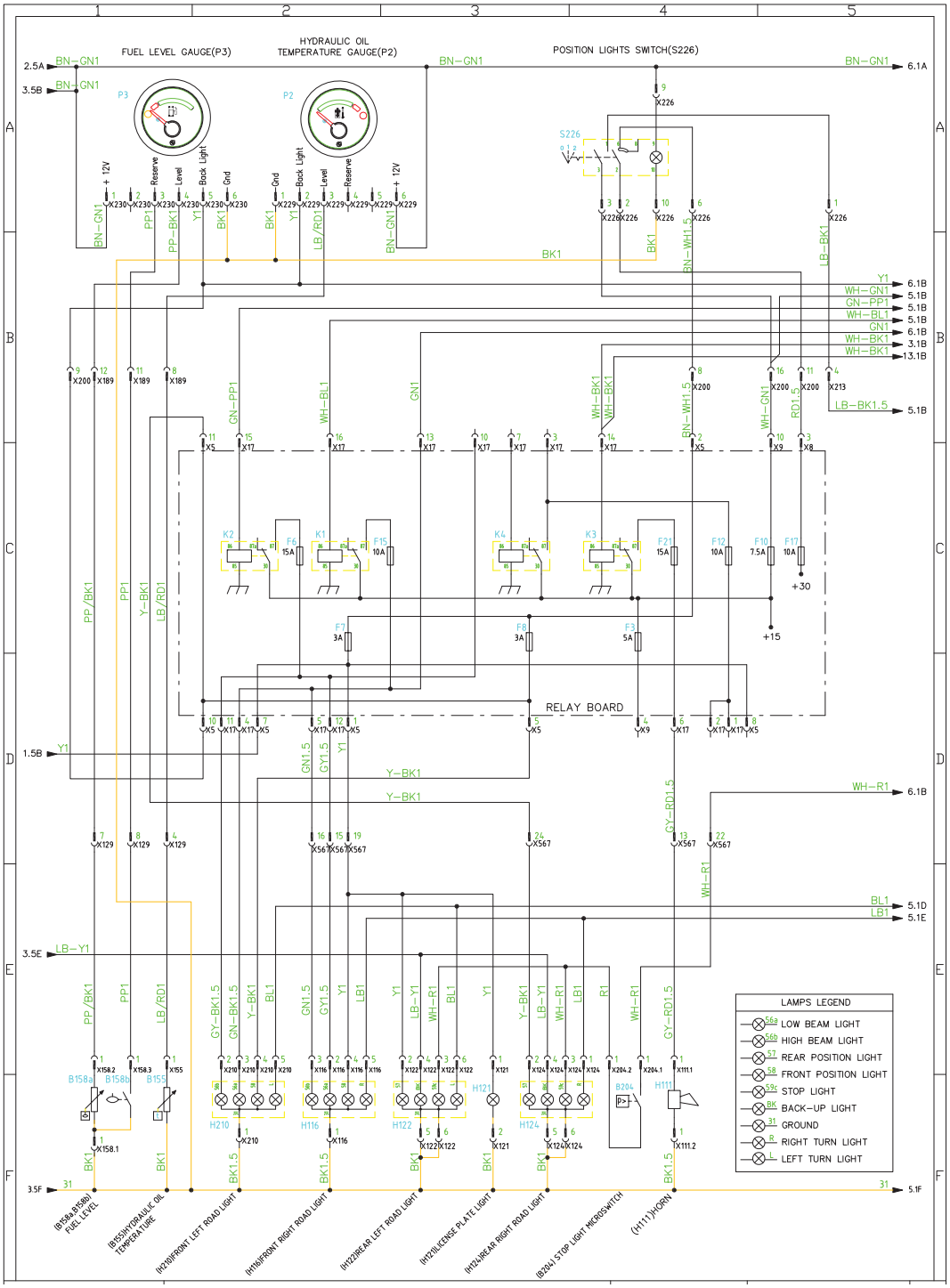
Skemaer

ELSKEMA 3/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



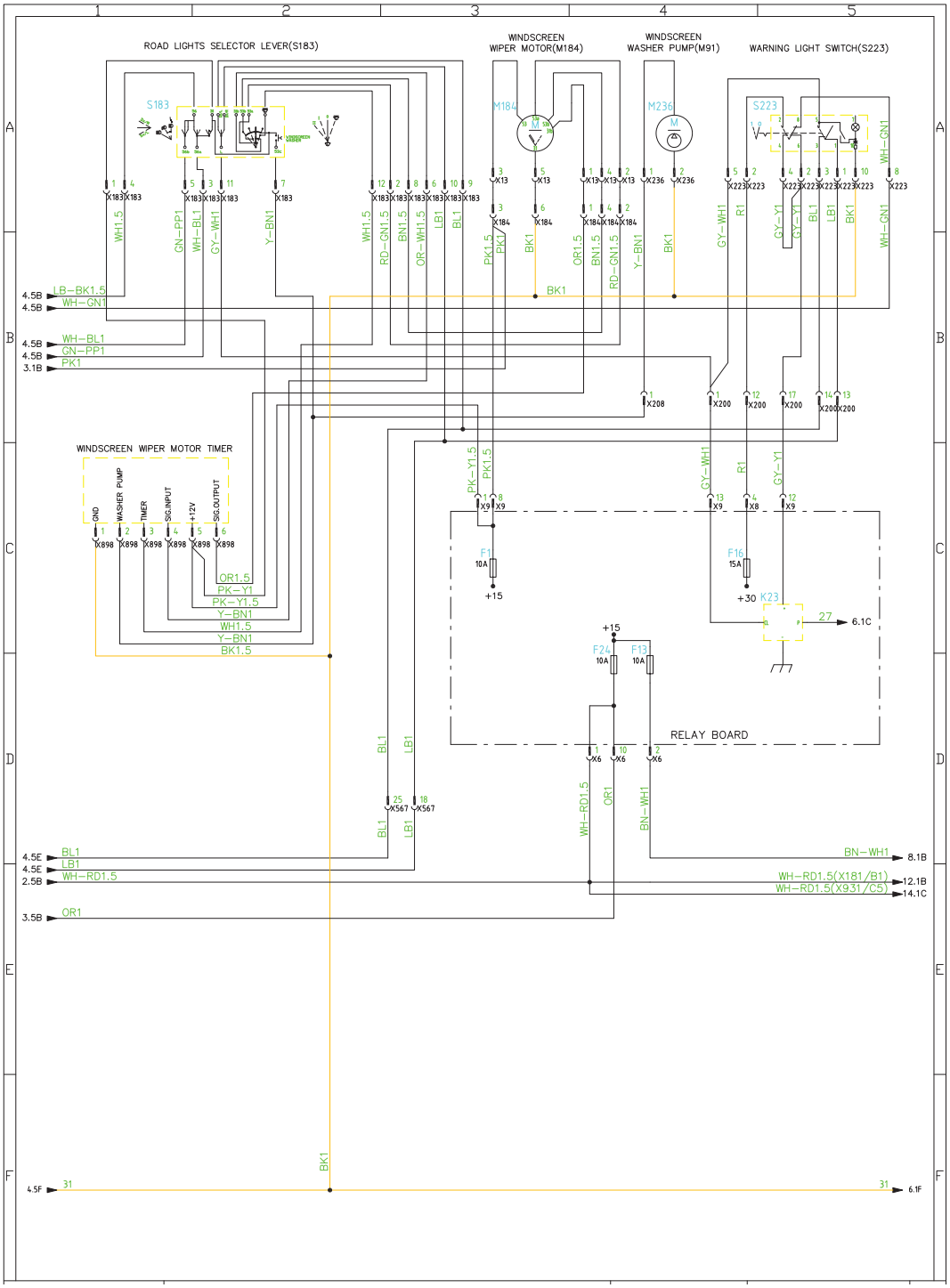
Skemaer

ELSKEMA 4/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



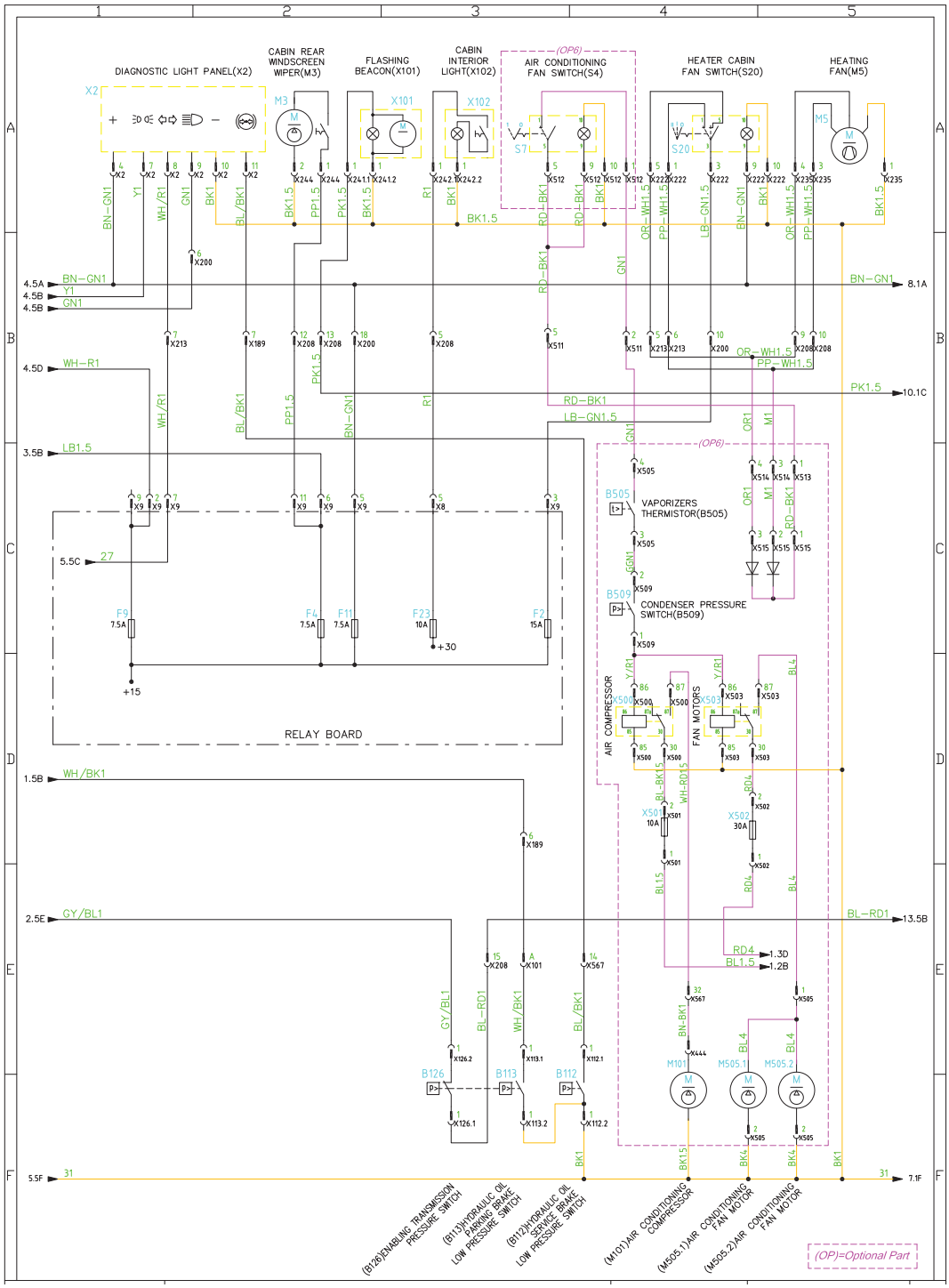
Skemaer

ELSKEMA 5/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



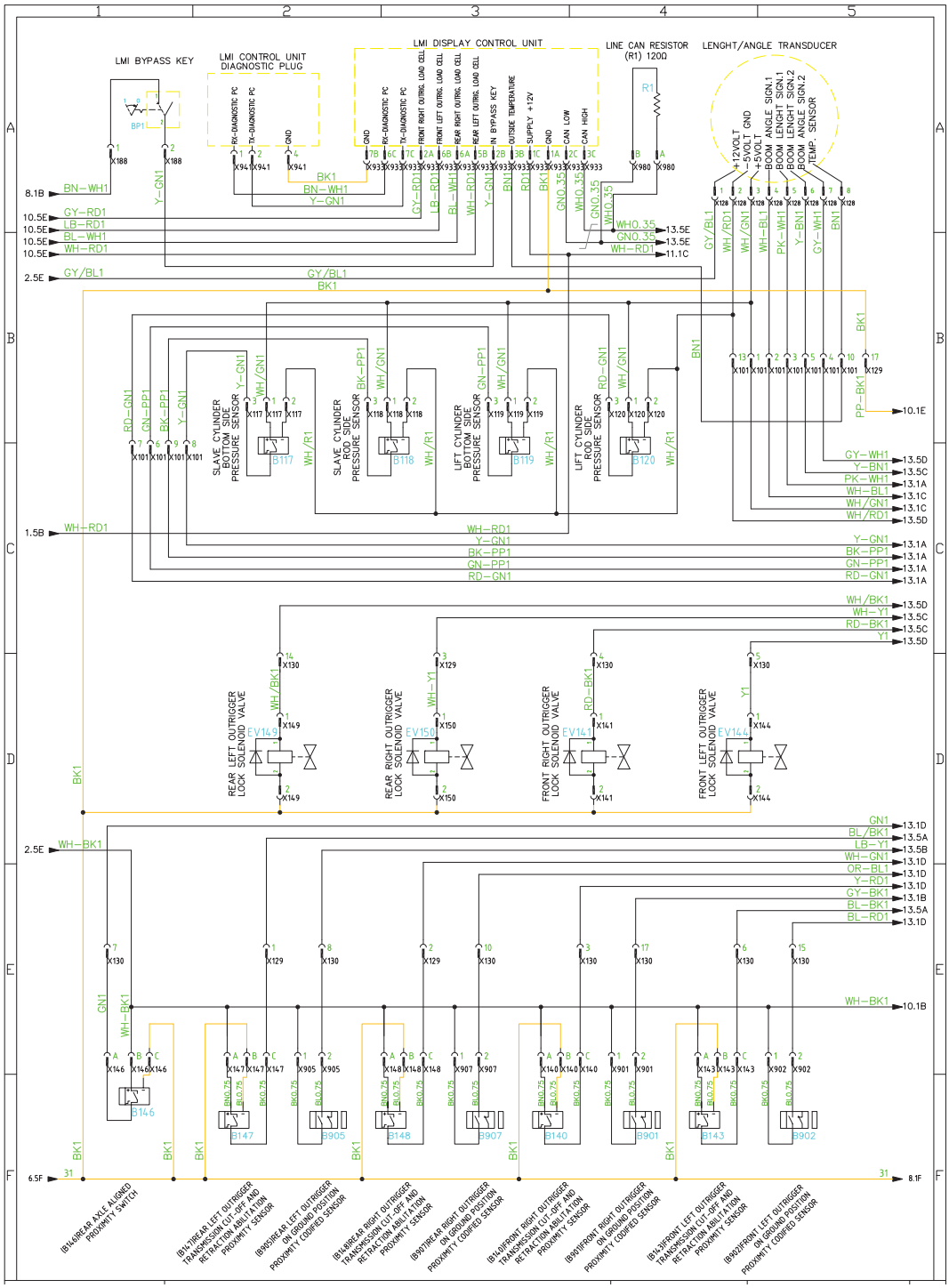
Skemaer

ELSKEMA 6/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



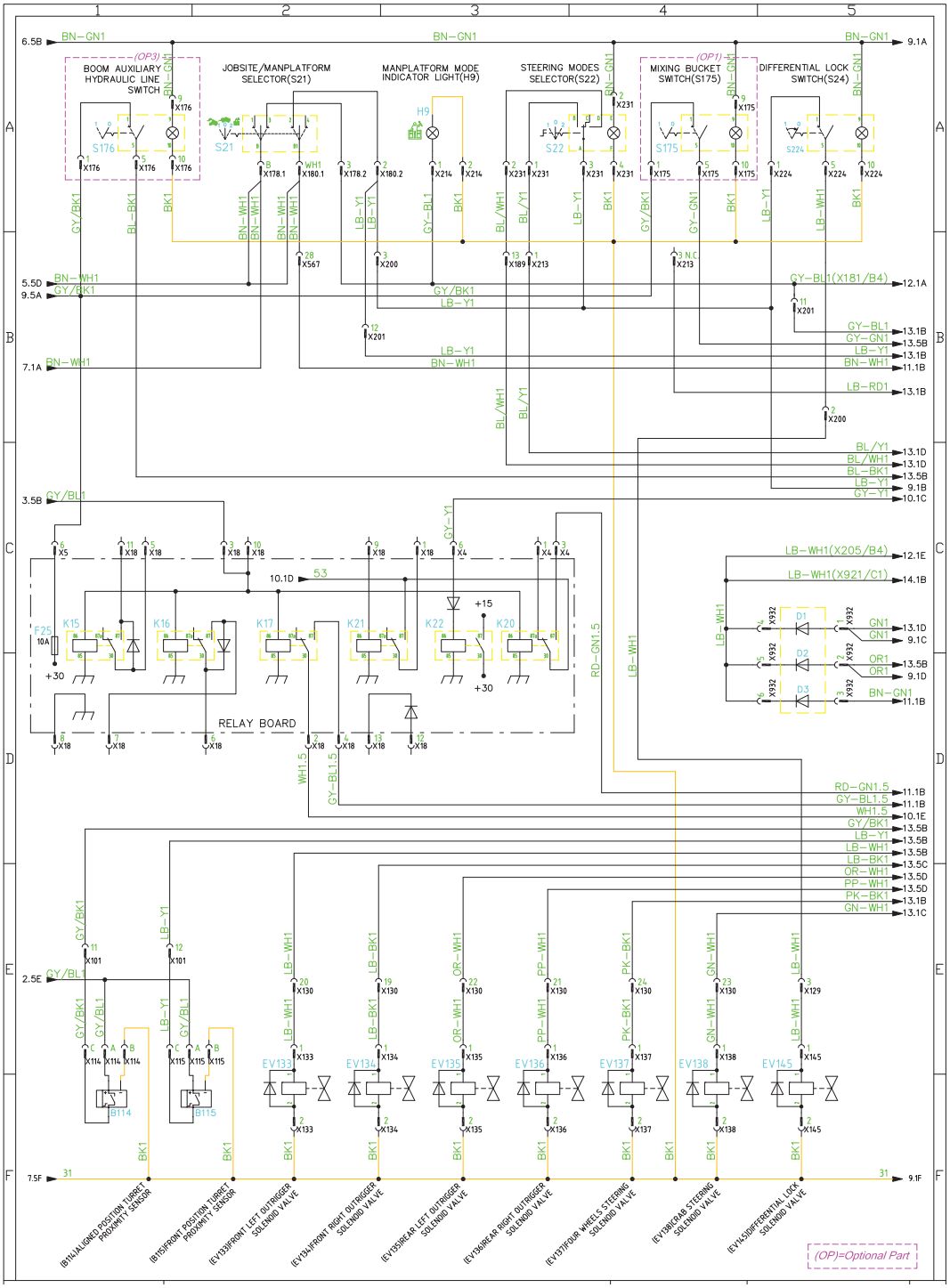
Skemaer

ELSKEMA 7/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



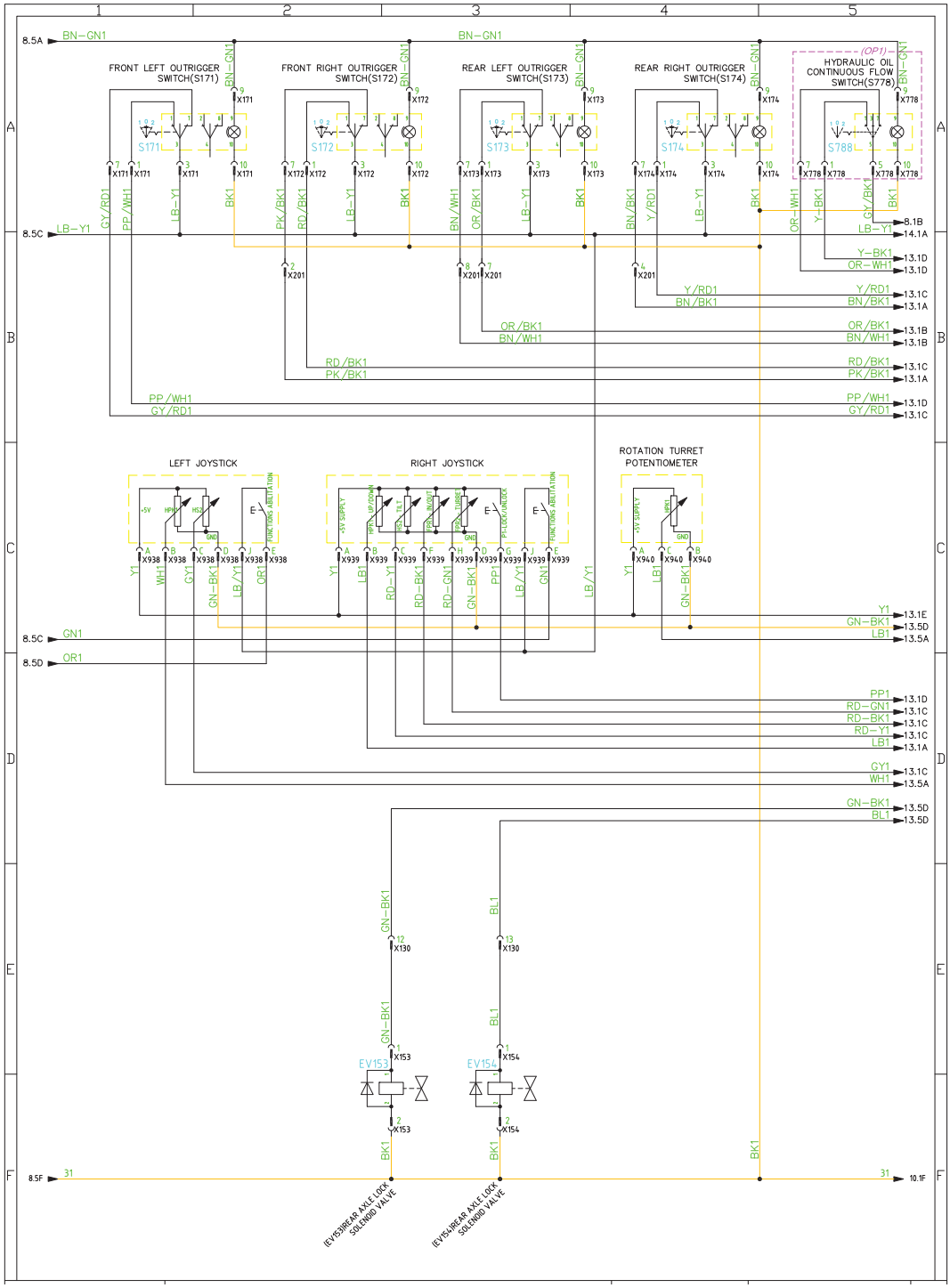
Skemaer

ELSKEMA 8/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



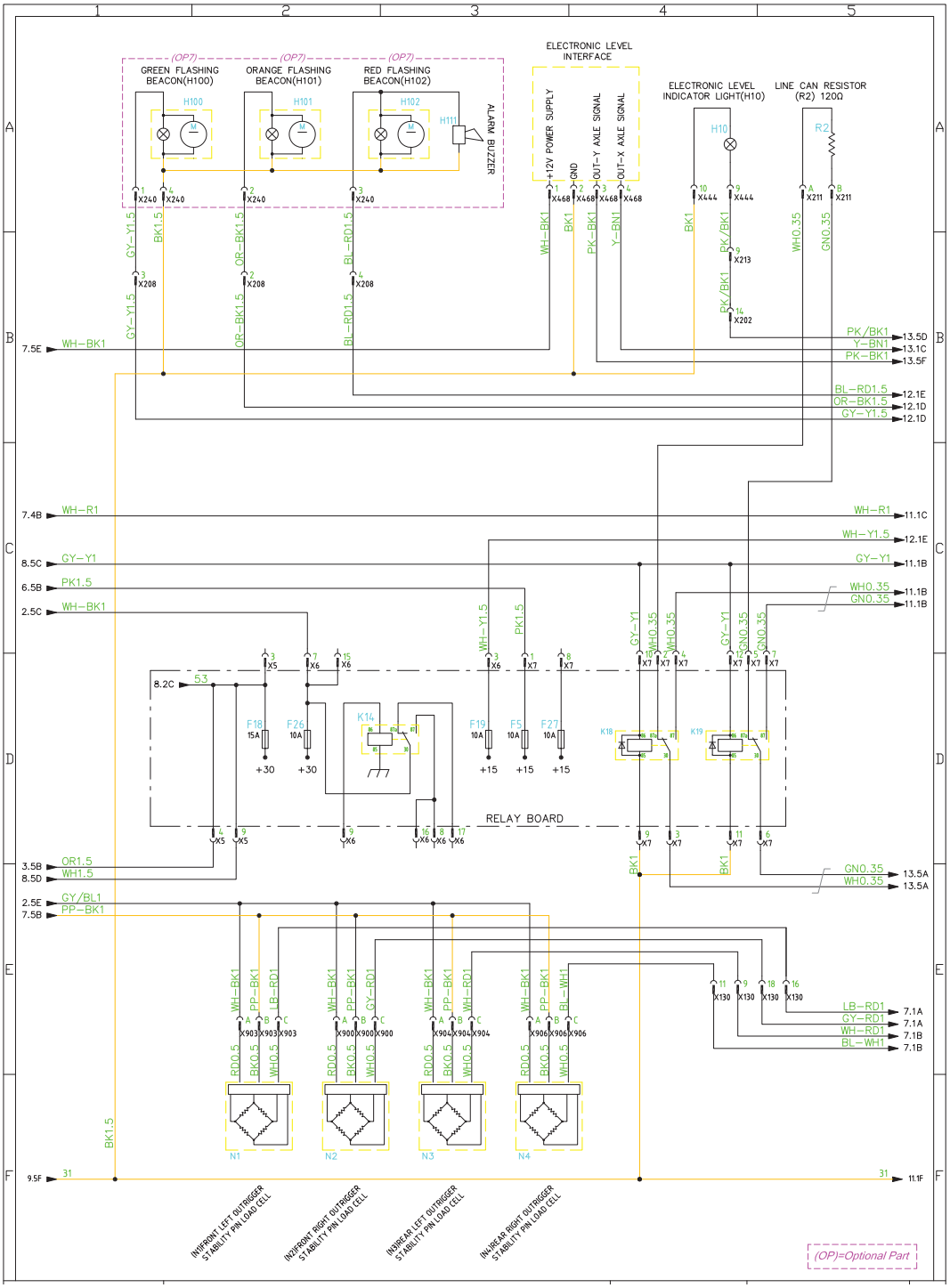
Skemaer

ELSKEMA 9/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



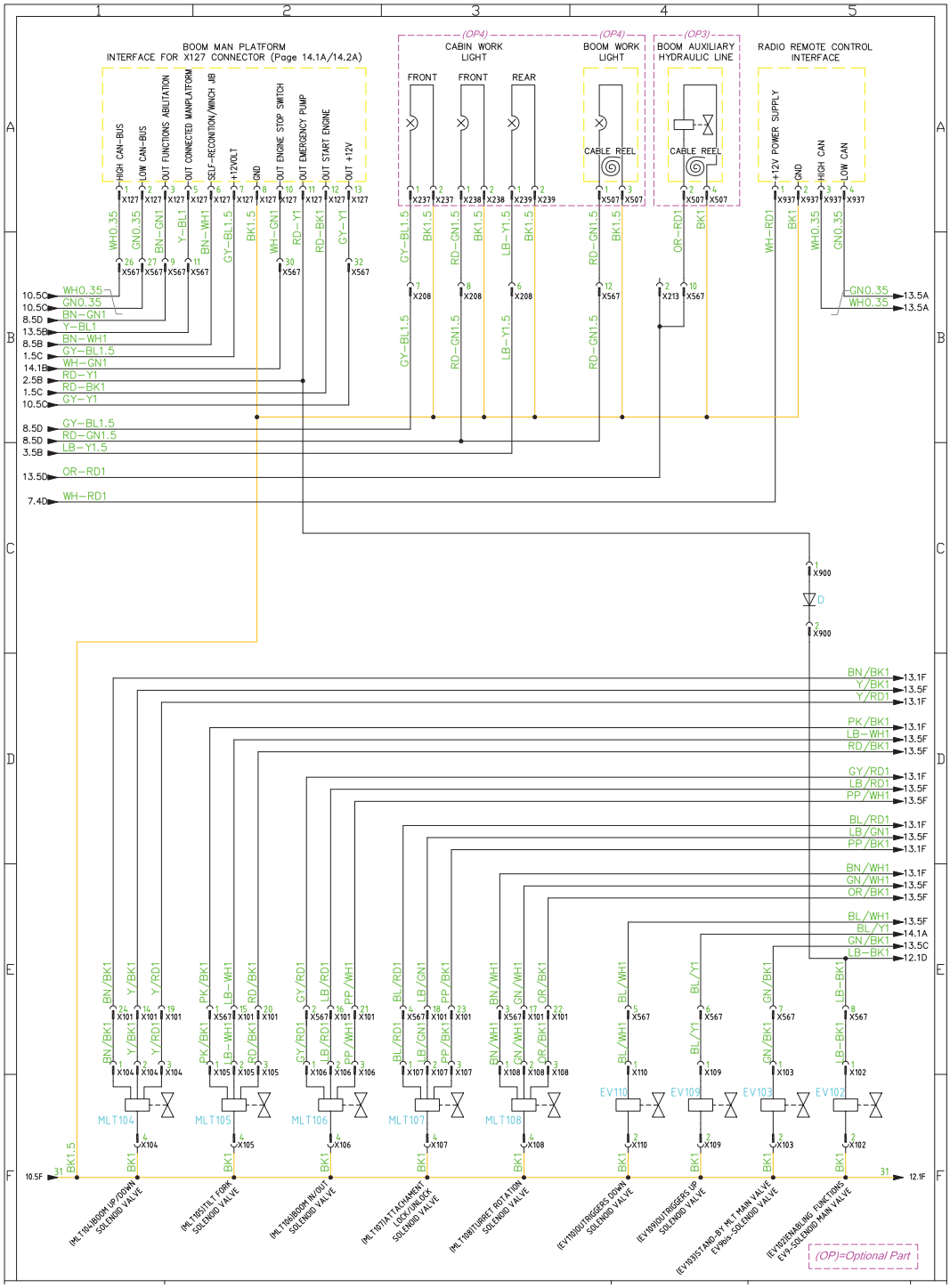
Skemaer

ELSKEMA 10/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



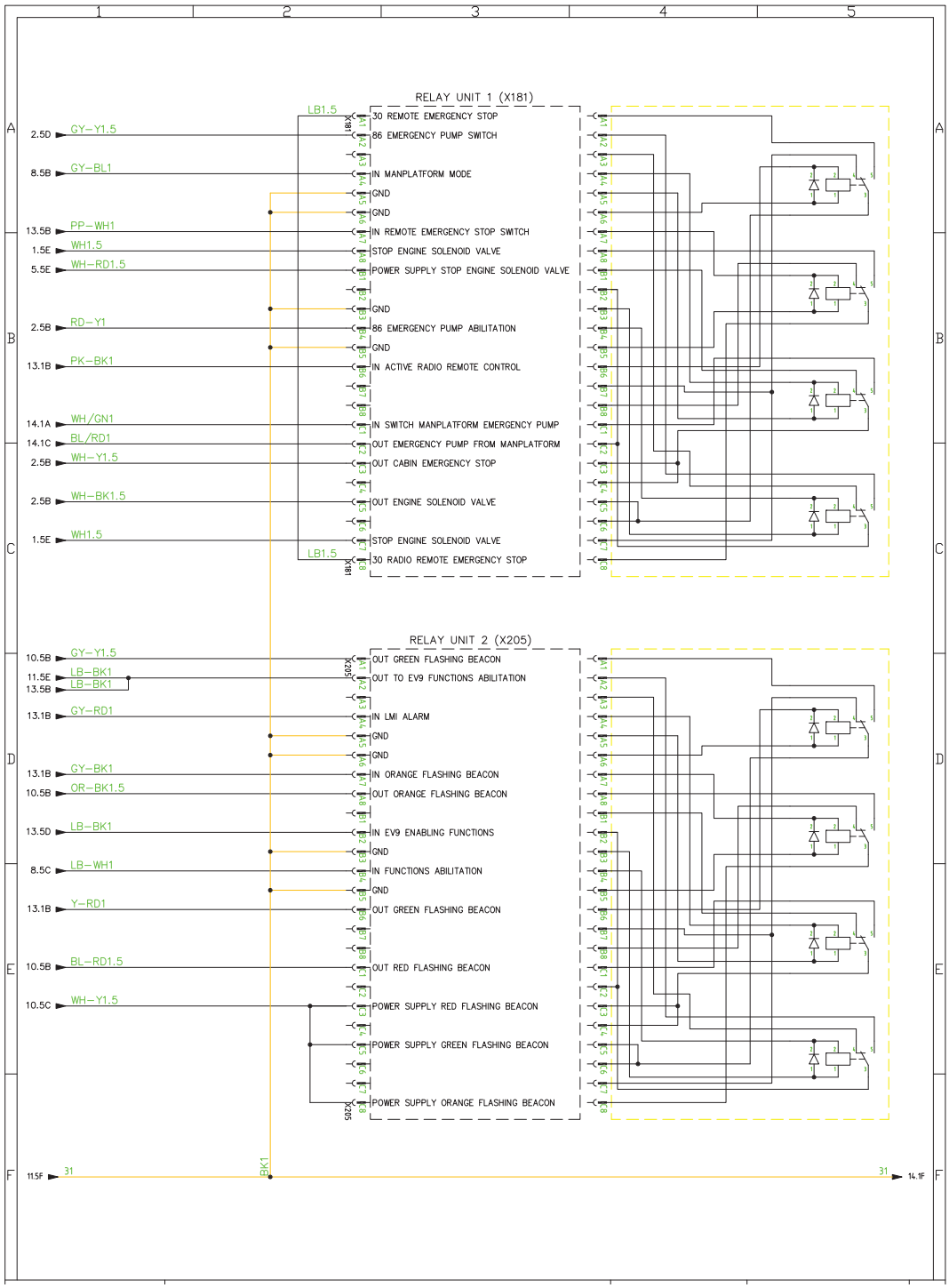
Skemaer

ELSKEMA 11/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



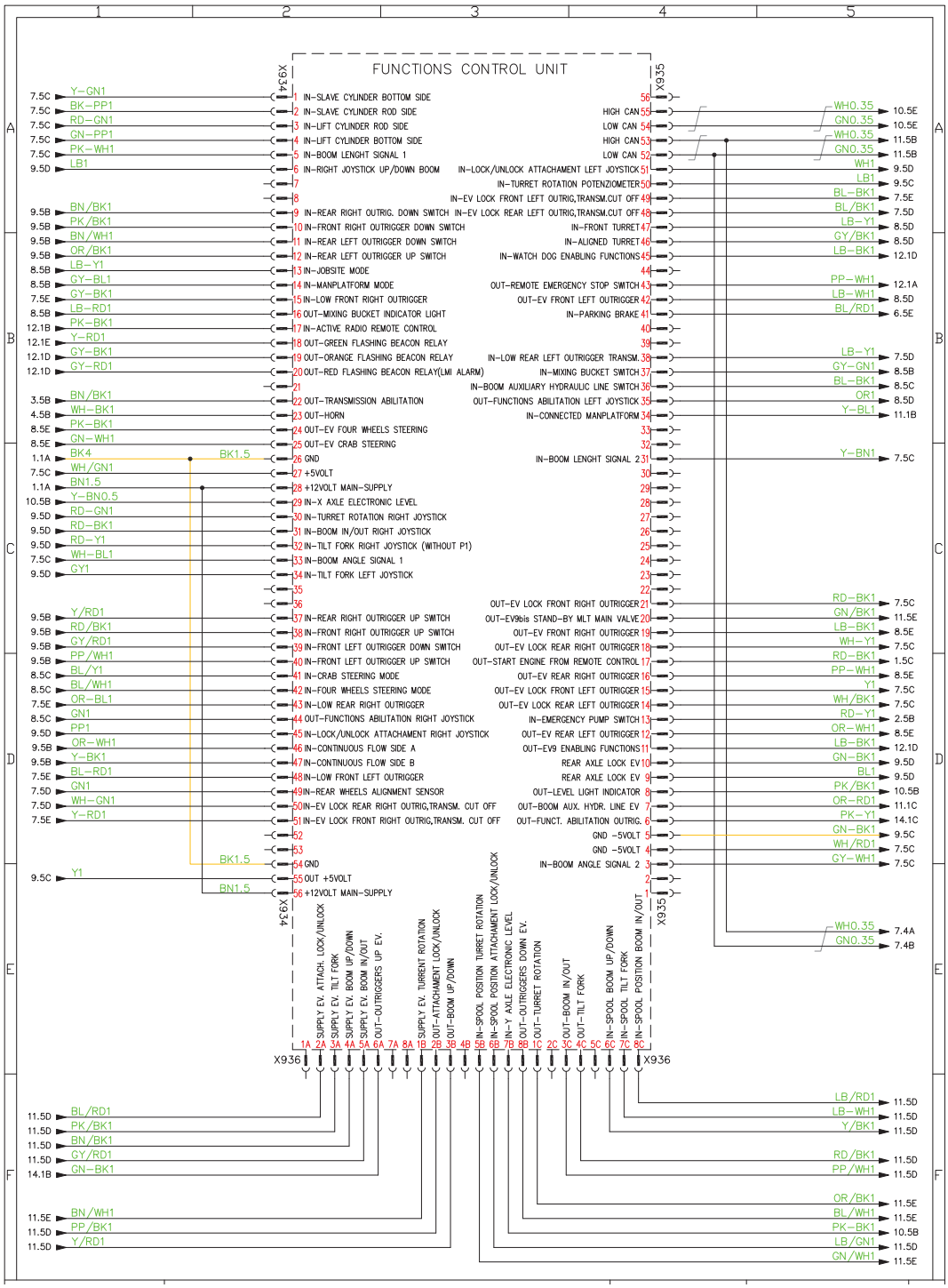
Skemaer

ELSKEMA 12/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



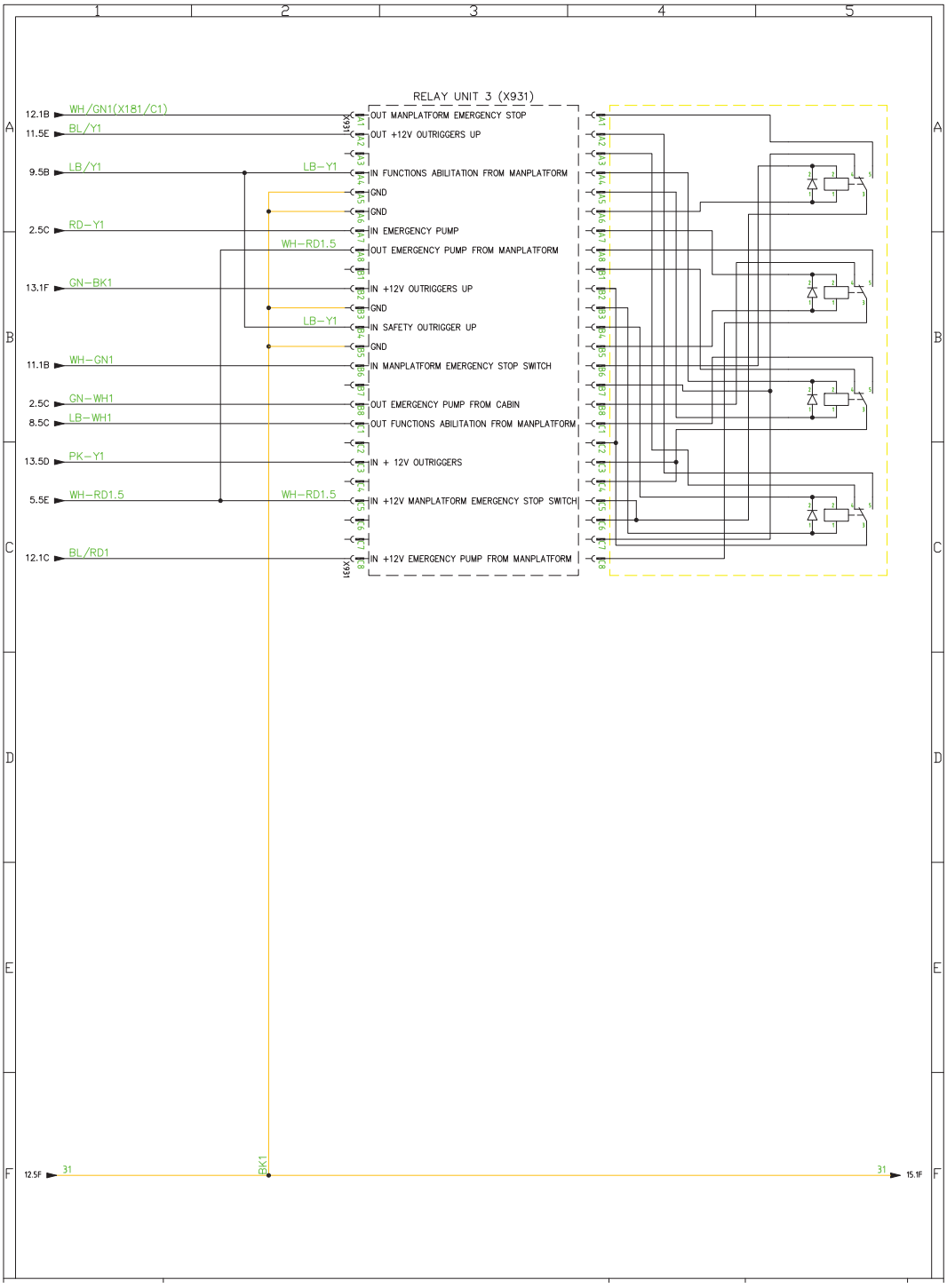
Skemaer

ELSKEMA 13/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



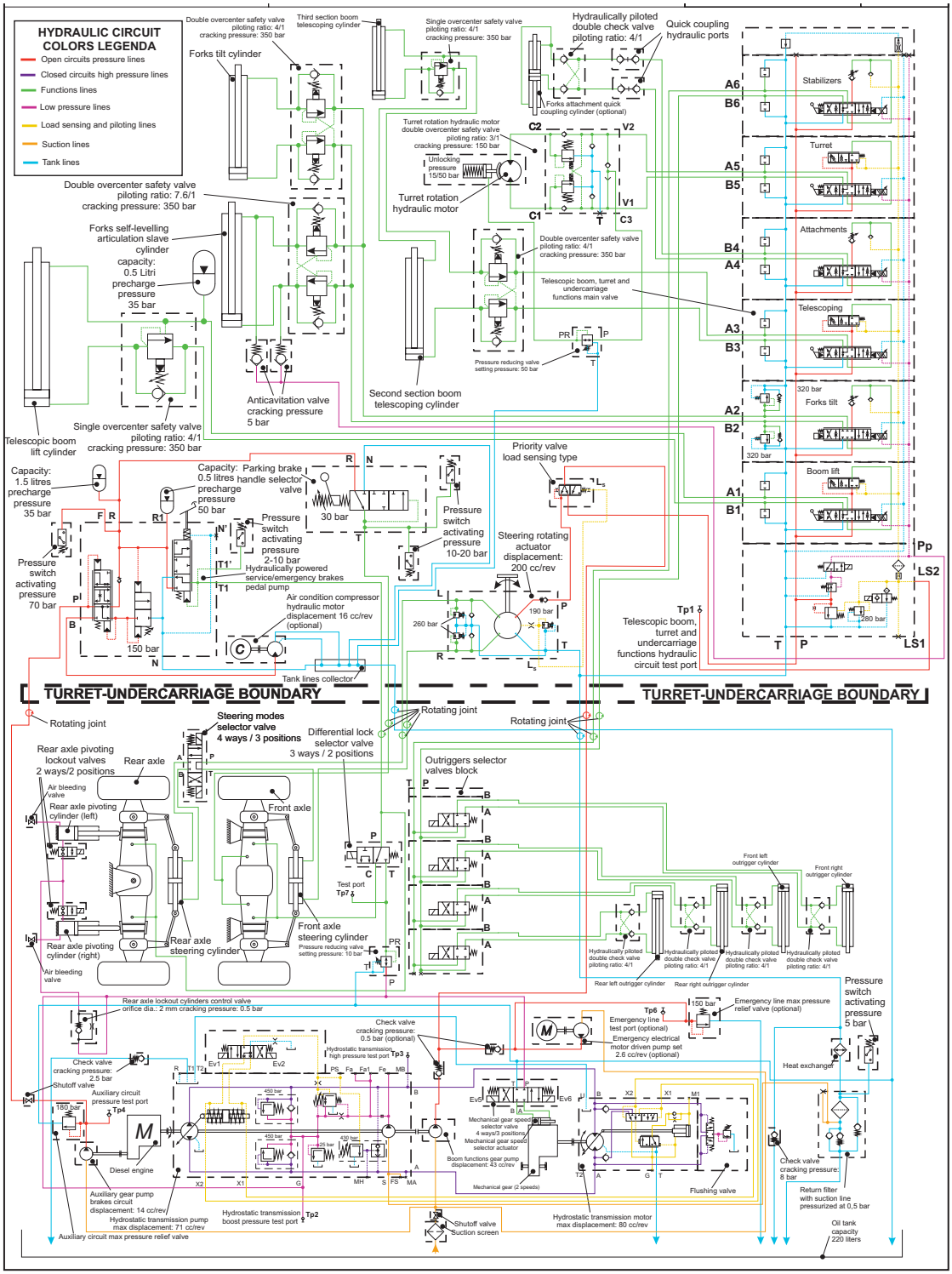
Skemaer

ELSKEMA 14/14 (Rev.D, Kode: 57.1800.5115)



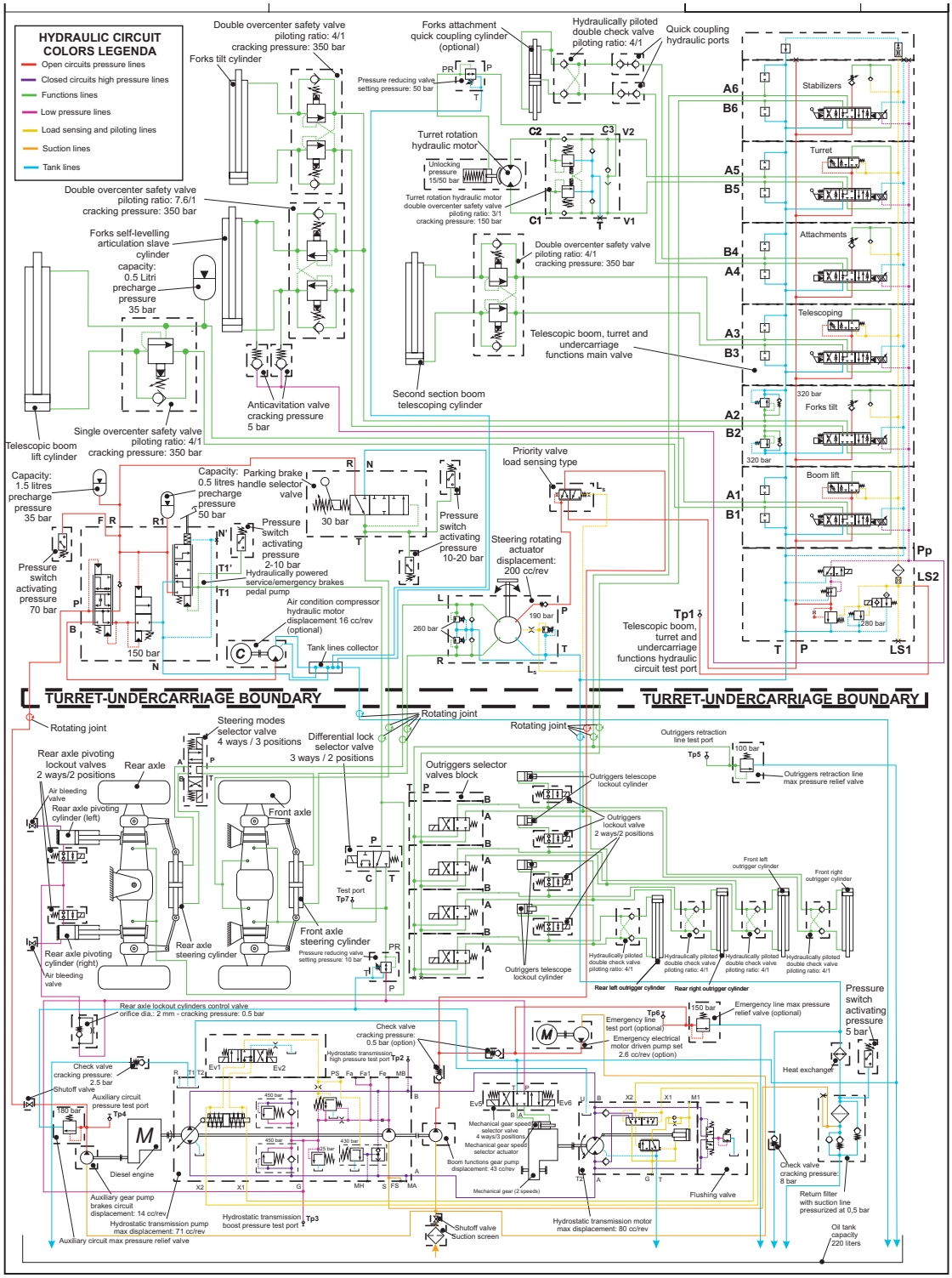
Skemaer

HYDRAULIKSKEMA - GTH-4016 SR (Rev.G, Kode: 57.2201.3500)



Skemaer

HYDRAULIKSKEMA - GTH-4018 SR (Rev.G, Kode: 57.2201.3600)



Afprøvning

PROCEDURE FOR AFPRØVNING AF OVERBELASTNING

Teleskopmanipulatorer med udstyr med fast tyngdepunkt for læsset (gafler, graveskovle, tænger):

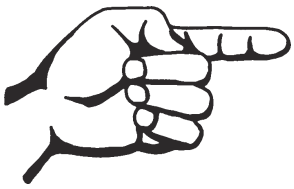
1,33 x Q

Ref. standard EN1459
Q = Nominel bæreevne

Teleskopmanipulatorer med udstyr med svingende tyngdepunkt for læsset (krog, vedligeholdelsesarm, spil):

1,33 x Q + 0,1 x Fb på dæk
1,25 x Q + 0,1 x Fb på stabilisatorer

Ref. standard EN13000
Q = Nominel bæreevne
Fb = Reduceret armvægt (lig med væltemomentet) ved spidsen af armen.



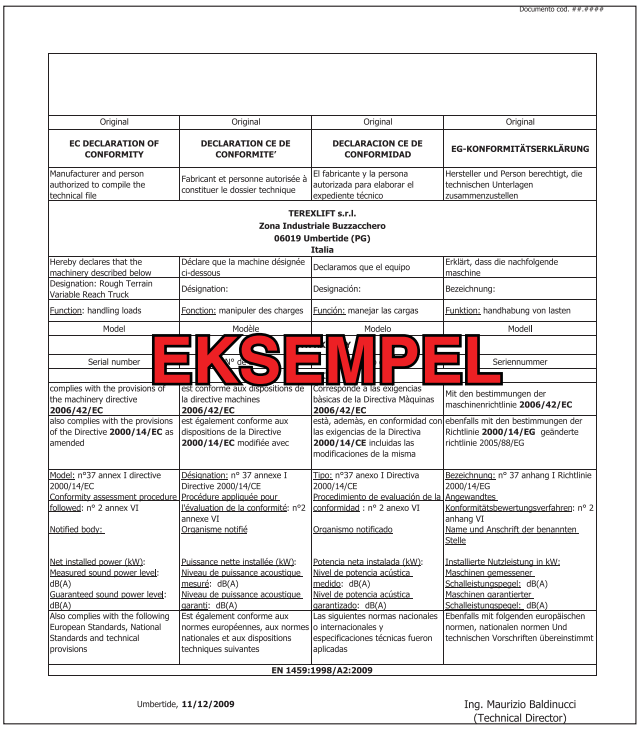
Denne side er bevidst efterladt blank

EF-Overensstemmelseserklæring

■ EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING, KOMPLET TEKST

Fabrikant og bemyndiget til udarbejdelse af det tekniske dossier:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
Vi erklærer at nedenstående maskine
Betegnelse: Terrængående gaffeltruck med variabel reach
Funktion: løftning af læs
Model **GTH XXXX YY**
Serienummer **XXXXX**
er i overensstemmelse med Maskindirektivet **2006/42/EF**
er i overensstemmelse med følgende standard **2004/108/EF**
samt med Direktivet **2000/14/EF** med ændringer
Model: n. 37 bilag I direktiv 2000/14/EF
Procedure anvendt ved vurdering af overensstemmelsen: n. 2 bilag VI
Notificerende organ: xxxxx
Installeret effekt (kW):
Aflæst lydtryksniveau dB(A):
Garanteret lydtryksniveau dB(A):
Maskinen er også i overensstemmelse med følgende europæiske standarder, nationale standarder og tekniske bestemmelser: **EN 1459:1998/A2:2009**

■ EKSEMPEL

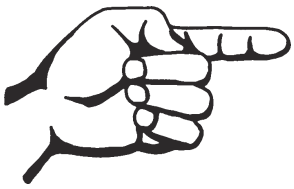


Documento cod. ##.####

Original	Original	Original	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Declaramos que el equipo	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck	Désignation:	Designación:	Bezeichnung:
Function: handling loads	Fonction: manipuler des charges	Función: manejar las cargas	Funktion: handhabung von lasten
Model	Modèle	Modelo	Modell
Serial number	N° de série	Número de serie	Seriennummer
complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC**	est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC**	corresponde a las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC**	Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended	est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec	está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma	ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte richtlinie 2005/88/EG
Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI Notified body: Net installed power (kW): Measured sound power level: dB(A) Guaranteed sound power level: dB(A)	Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI Organisme notifié Puissance nette installée (kW): Niveau de puissance acoustique mesuré: dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti: dB(A)	Tipo: n°37 anexo I Directiva 2000/14/CE Procedimiento de evaluación de la conformidad : n° 2 anexo VI Organismo notificado Potencia neta instalada (kW): Nivel de potencia acústica medido: dB(A) Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A)	Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI Name und Anschrift der benannten Stelle Installierte Nutzleistung in kW: Maschinen gemessener Schalleistungspegel: dB(A) Maschinen garantierter Schalleistungspegel: dB(A)
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 1459:1998/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Denne side er bevidst efterladt blank

Kontroltabel

DAGLIG KONTROL AF SIKKERHEDSANORDNINGERNE

DATO _____

KOMPONENT	RESULTAT	BEMÆRKNINGER	UNDERSKRIFT
LMI display og kort	❒ positiv ❒ negativ		
Kontakt til aktivering af funktioner på joystick'en	❒ positiv ❒ negativ		
Trykknap til nødpumpe	❒ positiv ❒ negativ		
Nødstopknappen	❒ positiv ❒ negativ		
Sædets mikroafbryder	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på balancecylinderen	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på løftecylinderen	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på cylinderen til udstrækning af 2. stamme	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på cylinderen til udstrækning af 3. stamme for GTH-4018 SR	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på cylinderen til svingning af værktøj	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på cylinderen til blokering af bagakslen	❒ positiv ❒ negativ		
Blokeringsventil på cylinderen til stabilisatorerne	❒ positiv ❒ negativ		

Kontroltabel

KOMPONENT	RESULTAT	BEMÆRKNINGER	UNDERSKRIFT
Nærhedssensor	❒ positiv ❒ negativ		
Magnetsensor	❒ positiv ❒ negativ		
Grænseflade til magnetsensor	❒ positiv ❒ negativ		
Vejecelle	❒ positiv ❒ negativ		
Sensor til parkeringsbremse 1	❒ positiv ❒ negativ		
Sensor til parkeringsbremse 2	❒ positiv ❒ negativ		
Transducer til vinkel for armudstrækning	❒ positiv ❒ negativ		